

Italiano



Stampanti HP LaserJet 4050,  
4050 T, 4050 N e 4050 TN  
Guida dell'utente

---



---

# Stampanti HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N e 4050 TN



---

## Guida dell'utente



© Copyright Hewlett-Packard Company 1999

Tutti i diritti riservati.  
È vietato riprodurre, adattare o tradurre il presente documento senza previa autorizzazione scritta, ad eccezione dei casi previsti dalle leggi sul copyright.

Prima edizione: febbraio 1999

### **Garanzia**

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso.

La Hewlett-Packard non offre alcuna garanzia in riferimento a questo materiale. IN PARTICOLARE, LA HEWLETT-PACKARD NON OFFRE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER SCOPI SPECIFICI.

La Hewlett-Packard non sarà responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, o altri danni relativi alla fornitura o all'uso di tali informazioni.

### **Marchi**

Adobe e PostScript sono marchi della Adobe Systems Incorporated che potrebbero essere depositati in alcune giurisdizioni.

Arial e Times New Roman sono marchi della Monotype Corporation depositati negli USA.

Microsoft, MS Windows, Windows e Windows NT sono marchi della Microsoft Corporation depositati negli USA.

TrueType è un marchio negli USA della Apple Computer, Inc.

ENERGY STAR è un marchio di servizio depositato dell'ente federale statunitense EPA.



---

## Modalità di utilizzo della guida in linea

La presente guida in linea è in formato Adobe™ Acrobat PDF (Portable Document Format, ovvero Formato documento portatile). Lo scopo di questo capitolo è di aiutare l'utente a prendere dimestichezza con l'uso di documenti in formato PDF.



## Funzioni di navigazione di questa guida



Per accedere al sommario della guida in linea, cliccare sull'icona Argomenti della guida. Cliccando sulle voci ci si collega direttamente alle relative spiegazioni nella guida.



Per ritornare a questo capitolo e leggere i consigli sull'uso della guida in linea, cliccare sull'icona Introduzione.



Per accedere all'indice della guida in linea, cliccare sull'icona Indice. Cliccando sulle voci dell'indice, ci si collega direttamente ai relativi argomenti.



Per accedere alla pagina precedente, cliccare sull'icona della Freccia Su.



Per accedere alla pagina successiva, cliccare sull'icona della Freccia Giù.

## Funzioni di Acrobat Reader

### Individuazione delle informazioni nei documenti PDF

Per individuare informazioni specifiche in un documento PDF, cliccare su **Argomenti** o su **Indice** nell'angolo superiore sinistro della finestra di Acrobat Reader, quindi cliccare sull'argomento desiderato.

### Visualizzazione dei documenti PDF

Per istruzioni dettagliate sulla visualizzazione dei documenti PDF, consultare la guida in linea di Acrobat Reader.



## Ingrandimento della visualizzazione pagina

Per cambiare l'ingrandimento della schermata, si possono usare lo strumento di ingrandimento, la casella di ingrandimento nella barra di stato, o i pulsanti della barra degli strumenti. Quando si ingrandisce un documento, si può usare l'icona della mano per spostarsi nell'ambito della pagina.

Acrobat Reader offre inoltre vari livelli di ingrandimento che controllano il modo in cui la pagina viene visualizzata sullo schermo:



**Fit Page** (Adatta alla pagina) scala la pagina adattandola alle dimensioni della finestra principale.

**Fit Width** (Adatta larghezza) scala la pagina adattandola alla larghezza della finestra principale.

**Fit Visible** (Dimensione visibile) visualizza soltanto il contenuto della pagina adattandolo alle dimensioni della finestra.



**Per ingrandire il documento:** selezionare lo strumento di ingrandimento e cliccare sulla pagina per raddoppiare la percentuale di ingrandimento corrente.

**Per ridurre il documento:** selezionare lo strumento di ingrandimento tenendo contemporaneamente premuto il tasto Ctrl (sistemi Windows e UNIX) o Opzione (Macintosh) e cliccare al centro dell'area che si desidera ridurre.

## Navigazione in un documento

Per navigare in un documento, sono disponibili le seguenti opzioni.



**Per passare alla pagina successiva:** cliccare sul pulsante Pagina successiva nella barra degli strumenti, o premere la freccia Destra o la freccia Giù.

**Per ritornare alla pagina precedente:** cliccare sul pulsante Pagina precedente nella barra degli strumenti, o premere la freccia Sinistra o la freccia Su.



**Per andare alla prima pagina:** cliccare sul pulsante Prima pagina nella barra degli strumenti.

**Per andare all'ultima pagina:** cliccare sul pulsante Ultima pagina nella barra degli strumenti.





**Per accedere ad una determinata pagina:** cliccare nella casella del numero pagina nella barra di stato in fondo alla finestra principale, digitare il numero della pagina desiderata e cliccare su **OK**.



## Miniature

Una miniatura costituisce una visualizzazione ridotta di ciascuna pagina del documento. Le miniature possono essere visualizzate nell'area di visualizzazione generale. Le miniature servono ad accedere rapidamente a determinate pagine per regolarne la visualizzazione corrente nel modo desiderato.



Per accedere alla pagina corrispondente ad una determinata miniatura, cliccare sulla miniatura stessa.

## Ricerca di parole

Per cercare parte di una parola, una parola completa, o più parole nel documento attivo, usare il comando **Trova**.



Cliccare sul pulsante Trova o selezionare **Trova** dal menu **Strumenti**.

## Stampa di un documento

**Per stampare le pagine selezionate:** dal menu **File**, selezionare **Stampa**. Selezionare quindi **Pagine**. Nelle caselle Da e A digitare rispettivamente il numero della pagina da cui si intende iniziare a stampare e il numero dell'ultima pagina che si intende stampare e cliccare su **OK**.

**Per stampare l'intero documento:** dal menu **File**, selezionare **Stampa**. Selezionare quindi **Tutte n pagine** (dove *n* rappresenta il numero totale di pagine contenute nel documento) e cliccare su **OK**.

---

### Nota

Per ottenere la versione più recente di Adobe™ Acrobat Reader nelle lingue in cui è disponibile, accedere a <http://www.adobe.com/>.



---

## Dove ottenere ulteriori informazioni...

Sono disponibili vari materiali di riferimento da usare con questa stampante. Per ulteriori copie delle guide sottoelencate, contattare il servizio HP Direct al numero verde (800) 538-8787 (negli USA) o il proprio rivenditore autorizzato HP. Sono disponibili ulteriori informazioni presso il sito <http://www.hp.com>.

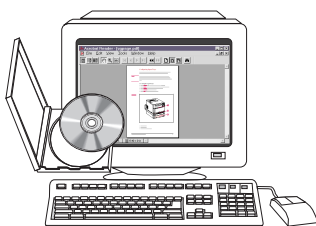


## Impostazione della stampante



### Guida introduttiva

Contiene istruzioni dettagliate sull'installazione e l'impostazione della stampante.



### Server di stampa HP JetDirect- Manuale di installazione del software\*

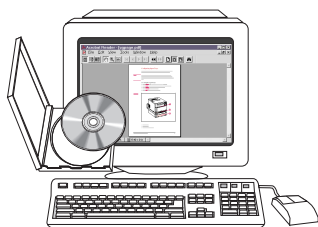
Contiene istruzioni dettagliate sulla configurazione del server di stampa HP JetDirect.

\*Fornita con le stampanti che hanno in dotazione il server di stampa HP JetDirect (scheda di rete).





# Uso della stampante



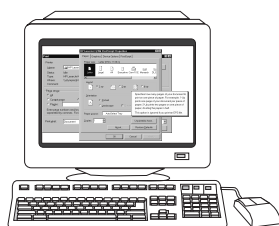
## Guida dell'utente in linea

Contiene informazioni dettagliate sull'uso della stampante e sulla soluzione di eventuali problemi.



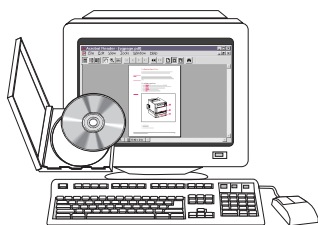
## Guida di riferimento rapido

Opuscolo contenente consigli ed informazioni in formato condensato da tenere sempre nei pressi della stampante. Per ottenere la copia fornita in dotazione con la stampante, rivolgersi all'amministratore della rete.



## Guida in linea

Contiene informazioni sulle opzioni della stampante alle quali si può accedere tramite i driver della stampante. Per visualizzare un file della guida, accedere alla guida in linea tramite il driver della stampante.



## Guida all'uso di HP Fast InfraRed Receiver

Contiene informazioni dettagliate sull'uso del ricevitore a infrarossi HP Fast InfraRed Receiver e sulla soluzione dei problemi.



---

# Assistenza e supporto clienti HP

## Servizi in linea

Per l'accesso alle informazioni mediante modem 24 ore su 24, vi consigliamo di usare i seguenti servizi:

### World Wide Web

Presso i seguenti siti si possono ottenere i driver di stampante, il software di stampa HP aggiornato e altre informazioni di assistenza e sui prodotti:  
negli Stati Uniti <http://www.hp.com/go/support>

I driver di stampante si possono ottenere presso i seguenti siti:

in Cina	<a href="ftp://www.hp.com.cn/go/support">ftp://www.hp.com.cn/go/support</a>
in Giappone	<a href="ftp://www.jpn.hp.com/go/support">ftp://www.jpn.hp.com/go/support</a>
in Corea	<a href="http://www.hp.co.kr/go/support">http://www.hp.co.kr/go/support</a>
in Taiwan	<a href="http://www.hp.com.tw/go/support">http://www.hp.com.tw/go/support</a> o il sito web locale per i driver <a href="http://www.dds.com.tw">http://www.dds.com.tw</a>

### Come ottenere software e informazioni elettroniche se ci si trova negli Stati Uniti:

Dal lunedì al venerdì: dalle 6.00 alle 22.00 fuso orario USA delle Montagne Rocciose. Il sabato: dalle 9.00 alle 16.00 fuso orario USA delle Montagne Rocciose.

Telefono: (805) 257-5565

Fax: (805) 257-6995

Sito Web della HP: <http://www.hp.com/>

Indirizzo:  
Hewlett-Packard Co.  
P.O. Box 907  
Santa Clarita, CA 91380-9007  
U.S.A.

### Canada:

Telefono: + 905 206-4663



## Europa:

### Distribuzione HP Europa

Le lingue supportate sono elencate a fianco ai numeri di telefono.

L'orario di apertura è dalle ore 7.30 (fuso orario di Greenwich, equivalente alle 8.30 per l'Europa continentale) alle 17.00 (18.00 per l'Europa continentale).

	<u>Nel Regno Unito</u>	<u>Dagli altri paesi</u>
Linea in lingua francese		+44 1429 863343
Linea in lingua inglese	01429 865511	+44 1429 865511
Linea in lingua italiana		+44 1429 520013
Linea in lingua portoghese		+44 1429 890466
Linea in lingua spagnola		+44 1429 520012
Linea in lingua tedesca		+44 1429 863353



## Asia e Pacifico:

Australia	+61 3 9272 8000
Corea	+82 2 3270 0805
Filippine	+65 740-4477
Giappone	+81 3 53461891
Hong Kong	+65 740-4477
India	+91 (011) 682 6035
Indonesia	+65 740-4477
Malaysia	+65 740-4477
Nuova Zelanda	0800-445-543 numero verde
Repubblica Popolare Cinese (Pechino)	+86 10 65053888o (09) 356 6640
Singapore	+65 740-4477
Taiwan	+886 (02) 717 0055
Tailandia	+66 (02) 661-3900 interno 3224

## America Latina:

### Argentina

dalle 8.30 alle 19.30

**Buenos Aires:** 787-8080

### Brasile

dalle 8.00 alle 19.00

**San Paulo:** 011-829-6612

### Cile

dalle 8.30 alle 18.30

**Cile:** 800-360999

### Colombia

\* Assistenza tecnica fornita dai rivenditori locali



## **Messico "HP Contigo"**

dalle 8.00 alle 18.00

**Messico:** 01-800-4726684

**Messico:** 01 800-4720684

## **Venezuela**

dalle 8.00 alle 18.00 800-47-888

**Caracas:** 207-8488

\*L'assistenza tecnica per gli altri paesi dell'America Latina è fornita dai rivenditori locali.



## **Per l'ordinazione diretta di accessori o forniture HP:**

Negli USA, chiamare (800) 538-8787; in Canada, chiamare (800) 387-3154.



## **Per l'ordinazione diretta di parti di ricambio HP:**

Negli USA, telefonare al numero verde (800) 227-8164

## **CD contenente informazioni sulle parti di ricambio HP:**

Si tratta di un potente strumento basato su CD-ROM contenente informazioni sulle parti di ricambio, concepito per consentire di avere accesso in modo rapido e facile ad informazioni sui prezzi e sullo stock raccomandato per una vasta gamma di prodotti HP. Per abbonarsi a questo servizio trimestrale, negli USA e in Canada telefonare al numero (800) 336-5987. In Asia e nel Pacifico, telefonare al numero (65) 740-4484. Si possono inoltre ottenere informazioni sull'identificazione dei componenti e sui prezzi in ogni parte del mondo tramite World Wide Web accedendo al sito [www.hp.com/go/partsinfo](http://www.hp.com/go/partsinfo).

## **CD di HP Support Assistant:**

Questo strumento fornisce un esauriente sistema informativo in linea contenente informazioni di carattere tecnico e sui prodotti HP. Per abbonarsi a questo servizio trimestrale, negli USA e in Canada telefonare al numero (800) 457-1762. In Hong Kong, Indonesia, Malaysia o Singapore, chiamare Mentor Media al numero (65) 740-4477.

## **Informazioni sull'assistenza tecnica HP:**

Per gli indirizzi dei rivenditori HP autorizzati, telefonare al numero (800) 243-9816 (USA) o (800) 387-3867 (Canada).



## Contratti di assistenza tecnica HP:

Telefonare al numero (800) 835-4747 (USA) o (800) 268-1221 (Canada). Assistenza estesa: (800) 446-0522

### HP FIRST

HP FIRST, il sistema automatizzato di risposta via fax della HP, fornisce informazioni dettagliate per la risoluzione dei problemi software più comuni e consigli sui prodotti HP. Si può accedere a questo servizio usando qualsiasi telefono a multifrequenza e richiedere fino a tre documenti per chiamata. I documenti vengono inviati al fax specificato dall'utente. Molti dei numeri sotto indicati sono locali e non funzionano se la chiamata viene effettuata da altri paesi.



### Nord America e America Latina

Fuori da USA e Canada +404 329-2009

Negli USA e in Canada (800) 333-1917

### Asia/Pacifico

Australia	(03) 9272 2627
Cina	(10) 6505 5280
Corea	(02) 769 0543
Filippine	(02) 848 9880
Giappone	(03) 3335 8622
Hong Kong	2506 2422
India	(11) 682 6031
Indonesia	(21) 352 2044
Malaysia	(03) 298 2478
Nuova Zelanda	(09) 356 6642
Singapore	275 7251
Tailandia	(02) 661 3511
Vietnam	(08) 823 4161



## Europa, Medio Oriente e Africa

Austria	0660-8218
Belgio	
Francese	0800 1 7043
Olandese	0800 1 1906
Danimarca	800-10453
Finlandia	9800-13134
Francia	0800-905900
Germania	0130-810061
Italia	1678-59020
Norvegia	800-11319
Paesi Bassi	0800-0222420
Portogallo	05 05 313342
Regno Unito	0800-960271
Sede Europea Internazionale	+31 20 681 5792
Spagna	900-993123
Svezia	020-795743
Svizzera	
Francese	0800-551526
Tedesco	0800-551527
Ungheria	36 1 461-8222



---

## Servizi di assistenza nel mondo

Il capitolo di questa Guida dell'utente dedicato ai servizi di assistenza contiene gli indirizzi e i numeri di telefono degli uffici di vendita e assistenza nel mondo per i Paesi non riportati in questa sezione.



## Riparazione prodotti e assistenza clienti HP in USA e Canada



Per ulteriori informazioni sulla riparazione dei prodotti, consultare in questa Guida dell'utente il capitolo dedicato ai servizi di assistenza.



Durante il periodo di garanzia, chiamare con addebito al destinatario il numero (1) (208) 323-2551 dal lunedì al venerdì, dalle 6.00 alle 18.00 (fuso orario USA delle Montagne Rocciose). Tenere presente che continuano ad applicarsi le tariffe standard per chiamate in teleselezione. Quando si chiama, stare vicino al sistema ed essere pronti a fornire il numero di serie.

Se la propria stampante necessita di riparazione, telefonare al numero (800) 243-9816 per ottenere l'indirizzo del centro assistenza autorizzato HP più vicino.

Dopo il periodo di garanzia si può ottenere assistenza telefonica telefonando al numero (900) 555-1500 (questo servizio costa \$2.50\* al minuto ed è disponibile solo negli USA), o al numero (800) 999-1148 (\$ 25.00\* per chiamata addebitati alle carte di credito VISA o MasterCard; questo servizio è disponibile negli USA e in Canada dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.00 alle 18.00 (fuso orario USA delle Montagne Rocciose). *L'addebito ha inizio dal momento in cui si viene collegati con il personale tecnico. \*Le tariffe sono soggette a variazioni.*



## Servizio assistenza clienti europeo HP Lingue e paesi disponibili

Aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle 18.00, fuso orario dell'Europa continentale.

Durante il periodo di garanzia, la HP fornisce un servizio gratuito di assistenza telefonica. Chiamando uno dei numeri elencati di seguito, si viene collegati a personale qualificato. Se occorre assistenza dopo la scadenza della garanzia, si può chiamare lo stesso numero; in questo caso viene addebitata una tariffa che dipende dal tipo di assistenza richiesto. Quando si chiama la HP, tenersi pronti a fornire le seguenti informazioni: nome del prodotto e numero di serie, data di acquisto e descrizione del problema.

Danese	Danimarca: (45) 3929-4099
Finlandese	Finlandia: (358) (9) 0203-47288
Francese	Francia: (33) (01) 43-62-3434
	Belgio: (32) (2) 626-8807
	Svizzera: (41) (84) 880-1111
Inglese	Irlanda: (353) (1) 662-5525
	Regno Unito: (44) (171) 512-5202
	Internazionali: (44) (171) 512-5202
Italiano	Italia: (39) (2) 0-264-10350
Norvegese	Norvegia: (47) 2211-6299
Olandese	Belgio: (32) (2) 626-8806
	Olanda: (31) (20) 606-8751
Portoghese	Portogallo: (351) (1) 441-7199
Spagnolo	Spagna: (34) (90) 232-1123
Svedese	Svezia: (46) (8) 619-2170
Tedesco	Germania: (49) (180) 525-8143
	Austria: (43) (1) 0660-6386





## Assistenza nei vari paesi

Se si necessita di supporto tecnico o di riparazioni dopo il periodo di garanzia, o se il proprio paese di residenza non è compreso nell'elenco sottostante, vedere "Uffici di vendita e assistenza nel mondo" a pagina 149.




Argentina	787-8080
Australia	(61) (0) 3 8877 8000
Brasile	011-829-6612
Canada	(208) 323-2551
Cile	800-360999
Cina	(86) (0) 10 6564 5959
Corea (Seoul)	(82) (0) 2 3270 0700
Corea (fuori Seoul)	080 999 0700
Filippine	(63) (0) 2 867 3551
Grecia	(30) (1) 689-6411
Hong Kong	800 96 7729
India	(91) (0) 11 682 6035
Indonesia	62 (0) 21 350 3408
Giappone	(81) (3) 3335-8333
Malaysia	(60) (0) 3 295 2566
Messico (Città del Messico)	01 800 4726684
	01 800 4720684
Messico (fuori Città del Messico)	01 800-90529
Nuova Zelanda	(64) (0) 9 356 6640
Polonia	(48) (22) 608-7700
Portogallo	(351) (1) 301-7330
Repubblica Ceca	(420) (2) 613 07310
Russia	(7) (95) 923-5001
Singapore	+65 272 5300
Svizzera	(41) (1) 0800-55-5353
Tailandia	+66 (0) 2 661 4000
Taiwan	886 (0) 2 717 0055
Turchia	(90) (1) 224-5925
Ungheria	(36) (1) 461-8110
Vietnam	+848 823 4530





---

# Sommario

Modalità di utilizzo della guida in linea . . . . .	iii	
Funzioni di navigazione di questa guida . . . . .	iii	
Funzioni di Acrobat Reader . . . . .	iii	
Dove ottenere ulteriori informazioni... . . . .	vi	
Impostazione della stampante . . . . .	vi	
Uso della stampante . . . . .	vii	
Assistenza e supporto clienti HP . . . . .	viii	
Servizi in linea . . . . .	viii	
HP FIRST . . . . .	xi	
Servizi di assistenza nel mondo . . . . .	xiii	
Riparazione prodotti e assistenza clienti HP in USA e Canada . . . . .	xiii	
Servizio assistenza clienti europeo HP Lingue e paesi disponibili . . . . .	xiv	
Assistenza nei vari paesi . . . . .	xv	

## 1 Nozioni fondamentali sulla stampante

Panoramica . . . . .	1	
Caratteristiche e vantaggi della stampante . . . . .	2	
Informazioni sulla stampante . . . . .	3	
Configurazioni . . . . .	3	
Parti e aree della stampante . . . . .	4	
Accessori e forniture . . . . .	6	
Accessori suggeriti . . . . .	7	
Modalità di ordinazione . . . . .	8	
Disposizione del pannello di controllo . . . . .	12	
Spie del pannello di controllo . . . . .	12	
Tasti del pannello di controllo . . . . .	13	
Uso della guida in linea della stampante . . . . .	14	
Menu del pannello di controllo . . . . .	15	
Software della stampante . . . . .	17	
Driver della stampante . . . . .	20	
Windows . . . . .	21	
Macintosh . . . . .	21	
Software per Windows . . . . .	22	
Software per computer Macintosh . . . . .	28	
Software per le reti . . . . .	29	



## 2 Operazioni di stampa

Panoramica .....	31
Selezione dello scomparto di uscita .....	32
Stampa con lo scomparto di uscita superiore .....	32
Stampa con lo scomparto di uscita posteriore .....	33
Caricamento del vassoio 1 .....	34
Caricamento del vassoio 2 (4050/4050 N) .....	35
Caricamento dei vassoi 2 e 3 (4050 T/4050 TN) .....	37
Caricamento del vassoio opzionale da 500 fogli .....	39
Stampa su entrambe le facciate (unità duplex opzionale) .....	41
Indicazioni per la stampa su entrambe le facciate .....	42
Stampa su carta speciale .....	45
Stampa su carta intestata, perforata o prestampata .....	45
Orientamento della carta .....	46
Stampa di buste .....	47
Stampa di etichette .....	53
Stampa di lucidi .....	55
Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante .....	56
Operazioni avanzate di stampa .....	59
Uso di funzioni del driver della stampante .....	59
Personalizzazione del funzionamento del vassoio 1 .....	63
Stampa secondo il tipo e il formato della carta .....	65
Tipi di carta supportati: .....	66
Funzioni di salvataggio dei processi .....	67
Copia veloce di un processo .....	67
Stampa di copie aggiuntive di un processo	
Copia veloce .....	67
Cancellazione di un processo Copia veloce memorizzato .....	68
Prova e trattenimento di un processo .....	69
Stampa delle copie rimanenti di un processo trattenuto .....	69
Cancellazione di un processo trattenuto .....	70
Stampa di un processo privato .....	71
Come specificare un processo privato .....	71
Modalità di rilascio di un processo privato .....	71
Cancellazione di un processo privato .....	72
Memorizzazione di un processo di stampa .....	73
Stampa di un processo memorizzato .....	73
Cancellazione di un processo memorizzato .....	74



Stampa con il ricevitore opzionale	
HP Fast InfraRed Receiver	75
Preparazione alla stampa con Windows 9x	75
Esecuzione di un processo di stampa	75
Interruzione e ripresa di un processo di stampa	76

### 3 Manutenzione della stampante

Panoramica	77
Uso della cartuccia di toner	78
Prassi HP per le cartucce di toner non HP	78
Conservazione della cartuccia di toner	78
Durata prevista della cartuccia di toner	78
Controllo del livello di toner	79
Ripristino dell'impostazione di HP TonerGauge	79
Come continuare a stampare quando il toner sta per esaurirsi	80
Pulizia della stampante	83
Esecuzione della manutenzione ordinaria	87

### 4 Soluzione dei problemi

Panoramica	89
Eliminazione di inceppamenti della carta	90
Eliminazione degli inceppamenti dalle aree del vassoio di entrata	92
Eliminazione degli inceppamenti dall'alimentatore buste opzionale	94
Eliminazione degli inceppamenti dall'area della copertura superiore	96
Eliminazione degli inceppamenti dall'area della cartuccia del toner	98
Eliminazione degli inceppamenti dalle aree di uscita	99
Eliminazione degli inceppamenti dall'unità duplex opzionale	100
Eliminazione di inceppamenti della carta ripetuti	102
Descrizione dei messaggi della stampante	103
Messaggi di errore del disco Mopier	116
Eliminazione dei problemi della qualità di stampa	118
Determinazione dei problemi della stampante	120
Diagramma per la soluzione dei problemi	120
Diagramma per la soluzione dei problemi sul Macintosh	126
Risoluzione dei problemi relativi al disco rigido della stampante	129
Risoluzione dei problemi relativi a PS	130
Risoluzione dei problemi relativi al ricevitore HP Fast InfraRed Receiver	132



Come comunicare con un server di stampa opzionale	
HP JetDirect	134
Server di stampa HP JetDirect 10/100TX	134
Controllo della configurazione della stampante	136
Mappa dei menu	136
Pagina di configurazione	137
Elenco font PCL o PS	139



## 5 Servizio e assistenza

Informazioni sulla garanzia	141
Assistenza durante e dopo il periodo di garanzia	141
Istruzioni per il reimpollaggio della stampante	142
Garanzia limitata Hewlett-Packard	143
Garanzia limitata della cartuccia di toner	145
Modulo di informazioni per l'assistenza	146
Termini della licenza software HP	147
Uffici di vendita e assistenza nel mondo	149



## A Caratteristiche

Panoramica	A-1
Caratteristiche della carta	A-2
Formati e grammatura della carta	A-3
Tipi di carta supportati	A-7
Etichette	A-10
Lucidi	A-10
Buste	A-11
Cartoncino e carta pesante	A-13
Caratteristiche della stampante	A-15
Dimensioni fisiche della stampante	A-15
Caratteristiche ambientali	A-16
Caratteristiche del cavo seriale	A-18

## B Menu del pannello di controllo

Panoramica	B-1
Menu Processi Copia veloce	B-2
Menu Processi privati/salvati	B-3
Menu Informazioni	B-4
Menu Gestione carta	B-6
Menu Qualità stampa	B-9
Menu Stampa	B-12
Menu Configurazione	B-17
Menu I/O	B-22
Menu EIO (4050 N/4050 TN)	B-24
Menu Reimposta	B-26



## C Memoria della stampante ed espansioni

Panoramica .....	C-1
Installazione della memoria .....	C-3
Verifica dell'installazione della memoria .....	C-5
Regolazione delle impostazioni di memoria .....	C-6
Installazione di schede EIO e di dispositivi di memorizzazione di massa .....	C-8



## D Comandi di stampa

Panoramica .....	D-1
Sintassi dei comandi di stampa PCL 5e .....	D-2
Unione delle sequenze di escape .....	D-3
Immissione dei caratteri di escape .....	D-4
Selezione dei font PCL 5e .....	D-5
Comandi di stampa PCL 5e comuni .....	D-6



## E Informazioni sulle normative

FCC Regulations .....	E-1
Supporto del prodotto mirato alla difesa dell'ambiente .....	E-2
Tutela dell'ambiente .....	E-2
Foglio dati sulla sicurezza dei materiali .....	E-5
Dichiarazione di conformità .....	E-6
Dichiarazioni sulla sicurezza .....	E-7
Laser Safety Statement .....	E-7
Canadian DOC Regulations .....	E-7
VCCI Statement (Japan) .....	E-7
Laser Statement for Finland .....	E-8

## Glossario

## Indice analitico







# Nozioni fondamentali sulla stampante



---

## Panoramica



Congratulazioni per l'acquisto della stampante HP LaserJet 4050. Per le istruzioni di installazione, consultare la Guida introduttiva inclusa con la stampante.



Quando la stampante è installata e pronta all'uso, consultare questo capitolo per familiarizzarsi con la stampante. Nel capitolo sono trattati i seguenti argomenti:

- Caratteristiche e vantaggi della stampante
- Parti e aree importanti della stampante
- Accessori e componenti disponibili per la stampante
- Layout e funzionamento di base del pannello di controllo della stampante
- Software della stampante utile per aumentare la flessibilità di stampa



---

# Caratteristiche e vantaggi della stampante

## Velocità di stampa e di produzione

- Il fusore ad attivazione istantanea stampa la prima pagina in 15 secondi
- Stampa 17 pagine al minuto (formato Letter: 215,9 x 279,4 mm) o 16 pagine al minuto (formato A4)
- Capacità "RIP ONCE" (elaborazione immagini raster) con 16 MB o opzione disco fisso



## Risoluzione

- FastRes 1200 per stampa veloce
- ProRes 1200 per grafica migliore
- Fino a 220 livelli di grigio per la stampa di immagini nitide, di qualità fotografica
- Toner di precisione HP per documenti chiari e nitidi

## Gestione della carta

- Elabora fino a 600 fogli di carta (base) e, con gli accessori di espansione, è in grado di elaborare fino a 1100 fogli
- Stampa un'ampia gamma di formati e grammature

## Linguaggio e font

- HP PCL 6, PCL 5e, ed emulazione PostScript™ Level 2
- 110 font per Microsoft Windows e HP FontSmart

## Modello potenziabile

- Sono disponibili un vassoio per la carta universale da 500 fogli, un alimentatore automatico per 75 buste e un accessorio per la stampa duplex
- Memoria flash per moduli, font e firme
- Si può espandere la memoria fino a 200 MB
- Due alloggiamenti EIO per connessione con reti e con dispositivi addizionali
  - HP JetSend attivato

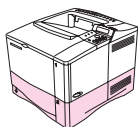


---

# Informazioni sulla stampante

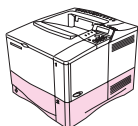
## Configurazioni

Questa stampante è disponibile in quattro configurazioni, descritte di seguito.



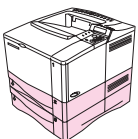
### HP LaserJet 4050

La dotazione standard della stampante HP LaserJet 4050 comprende 8 MB di RAM e un vassoio da 500 fogli.



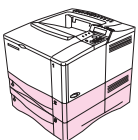
### HP LaserJet 4050 N

La stampante HP LaserJet 4050 N viene fornita nella configurazione standard con 16 MB di RAM, una scheda per server di stampa HP JetDirect 10/100 Base-TX per le connessioni in rete, un HP Fast InfraRed Receiver (ricevitore a infrarossi FIR) e un vassoio da 500 fogli.



### HP LaserJet 4050 T

La dotazione standard della stampante HP LaserJet 4050 T comprende 8 MB di RAM e due vassoi da 250 fogli.

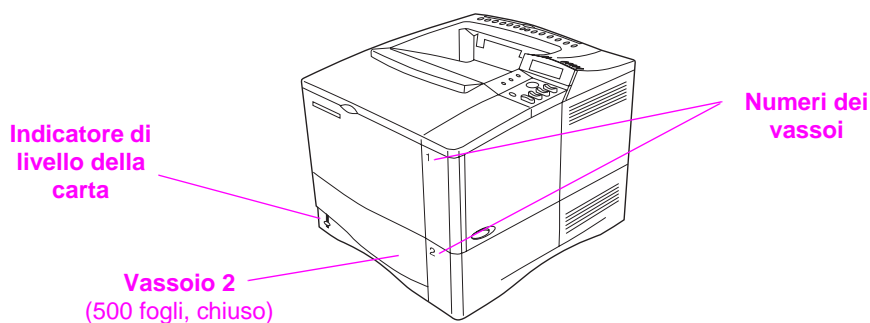
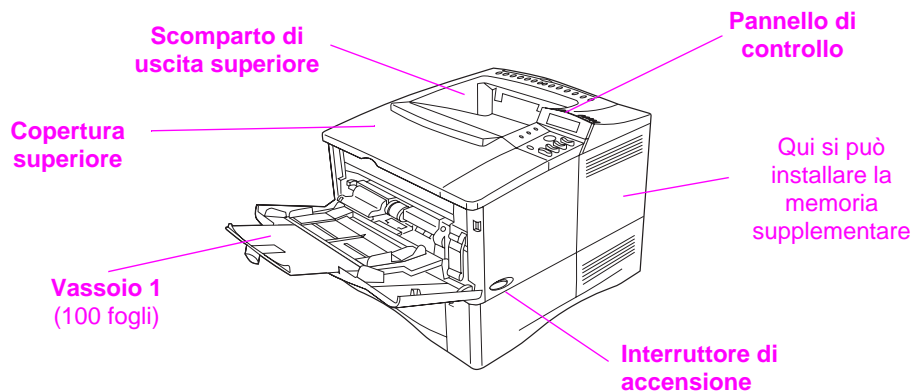


### HP LaserJet 4050 TN

La stampante HP LaserJet 4050 TN viene fornita nella configurazione standard con 16 MB di RAM, una scheda per server di stampa HP JetDirect 10/100 Base-TX per le connessioni in rete, un HP Fast InfraRed Receiver (ricevitore a infrarossi FIR) e due vassoi da 250 fogli.

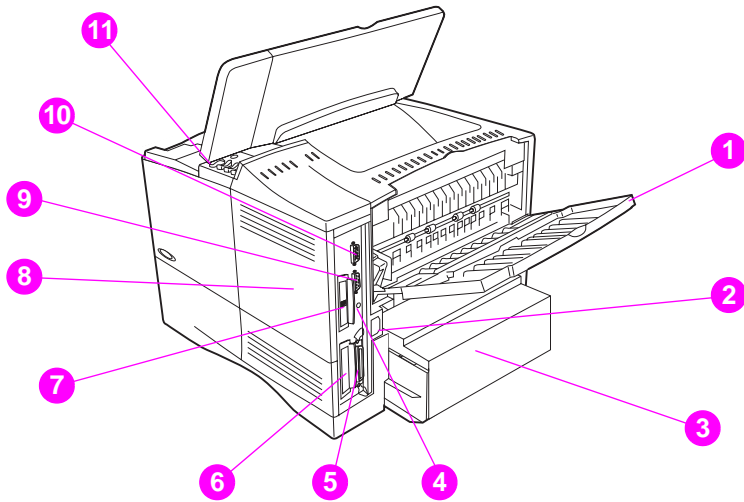


# Parti e aree della stampante



**Figura 1** Componenti della stampante (stampante HP LaserJet 4050/4050 N, vista frontale)





**Figura 2** Componenti della stampante (stampante HP LaserJet 4050/4050 N, vista posteriore)

- 1 Scoproto di uscita posteriore (percorso carta diritto)
- 2 Connettore di alimentazione
- 3 Coperchio antipolvere
- 4 Porta per ricevitore a infrarossi
- 5 Porta di interfaccia parallela
- 6 Alloggiamento I/O, rete
- 7 Porta 10/100Base-TX (RJ-45)
- 8 Memoria (è possibile installare più di un modulo DIMM)
- 9 Porta seriale
- 10 Porta per interfaccia accessoria
- 11 Numeri di serie e del modello (all'interno della copertura)



---

## Accessori e forniture

È possibile aumentare la funzionalità della stampante mediante forniture e accessori opzionali.

---

### Nota

Per assicurare le massime prestazioni, usare gli accessori e le forniture realizzati appositamente per la stampante.

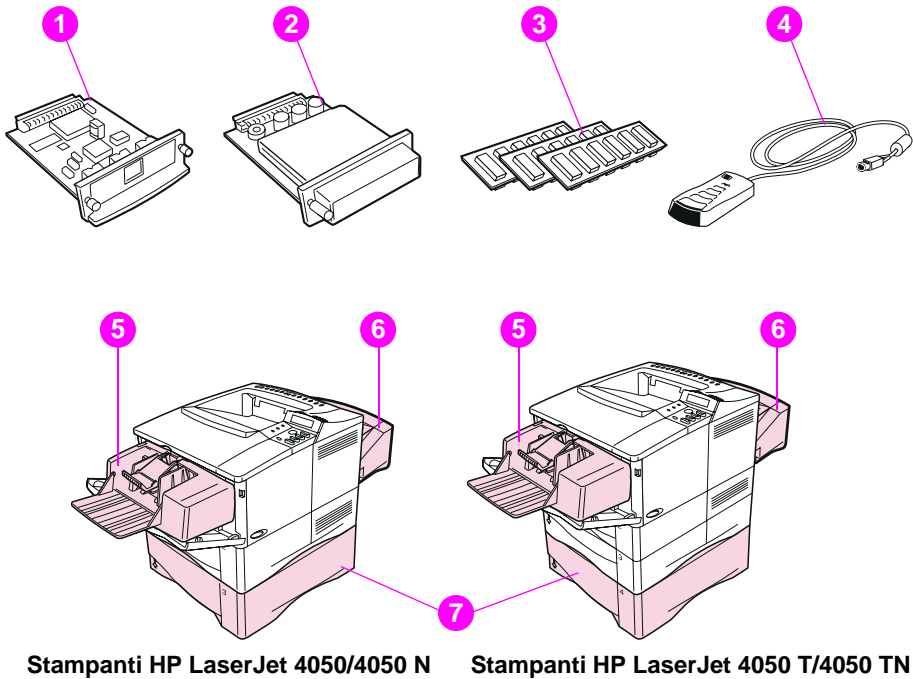
La stampante supporta due schede EIO. Una di tali schede viene usata dalle stampanti HP LaserJet 4050 N e 4050 TN come scheda del server di stampa HP JetDirect 10/100Base-TX. Sono disponibili altri accessori ed opzioni. Per informazioni sull'ordinazione, vedere pagina 8.

---



## Accessori suggeriti

Per ottimizzare la stampante, usare i seguenti accessori.



**Figura 3**    **Accessori opzionali**

- 1 Server di stampa HP JetDirect (scheda EIO)
- 2 Disco rigido (scheda EIO)
- 3 DIMM memoria o flash
- 4 Ricevitore HP Fast InfraRed Receiver
- 5 Alimentatore buste
- 6 Accessorio per stampa duplex (o unità duplex, per la stampa su due facciate)
- 7 Vassoio opzionale da 500 fogli

## Modalità di ordinazione

Usare solo gli accessori realizzati appositamente per la stampante. Per ordinare un accessorio, chiamare il servizio di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato. (Vedere le pagine contenenti informazioni sull'Assistenza e supporto clienti HP all'inizio della presente guida.)



### Modalità di ordinazione

	Articolo	Descrizione o uso	Numero di catalogo
Gestione della carta	Vassoio e alimentatore carta da 500 fogli	Alimentatore carta e un vassoio da 500 fogli.	C4124A
	Alimentatore buste	Alimentazione automatica di buste, fino a 75.	C4122A
	Accessorio per stampa duplex (unità duplex)	Stampa automatica su entrambi i lati dei fogli.	C4123A
	Vassoio di ricambio da 250 fogli	Vassoio di ricambio per le stampanti HP LaserJet 4050 T/4050 TN (vassoi 2 e 3)	C4126A
	Vassoio universale opzionale di ricambio da 500 fogli	Il vassoio di ricambio è da 500 fogli (supporta nove formati di carta)	C4125A
	Vassoio di ricambio da 500 fogli	Vassoio di ricambio per le stampanti HP LaserJet 4050/4050 N (vassoio 2). (Supporta i formati lettera USA, A4 e legale)	C3122A
Supporti e componenti per la stampa	HP Multi-purpose Paper (Carta universale HP)	Carta di marca HP per svariati usi (1 confezione da 10 risme, 500 fogli cadauna, peso 9 kg) Per ordinare un campione, negli USA telefonare al numero 1-800-471-4701.	HPM1120
	Carta HP LaserJet	Carta di marca HP di qualità superiore da usare con stampanti HP LaserJet (1 confezione da 10 risme, 500 fogli cadauna, peso 10,8 kg) Per ordinare un campione, negli USA telefonare al numero 1-800-471-4701.	HPJ1124
	Cartuccia di toner (6.000 pagine)	Cartuccia di toner HP di ricambio.	C4127A
	Cartuccia di toner (10.000 pagine)	Cartuccia di toner HP di ricambio.	C4127X





## Modalità di ordinazione (continua)

Articolo	Descrizione o uso	Numero di catalogo	
Memoria, font e dispositivi di memorizzazione di massa	DIMM (modulo doppio di memoria in linea)	Aumento della capacità di memoria della stampante, per la stampa di file di grandi dimensioni (massimo 200 Mb con DIMM di marca HP):	
	DIMM EDO	4 MB	C4135A
		8 MB	C4136A
		16 MB	C4137A
	DIMM SDRAM	4 MB	C4140A
		8 MB	C4141A
		16 MB	C4142A
		32 MB	C4143A
		64 MB	C3913A
	DIMM flash	Memorizzazione permanente di font e moduli:	
		2 MB	C4286A
	DIMM Font	4 MB	C4287A
		8 MB MROM asiatici: cinese tradizionale cinese semplificato	C4292A C4293A
Disco rigido	Per la memorizzazione permanente di font e moduli. È usato anche per eseguire stampe originali multiple e per le funzioni di salvataggio dei processi di stampa.	C2985A	
Coperchio antipolvere	Coperchio antipolvere, vassoio 1 x 500	C4232A	
	Coperchio antipolvere, vassoio 2 x 250	C4233A	
	Coperchio antipolvere, opzionale da 500	C4234A	



## Modalità di ordinazione (continua)

Articolo	Descrizione o uso	Numero di catalogo	
Accessori per interfacce e cavi	Cavi paralleli	Cavo IEEE-1284 da 2 metri Cavo IEEE-1284 da 3 metri	C2950A C2951A
	Cavi seriali	Cavo seriale con connettori a 9 piedini (maschio/femmina)	C2932A
		Cavo seriale con connettori a 9 e 25 piedini (maschio/femmina)	C2933A
	Adattatore seriale	Cavo seriale con connettori a 9 piedini (maschio/femmina)	C2809A
	Cavo seriale per computer Macintosh	Collegamento con un computer Macintosh	92215S
	Kit per cavo di rete Macintosh	Per connessioni PhoneNET o LocalTalk	92215N
	Schede di I/O avanzate	Server di stampa interni EIO HP JetDirect 600N:	
		Porta per connessione Ethernet 10Base-T singola RJ-45	J3110A
		Reti LocalTalk per connessione Ethernet 10Base-T e 10Base2	J3111A
		Reti Token Ring Fast Ethernet 10/100Base-TX	J3112A J3113A
Ricevitore FIR	Fast InfraRed Receiver	C4103A	



## Modalità di ordinazione (continua)

	Articolo	Descrizione o uso	Numero di catalogo
Documentazione	<i>HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Specifiche tecniche della carta per stampanti HP LaserJet)</i>	Guida all'uso della carta e di altri supporti di stampa con le stampanti HP LaserJet	5040-9072
	<i>CD-ROM contenente la documentazione per l'uso delle stampanti HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N e 4050 TN</i>	Copia aggiuntiva del CD-ROM contenente la documentazione per l'uso.	C4251-60104
	Raccolta di guide dell'utente per stampanti HP LaserJet 4050 e 4050 N	Guida introduttiva e guida di riferimento rapido.	C4251-99003 (Italiano)
	Raccolta di guide dell'utente per stampanti HP LaserJet 4050T e 4050 TN	Guida introduttiva e guida di riferimento rapido.	C4252-99003 (Italiano)
Manutenzione	Kit di manutenzione della stampante	Contiene parti sostituibili dall'utente e le istruzioni per eseguire la manutenzione ordinaria della stampante.	
		Stampante a 110 V: nuovo	C4118-67902
		scambio	C4118-69001
		Stampante a 220 V: nuovo	C4118-67903
scambio	C4118-69002		



# Disposizione del pannello di controllo

Il pannello di controllo della stampante comprende:

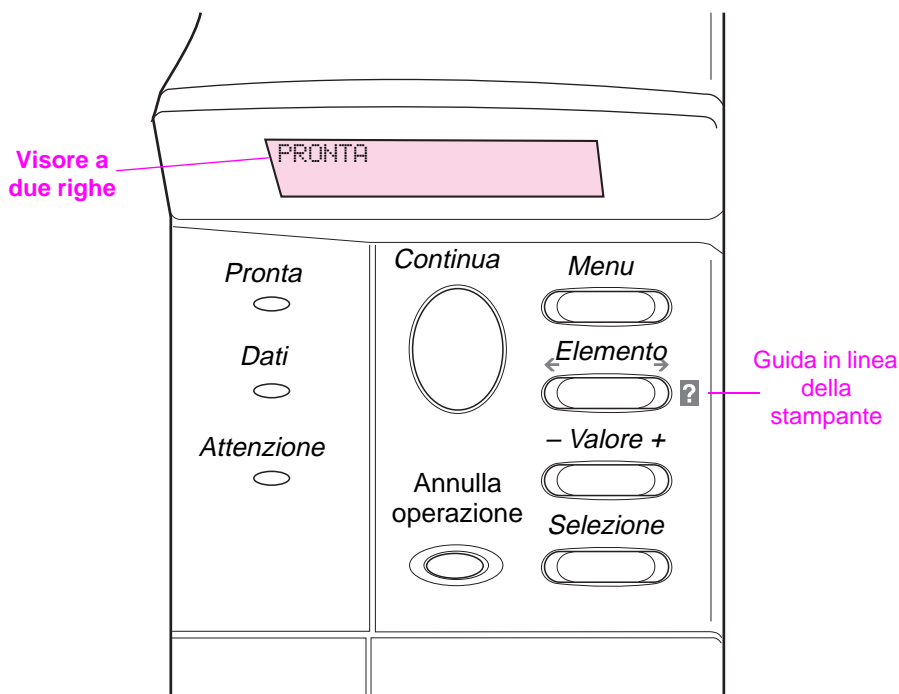


Figura 4 Disposizione del pannello di controllo

## Spie del pannello di controllo

Spia	Quando è illuminata significa che:
Pronta	La stampante è pronta a stampare.
Dati	La stampante sta elaborando i dati.
Attenzione	È richiesto un intervento. Vedere il visore del pannello di controllo.



# Tasti del pannello di controllo

Tasto	Funzione
<b>[Continua]</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Passaggio della stampante da on-line ad off-line e viceversa.</li><li>• Stampa di tutti i dati rimasti nel buffer della stampante.</li><li>• Ripresa della stampa quando la stampante è off-line. Cancella la maggior parte dei messaggi e porta la stampante on-line.</li><li>• Continuazione delle operazioni di stampa quando viene visualizzato un messaggio di errore come VASS x CARIC [TIPO] [FORMATO] o FORMATO IMPREVISTO.</li><li>• Conferma di una richiesta di alimentazione manuale se si è caricato il vassoio 1 e si è impostato MODAL VASSOIO=CASSETTO nel menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante.</li><li>• Per ignorare una richiesta di alimentazione manuale dal vassoio 1 selezionando la carta dal successivo vassoio disponibile.</li><li>• Uscita dai menu del pannello di controllo (per salvare un'impostazione selezionata del pannello di controllo, premere prima <b>[Selezione]</b> ).</li></ul>
<b>[Annulla Operazione]</b>	Annulla il processo di stampa in fase di elaborazione. (Premere <b>[Annulla Operazione]</b> una sola volta). Il tempo di annullamento dipende dalle dimensioni del processo di stampa.
<b>[Menu]</b>	Scorre i menu del pannello di controllo. Premere il lato destro del tasto per spostarsi in avanti, o il lato sinistro per tornare indietro.
<b>[Elemento]</b>	Scorre le voci del menu selezionato. Premere il lato destro del tasto per spostarsi in avanti, o il lato sinistro per tornare indietro.
<b>[- Valore +]</b>	Visualizzazione in sequenza ciclica dei valori della voce selezionata di un menu. Per andare avanti, premere <b>[+]</b> ; per tornare indietro, premere <b>[-]</b> .
<b>[Selezione]</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Salvataggio del valore selezionato relativo ad una voce specifica. Accanto alla selezione viene visualizzato un asterisco (*), per indicare che è il nuovo valore predefinito. Le impostazioni predefinite rimangono tali quando si spegne o si reimposta la stampante (a meno che non si reimpostino tutti i valori predefiniti in fabbrica mediante il menu Reimposta).</li><li>• Stampa di una delle pagine di informazioni della stampante dal pannello di controllo.</li></ul>



## Uso della guida in linea della stampante

La stampante è dotata di un sistema di guida in linea accessibile tramite il pannello di controllo che fornisce istruzioni per la risoluzione della maggior parte degli errori relativi alla stampante. Alcuni messaggi di errore si alternano sul pannello di controllo con le istruzioni sulle modalità di accesso alla guida in linea.



Quando in un messaggio di errore appare il simbolo **?**, o si alterna la visualizzazione di un messaggio di errore e il messaggio PER LA GUIDA PREMERE TASTO **?**, premere il tasto **[Elemento]** per navigare lungo la sequenza di istruzioni.



---

### Nota

---

Per uscire dalla guida in linea, premere **[Continua]**.



## Menu del pannello di controllo

Per un elenco completo delle voci di menu del pannello di controllo e dei valori possibili, vedere pagina B-1.

Premere **[Menu]** per accedere a tutti i menu del pannello di controllo. Quando si installano nella stampante altri vassoi o accessori, vengono automaticamente visualizzate le nuove voci di menu.



### Per cambiare un'impostazione del pannello di controllo:



- 1 Premere ripetutamente **[Menu]** fino a che appare il menu desiderato.
- 2 Premere ripetutamente **[Elemento]** fino a che appare la voce desiderata.
- 3 Premere ripetutamente **[- Valore +]** fino a che appare l'impostazione desiderata.
- 4 Premere **[Selezione]** per salvare la selezione. Accanto alla selezione viene visualizzato un asterisco (\*), per indicare che è il nuovo valore predefinito.
- 5 Premere **[Continua]** per uscire dal menu.



#### Nota

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software prevalgono su quelle del pannello di controllo (le impostazioni dell'applicazione software prevalgono su quelle del driver della stampante).

Se non si riesce ad accedere ad un menu o ad una voce, significa che tale menu o voce non è tra le opzioni disponibili per la stampante usata, oppure che l'opzione di livello più alto ad esso/a associata non è stata attivata, o che l'amministratore della rete ha bloccato tale funzione (in tal caso, sul pannello di controllo si visualizza la scritta ACCESSO NEGATO; MENU BLOCCATI). Rivolgersi all'amministratore della rete.



## Per stampare la mappa dei menu del pannello di controllo:

Per esaminare le impostazioni attuali di tutti i menu e le voci disponibili nel pannello di controllo, stampare una mappa dei menu.

- 1 Premere ripetutamente **[Menu]** fino a che appare la scritta MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere ripetutamente **[Elemento]** fino a che appare la scritta STAMPA MAPPA MENU.
- 3 Premere **[Selezione]** per stampare la mappa dei menu.

È consigliabile tenere la mappa dei menu accanto alla stampante, come riferimento. Il contenuto della mappa dipende dalle opzioni installate sulla stampante. (Molti di questi valori possono essere ignorati dal driver della stampante o dall'applicazione usata).





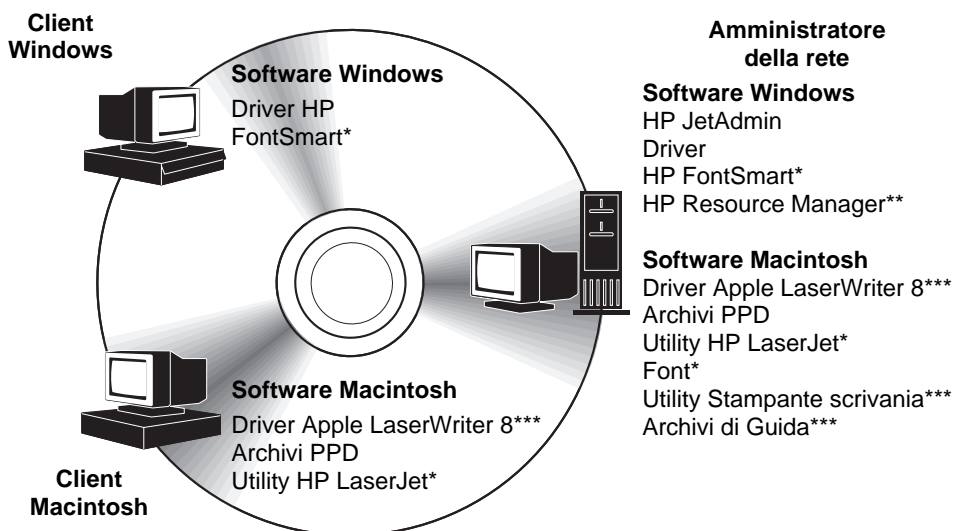
## Software della stampante

Alla stampante è accluso un compact disc che contiene alcune utility. Per le istruzioni di installazione, consultare la Guida introduttiva.



### Nota

Per le informazioni più aggiornate, consultare il file ReadMe.txt contenuto nel compact disc.



\*Questi prodotti non sono supportati in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.

\*\*HP Resource Manager è supportato soltanto in inglese, francese, italiano, tedesco, spagnolo, olandese, cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.

\*\*\*Questi prodotti sono supportati soltanto in lingua inglese.

**Figura 5** Software della stampante

### Nota

Il secondo dei due compact disc contiene la guida in linea e una copia di Adobe Acrobat Reader (versione in lingua inglese).



Per poter sfruttare a pieno la potenzialità della stampante, si devono installare i driver di stampante contenuti nel compact disc. Il resto del software è consigliato ma non necessario. Per maggiori informazioni, vedere il file ReadMe.wri.

---

## Nota

---

Per gli amministratori di rete: Hp JetAdmin e HP Resource Manager devono essere installati soltanto sul computer dell'amministratore della rete. Tutto il resto del software deve essere caricato sul server e su tutti i computer client.

I driver più recenti, nonché driver addizionali ed altro software, sono reperibili tramite Internet (leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale). Se non si ha accesso ad Internet, consultare le pagine relative al supporto e all'Assistenza e supporto clienti HP all'inizio della presente guida per informazioni sull'ottenimento del software più recente.

In dotazione con la stampante viene fornito un compact disc contenente il sistema di stampa HP LaserJet. Tale CD contiene i componenti software e i driver che possono servire sia agli utenti finali che agli amministratori di rete. Per le informazioni più aggiornate, vedere il file ReadMe.wri.

Il sistema di stampa comprende il software per gli utenti finali che utilizzano i seguenti sistemi operativi:

- Microsoft Windows 3.1x
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 4.0
- IBM OS/2 versione 2.0 o successiva
- Apple Mac OS 7 o versione successiva
- AutoCad versions 12–15

Sono disponibili ulteriori driver per Windows NT 3.51 su Internet.



Il sistema di stampa comprende inoltre il software per gli amministratori di rete che utilizzano i seguenti sistemi operativi:

- Novell NetWare 3.x o 4.x
- Microsoft Windows NT 4.0
- AppleTalk (LocalTalk o EtherTalk)

Il software per amministratori di rete che utilizzano sistemi UNIX, IBM OS/2 e altri sistemi operativi di rete è ottenibile tramite il Web o rivolgendosi al proprio distributore HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale.)

I driver ed i componenti software per gli utenti finali e gli amministratori che utilizzano i sistemi operativi sopra elencati sono descritti alle sezioni seguenti.



## Driver della stampante

I driver della stampante accedono alle funzioni della stampante e permettono al computer di comunicare con la stampante stessa (mediante un linguaggio di stampa).

### Nota

Esaminare il file ReadMe.wri, contenuto nel compact disc, per informazioni su altro software e sui linguaggi supportati.

Alcune funzioni della stampante sono disponibili solo dai driver PCL 6. Per l'uso di queste funzioni, consultare la Guida del software della stampante.

### Driver inclusi con la stampante

Con la stampante sono inclusi i driver seguenti. In Internet sono disponibili i driver più recenti. A seconda della configurazione dei computer che eseguono Windows, il programma di installazione del software di stampa controlla automaticamente se il computer ha accesso ad Internet, allo scopo di ottenere i driver più recenti.

	PCL 5e	PCL 6	PS <sup>1</sup>
Windows 3.1x	✓	✓	✓ <sup>2</sup>
Windows 9x	✓	✓	✓
Windows NT 4.0	✓	✓	✓
Computer Macintosh			✓

1. L'emulazione PostScript di livello 2 viene chiamata per convenzione PS nella presente guida.
2. Soltanto emulazione di livello 1.



## Windows

Dal programma di installazione del computer, selezionare **Installazione tipica** per installare i driver PCL 5e, PCL 6 e PS, nonché HP FontSmart. Selezionare **Installazione personalizzata** per installare solo il software desiderato oppure se si è un amministratore della rete. Selezionare **Installazione minima** per installare il solo driver PCL 6 per operazioni fondamentali di stampa.



## Macintosh

Per installare il driver LaserWriter 8 (soltanto in lingua inglese), i file di descrizione della stampante PostScript (PostScript Printer Description, o PPD), i file PDF, la guida in linea, l'utility HP LaserJet e l'utility Stampante scrivania, cliccare su **Installa**. Cliccare su **Ad hoc** per installare soltanto il software desiderato.

## Altri driver

Si possono ottenere i driver seguenti della stampante scaricandoli da Internet o richiedendoli a un servizio di assistenza o a un centro di assistenza HP autorizzato (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).

- OS/2 PCL 5e/6 printer driver<sup>1</sup>
- OS/2 PS printer driver<sup>1</sup>
- NT 3.51 PCL 5e, NT 3.51 PS<sup>2</sup>

<sup>1</sup> I driver OS/2 sono forniti dalla IBM e sono compresi nel pacchetto software OS/2. Non sono disponibili in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.

<sup>2</sup> Il driver PS per NT 3.51 è disponibile soltanto in lingua inglese.

---

### Nota

---

Se il driver desiderato non si trova nel compact disc o non è elencato in questa sede, controllare se nei dischi d'installazione dell'applicazione software o nel file Read Me è incluso il supporto per la stampante. In caso contrario, richiedere il driver al produttore o al distributore del software.



## Software per Windows

Per installare il software HP, usare l'opzione **Installazione tipica** o **Installazione personalizzata** (la scelta di questa opzione è a discrezione dell'amministratore della rete). (Vengono inclusi vari driver della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 20.)



**Avviso per gli amministratori di rete:** se la stampante è collegata ad una rete tramite una scheda EIO HP JetDirect, prima di stampare occorre configurare la stampante per la rete in questione. A tal scopo, si può selezionare **Installazione personalizzata** dal programma di installazione della stampante, o si può usare il software JetAdmin. (Vedere *Server di stampa HP JetDirect Manuale di installazione del software* o la guida introduttiva fornita in dotazione con la stampante).



---

### Nota

---

Si raccomanda di usare l'opzione **Installazione personalizzata** perché consente di installare il software di gestione, come ad esempio HP JetAdmin e HP Resource Manager.

Usare l'opzione **Immagini dei dischetti** per creare un set di dischetti contenenti il software che si desidera venga utilizzato dall'utente finale. In tal modo si possono distribuire agli utenti finali soltanto i driver e non il software di gestione.



# Accesso al driver della stampante in Windows

Per configurare il driver, accedervi con uno dei metodi seguenti:

Sistema operativo	Modifica temporanea delle impostazioni (da un'applicazione software)	Modifica delle impostazioni predefinite (per tutte le applicazioni)
Windows 9x	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> , quindi su <b>Proprietà</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più comune).	Fare clic sul pulsante <b>Avvio</b> , scegliere <b>Impostazioni</b> , quindi fare clic su <b>Stampanti</b> . Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona della stampante e scegliere <b>Proprietà</b> .
Windows NT 4.0	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> , quindi su <b>Proprietà</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più comune).	Cliccare sul pulsante <b>Avvio</b> , puntare su <b>Impostazioni</b> e cliccare su <b>Stampanti</b> . Con il tasto destro del mouse, cliccare su <b>Impostazioni predefinite documento</b> o <b>Proprietà</b> .
Windows 3.1x e Windows NT 3.51	Dal menu <b>File</b> , fare clic su <b>Stampa</b> , quindi su <b>Stampanti</b> e infine su <b>Opzioni</b> (le fasi effettive possono essere diverse; questo è il metodo più comune).	Dal Pannello di controllo di Windows, fare doppio clic su <b>Stampanti</b> , evidenziare la stampante e fare clic su <b>Imposta</b> .



## Nota

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software prevalgono su quelle del pannello di controllo (le impostazioni dell'applicazione software prevalgono su quelle del driver della stampante).



## Scelta del driver della stampante adeguato

Scegliere il driver della stampante in base all'uso previsto.

- Usare il driver PCL 6 per sfruttare pienamente le funzioni della stampante. A meno che non sia necessaria la compatibilità con driver PCL precedenti o stampanti meno recenti, si raccomanda di usare questo driver.
- Usare il driver PCL 5e se si desidera che quanto si stampa appaia comparabile con quanto si ottiene con stampanti meno recenti.
- Usare il driver PS per compatibilità con le funzioni PS Level 2. Con questo driver non sono disponibili alcune funzioni.
- La stampante passa automaticamente dal linguaggio PS a quello PCL e viceversa.

In ambiente Macintosh, usare il driver Apple LaserWriter 8, che è un driver PS.



## Guida del driver della stampante

Ogni driver della stampante è dotato di una guida visualizzabile mediante l'apposito pulsante, il tasto F1 o un punto interrogativo visibile nell'angolo in alto a destra della schermata del driver stesso (a seconda del sistema operativo Windows usato). La Guida in linea fornisce informazioni dettagliate sul driver, ed è separata dalla guida dell'applicazione software.





## HP FontSmart

---

### Nota

---

HP FontSmart non è supportato in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.

Si accede a HP FontSmart dalla cartella HP LaserJet. HP FontSmart è una utility di gestione dei font (solo per Windows) che esegue le seguenti funzioni:

- installazione, disinstallazione ed eliminazione di font
- gestione dei font da una singola finestra mediante operazioni di “trascina e rilascia”
- consente di usare i font TrueType™ 145
- consente di visualizzare in anteprima tutti i font e i relativi esempi di stampa
- fornisce connettività web per HP FontSmart, una risorsa in linea dalla quale è possibile scaricare gratuitamente font e ottenere informazioni specifiche sui font HP (non disponibile per Windows 3.x)
- fornisce su schermo i font corrispondenti a quelli della stampante HP LaserJet



## HP Resource Manager

HP Resource Manager deve essere installato soltanto sul computer dell'amministratore della rete. Questo programma consente di controllare il disco rigido e le funzioni della memoria flash non contenute nei driver. Per utilizzarlo è necessaria una comunicazione bidirezionale.

---

### Nota

---

HP Resource Manager non è disponibile per Macintosh.

HP Resource Manager può essere usato per:

- inizializzare il disco e la memoria flash
- scaricare, cancellare e gestire font e macro sul disco e sulla memoria flash nell'ambito della rete
  - font PostScript Type 1, PostScript Type 42 (font TrueType convertiti in formato PostScript), TrueType e bitmap PCL

---

### Nota

---

Per scaricare i font Type 1, occorre caricare ed attivare Adobe Type Manager.

---

### Nota

---

HP Resource Manager è supportato soltanto in inglese, francese, italiano, tedesco, spagnolo, olandese, cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.



## Tecnologia di comunicazione HP JetSend



HP JetSend è una tecnologia Hewlett-Packard che consente ai dispositivi di comunicare in modo semplice e diretto. Il software HP JetSend è incorporato nella stampante e le consente di ricevere informazioni da qualsiasi dispositivo abilitato all'esecuzione di HP JetSend appartenente alla rete, sia nello stesso

ufficio che da una postazione remota. Quando si utilizza l'accessorio HP Fast InfraRed Receiver, la stampante è in grado di ricevere informazioni anche da qualsiasi dispositivo a infrarossi abilitato all'uso di HP JetSend. I dispositivi in grado di inviare dati tramite HP JetSend possono essere ad esempio computer o portatili che eseguono il software HP JetSend, o scanner con la tecnologia HP JetSend incorporata. HP JetSend utilizza un semplice indirizzamento IP tra dispositivi collegati in rete e comunicazioni senza cavo tra dispositivi a infrarossi.



### Nota

Il software HP JetSend non è supportato in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.

Per abilitare il proprio computer o portatile all'uso di HP JetSend, visitare il sito web HP JetSend ([www.jetsend.hp.com/products](http://www.jetsend.hp.com/products)) per informazioni in merito. Con tale software, è possibile effettuare scambi intra-aziendali di documenti tra due o più computer e tra stampanti abilitate all'esecuzione di HP JetSend senza i problemi legati all'incompatibilità tra applicazioni o versioni software diverse. Il software HP JetSend consente ai vostri colleghi di creare documenti sui loro computer ed inviare copie direttamente alla vostra stampante senza dover usare driver per dispositivi specifici o incorrere in problemi di configurazione.

Per informazioni su altri dispositivi utilizzabili per comunicare in modo facile e diretto con stampanti abilitate all'uso di HP JetSend, visitare il sito web di HP JetSend.



## Modalità di funzionamento della tecnologia di comunicazione JetSend

### *Dispositivi collegati in rete*

Per utilizzare la funzionalità HP JetSend tra dispositivi collegati in rete, stampare la pagina di configurazione (vedere pagina 137) per individuare il proprio indirizzo IP per HP JetSend e fornire tale indirizzo a chiunque desidera inviare informazioni alla vostra stampante via HP JetSend.



Da un dispositivo HP JetSend, basta che la persona che invia le informazioni immetta l'indirizzo IP della stampante e preme il comando di invio.



### *Dispositivi a infrarossi*

Per utilizzare la funzionalità HP JetSend a infrarossi, allineare il sensore a infrarossi del dispositivo emittente con quello del dispositivo ricevente e selezionare l'opzione "invio" nel dispositivo che invia i dati.

I dispositivi negoziano automaticamente tra di loro la modalità ottimale di invio e ricezione poiché HP JetSend è incorporato in entrambi.

---

### **Nota**

---

Il software HP JetSend non è disponibile per i sistemi Macintosh.



# Software per computer Macintosh

## Driver Apple LaserWriter 8

Il driver per Apple LaserWriter 8 è contenuto nel compact disc fornito in dotazione con la stampante.



### Nota

Il driver Apple LaserWriter 8 è disponibile solo in lingua inglese.



## PostScript Printer Description Files (PPDs)

I file PPD, unitamente al driver Apple LaserWriter 8, consentono di accedere alle funzioni della stampante e permettono al computer di comunicare con la stampante. Il compact disc contiene un programma di installazione per i file PPD e per altro software. Per l'installazione, usare il driver Apple LaserWriter 8 in dotazione con il computer o contenuto sul compact disc del software della stampante HP.



## Utility HP LaserJet

### Nota

L'utility HP LaserJet non è supportata in cinese tradizionale, cinese semplificato, coreano e giapponese.

L'utility HP LaserJet serve a controllare alcune funzioni non disponibili nel driver. Le sue schermate facilitano ancor più che nel passato la selezione delle funzioni della stampante dal computer Macintosh. L'utility HP LaserJet permette di effettuare quanto segue:

- Personalizzazione dei messaggi del pannello di controllo della stampante.
- Denominazione e assegnazione della stampante ad una zona della rete, scaricamento di file e font, e modifica della maggior parte delle impostazioni della stampante.
- Impostazione di una password per la stampante.
- Dal computer, blocco delle funzioni del pannello di controllo della stampante per prevenire l'accesso non autorizzato (consultare la Guida del software della stampante).
- Configurare e impostare la stampante per la stampa IP.



# Software per le reti

## HP JetAdmin

Il software HP JetAdmin serve principalmente agli utenti che non possono utilizzare HP Web JetAdmin perché il browser usato non ne consente l'accesso o perché sulla rete usata non esiste alcuna delle piattaforme server supportate. HP JetAdmin deve essere installato soltanto sul computer dell'amministratore della rete. Si può accedere ad HP JetAdmin cliccando sul pulsante **Avvio** (puntare su **Impostazioni**, cliccare su **Pannello di controllo** e quindi sull'icona **HP JetAdmin**) in Windows 9x e in Windows NT 4.0, oppure vi si può accedere dalla cartella del gruppo di programmi HP LaserJet. Il software HP JetAdmin viene usato per:



- Installare, configurare e gestire stampanti collegate in rete tramite un server di stampa HP JetDirect.
- Gestire le stampanti di rete HP e i relativi server di stampa e risolvere eventuali problemi relativi al loro uso.

Il software HP JetAdmin funziona con i seguenti sistemi di rete:

- Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 3.51\*
- Novell NetWare
- HP-UX\*
- Solaris\*
- SunOS\*
- IBM OS/2\*
- Mac OS (tramite l'utility HP LaserJet)

\*Il software per questi sistemi non è incluso nel compact disc accluso alla stampante, ma è disponibile in Internet. Se non si ha accesso a Internet, vedere le pagine relative al supporto e all'Assistenza e supporto clienti HP all'inizio della presente guida per informazioni sull'ottenimento di questo software.

---

### Nota

---

Avviso agli amministratori di rete: se la stampante è collegata ad una rete, prima di poter stampare occorre configurarla per tale rete mediante HP JetAdmin o un software di rete equivalente (consultare la Guida introduttiva).



## HP Web JetAdmin

HP Web JetAdmin è uno strumento di gestione basato su browser che può essere installato ed eseguito sui seguenti sistemi:

- Microsoft Windows NT
- HP-UX\*
- Sun Solaris\*

\*HP Web JetAdmin non è contenuto nel CD-ROM fornito con la stampante, ma può essere scaricato dal sito Internet [http://www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing). Se non si ha accesso a Internet, vedere le pagine relative al supporto e all'Assistenza e supporto clienti HP all'inizio della presente guida per informazioni sull'ottenimento di questo software.

Se HP Web JetAdmin viene installato su un server host, vi si può accedere da qualsiasi client tramite un web browser supportato (come ad esempio Microsoft Internet Explorer 3.x e 4.x o Netscape Navigator 3.x e 4.x) collegandosi con l'host di HP Web JetAdmin.

HP web JetAdmin viene usato per:

- Installare e configurare stampanti collegate in rete tramite un server di stampa HP JetDirect. Se si installa HP Web JetAdmin versione 5.0 o successiva, vengono configurati automaticamente i parametri di Novell NetWare sul server di stampa HP JetDirect e sul server NetWare.
- Gestire le stampanti di e risolvere eventuali problemi relativi al loro uso da qualsiasi postazione.

---

### Nota

Per configurare la stampante in base alle proprie esigenze, vedere la *Server di stampa HP JetDirect- Manuale di installazione del software* nel CD-ROM contenente la documentazione della stampante o consultare il software di elaborazione in rete.

---



# Operazioni di stampa



## Panoramica

Questo capitolo descrive le seguenti **operazioni principali di stampa**:

- Selezione dello scomparto di uscita.
- Caricamento dei vassoi.
- Stampa su entrambe le facciate della carta mediante l'unità duplex opzionale.
- Stampa su carta speciale, come carta intestata e buste (compresa l'alimentazione automatica di buste con l'alimentatore buste opzionale).

Questo capitolo introduce anche alcune **operazioni avanzate di stampa**, che servono a sfruttare pienamente le funzioni della stampante. Queste operazioni sono "avanzate" perché per eseguirle occorre modificare le impostazioni da un'applicazione software oppure dal driver o dal pannello di controllo della stampante.

- Il driver della stampante consente di eseguire queste operazioni:
  - Creazione di impostazioni rapide, chiamate Quick Sets, per salvare le impostazioni della stampante relative a diversi tipi di operazioni di stampa.
  - Stampa con una filigrana sullo sfondo.
  - Stampa della prima pagina di un documento su un tipo di carta diverso da quello delle pagine rimanenti.
  - Stampa di più pagine su un foglio.

(Vedere "Uso di funzioni del driver della stampante" a pagina 59.)

- Si può usare il vassoio 1 in molti modi. Vedere "Personalizzazione del funzionamento del vassoio 1" a pagina 63.
- Se si usano spesso tipi diversi di carta o si condivide la stampante con altri, stampare secondo il tipo e il formato per assicurare che le operazioni di stampa vengano eseguite sempre con la carta desiderata. Vedere "Stampa secondo il tipo e il formato della carta" a pagina 65.



## Selezione dello scomparto di uscita

La stampante ha due aree di uscita: lo scomparto di uscita posteriore e quello superiore. Per usare lo scomparto di uscita superiore, accertarsi che quello posteriore sia chiuso. Per usare lo scomparto di uscita posteriore, è sufficiente aprirlo.

- Se la carta che esce dallo scomparto di uscita superiore presenta problemi (ad esempio, un'arricciatura eccessiva), provare a stampare usando lo scomparto di uscita posteriore.
- Per prevenire inceppamenti della carta, non aprire o chiudere lo scomparto di uscita posteriore mentre si stampa.



## Stampa con lo scomparto di uscita superiore

Nello scomparto di uscita superiore la carta si raccoglie con le facciate verso il basso, nell'ordine corretto. Questo scomparto va usato per la maggior parte delle operazioni di stampa e si raccomanda di usarlo per stampare:

- più di 50 fogli di carta, senza interruzione
- lucidi

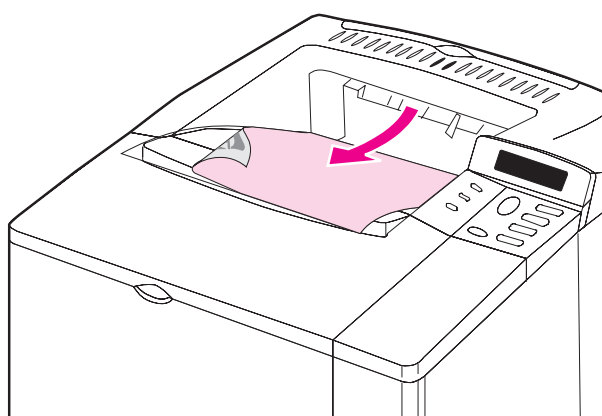


Figura 6 Scomparto di uscita superiore





## Stampa con lo scomparto di uscita posteriore

Se lo scomparto di uscita posteriore è aperto, viene sempre usato dalla stampante. La carta esce con il lato stampato rivolto verso l'alto, con l'ultima pagina in cima.

Per aprire lo scomparto di uscita posteriore, afferrare la maniglia nella parte superiore. Tirare lo scomparto verso il basso ed estrarre l'estensione.

Quando si stampa dal vassoio 1 allo scomparto di uscita posteriore, la carta si muove con la minima deviazione da un percorso rettilineo. Aprendo lo scomparto di uscita posteriore si potrebbe migliorare la qualità di stampa con:

- buste
- etichette
- carta di formato ridotto e personalizzato
- cartoline
- carta con grammatura superiore a 105 g/m<sup>2</sup>

### Nota

Aprendo lo scomparto di uscita posteriore si disattivano l'unità duplex opzionale (se installata) e lo scomparto di uscita superiore.

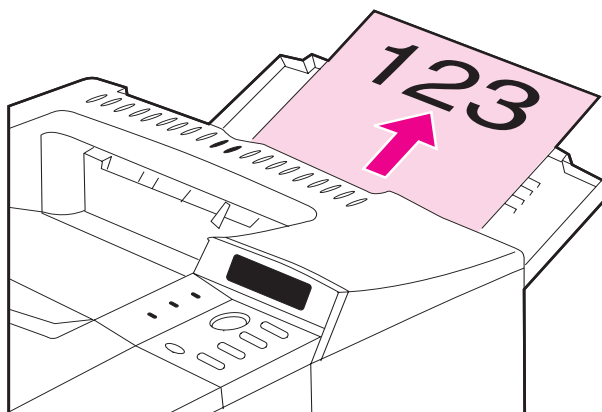
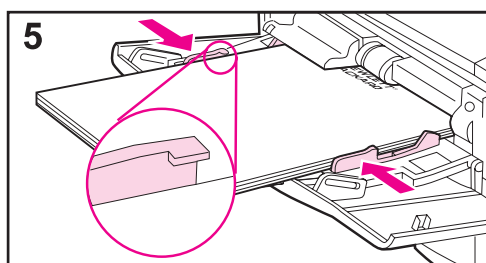
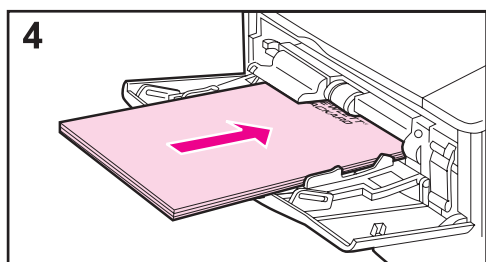
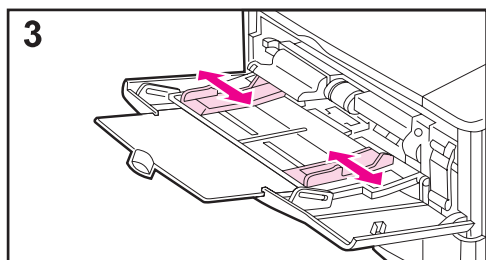
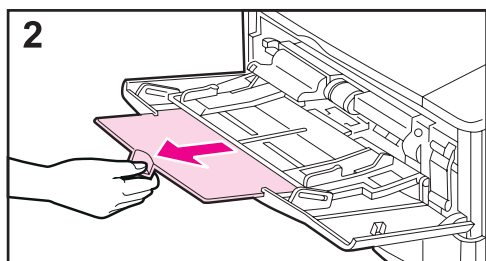
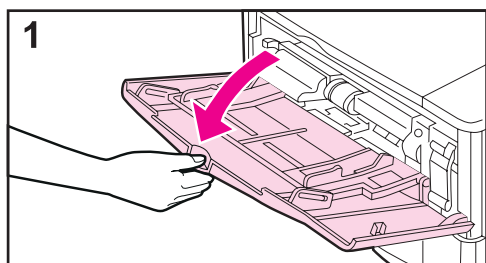


Figura 7 Scomparto di uscita posteriore



## Caricamento del vassoio 1



### Nota

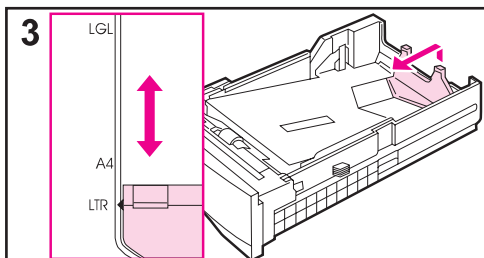
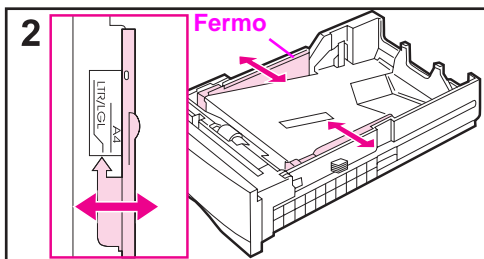
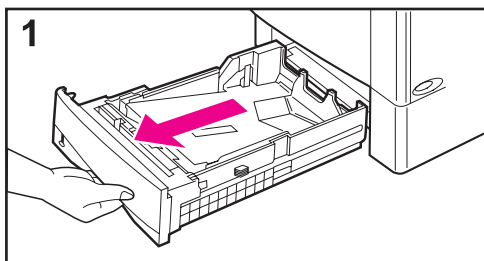
Per prevenire inceppamenti della carta, non caricare i vassoi mentre si stampa.

Il vassoio 1 è di tipo universale, in grado di contenere tutta una serie di tipi di carta, tra cui fino a 100 fogli, 10 buste o 20 schede. La stampante potrebbe usare per prima la carta di questo vassoio. Per cambiare questa impostazione, vedere pagina 63. Per i formati di carta, vedere pagina A-3.

- 1 Aprire il vassoio 1.
- 2 Estrarre l'estensione del vassoio.
- 3 Regolare le guide laterali sulla larghezza desiderata.
- 4 Caricare il vassoio 1.
- 5 La carta deve inserirsi, senza piegarsi, sotto le linguette delle guide e sotto la linea, come indicato. Per il corretto orientamento, vedere pagina 46.



## Caricamento del vassoio 2 (4050/4050 N)



Il vassoio 2 è da 500 fogli. Il vassoio opzionale da 500 fogli si regola in modo diverso (pagina 39). (Il vassoio 2 e quello opzionale da 500 fogli sono interscambiabili.) Si può regolare il vassoio 2 per il formato Letter, A4 e Legal; le relative impostazioni influiscono sulle prestazioni della stampante.



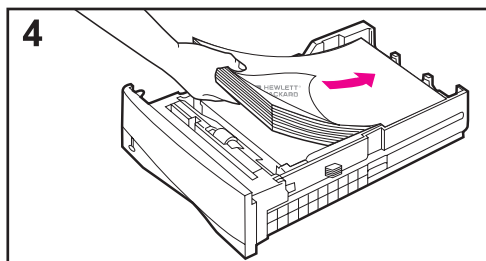
### Nota

Per prevenire inceppamenti della carta, non caricare i vassoi mentre si stampa.

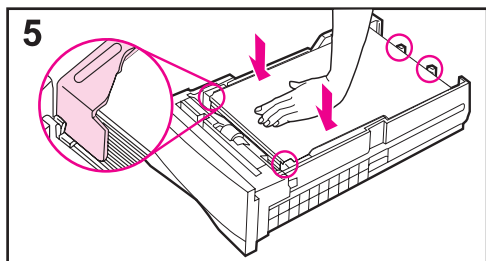
- 1 Estrarre il vassoio dalla stampante.
- 2 Se il vassoio non è già regolato sul formato della carta desiderato, fare scattare in posizione le guide sinistra e destra in modo che corrispondano alla larghezza della carta. Per carta di formato A4, spostare il fermo verso il basso per assicurare la guida.
- 3 Sollevare la parte posteriore della guida posteriore e spostarla verso il punto corrispondente alla dimensione della carta finché non scatta in posizione. Se il vassoio non è regolato in maniera corretta, la stampante potrebbe visualizzare un messaggio di errore o la carta potrebbe incepparsi.

**Continua alla pagina seguente.**





**4** Caricare la carta nel vassoio. Per il corretto orientamento, vedere pagina 46.



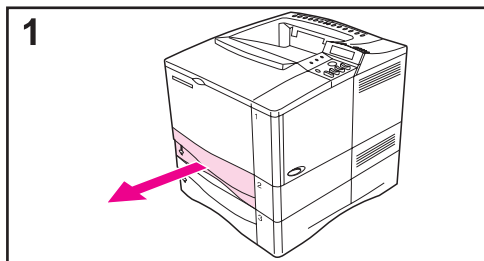
**5** Accertarsi che la carta sia piatta nel vassoio (in corrispondenza dei quattro angoli) e sotto le linguette delle guide. Reinscrivere il vassoio nella stampante.



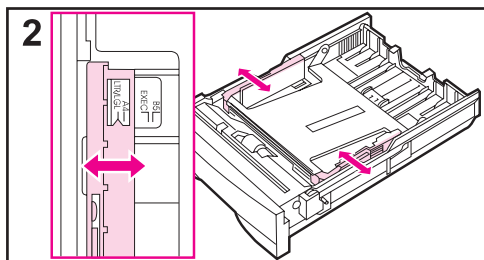
Se il vassoio è regolato in maniera corretta, la stampante rileva il formato della carta caricato. Per stampare secondo il tipo e il formato della carta, vedere pagina 65.



## Caricamento dei vassoi 2 e 3 (4050 T/4050 TN)



I vassoi 2 e 3 sono da 250 fogli. Per i formati della carta supportati, vedere pagina A-3. Per questi vassoi, selezionare A5 e B5 ISO come formati personalizzati (pagina 56).

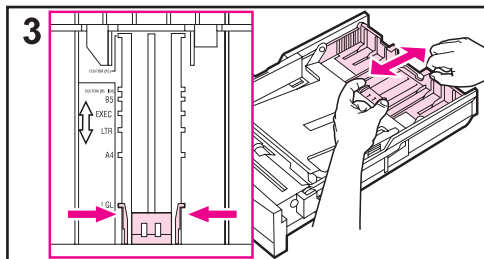


### Nota

Per prevenire inceppamenti della carta, non caricare i vassoi mentre si stampa.

**1** Estrarre il vassoio dalla stampante.

**2** Se il vassoio non è già regolato sul formato della carta desiderato, fare scattare in posizione le guide sinistra e destra in modo che corrispondano alla larghezza della carta.

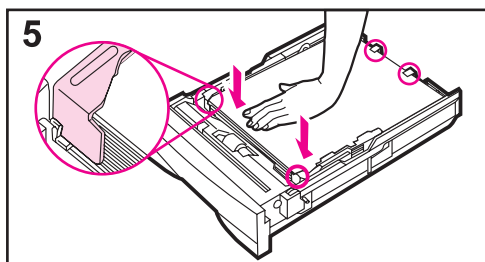
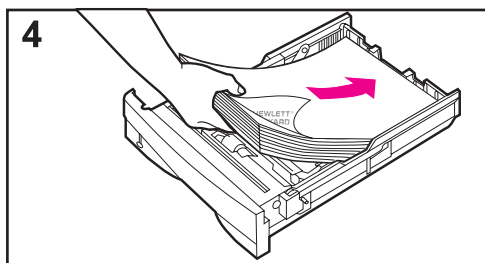


**3** Individuare le linguette di rilascio (indicate dalle due frecce).

Premere le linguette blu l'una verso l'altra per sollevarle dalle loro sedi e spostare la sezione posteriore del vassoio verso il punto corrispondente al formato della carta. Accertarsi che le linguette scattino nelle sedi giuste.

**Continua alla pagina seguente.**





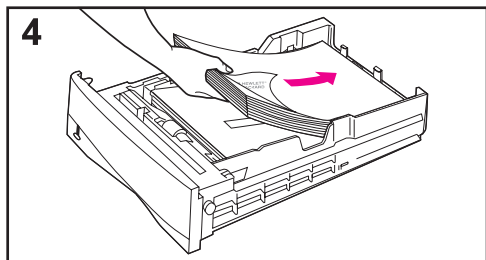
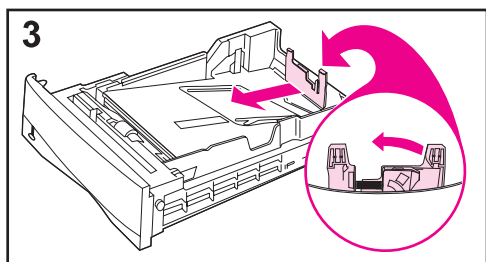
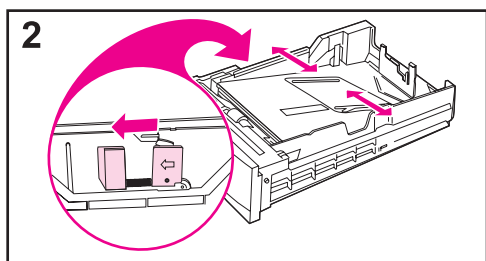
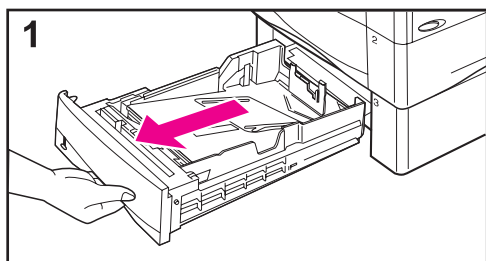
**4** Caricare la carta nel vassoio.

**5** Accertarsi che la carta sia piatta nel vassoio (in corrispondenza dei quattro angoli) e sotto le linguette delle guide. Con cautela, reinserire il vassoio nella stampante.

Se il vassoio è regolato in maniera corretta, la stampante rileva il formato della carta caricato. Per stampare secondo il tipo e il formato della carta, vedere pagina 65.



## Caricamento del vassoio opzionale da 500 fogli



Il vassoio opzionale da 500 fogli è il vassoio 3 nelle stampanti HP LaserJet 4050/4050 N, il vassoio 4 nelle stampanti HP LaserJet 4050 T/4050 TN. Questo vassoio viene regolato in modo diverso rispetto al vassoio 2 (pagina 35). Il vassoio 2 e quello opzionale da 500 fogli sono intercambiabili. Per i formati della carta supportati, vedere pagina A-5.

### Nota

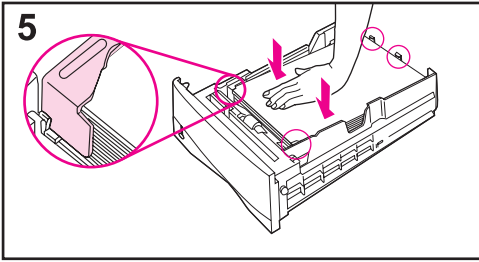
Per prevenire inceppamenti della carta, non caricare i vassoi mentre si stampa.

- 1 Estrarre il vassoio dalla stampante.
- 2 Se il vassoio non è già regolato sul formato della carta desiderato, premere il dispositivo di rilascio della guida sinistra e regolare le guide in modo che corrispondano alla larghezza della carta.
- 3 Premere il dispositivo di rilascio nella parte posteriore della guida della carta e spostare la guida verso il punto corrispondente al formato della carta.

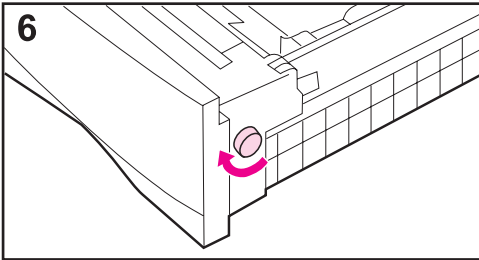
- 4 Caricare la carta nel vassoio.

**Continua alla pagina seguente.**





**5** Assicurarsi che la carta sia appiattita in tutti e quattro gli angoli e che si trovi al di sotto delle linguette delle guide.



**6** Impostare il selettore posto sul lato destro del vassoio sul formato della carta caricata.

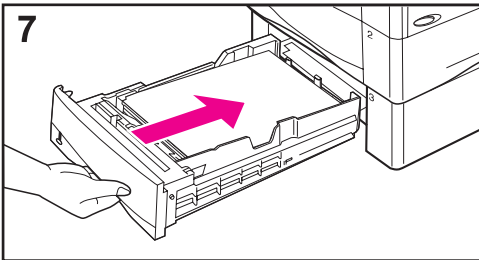


---

**Nota**

Regolando l'indicatore a disco si regolano i sensori della stampante. Non si regolano le guide all'interno del vassoio.

---



**7** Con cautela, reinserire il vassoio nella stampante.

Per stampare secondo il tipo e il formato della carta, vedere pagina 65.





## Stampa su entrambe le facciate (unità duplex opzionale)

Mediante un accessorio opzionale (unità duplex), la stampante è in grado di stampare automaticamente su entrambe le facciate. Quest'operazione si chiama stampa duplex.



### Nota

Consultare la documentazione inclusa con l'unità duplex, per istruzioni complete sull'installazione e sull'impostazione. La stampa duplex potrebbe richiedere ulteriore memoria (pagina 1).

Il dispositivo per la stampa duplex supporta vari formati standard, dal formato B5 JIS (182 x 257 mm), al formato legale (216 x 356 mm).

### Nota

Il coperchio antipolvere accessorio non può essere usato quando è installato il dispositivo opzionale per la stampa duplex.

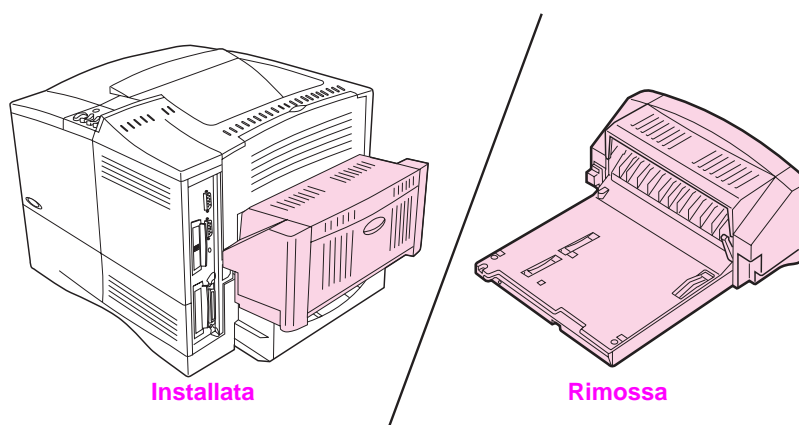


Figura 8 Stampante con l'unità duplex opzionale



## Indicazioni per la stampa su entrambe le facciate

### Attenzione

Non stampare su entrambe le facciate di etichette, lucidi, buste o carta di grammatura superiore a 105 g/m<sup>2</sup>. Ne possono derivare danni alla stampante e inceppamenti della carta.



### AVVERTENZA!

Per prevenire lesioni personali e danni alla stampante, non sollevarla con l'unità duplex installata. Prima di spostare la stampante, rimuovere l'unità duplex e i vassoi opzionali.

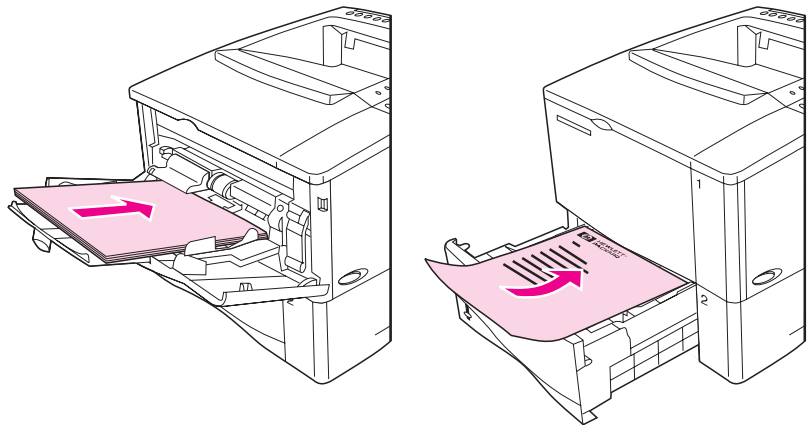


- Potrebbe essere necessario configurare il driver della stampante affinché riconosca l'unità duplex (per informazioni, consultare la Guida del software della stampante).
- Per stampare su entrambe le facciate, effettuare la selezione dal software o dal driver della stampante (consultare la Guida del software della stampante).
- Se il driver della stampante non ha questa opzione, cambiare l'impostazione Duplex dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante in `DUPLEX=Si`. Sempre dal menu Gestione carta, impostare Rilegatura su Lato lungo o Lato corto (per ulteriori informazioni, vedere pagina 44.).
- Chiudere lo scomparto di uscita posteriore per usare l'unità duplex (pagina 32). Aprendo lo scomparto di uscita posteriore si disattiva l'unità duplex.



## Orientamento della carta per la stampa su entrambe le facciate

L'unità duplex stampa prima la seconda facciata del foglio: la carta intestata, perforata e prestampata deve essere pertanto orientata come illustrato nella Figura 9.



**Figura 9**

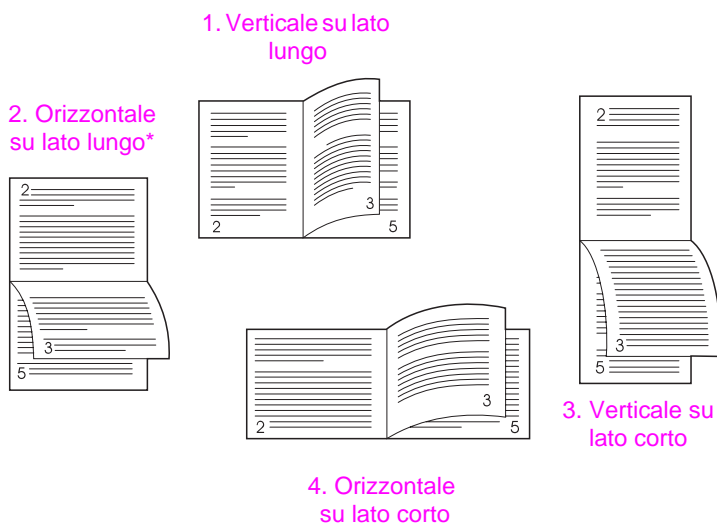
### Orientamento della carta per la stampa su entrambe le facciate

Nel caso del vassoio 1, caricare i fogli con il lato di stampa rivolto verso il basso e il margine superiore rivolto verso l'utente. Nel caso di tutti gli altri vassoi, caricare i fogli con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il margine superiore rivolto verso la stampante.



## Opzioni di orientamento per la stampa su entrambe le facciate

Di seguito sono illustrate le quattro opzioni per l'orientamento. Queste opzioni possono essere selezionate dalla stampante o dal pannello di controllo (impostare RILEGATURA dal menu Gestione carta e ORIENTAMENTO dal menu Stampa).



**Figura 10** Opzioni di orientamento per la stampa su entrambe le facciate

- 1. Verticale su lato lungo** Corrisponde all'impostazione predefinita della stampante ed è l'orientamento usato più di comune per l'impaginazione. Le pagine affiancate vengono lette dall'alto verso il basso della pagina di sinistra, quindi dall'alto verso il basso di quella di destra.
- 2. Orizzontale su lato lungo** Questo orientamento viene usato spesso in applicazioni di contabilità, elaborazione dati e fogli elettronici. L'impaginazione è eseguita invertendo alternatamente l'orientamento. Si leggono le pagine affiancate una dopo l'altra, dall'alto verso il basso.
- 3. Verticale su lato corto** Questo orientamento viene usato spesso per bloc-notes. L'impaginazione è eseguita invertendo alternatamente l'orientamento. Le pagine affiancate vengono lette una dopo l'altra, dall'alto verso il basso.
- 4. Orizzontale su lato corto** L'orientamento usato per l'impaginazione è verso destra e verso l'alto. Le pagine vengono lette dall'alto verso il basso della pagina di sinistra, quindi dall'alto verso il basso di quella di destra.

### Nota

Se si usano i driver Windows, selezionare "Pagine rilegate in alto" per poter utilizzare le opzioni di rilegatura contrassegnate con un (\*) qui sopra.



---

## Stampa su carta speciale

La carta speciale comprende carta intestata, perforata (inclusa quella a 3 fori), buste, etichette, lucidi e carta di formato personalizzato.



### Stampa su carta intestata, perforata o prestampata

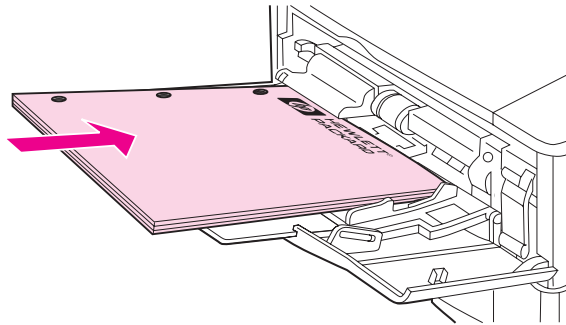


Quando si esegue la stampa su carta intestata, perforata o prestampata, è importante orientare correttamente la carta. Per istruzioni in merito, vedere la sezione “Orientamento della carta”.



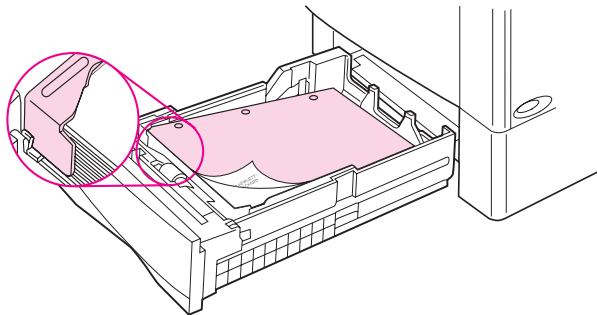
## Orientamento della carta

Nel caso del vassoio 1, caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso l'alto e il margine superiore corto rivolto verso la stampante.



**Figura 11** Orientamento della carta nel caso del vassoio 1

Nel caso di tutti gli altri vassoi, caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso il basso e il margine superiore rivolto verso l'utente.



**Figura 12** Orientamento della carta per tutti gli altri vassoi



## Stampa di buste

Mediante l'alimentatore buste opzionale, si può alimentare automaticamente la stampante con un massimo di 75 buste. Per ordinare un alimentatore buste, vedere pagina 8. Per stampare con l'alimentatore buste, vedere pagina 49.



Dal vassoio 1 si possono stampare vari tipi di buste (si possono caricare fino a 10 buste). I risultati di stampa dipendono dalla fabbricazione delle buste stesse. Provare sempre le buste prima di acquistarne in grande quantità.



- Impostare i margini ad almeno 15 mm dai bordi delle buste.
- In caso di difficoltà durante la stampa delle buste, provare ad aprire lo scomparto di uscita posteriore.



Quando si stampa un numero elevato di buste e fogli normali, i migliori risultati si ottengono stampando prima i fogli e poi le buste. Per alternare fogli e buste, dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, selezionare CARTA RIDOTTA VELOCIT=LENTA.

---

### AVVERTENZA!

Non usare mai buste con rivestimenti, parti autoadesive esposte o altri materiali sintetici. Tali materiali possono emettere fumi nocivi.

---

### Attenzione

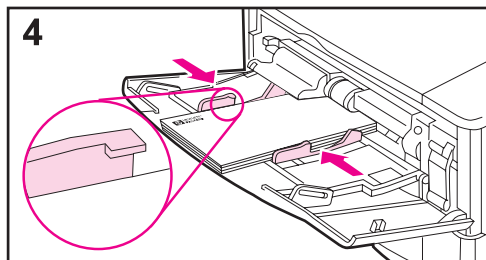
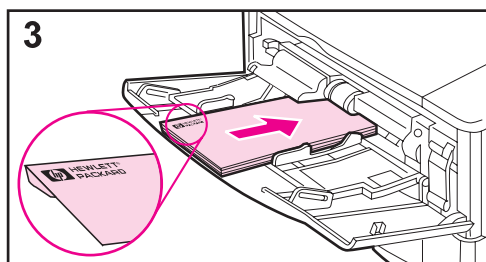
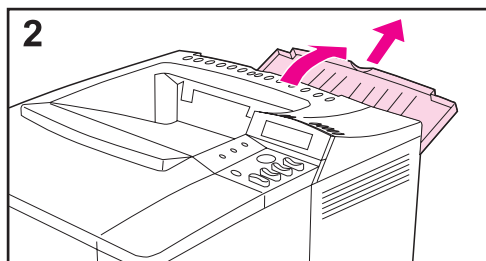
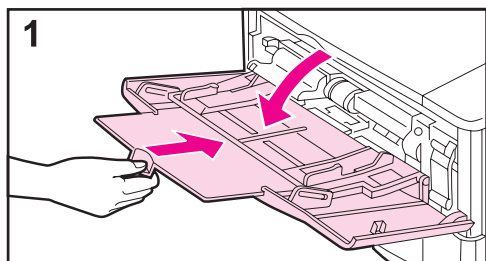
Buste con graffette, fibbie, finestre, rivestimenti, parti autoadesive esposte o altri materiali sintetici possono danneggiare gravemente la stampante.

Per prevenire inceppamenti e danni alla stampante, non tentare mai di stampare su entrambe le superfici di una busta.

Prima di caricare le buste, accertarsi che siano piatte e non danneggiate né attaccate l'una all'altra. Non usare buste con lembi di chiusura autoadesivi. Per le specifiche tecniche relative alle buste, vedere pagina A-11.



## Caricamento di buste nel vassoio 1



**1** Aprire il vassoio 1, ma non estrarre l'estensione (le buste vengono prelevate meglio se non si usa l'estensione).

**2** Aprire lo scomparto di uscita posteriore ed estrarre l'estensione del vassoio (per ridurre arricciature e stropicciature delle buste).

**3** Caricare fino a 10 buste al centro del vassoio 1, con la superficie su cui stampare verso l'alto e l'angolo per l'affrancatura verso la stampante. Inserire fino in fondo le buste nella stampante, ma senza forzarle.

**4** Regolare le guide in modo che tocchino la pila di buste senza però piegare le buste stesse. Accertarsi che le buste siano sistemate sotto le linguette delle guide.





## Alimentazione automatica di buste (alimentatore buste opzionale)

Con l'alimentatore buste opzionale si può alimentare automaticamente la stampante con un massimo di 75 buste. Per stampare su buste senza un apposito alimentatore, vedere pagina 47.



### Nota

Consultare la documentazione inclusa con l'alimentatore buste, per istruzioni complete sull'installazione e sull'impostazione.



Potrebbe essere necessario configurare il driver della stampante affinché riconosca l'alimentatore buste. Per informazioni, consultare la Guida del software della stampante.

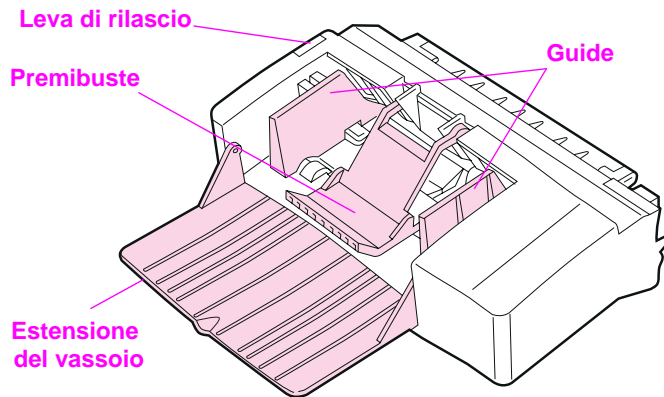


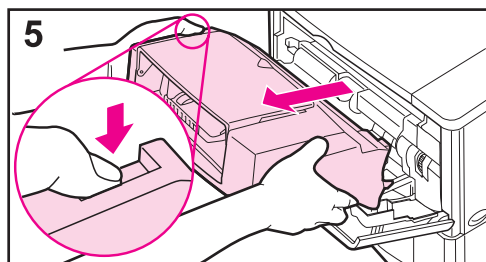
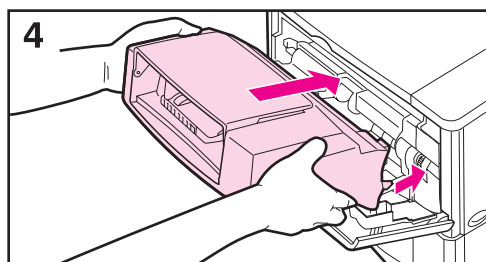
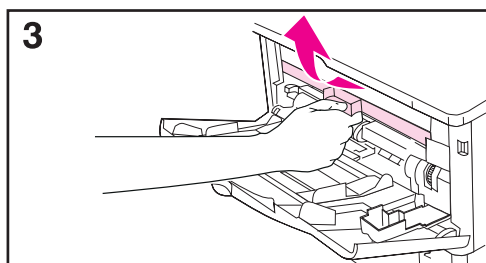
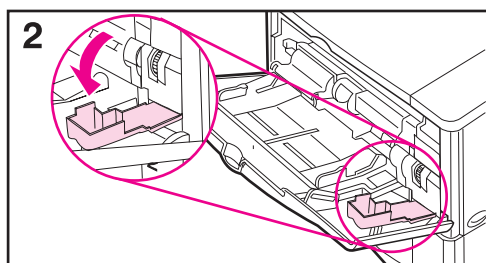
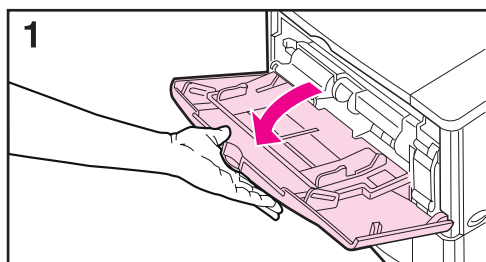
Figura 13 Dettagli dell'alimentatore buste

### Formati delle buste

- L'alimentatore di buste supporta i formati standard compresi tra 90 x 160 mm e 178 x 254 mm.
- Buste di formati diversi vanno stampate dal vassoio 1.



## Inserimento e rimozione dell'alimentatore buste



1 Aprire il vassoio 1.

2 Aprire lo sportello di accesso nell'angolo anteriore destro della stampante, all'interno del vassoio 1.

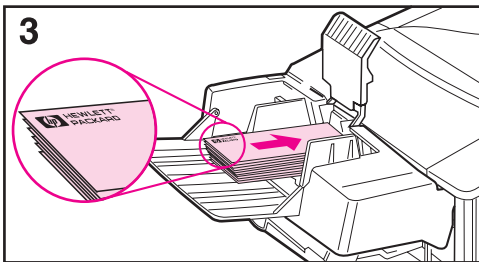
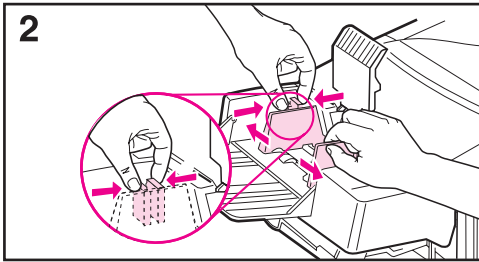
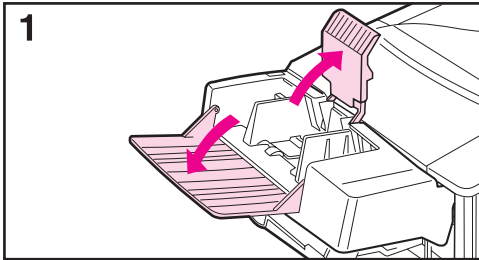
3 Rimuovere la copertura di plastica dalla stampante (reinserrire la copertura quando l'alimentatore buste non è installato).

4 Inserire l'alimentatore buste nella stampante (il connettore sul lato destro superiore dell'alimentatore buste si innesta nell'apposito connettore della stampante). Tirare con delicatezza l'alimentatore buste, per assicurarsi che sia in posizione.

5 Per rimuovere l'alimentatore buste, estrarlo dalla stampante dopo aver premuto il pulsante di rilascio a sinistra.



## Caricamento di buste nell'alimentatore buste



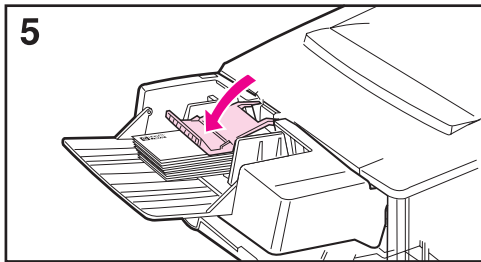
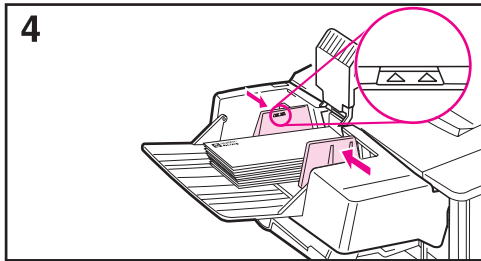
### Nota

Stampare solo su buste adatte alla stampante (pagina 47 e pagina A-11).

- 1 Ripiegare verso il basso l'estensione del vassoio. Sollevare il premibuste.
- 2 Premere sulla leva di rilascio delle guide delle buste e allontanare le guide l'una dall'altra.
- 3 Caricare le buste nell'alimentatore buste con la superficie su cui stampare verso l'alto e l'angolo per l'affrancatura verso la stampante. Inserire fino in fondo le buste nella stampante, ma senza forzarle. Spingere la busta inferiore leggermente più avanti di quella superiore (caricarle come illustrato).

**Segue alla pagina successiva.**





4 Abbassare il premibuste sulle buste.

5 Regolare le guide in modo che tocchino le buste, senza però piegarle. Accertarsi che l'alimentatore buste non sia troppo pieno.

---

#### Nota

Selezionare il formato della busta dall'applicazione software (se l'impostazione è disponibile), dal driver della stampante e dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante (pagina B-6). Per stampare secondo il tipo e il formato, vedere pagina 65.

---



## Stampa di etichette

Usate esclusivamente etichette progettate appositamente per stampanti laser. Assicurarsi che le etichette soddisfino le specifiche (pagina A-3).

### Operazioni da eseguire

- Stampare una pila di 50 etichette dal vassoio 1 o una pila di etichette di numero compreso tra 50 e 100 dagli altri vassoi.
- Caricare le etichette nel vassoio 1 con la superficie su cui stampare verso l'alto e il lato superiore corto verso la stampante. Per l'orientamento negli altri vassoi, vedere la Figura 12 a pagina 46.
- Per prevenire arricciamenti e altri problemi, provare ad aprire lo scomparto di uscita posteriore (pagina 33).

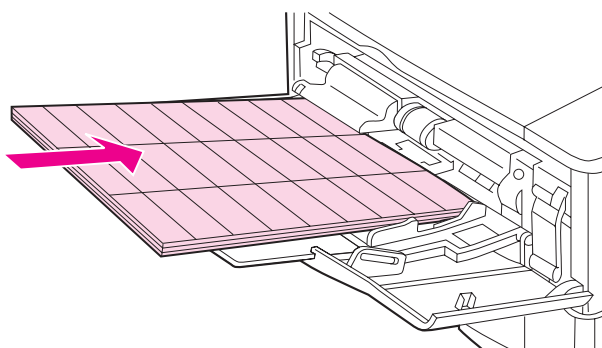


Figura 14 Stampa di etichette



## Operazioni da evitare

### Attenzione

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alla stampante.

- Non caricare i vassoi fino alla capienza massima (le etichette sono più pesanti della carta).
- Non usare etichette separate dal foglio di supporto, stropicciate o danneggiate in qualsiasi modo.
- Non usare etichette il cui foglio di supporto è esposto (le etichette devono coprirlo per intero, senza spazi esposti).
- Non stampare più volte su un foglio di etichette. La superficie adesiva è realizzata per un solo passaggio attraverso la stampante.
- Non stampare su entrambe le superfici delle etichette.



## Stampa di lucidi

Usare solo lucidi per stampanti laser. Per le specifiche tecniche relative ai lucidi, vedere pagina A-10.

- Caricare i lucidi verso l'alto nel vassoio 1, con il lato superiore verso la stampante.
- Dagli altri vassoi si può stampare una pila di lucidi di numero compreso tra 50 e 100. Poiché i lucidi sono più pesanti della carta, non caricare gli altri vassoi fino alla massima capienza. Per l'orientamento negli altri vassoi, vedere la Figura 12 a pagina 46.
- Per evitare che i lucidi si surriscaldino o aderiscano l'uno all'altro, usare lo scomparto di uscita superiore. Prima di utilizzare tale scomparto, assicurarsi che lo scomparto di uscita posteriore sia chiuso (pagina 32). Rimuovere tutti i lucidi dallo scomparto di uscita prima di stamparne altri.
- Dopo aver estratto i lucidi dalla stampante, poggiarli su una superficie piana per lasciarli raffreddare.

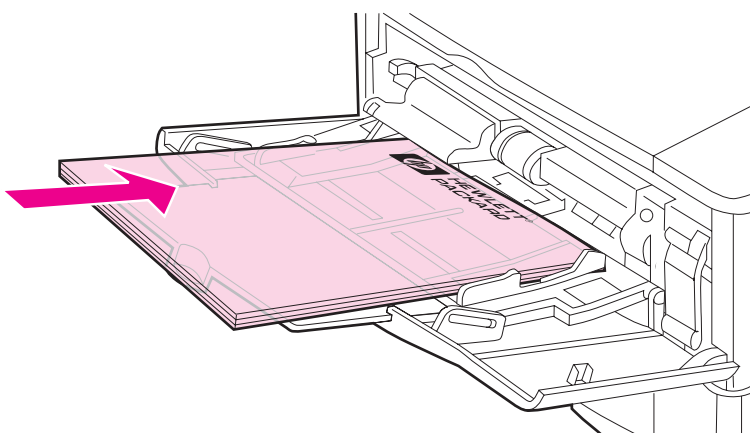


Figura 15 Stampa di lucidi



## Stampa di schede, carta di formato personalizzato e carta pesante

Si può stampare carta di formato personalizzato dal vassoio 1 o da quello opzionale da 500 fogli. Per le specifiche tecniche relative alla carta, vedere pagina A-2.



### Nota

Per i vassoi 2 e 3 e per il vassoio opzionale da 500 fogli, selezionare A5 e B5 (ISO) come formati personalizzati nel driver della stampante (stampanti HP LaserJet 4050 T/4050 TN). Le impostazioni relative a questi formati sono indicate nel vassoio, ma le impostazioni personalizzate vanno selezionate nel software e dal pannello di controllo della stampante.



Vassoio	Dimensione minima	Dimensione massima
Vassoio 1	76 x 127 mm	216 x 356 mm
Vassoio opzionale da 500 fogli	148 x 210 mm	216 x 356 mm

La grammatura massima è 199 g/m<sup>2</sup> per il vassoio 1 e 105 g/m<sup>2</sup> per il vassoio da 500 fogli.

### Nota

Per prevenire arricciature e altri problemi, stampare la carta pesante e la carta di formato personalizzato molto piccolo dal vassoio 1 allo scomparto di uscita posteriore. Per usare lo scomparto di uscita posteriore, è sufficiente aprirlo (pagina 33).

Si può impostare il pannello di controllo della stampante per un formato personalizzato alla volta. Non caricare nella stampante carta personalizzata di formati diversi.

Se il formato della carta è inferiore a 127 mm, alimentare le pagine usando l'orientamento verticale (inserendo dapprima il lato corto).





## Indicazioni per la stampa su carta di formato personalizzato

- Non tentare di stampare su carta di larghezza inferiore a 76 mm o di lunghezza inferiore a 127 mm.
- Regolare i margini ad almeno 4,23 mm dai bordi.
- Inserire dapprima il lato corto.



## Impostazioni dei formati di carta personalizzata

Quando si carica carta personalizzata, occorre selezionare il formato dall'applicazione software (il metodo preferito), dal driver della stampante o dal pannello di controllo della stampante.



### Nota

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software escludono quelle del pannello di controllo (le impostazioni dell'applicazione software escludono quelle del driver della stampante).

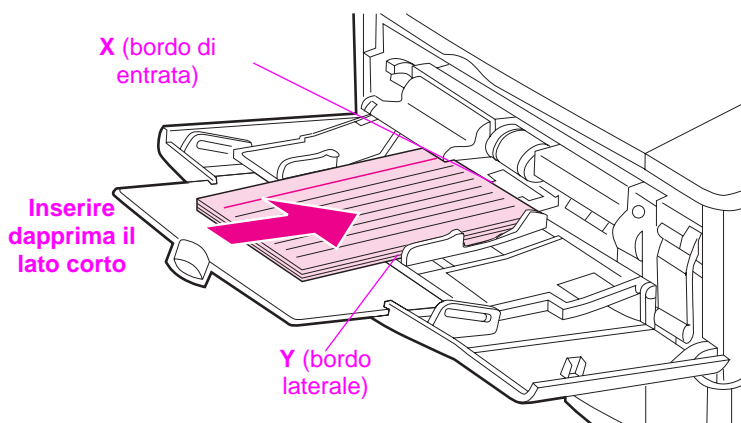


Figura 16 Stampa di carta di formato personalizzato



Se le impostazioni non sono disponibili dal software, impostare il formato personalizzato della carta dal pannello di controllo procedendo come segue:

- 1 Dal menu Stampa, impostare `CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=St.`
- 2 Dal menu Stampa, selezionare pollici o millimetri come unità di misura.
- 3 Dal menu Stampa, impostare la dimensione X (il bordo di entrata della carta) come illustrato nella Figura 16. X può essere compresa tra 76 e 216 mm.
- 4 Impostare la dimensione Y (il bordo laterale della carta) come illustrato nella Figura 16. Y può essere compresa tra 127 e 356 mm.
- 5 Se si carica carta personalizzata nel vassoio 1 e `MODAL VASSOIO 1=CASSETTO`, impostare `FORMATO VASS 1=PERS` dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante. Vedere "Personalizzazione del funzionamento del vassoio 1" a pagina 63.

Se si carica carta personalizzata nel vassoio opzionale da 500 fogli, accertarsi che l'indicatore a disco del formato della carta sia impostato su Pers (pagina 39).

- 6 Nel software, selezionare **Pers** per il formato della carta.

Per esempio, se la carta personalizzata è 203 x 254 mm, impostare X=203 millimetri e Y=254 millimetri.



---

## Operazioni avanzate di stampa

Questa sezione permette di sfruttare pienamente le funzioni della stampante. Queste operazioni sono “avanzate” perché per eseguirle occorre modificare le impostazioni dal driver o dal pannello di controllo della stampante.



### Uso di funzioni del driver della stampante



Quando si stampa da un'applicazione software, molte delle funzioni della stampante sono disponibili dal driver della stampante. Per accedere ai driver per Windows, vedere pagina 20.



---

#### Nota

I driver HP PCL 5e, PCL 6, PS, O/S 2, UNIX e Macintosh sono leggermente differenti. Controllare i driver per le opzioni disponibili. Il driver PCL 6 sfrutta pienamente le funzioni della stampante.

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software prevalgono su quelle del pannello di controllo (le impostazioni dell'applicazione software prevalgono su quelle del driver della stampante).

---

### Fascicolazione

La funzione di fascicolazione della stampante, disponibile soltanto su disco fisso o con almeno 16 MB di RAM, consente di eseguire copie multiple dell'originale ottenendo in tal modo i seguenti vantaggi:

- riduzione del traffico sulla rete
- ritorno più rapido alle applicazioni
- documenti in versione originale

---

#### Nota

Per una spiegazione dettagliata della procedura da seguire, vedere la guida in linea dell'applicazione usata o del driver della stampante.



## RIP ONCE (ELABORAZIONE DI IMMAGINI RASTER)

RIP ONCE (elaborazione di immagini raster) consente alla stampante di elaborare il processo di stampa una sola volta. Questa funzionalità crea un'immagine della pagina e salva un'immagine compressa in memoria. Questa opzione viene attivata se nella stampante è installato un disco fisso o se vi sono almeno 16 MB di RAM. Le pagine vengono stampate decomprimendo le immagini senza dover effettuare interruzioni per elaborare nuovamente il processo di stampa. Il processo di stampa viene stampato ogni volta esattamente allo stesso modo perché l'immagine decompressa non dipende da altri dati di stampa.



### Salvataggio delle informazioni sull'impostazione della stampante

I driver della stampante permettono di salvare come predefinite le impostazioni della stampante di uso più frequente. Ad esempio, si può impostare il driver in modo da stampare su carta formato Letter, con orientamento verticale e selezione automatica del vassoio (dal primo vassoio disponibile).

Alcuni driver di stampante PCL 5e/PCL 6 permettono di salvare le impostazioni della stampante per vari tipi di operazioni di stampa. Ad esempio, si può creare un'impostazione rapida (Quick Set) per stampare le buste, oppure per stampare la prima pagina su carta intestata.

Vedere le opzioni **Quick Set** nel driver di stampante Windows PCL 5e/PCL 6. Per ulteriori informazioni su queste funzioni, vedere la guida in linea del driver della stampante.

### Funzioni del driver della stampante

Vedere le opzioni **Quick Set**, **ZoomSmart** (da qualsiasi formato pagina a qualsiasi formato pagina) e **Stampa di opuscoli** nel driver di stampante Windows PCL 5e/PCL 6, o consultare la guida in linea del driver della stampante.

### Stampa con una filigrana

Una filigrana è una dicitura (ad esempio, "Riservato") che si può stampare sullo sfondo di ogni pagina di un documento. Per le opzioni disponibili, esaminare il driver.



## Prima pagina diversa

Per stampare un processo di stampa in cui la prima pagina è diversa dalle altre pagine, osservare le seguenti istruzioni.

- 1 In Windows, selezionare “Usare carta diversa per la prima pagina” nel driver della stampante. Selezionare il vassoio 1 (o Alimentazione manuale) per la prima pagina e uno degli altri vassoi per le pagine rimanenti. Collocare la carta su cui viene stampata la prima pagina nel vassoio 1. (Per l'alimentazione manuale, collocare la carta nel vassoio 1 dopo aver inviato il processo alla stampante e dopo che la stampante ha richiesto di inserire la carta). Posizionare la carta con il lato su cui si intende stampare rivolto verso l'alto, il lato superiore della pagina rivolto verso il retro della stampante e inserendo dapprima nella stampante il lato lungo.



Se si utilizza un computer Macintosh, selezionare “Prima pagina da” e “Rimanenti pagine da” nella finestra di dialogo di stampa.

---

### Nota

---

La modalità di selezione delle opzioni dipende dall'applicazione software usata e dal driver della stampante. (Alcune opzioni potrebbero essere disponibili soltanto tramite il driver della stampante.)

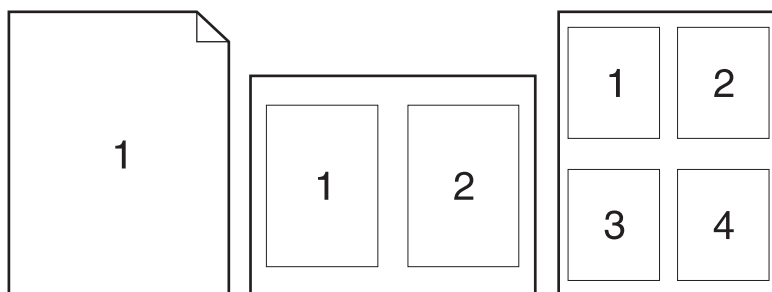
- 2 Caricare in un altro vassoio la carta per le pagine rimanenti da stampare. È possibile selezionare sia la prima pagina che le pagine rimanenti in base al tipo di carta usato. Per ulteriori informazioni, vedere “Stampa secondo il tipo e il formato della carta” a pagina 65.



## Stampa di più pagine su un foglio

È possibile stampare più pagine su un foglio. Questa caratteristica è disponibile in alcuni driver di stampante e costituisce un metodo economicamente conveniente per stampare bozze.

Per stampare più pagine su un foglio, cercare l'opzione Layout o Pagine per foglio nel driver della stampante.



**Figura 17** Esempi di layout di stampa (1, 2 e 4 in verticale)



## Personalizzazione del funzionamento del vassoio 1

Si può personalizzare il vassoio 1 secondo le proprie necessità.

Si può impostare la stampante perché stampi dal vassoio 1 (se questo è caricato) oppure perché stampi solo dal vassoio 1 se si richiede specificamente il tipo di carta caricato. Impostare `MODAL VASSOIO 1=PRIMO` o `MODAL VASSOIO 1=CASSETTO` dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante (quando si stampa dal vassoio 1 con `MODAL VASSOIO 1=PRIMO`, la velocità di stampa potrebbe essere leggermente inferiore).



### Modal vassoio 1=Primo

Se non si tiene sempre la carta nel vassoio 1, oppure lo si usa solo per l'alimentazione manuale, mantenere l'impostazione predefinita, `MODAL VASSOIO 1=PRIMO` del menu Gestione carta.

- `MODAL VASSOIO 1=PRIMO` significa che la stampante normalmente preleva prima la carta dal vassoio 1, a meno che non sia vuoto o chiuso.
- È ancora possibile scegliere la carta da altri vassoi selezionando specificamente un altro vassoio nel driver della stampante.

### Modal vassoio 1=Cassetto

`MODAL VASSOIO 1=CASSETTO` significa che per la stampante il vassoio 1 è equivalente ai vassoi interni. Aniché cercare prima la carta nel vassoio 1, la stampante preleva la carta cominciando dal vassoio inferiore e procede verso l'alto (dal vassoio con la capienza massima fino a quello con la capienza minima); oppure usa il vassoio che corrisponde alle impostazioni di tipo o formato selezionate dal software.

- Quando si imposta `MODAL VASSOIO 1=CASSETTO`, nel menu Gestione carta viene visualizzata un'opzione di configurazione per impostare il **formato** e il **tipo** per il vassoio 1.
- Con il driver della stampante si può selezionare la carta da qualsiasi vassoio (incluso il vassoio 1), in base al tipo, al formato o alla sorgente. Per stampare secondo il tipo e il formato della carta, vedere pagina 65.



## Alimentazione manuale dal vassoio 1

La funzione di alimentazione manuale permette di stampare dal vassoio 1 usando carta speciale, come buste o carta intestata. Se si seleziona questa funzione, la stampante usa solo il vassoio 1.

Selezionare la funzione di alimentazione manuale dal software o dal driver della stampante. È anche possibile selezionarla dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante.

---

### Nota

Se si seleziona la funzione di alimentazione manuale con MODAL VASSOIO 1=PRIMO, la stampante stampa automaticamente (se nel vassoio c'è carta). Se MODAL VASSOIO 1=CASSETTO, la stampante richiede di caricare il vassoio 1 sia che esso sia caricato o meno. Questo permette di caricare carta diversa, se necessario. Per stampare dal vassoio 1, premere **[Continua]**.

---





## Stampa secondo il tipo e il formato della carta

Si può configurare la stampante per selezionare la carta in base al **tipo** (carta normale o intestata) e al **formato** (Letter o A4), anziché secondo la **sorgente** (un vassoio).



### Vantaggi della stampa secondo il tipo e il formato della carta

Se si usano spesso tipi e formati diversi di carta, dopo aver impostato correttamente i vassoi non occorre più controllare quale carta sia caricata in ciascun vassoio prima di stampare. Ciò è utile specialmente quando si condivide la stampante e più di una persona carica o rimuove la carta.



La stampa secondo il tipo e il formato della carta è un metodo per essere sicuri che le operazioni di stampa vengano sempre eseguite usando la carta desiderata. Alcune stampanti dispongono di una funzione che “esclude” i vassoi, per evitare di usare la carta sbagliata. La stampa secondo il tipo e il formato della carta elimina la necessità di escludere i vassoi.

### Per stampare secondo il tipo e il formato della carta:

- 1 Accertarsi che i vassoi siano regolati e caricati correttamente. (Vedere i paragrafi sul caricamento della carta a partire da pagina 34.)
- 2 Dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante, selezionare il **tipo** di carta per ciascun vassoio. Se non si conosce con precisione il tipo di carta (ad esempio, carta fine o riciclata), controllare l’etichetta apposta alla confezione.
- 3 Selezionare dal pannello di controllo le impostazioni relative al **formato** della carta.
  - **Vassoio 1:** se dal menu Gestione carta si è impostata la stampante su MODAL VASSOIO 1=CASSETTO, dallo stesso menu impostare anche il formato della carta. Se si è caricata carta personalizzata, impostare il formato dal menu Stampa, in modo che corrisponda a quello della carta caricata nel vassoio 1. Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere pagina 57.
  - **Alimentatore buste opzionale:** impostare il formato della carta dal menu Gestione carta.



- **Vassoio opzionale da 500 fogli:** le impostazioni relative al formato della carta si regolano quando la carta è caricata correttamente nella stampante e l'indicatore a disco del formato è impostato in modo da corrispondere al formato usato. Se si è caricata carta personalizzata, impostare il formato dal menu Stampa, in modo che corrisponda a quello della carta caricata nel vassoio 1. Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere pagina 57.
  - **Altri vassoi:** le impostazioni relative al formato della carta si regolano quando la carta è caricata correttamente nella stampante. (Vedere i paragrafi sul caricamento della carta a partire da pagina 35.)
- 4 Selezionare il tipo e il formato desiderati della carta mediante il software o il driver della stampante.



---

## Nota

Per le stampanti collegate in rete, è possibile configurare le impostazioni relative al tipo e al formato di carta anche tramite HP Web JetAdmin e HP JetAdmin. Vedere la guida in linea del driver della stampante.

Per stampare secondo il tipo e il formato, potrebbe essere necessario scaricare o chiudere il vassoio 1 oppure impostare `MODAL_VASSOIO_1=CASSETTO` dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 63.

Le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software prevalgono su quelle del pannello di controllo (le impostazioni dell'applicazione software prevalgono su quelle del driver della stampante).

---

## Tipi di carta supportati:

La stampante supporta i seguenti tipi di carta:

- normale
- intestata
- perforata
- carta fine
- colorata
- carta ruvida
- prestampata
- lucidi
- etichette
- riciclata
- cartoncino
- tipo definito dall'utente (5 tipi)



---

## Funzioni di salvataggio dei processi

Per usare le funzioni di salvataggio dei processi sotto elencate, occorre installare un disco rigido nella stampante e configurare opportunamente i driver.



---

### Attenzione

Prima di stampare, è necessario identificare i processi nel driver della stampante. Se si usano nomi predefiniti, il driver può ignorare i processi elaborati in precedenza con gli stessi nomi predefiniti o può cancellare il processo corrente.



---

## Copia veloce di un processo



La funzione di copia veloce stampa il numero richiesto di copie di un processo e ne memorizza una copia sul disco rigido della stampante. È possibile stampare ulteriori copie del processo in un secondo momento. Questa funzione può essere disattivata mediante il driver.

Per ulteriori informazioni su come specificare il numero di copie veloci di un processo che si desiderano memorizzare, vedere la voce del pannello di controllo `PROCESSI COPIA VELOCE`, descritta a pagina B-20.

## Stampa di copie aggiuntive di un processo Copia veloce

Per stampare copie aggiuntive di un processo memorizzato nel disco rigido della stampante, dal pannello di controllo:

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU `PROCESSI COPIA VELOCE`.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente o del processo desiderato.

---

### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta `COPIE=1`.
- 4 Premere **[- Valore +]** fino a che appare il numero di copie desiderato.
- 5 Premere **[Selezione]** per stampare il processo.



## Cancellazione di un processo Copia veloce memorizzato

Quando un utente invia un processo di copia veloce, la stampante sovrascrive i lavori precedenti che recano gli stessi nome utente e nome processo. Se non è stato memorizzato alcun processo di copia veloce con lo stesso nome utente e nome processo e la stampante necessita di ulteriore spazio, potrebbe cancellare altri processi di copia veloce memorizzati in precedenza a partire dal lavoro meno recente. Il numero predefinito di processi di copia veloce che si possono memorizzare è 32. Tale numero viene impostato dal pannello di controllo (vedere pagina B-20).



### Nota

Se si spegne e riaccende la stampante, tutti i processi di copia veloce, di prova e trattenuti, e i processi privati vengono cancellati.

È inoltre possibile cancellare i processi di copia veloce memorizzati dal pannello di controllo o da HP Web JetAdmin o HP JetAdmin.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU PROCESSI COPIA VELOCE.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente desiderato.

### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta COPIE=1.
- 4 Premere **[- Valore]** fino a che appare la scritta ELIMINA.
- 5 Premere **[Selezione]** per cancellare il processo.



---

## Prova e trattenimento di un processo

La funzione di prova e trattenimento consente di stampare e revisionare una copia di un lavoro in modo rapido e veloce per poi stamparne ulteriori copie.



Per memorizzare permanentemente un processo ed evitare che la stampante lo cancelli quando necessita di spazio, selezionare l'opzione Processi memorizzati nel driver.



## Stampa delle copie rimanenti di un processo trattenuto



È possibile stampare le copie rimanenti di un processo trattenuto sul disco rigido della stampante dal pannello di controllo.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU  
PROCESSI COPIA VELOCE.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente desiderato.

---

### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta COPIE=1.
- 4 Premere **[- Valore +]** fino a che appare il numero di copie desiderato.
- 5 Premere **[Selezione]** per stampare il processo.



## Cancellazione di un processo trattenuto

Quando un utente invia un lavoro “prova e trattieni”, la stampante cancella automaticamente il processo “prova e trattieni” memorizzato precedentemente dall’utente. Se non è stato memorizzato alcun processo “prova e trattieni” con lo stesso nome processo e la stampante necessita di ulteriore spazio, potrebbe cancellare altri processi “prova e trattieni” memorizzati in precedenza a partire dal lavoro meno recente.



---

### Nota

Se si spegne e riaccende la stampante, tutti i processi di copia veloce, prova e trattieni e privati vengono cancellati. È possibile cancellare un processo “prova e trattieni” memorizzato dal pannello di controllo.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU PROCESSI COPIA VELOCE.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell’utente desiderato.

---

### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell’utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell’utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta COPIE=1.
- 4 Premere **[- Valore]** fino a che appare la scritta ELIMINA.
- 5 Premere **[Selezione]** per cancellare il processo.



---

## Stampa di un processo privato

La funzione di stampa privata consente ad un utente di specificare che un lavoro non venga stampato fino a che non viene rilasciato dall'utente stesso immettendo un numero di identificazione personale di 4 cifre (PIN) sul pannello di controllo della stampante. Il numero viene specificato nel driver e viene inviato alla stampante come parte del processo di stampa.



### Come specificare un processo privato

Per indicare che un processo è privato tramite il driver, selezionare l'opzione Processo privato e digitare il proprio numero di identificazione personale (PIN) di 4 cifre.

### Modalità di rilascio di un processo privato

L'utente può stampare un processo privato dal pannello di controllo.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU PROCESSI PRIVATI/SALVATI.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente desiderato.

---

#### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]**. Appare quindi la scritta PIN:0000.
- 4 Premere **[- Valore +]** per cambiare la prima cifra del PIN, premere quindi **[Selezione]**. Al posto della cifra apparirà un \*. Ripetere la procedura per cambiare le tre cifre rimanenti del PIN. Al termine, apparirà la scritta COPIE=1.
- 5 Premere **[- Valore +]** fino a che appare il numero di copie desiderato.
- 6 Premere **[Selezione]** per stampare il processo.



## Cancellazione di un processo privato

I processi privati vengono automaticamente cancellati dal disco rigido della stampante quando vengono rilasciati per la stampa, tranne qualora l'utente selezioni l'opzione Processi memorizzati nel driver.

---

### Nota

---

Se si spegne e riaccende la stampante, tutti i processi di copia veloce, prova e trattieni e privati vengono cancellati.

È possibile cancellare un processo privato dal pannello di controllo prima che venga stampato.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU PROCESSI PRIVATI/SALVATI.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente desiderato.

---

### Nota

---

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta PIN=0000.
- 4 Premere **[- Valore +]** per cambiare la prima cifra del PIN, premere quindi **[Selezione]**. Al posto della cifra apparirà un \*. Ripetere la procedura per cambiare le tre cifre rimanenti del PIN. Al termine, apparirà la scritta COPIE=1.
- 5 Premere **[- Valore]** fino a che appare la scritta ELIMINA.
- 6 Premere **[Selezione]** per cancellare il processo.





---

## Memorizzazione di un processo di stampa

L'utente può inviare un processo di stampa al disco fisso della stampante senza stamparlo. Il processo può quindi essere stampato in un secondo momento tramite il pannello di controllo della stampante. Ad esempio, un utente può voler scaricare moduli per l'Ufficio Personale, calendari, cartellini delle presenze o moduli di contabilità ai quali possano accedere anche altri utenti per stamparli.



Per memorizzare un processo di stampa permanentemente sul disco rigido, selezionare l'opzione Processi memorizzati nel driver prima di stampare il processo in questione.

## Stampa di un processo memorizzato

L'utente può stampare un processo memorizzato sul disco fisso della stampante tramite il pannello di controllo.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU PROCESSI PRIVATI/SALVATI.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente desiderato.

---

### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il nome del processo. Appare quindi la scritta COPIE=1.
- 4 Premere **[- Valore +]** fino a che appare il numero di copie desiderato.
- 5 Premere **[Selezione]** per stampare il processo.



## Cancellazione di un processo memorizzato

I lavori memorizzati sul disco rigido della stampante possono essere cancellati dal pannello di controllo.

- 1 Premere **[Menu]** ripetutamente fino a che appare il MENU PROCESSI PRIVATI/SALVATI.
- 2 Premere **[Elemento]** fino a che appare il nome dell'utente desiderato.

### Nota

Se si utilizza un computer Macintosh, il nome dell'utente appare sulla prima riga del display e il nome del processo appare sulla seconda riga. Dopo aver selezionato il nome dell'utente desiderato premendo **[Elemento]**, premere **[Valore]** fino a che appare il nome del processo desiderato.

- 3 Premere **[Selezione]** per selezionare il processo. Appare quindi la scritta COPIE=1.
- 4 Premere **[- Valore]** fino a che appare la scritta ELIMINA.
- 5 Premere **[Selezione]** per cancellare il processo.



---

## Stampa con il ricevitore opzionale HP Fast InfraRed Receiver

Il ricevitore a infrarossi HP Fast InfraRed Receiver consente di utilizzare un dispositivo portatile wireless (non cablato) compatibile con lo standard IRDA (come ad esempio un laptop) per stampare su stampanti HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T o 4050 TN.



La connessione con la stampante viene mantenuta posizionando la porta a infrarossi che invia i dati entro il range operativo della stampante. Occorre tenere a mente che la connessione può essere interrotta da qualsiasi oggetto, come ad esempio mani, carta, luce del sole diretta o qualsiasi fonte luminosa puntata in direzione della porta a infrarossi.



---

### Nota

---

Per ulteriori informazioni, consultare la guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver.

## Preparazione alla stampa con Windows 9x

Prima di lanciare il driver a infrarossi, eseguire la procedura seguente:

- 1 Dalla cartella **Stampanti**, selezionare HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T o 4050 TN come stampante predefinita.
- 2 Sempre dalla cartella **Stampanti**, selezionare **Proprietà/ Dettagli** e assicurarsi che la porta virtuale a infrarossi LPT sia selezionata.
- 3 Selezionare il file da stampare.

## Esecuzione di un processo di stampa

- 1 Allineare il proprio laptop (o qualsiasi altro dispositivo portatile provvisto di finestra FIR compatibile con lo standard IRDA) entro 1 metro dal ricevitore HP Fast InfraRed Receiver. La finestra FIR deve trovarsi ad un'angolazione di +/- 15 gradi affinché la connessione con la stampante sia efficiente.
- 2 Stampare il processo. L'indicatore di stato del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver si illumina e, dopo breve tempo, sul pannello di stato della stampante si visualizza la scritta ELABORAZIONE OPERAZIONE.



Se l'indicatore di stato non si illumina, riallineare il ricevitore HP Fast InfraRed Receiver con la porta FIR del dispositivo dal quale vengono inviati i dati, reinviare il processo di stampa mantenendo i dispositivi allineati. Se è necessario spostare l'apparecchiatura (ad esempio, per aggiungere carta), assicurarsi che tutti i dispositivi usati rimangano entro il range operativo affinché la connessione non venga interrotta.



Se la connessione viene interrotta prima del completamento del processo di stampa, l'indicatore di stato dell'HP Fast InfraRed Receiver si spegne. A tal punto, si hanno 40 secondi a disposizione per ristabilire la connessione e terminare il processo di stampa. Se la connessione viene ristabilita entro tale tempo, l'indicatore di stato si riaccende.



---

### Nota

Se la porta usata per l'invio viene spostata al di fuori del range operativo, o se la trasmissione viene bloccata da qualcosa che si inserisce tra le porte per oltre 40 secondi, la connessione viene interrotta permanentemente. (La trasmissione potrebbe essere bloccata da una mano, carta, o perfino dalla luce diretta del sole). A seconda delle dimensioni del file da stampare, il processo di stampa mediante l'HP Fast InfraRed Receiver potrebbe essere leggermente più lento rispetto alla stampa effettuata collegando un cavo direttamente alla porta parallela.

## Interruzione e ripresa di un processo di stampa

La funzione di interruzione e ripresa di un processo consente di sospendere temporaneamente la stampa di un lavoro per poterne stampare un altro. Una volta terminato di stampare il nuovo lavoro, riprende la stampa del lavoro precedente.

L'utente può interrompere la stampa di un processo durante la stampa e fascicolazione di copie multiple soltanto collegandosi con la porta a infrarossi (FIR) della stampante e inviando un processo alla stampante. La stampante sospende la stampa del processo corrente non appena giunge alla fine della copia in corso di stampa. La stampante stampa quindi il lavoro inviato mediante la connessione FIR. Una volta terminato di stampare il nuovo lavoro, la stampante riprende la stampa del lavoro originario dal punto in cui era stata interrotta.



# Manutenzione della stampante

---



## Panoramica



Questo capitolo spiega come eseguire la manutenzione di base della stampante.



- Uso della cartuccia di toner.
- Pulizia della stampante.
- Esecuzione della manutenzione ordinaria.



---

## Uso della cartuccia di toner

### Prassi HP per le cartucce di toner non HP

La Hewlett-Packard Company non può raccomandare l'uso di cartucce di toner non fabbricate dalla HP (sia nuove che ricaricate), poiché la HP non può esercitare alcun controllo sulla qualità e sulla progettazione di prodotti di altre ditte.

Per installare una cartuccia di toner HP nuova e riciclare quella usata, seguire le istruzioni incluse con la cartuccia.

### Conservazione della cartuccia di toner

Non estrarre la cartuccia di toner dalla confezione finché non si è pronti ad usarla (la durata di una cartuccia in una confezione chiusa è di circa due anni e mezzo).

---

#### Attenzione

---

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.

### Durata prevista della cartuccia di toner

La durata della cartuccia di toner dipende dalla quantità di toner necessaria per le operazioni di stampa. Quando si stampa del testo con una copertura della pagina del 5% (il grado di copertura di una lettera commerciale standard), la densità di stampa impostata su 3 e la funzione EconoMode su No (impostazioni predefinite), il numero medio di pagine stampabili con una cartuccia di toner HP varia da 10.000 a 6.000, a seconda della cartuccia installata.



## Controllo del livello di toner

Per sapere quanto toner è presente nella cartuccia, stampare la pagina di configurazione (vedere pagina 136). Il livello del toner è rappresentato dal grafico HP TonerGauge raffigurato sulla pagina di configurazione. Tale grafico indica approssimativamente quanto toner è rimasto nella cartuccia.



---

### Nota

---

Una volta sostituita la cartuccia, il valore indicato sulla pagina di configurazione può essere inaccurato se l'utente non seleziona **Sì** quando sul pannello di controllo si visualizza il messaggio NUOVA CARTUCCIA TONER=NO.



## Ripristino dell'impostazione di HP TonerGauge

Dopo aver installato una cartuccia di toner nuova, l'utente deve impostare di nuovo il parametro HP TonerGauge mediante il pannello di controllo. Quando si chiude il coperchio superiore della stampante dopo aver installato la nuova cartuccia, sul pannello di controllo si visualizza il messaggio NUOVA CARTUCCIA TONER=NO per 30 secondi. Per ripristinare l'HP TonerGauge:

- 1 Premere [- **Valore +**] fino a che appare **Sì**.
- 2 Premere [**Selezione**] per salvare la selezione effettuata.
- 3 Premere [**Continua**] per uscire dal menu.

---

### Nota

---

Se dopo aver sostituito una cartuccia di toner vuota o quasi, il messaggio NUOVA CARTUCCIA TONER=NO non viene più visualizzato sul pannello di controllo, premere [**Menu**] ripetutamente fino a che appare il MENU CONFIGURAZIONE. Premere [**Elemento**] ripetutamente fino a che appare NUOVA CARTUCCIA TONER=NO e ripetere quanto descritto ai punti 1-3 qui sopra.



## Come continuare a stampare quando il toner sta per esaurirsi

Se il toner è quasi esaurito, sul pannello di controllo della stampante compare il messaggio TONER IN ESAURIMENTO.

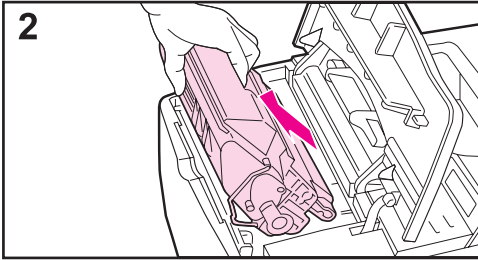
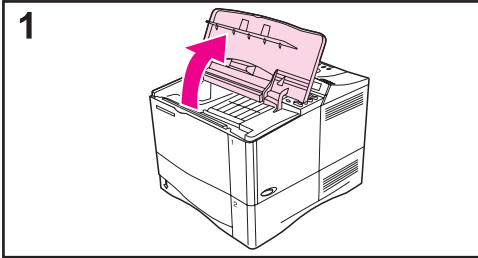
Per impostazione predefinita, quando il livello del toner è basso la stampante continua a stampare e continua a visualizzare il messaggio TONER IN ESAURIMENTO fino a che non viene sostituita la cartuccia.

Se si vuole interrompere la stampa quando il livello del toner è basso, occorre cambiare l'impostazione predefinita "CONTINUA" della voce TONER IN ESAURIMENTO in "STOP" (vedere pagina B-21). In tal modo, quando il livello del toner è basso, la stampante sospende la stampa e visualizza la scritta STOP. Per riprendere la stampa, premere **[Continua]**.





## Ridistribuzione del toner



Quando il toner si sta esaurendo, sulla pagina stampata potrebbero apparire aree sbiadite o troppo chiare. È possibile migliorare temporaneamente la qualità di stampa ridistribuendo il toner. La procedura che segue indica come completare un'operazione di stampa prima di sostituire la cartuccia di toner.

- 1 Aprire la copertura superiore.
- 2 Rimuovere dalla stampante la cartuccia di toner.

---

### AVVERTENZA!

Non toccare le parti interne della stampante. L'area di fusione adiacente potrebbe essere molto calda.

---

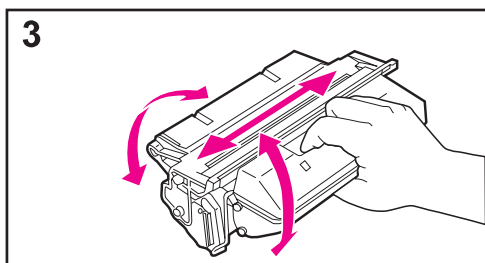
### Attenzione

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.

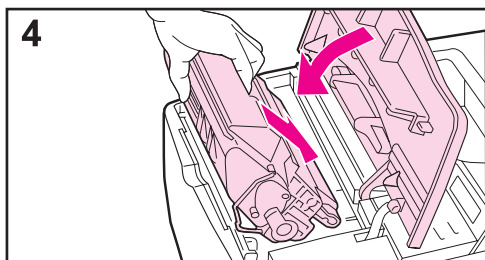
---

**Continua alla pagina seguente.**





- 3** Ruotare la cartuccia e scuoterla con delicatezza da un lato all'altro, per ridistribuire il toner.



---

#### Nota

Se il toner cade sui vestiti, asportarlo con un panno asciutto e lavare gli indumenti in acqua fredda (l'acqua calda fa penetrare il toner nel tessuto).

---



- 4** Inserire di nuovo la cartuccia nella stampante e chiudere la copertura superiore.

Se la stampa rimane chiara, installare una cartuccia di toner nuova (seguire le istruzioni incluse con la cartuccia nuova).

---

#### Nota

Se appare il messaggio NUOVA CARTUCCIA TONER=NO, ignorarlo se la cartuccia viene rimossa soltanto per ridistribuire il toner.

---



---

## Pulizia della stampante

Per mantenere un'alta qualità di stampa, seguire la procedura di pulizia (descritta nella pagina seguente) ogni volta che si sostituisce la cartuccia di toner, oppure quando si verificano problemi nella qualità di stampa. Cercare di mantenere la stampante il più possibile al riparo da polvere e impurità.



- Pulire la parte esterna della stampante con un panno leggermente inumidito.
- Pulire la parte interna con un panno asciutto e senza lanugine.



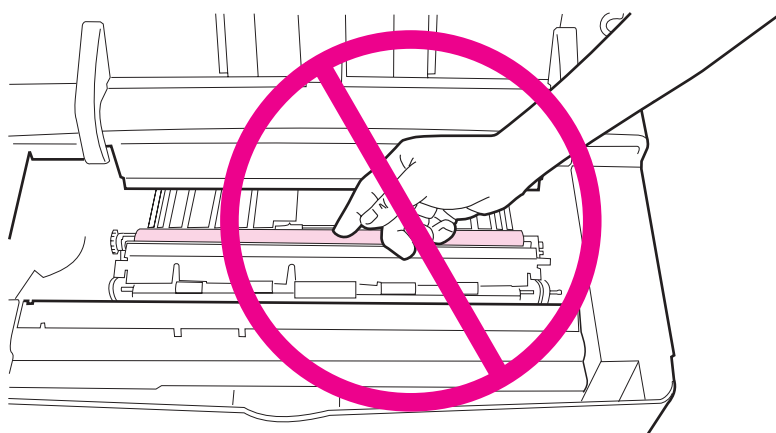
---

### Attenzione

Non usare detergenti a base di ammoniaca né all'interno né all'esterno della stampante.

Quando si pulisce la stampante, fare attenzione a non toccare il rullo di trasferimento (il rullo di gomma nero che si trova sotto la cartuccia di toner). Le sostanze oleose della pelle possono ridurre la qualità della stampa.

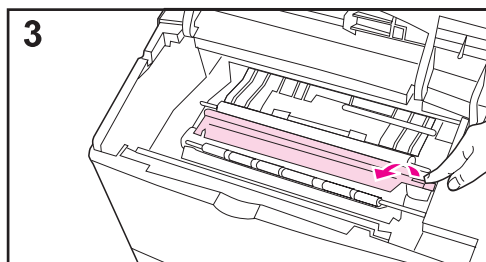
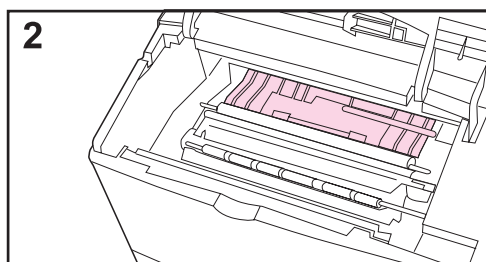
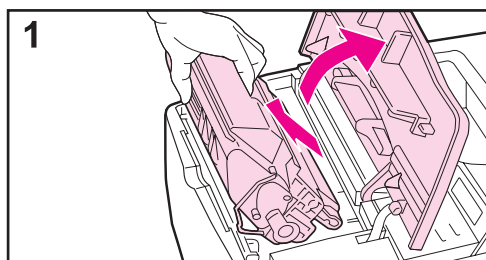
---



**Figura 18** Posizione del rullo di trasferimento — Non toccarlo.



## Pulizia della stampante



Prima di iniziare la seguente procedura, spegnere la stampante e scollegare il cavo di alimentazione.

- 1 Aprire la copertura superiore e rimuovere la cartuccia di toner.

### AVVERTENZA!

Non toccare le parti interne della stampante. L'area di fusione adiacente potrebbe essere molto calda.

### Attenzione

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.

- 2 Togliere la polvere e le tracce di sporco dalle guide di alimentazione della carta (aree ombreggiate) con un panno asciutto che non lasci residui.

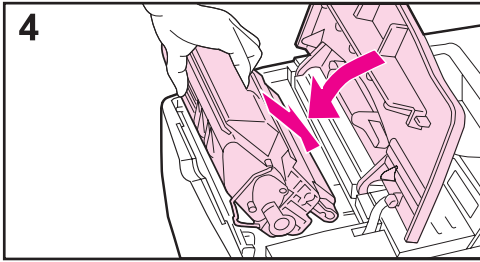
### Nota

Se il toner cade sui vestiti, asportarlo con un panno asciutto e lavare gli indumenti in acqua fredda (l'acqua calda fa penetrare il toner nel tessuto).

- 3 Servendosi della maniglia verde, sollevare la piastra di accesso alla carta e asportare tutti i residui con un panno asciutto e senza lanugine.

**Continua alla pagina seguente.**





- 4** Reinscrivere la cartuccia di toner, chiudere la copertura superiore, collegare il cavo di alimentazione e accendere la stampante.

---

**Nota**

Se appare il messaggio NUOVA CARTUCCIA TONER=NO, ignorarlo se la cartuccia viene rimossa soltanto per pulire la stampante.

---



## Uso della pagina di pulizia della stampante

Se appaiono dei punti di toner sulla facciata anteriore o posteriore della pagina stampata, seguire la procedura qui indicata.

Dal pannello di controllo della stampante:

- 1 Premere **[Menu]** finché non viene visualizzato MENU  
QUALITÀ STAMPA.
- 2 Premere **[Elemento]** finché non viene visualizzato CREA  
PAGINA PULIZIA.
- 3 Premere **[Selezione]** per creare la pagina di pulizia.
- 4 Per completare la procedura di pulizia, seguire le istruzioni riportate sulla pagina di pulizia.



### Nota

Per un impiego corretto della pagina di pulizia, utilizzare carta per fotocopie (non utilizzare carta fine o ruvida).

Potrebbe essere necessario far passare la pagina di pulizia attraverso la stampante più di una volta. Quando il toner viene asportato dall'interno della stampante, sulla striscia nera della pagina sono visibili punti neri lucidi. Se sulla striscia nera appaiono punti bianchi, creare una nuova pagina di pulizia.

Per assicurare una buona qualità di stampa con alcuni tipi di carta, usare la pagina di pulizia ogni volta che si sostituisce la cartuccia di toner. Se è necessario usare spesso la pagina di pulizia, provare un tipo di carta diverso.



---

## Esecuzione della manutenzione ordinaria

Per l'assistenza alla stampante, la Hewlett-Packard consiglia di richiedere l'intervento di un tecnico dell'assistenza HP autorizzato. Tuttavia, si deve procedere personalmente alla sostituzione di alcune parti quando sul visore del pannello di controllo della stampante appare il messaggio ESEGUIRE MANUT STAMPANTE.

Il messaggio di manutenzione apparirà ogni 200.000 pagine. Per controllare il numero di pagine stampate finora, stampare una pagina di configurazione (pagina 137).

Per ordinare il Kit di manutenzione della stampante, vedere pagina 11. Il kit comprende:

- gruppo fusore
- un rullo di trasferimento
- rulli di alimentazione
- le istruzioni necessarie

---

### Nota

---

Il kit di manutenzione della stampante è un articolo di consumo e, come tale, non è coperto dalla garanzia.









# Soluzione dei problemi



## Panoramica

Questo capitolo serve a risolvere i problemi della stampante.



### Eliminazione degli inceppamenti della carta

Durante la stampa si possono verificare inceppamenti della carta. Questa sezione spiega come individuare ed eliminare gli inceppamenti e come risolvere problemi di inceppamenti ripetuti.

### Descrizione dei messaggi della stampante

Il visore del pannello di controllo della stampante può visualizzare numerosi messaggi. Alcuni indicano lo stato attuale della stampante, come **INIZIALIZZAZIONE**. Altri richiedono un intervento, come **CHIUDERE COPER SUPERIORE**. La maggior parte di questi messaggi sono molto chiari. Tuttavia alcuni messaggi indicano che c'è un problema nella stampante, oppure richiedono un intervento o descrizione ulteriori. Questa sezione elenca i vari messaggi e indica come procedere se un messaggio persiste.

### Eliminazione di problemi nella qualità di stampa

La stampante è realizzata per eseguire operazioni di stampa della massima qualità. Se la stampa non appare chiara e nitida, sulla pagina sono visibili difetti come righe, piccoli punti o macchie oppure la carta è arricciata o stropicciata, consultare questa sezione per individuare e risolvere i problemi della qualità di stampa.

### Identificazione dei problemi della stampante

Prima di poter eliminare un problema della stampante, occorre identificarlo. Usare il diagramma di questa sezione per determinare il problema della stampante e per eliminarlo seguendo le relative istruzioni.

### Controllo della configurazione della stampante

È possibile stampare alcune pagine informative, con informazioni dettagliate sulla stampante e sulla configurazione.



---

## Eliminazione di inceppamenti della carta

Se il pannello di controllo della stampante visualizza un messaggio di carta inceppata, controllare se l'inceppamento si trova in uno dei punti indicati nella Figura 19, quindi leggere la procedura di disinceppamento. L'ingorgo potrebbe verificarsi anche in punti diversi da quelli indicati nel messaggio. Se l'ubicazione dell'inceppamento non è ovvia, controllare dapprima l'area del coperchio superiore, sotto la cartuccia del toner,

Quando si eliminano gli inceppamenti della carta, fare molta attenzione a non strappare la carta. Se un frammento di carta rimane nella stampante, potrebbero verificarsi altri inceppamenti. Se gli inceppamenti della carta costituiscono un problema ricorrente, vedere pagina 102.

---

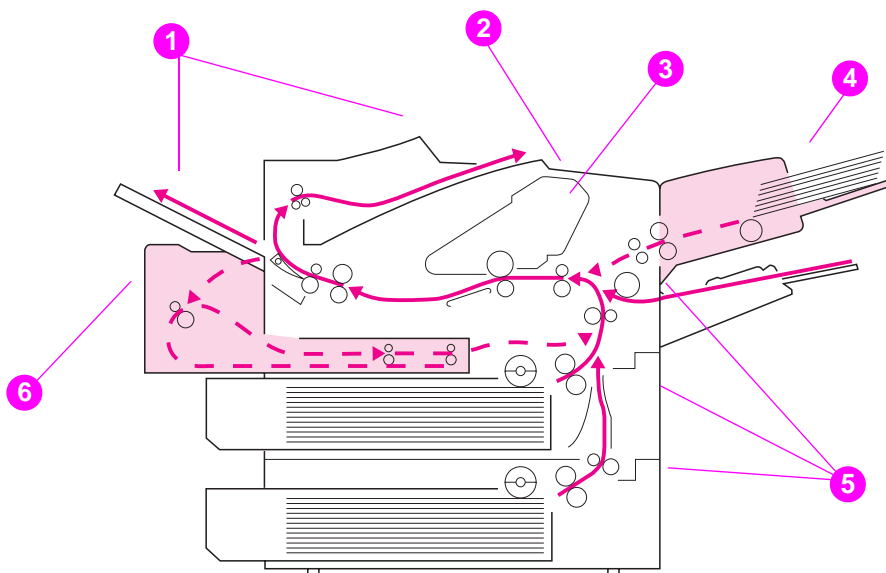
### Nota

---

Per eliminare un messaggio di inceppamento della carta, occorre aprire e richiudere la copertura superiore della stampante.



La carta può incepparsi nei seguenti punti:



**Figura 19** Aree di inceppamento della carta

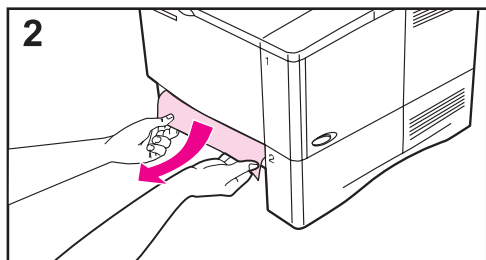
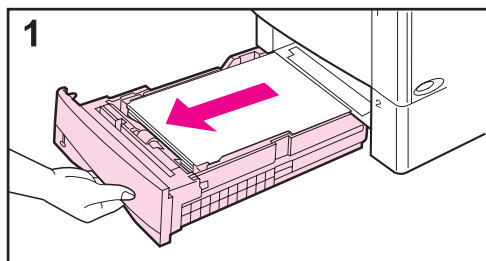
- 1 Aree di uscita (superiore e posteriore). Andare a pagina 99.
- 2 Area della copertura superiore. Andare a pagina 96.
- 3 Area della cartuccia del toner. Andare a pagina 98.
- 4 Area del vassoio di entrata (alimentatore buste opzionale)  
Andare a pagina 94.
- 5 Aree del vassoio di entrata. Andare a pagina 92.
- 6 Unità duplex opzionale. Andare a pagina 94.

#### Nota

Dopo un inceppamento della carta, nella stampante potrebbe rimanere del toner non fuso; il toner dovrebbe scomparire dopo la stampa di alcuni fogli.



## Eliminazione degli inceppamenti dalle aree del vassoio di entrata



---

### Nota

Per rimuovere la carta dall'area del vassoio 1, tirarla lentamente fuori dalla stampante. Per gli altri vassoi, procedere come segue. Per l'eliminazione di inceppamenti dall'alimentatore di buste, vedere la pagina successiva.

---

- 1 Estrarre il vassoio dalla stampante e rimuovere da esso qualsiasi traccia di carta danneggiata.
- 2 Se nell'area di alimentazione è visibile il bordo della carta, estrarla dalla stampante tirandola lentamente verso il basso. (Non tirarla in fuori in senso rettilineo, altrimenti potrebbe strapparsi.) Se la carta non è visibile, cercarla nell'area della copertura superiore (pagina 96).

---

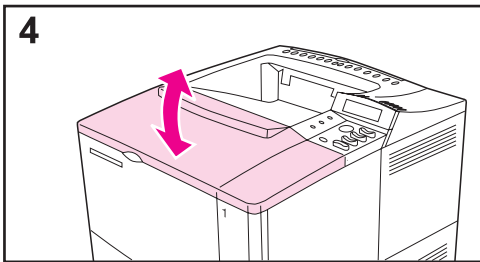
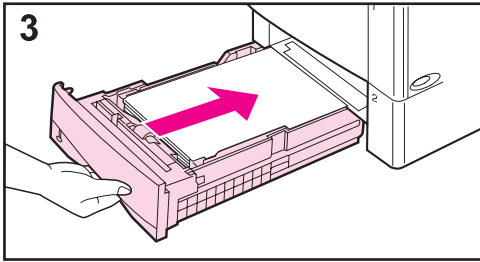
### Nota

Se la carta non si muove facilmente, non forzarla. Se è bloccata in un vassoio, provare a rimuoverla attraverso il vassoio superiore (se pertinente) o attraverso l'area della copertura superiore (pagina 96).

---

**Continua alla pagina seguente.**



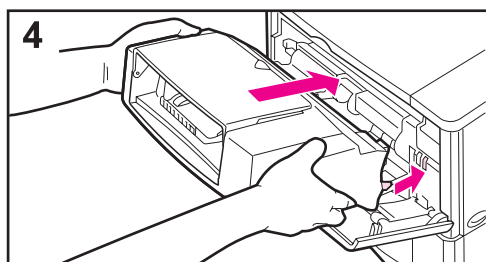
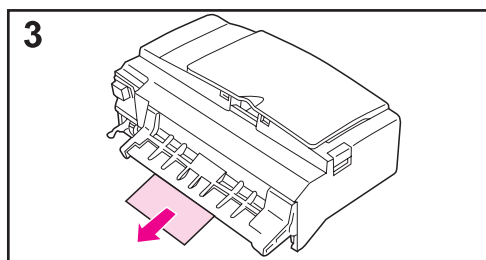
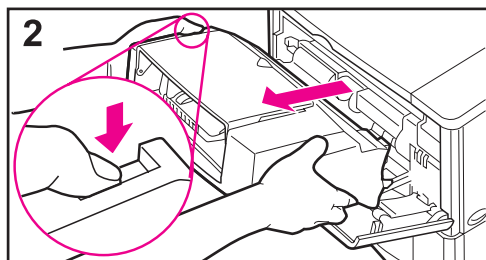
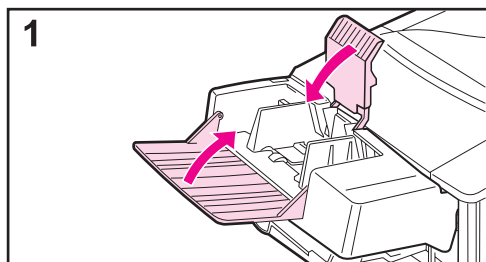


- 3** Prima di reinserire il vassoio, accertarsi che la carta sia piatta nel vassoio (in corrispondenza dei quattro angoli) e sotto le linguette delle guide.
- 4** Aprire e chiudere la copertura superiore per cancellare il messaggio di inceppamento della carta.

Se un messaggio di inceppamento della carta persiste, significa che non si è rimossa tutta la carta inceppatasi. Cercarla in un altro punto (pagina 90).



## Eliminazione degli inceppamenti dall'alimentatore buste opzionale



**1** Rimuovere tutte le buste dall'alimentatore buste. Abbassare il premibuste e chiudere l'estensione del vassoio ripiegandola verso l'alto.

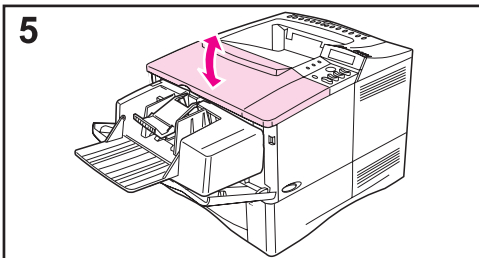
**2** Tenere premuto il pulsante di rilascio sul lato sinistro dell'alimentatore buste. Afferrare entrambi i lati dell'alimentatore buste e con cautela estrarlo dalla stampante.

**3** Estrarre lentamente la busta dall'alimentatore e dalla stampante.

**4** Inserire l'alimentatore buste nella stampante (sul lato destro inferiore dell'alimentatore buste c'è un gancio che s'inserisce nello sportello di accesso, sul lato destro superiore c'è un connettore che si innesta nell'apposito alloggiamento della stampante).

**Continua alla pagina seguente.**



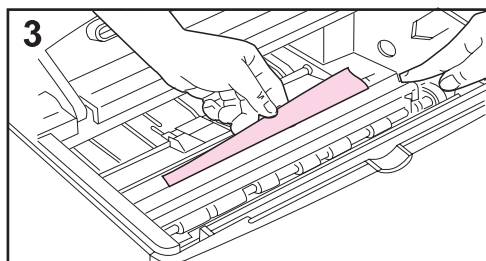
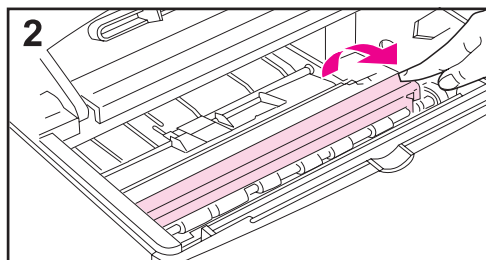
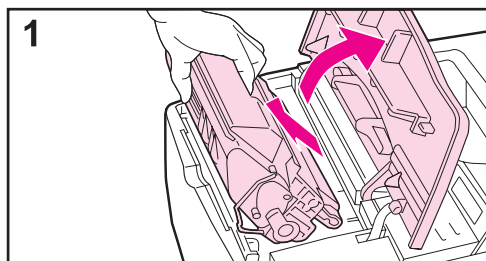


**5** Aprire e chiudere la copertura superiore per cancellare il messaggio di inceppamento della carta.

Se un messaggio di inceppamento della carta persiste, significa che non si è rimossa tutta la carta inceppata. Cercarla in un altro punto (pagina 90).



## Eliminazione degli inceppamenti dall'area della copertura superiore



- 1 Aprire la copertura superiore e rimuovere la cartuccia di toner.

### Attenzione

Per prevenire danni alla cartuccia di toner, non esporla alla luce per più di alcuni minuti.

- 2 Sollevare la piastra di accesso alla carta servendosi del manico verde.

- 3 Estrarre lentamente la carta dalla stampante. Non strapparla.

### Nota

Fare attenzione a non versare il toner. Se il toner cade nella stampante, rimuoverlo con un panno asciutto e senza lanugine (pagina 83).

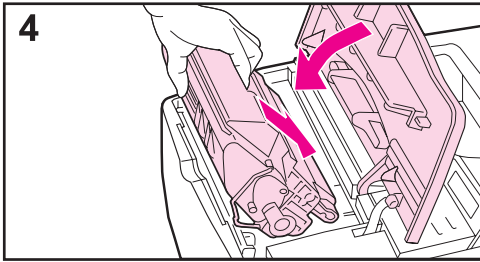
Se il toner cade nella stampante, potrebbe causare problemi temporanei nella qualità di stampa. Il toner dovrebbe scomparire dal percorso della carta dopo avere stampato alcune pagine.

Se il toner cade sui vestiti, asportarlo con un panno asciutto e lavare gli indumenti in acqua fredda (l'acqua calda fa penetrare il toner nel tessuto).

**Continua alla pagina seguente.**







**4** Reinscrivere la cartuccia di toner e chiudere la copertura superiore.

Se un messaggio di inceppamento della carta persiste, significa che non si è rimossa tutta la carta inceppata. Cercarla in un altro punto (pagina 90).

---

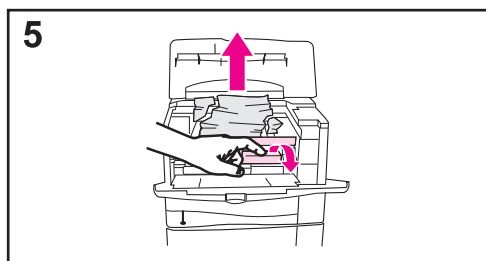
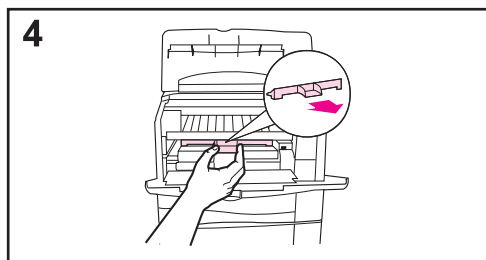
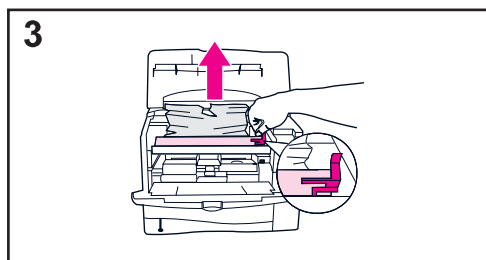
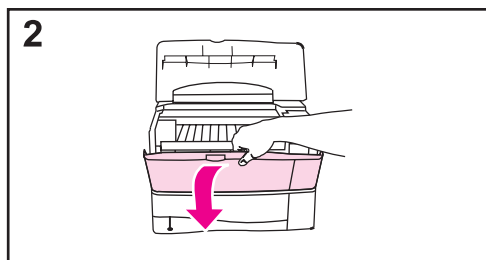
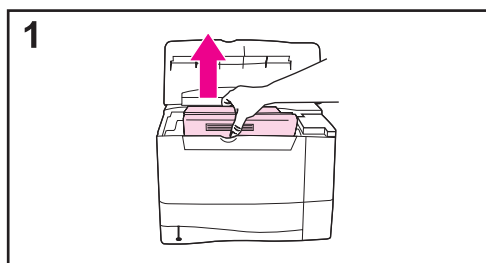
**Nota**

Se appare il messaggio NUOVA CARTUCCIA TONER=NO, ignorarlo se la cartuccia viene rimossa soltanto per sgombrare inceppamenti di carta nella stampante.

---



## Eliminazione degli inceppamenti dall'area della cartuccia del toner



**1** Se dopo aver osservato tutte le procedure di disinieppamento della carta indicate nella guida per l'uso si riceve un messaggio di inceppamento carta, aprire il coperchio superiore e rimuovere la cartuccia del toner.

**2** Aprire il vassoio 1.

**3** Sollevare la piastra di accesso alla carta usando l'impugnatura verde e rimuovere la carta inceppata.

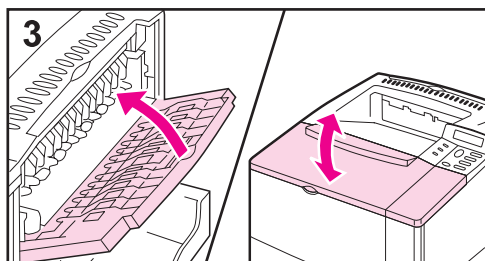
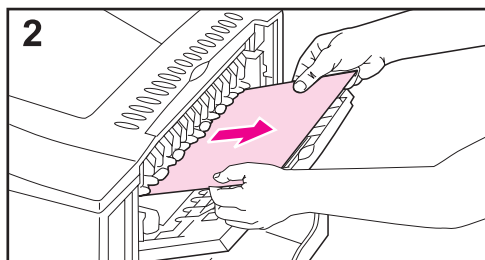
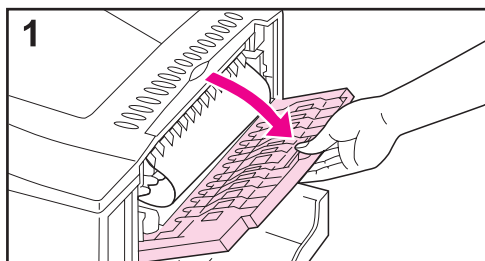
**4** Rimuovere il coperchio di entrata della carta per controllare se vi è altra carta inceppata. In caso affermativo, rimuoverla.

**5** Ruotare la guida multiuso della carta per controllare se vi è altra carta inceppata. In caso affermativo, rimuoverla.

Reinstallare il coperchio di entrata della carta e la cartuccia del toner. Chiudere il vassoio 1 e il coperchio superiore.



## Eliminazione degli inceppamenti dalle aree di uscita



### Nota

Se la maggior parte della carta è ancora dentro la stampante, il punto migliore per rimuoverla è attraverso l'area della copertura superiore. Andare a pagina 96.

- 1 Aprire lo scomparto di uscita posteriore.
- 2 Afferrare entrambi i lati della carta e tirarla lentamente fuori dalla stampante finché il bordo non è visibile (sulla carta ci potrebbe essere toner non aderente; fare attenzione a non versarlo sulla stampante o sugli indumenti.)

### Nota

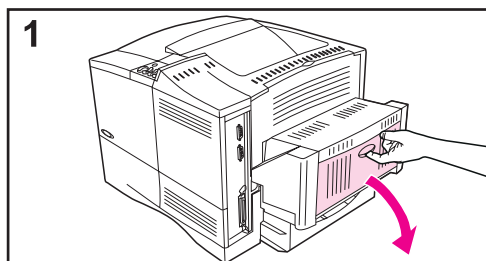
Se è difficile rimuovere la carta, provare ad aprire completamente la copertura superiore per ridurre la pressione sulla carta.

- 3 Chiudere lo scomparto di uscita posteriore. Aprire e chiudere la copertura superiore per cancellare il messaggio di inceppamento della carta.

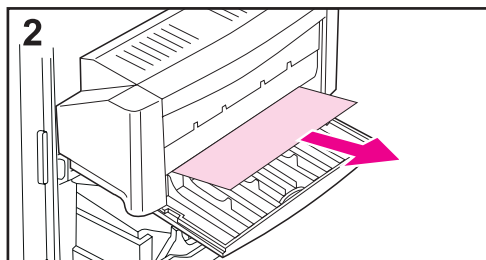
Se un messaggio di inceppamento della carta persiste, significa che non si è rimossa tutta la carta inceppata. Cercarla in un altro punto (pagina 90).



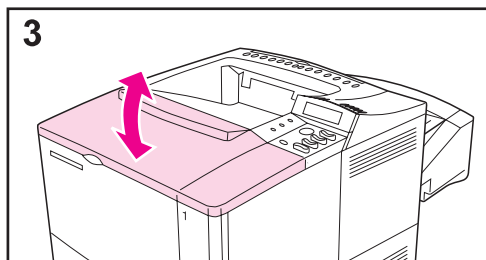
## Eliminazione degli inceppamenti dall'unità duplex opzionale



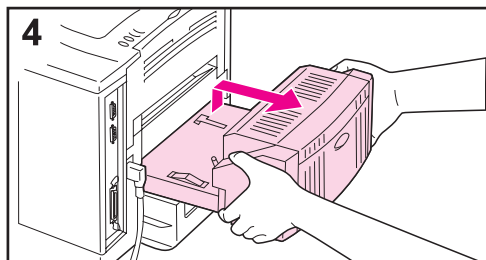
1 Aprire lo sportello posteriore dell'unità duplex.



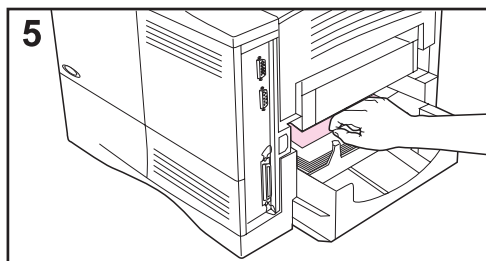
2 Tirare lentamente qualsiasi traccia di carta fuori dall'unità duplex.



3 Aprire e chiudere la copertura superiore per cancellare il messaggio di inceppamento della carta.



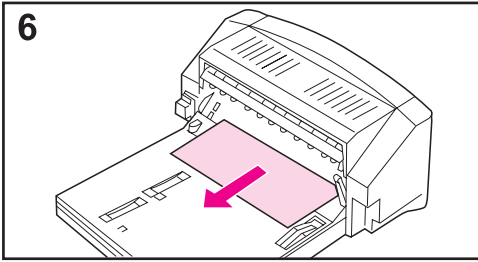
4 Se il messaggio di inceppamento della carta persiste, rimuovere l'unità duplex sollevandola leggermente e tirandola fuori della stampante.



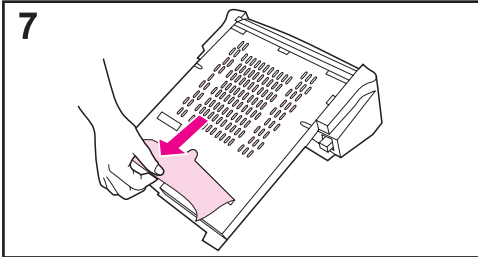
5 Dalla parte posteriore della stampante, rimuovere tutta la carta sulla parte superiore del vassoio 2 (potrebbe essere necessario operare all'interno della stampante).

**Continua alla pagina seguente.**

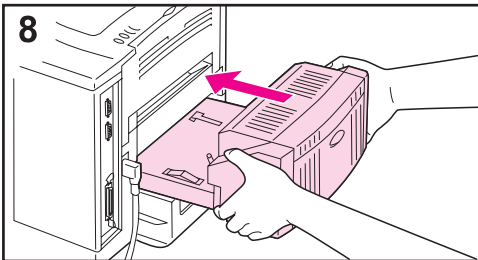




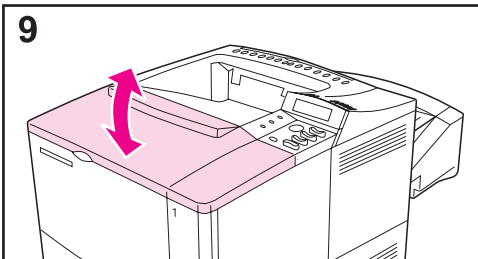
**6** Tirare lentamente tutta la carta fuori dell'unità duplex.



**7** Capovolgere l'unità duplex e rimuovere qualsiasi traccia di carta.



**8** Inserire l'unità duplex nella stampante.



**9** Aprire e chiudere la copertura superiore per cancellare il messaggio di inceppamento della carta.

Se un messaggio di inceppamento della carta persiste, significa che non si è rimossa tutta la carta inceppata. Cercarla in un altro punto (pagina 90).



## Eliminazione di inceppamenti della carta ripetuti

### Se si verificano spesso inceppamenti della carta, provare quanto segue:

- Controllare tutti i punti di possibile inceppamento della carta. In qualche punto della stampante potrebbe esserci un pezzo di carta inceppato. (Vedere pagina 91.)
- Controllare che la carta sia stata caricata correttamente nei vassoi, che i vassoi siano regolati correttamente per il formato carta e che non siano riempiti eccessivamente. Accertarsi che la carta si trovi sotto le linguette anteriore e posteriore a partire da pagina 34).
- Controllare che tutti i vassoi e gli accessori per la gestione della carta siano inseriti completamente nella stampante (se si apre un vassoio durante un'operazione di stampa, la carta potrebbe incepparsi).
- Controllare che tutte le coperture e gli sportelli siano chiusi (se si apre una copertura durante un'operazione di stampa, la carta potrebbe incepparsi).
- Provare a stampare facendo uscire la carta su uno scomparto di uscita diverso (pagina 32).
- I fogli potrebbero essere attaccati l'uno all'altro. Provare a piegare la pila per separarli. Non sfogliare la pila con il pollice.
- Se si sta stampando usando il vassoio 1, provare ad alimentare la stampante con un numero inferiore di fogli o buste per volta.
- Se si sta stampando usando l'alimentatore buste, accertarsi che sia caricato correttamente spingendo la busta inferiore leggermente più in dentro di quella superiore (pagina 51).
- Se si stampano documenti di piccole dimensioni (come ad esempio schede), assicurarsi che la carta sia orientata correttamente (pagina 57). Quando si inserisce carta di formato stretto, occorre alimentare dapprima il lato più corto.
- Capovolgere la carta nel vassoio. Provare inoltre a girare la carta di 180°.
- Controllare la qualità della carta usata per la stampa. Non usare carta danneggiata o irregolare.
- Usare solo carta corrispondente alle specifiche tecniche HP (da pagina A-2 a pagina A-14).
- Evitare di usare carta che è stata precedentemente usata in altre stampanti o mopier. (Non stampare su entrambi i lati di buste, lucidi o etichette).
- Controllare che l'alimentazione elettrica della stampante sia stabile e corrisponda alle specifiche tecniche della stampante (pagina A-16).
- Pulire la stampante (pagina 83).
- Eseguire la manutenzione ordinaria della stampante (pagina 87).



---

## Descrizione dei messaggi della stampante

La tabella che segue descrive i messaggi che potrebbero apparire sul pannello di controllo della stampante. I messaggi e il loro significato sono descritti in ordine alfabetico, seguiti dai messaggi numerati.



### Se il messaggio non scompare:

- Se persiste un messaggio che richiede il caricamento di un vassoio, oppure se un messaggio indica che un'operazione di stampa precedente è ancora nella memoria della stampante, premere **[Continua]** per stampare o premere **[Annulla Operazione]** per cancellare l'operazione di stampa dalla memoria della stampante.
- Se dopo aver eseguito le procedure raccomandate continua ad apparire un messaggio, contattare un centro di assistenza e manutenzione autorizzato HP (leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).

---

### Nota

In questa Guida dell'utente non si descrivono tutti i messaggi (gran parte di essi sono molto chiari).

Le impostazioni Continua auto e Messaggi annullabili (nel menu Configurazione del pannello di controllo della stampante) possono riflettersi su alcuni messaggi della stampante (pagina B-20).

---

## Uso del sistema di guida in linea della stampante

Questa stampante è dotata di un sistema di guida in linea accessibile dal pannello di controllo che fornisce istruzioni per la risoluzione della maggior parte degli errori relativi alla stampante. Alcuni messaggi si alternano sul pannello di controllo con le istruzioni sulle modalità di accesso alla guida in linea.

Quando in un messaggio di errore appare il simbolo **?**, o si alterna la visualizzazione di un messaggio di errore e il messaggio PER LA GUIDA PREMERE TASTO ?, premere il tasto **[Elemento]** per navigare lungo la sequenza di istruzioni.

---

### Nota

Per uscire dalla guida in linea, premere **[Continua]**.



## Messaggi della stampante

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
13. x INCEPPAM CARTA L'AREA J	<p>Rimuovere la carta inceppatasi dal punto specificato (pagina 90). Per cancellare il messaggio, aprire e chiudere la copertura superiore.</p> <p>Aprire il coperchio superiore.</p> <p>Rimuovere la cartuccia del toner ed estrarre tutta la carta che si trova sotto l'area della cartuccia del toner.</p> <p><b>Attenzione</b></p> <p>Assicurarsi di aver rimosso tutta la carta inceppata prima di aprire e chiudere il coperchio superiore.</p> <p>Aprire e chiudere il coperchio superiore per far scomparire il messaggio visualizzato.</p> <p>Se il messaggio persiste dopo aver eliminato tutti gli inceppamenti, potrebbe esserci un sensore inceppato o rotto. Chiamare il servizio di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
20 MEMORIA INSUFFICIENTE si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>La stampante ha ricevuto una quantità di dati superiore alla capacità della memoria disponibile. Si potrebbe aver tentato di trasferire troppe macro, soft font o file grafici complessi.</p> <p>Premere <b>[Continua]</b> per stampare i dati trasferiti (si potrebbero perdere alcuni dati), quindi semplificare l'operazione di stampa o installare memoria ulteriore (pagina C-1).</p>
21 PAGINA TROPPO COMPLESSA si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>I dati inviati alla stampante (testo denso, filetti, grafica rasterizzata o vettoriale) erano troppo complessi.</p> <p>Premere <b>[Continua]</b> per stampare i dati trasferiti (si potrebbero perdere alcuni dati).</p> <p>Per stampare il lavoro senza perdere dati, dal menu di configurazione del pannello di controllo della stampante, impostare PROTEZ PAGINA=ON, stampare il lavoro e reimpostare PROTEZ PAGINA=AUTO, vedere pagina B-20). Non lasciare l'impostazione PROTEZ PAGINA=ON perché potrebbe compromettere le prestazioni della stampante.</p> <p>Se questo messaggio viene visualizzato spesso, semplificare l'operazione di stampa.</p>
22 SUPER BUFFER EIO x si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Sono stati inviati troppi dati alla scheda EIO dell'alloggiamento specificato (x). Potrebbe essere in uso un protocollo di comunicazioni inadatto.</p> <p>Premere <b>[Continua]</b> per cancellare il messaggio (verranno persi dati).</p> <p>Controllare la configurazione dell'host. Se questo messaggio persiste, chiamare il servizio di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere la sezione sull'assistenza HP nelle pagine iniziali di questa Guida dell'utente).</p>





## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
22 SUPER BUFFER I/O PARALLELO si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Sono stati inviati troppi dati alla porta parallela.</p> <p>Controllare se c'è una connessione allentata in un cavo e accertarsi che il cavo usato sia di alta qualità (pagina 8). (Su alcuni cavi paralleli non HP potrebbero mancare alcune connessioni dei piedini o potrebbero non essere conformi alla specifica IEEE-1284.)</p> <p>Questo errore si può verificare se il driver usato non è compatibile con IEEE-1284. Per ottenere i migliori risultati, usare uno dei driver HP inclusi con la stampante (pagina 24).</p> <p>Premere <b>[Continua]</b> per cancellare il messaggio (verranno persi dati).</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
40 ERRORE TRASM EIO × si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>La connessione tra la stampante e la scheda EIO è stata interrotta nell'alloggiamento specificato. (In questo tipo di situazione, si può verificare una perdita di dati).</p> <p>Per cancellare il messaggio di errore e continuare la stampa, premere <b>[Continua]</b>.</p>
41.3 FORMATO CARTA IMPREVISTO si alterna a [TIPO] PREVISTO	<p>Il formato carta con il quale si sta tentando di stampare non corrisponde a quello impostato sul pannello di controllo.</p> <p>Ricaricare il formato carta giusto nel vassoio.</p> <p>Assicurarsi che l'impostazione del pannello di controllo sia regolata sul formato giusto (la stampante continua a provare a stampare fino a che viene impostato il formato carta giusto).</p> <p>Se si sta stampando con il vassoio opzionale da 500 fogli, controllare che il selettore del formato carta situato sul lato anteriore destro della stampante sia impostato correttamente.</p> <p>Assicurarsi che tutti i formati di carta ad alimentazione multipla abbiano sgombrato l'area dei vassoi carta.</p> <p>Dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, premere <b>[Continua]</b>. La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata. (Oppure, si può premere <b>[Annullamento Operazione]</b> per cancellare il lavoro dalla memoria della stampante). Per informazioni sul caricamento della carta, vedere le pagine 34-40.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
41.x ERRORE STAMPA si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Si è verificato un errore di stampa temporaneo.</p> <p>Premere <b>[Continua]</b>. La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata.</p> <p>Se l'errore non viene eliminato, spegnere e riaccendere la stampante.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'assistenza HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
50.x ERRORE FUSORE	<p>Si è verificato un errore interno. Spegnere e riaccendere la stampante.</p> <p>È possibile che il messaggio scompaia e venga di nuovo visualizzato quando si invia l'operazione di stampa successiva. Se questo messaggio persiste, chiamare il servizio di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
53.xy.zz ERRORE STAMPA	<p>C'è un problema nella memoria della stampante. La memoria DIMM causa dell'errore non verrà usata. I seguenti sono i valori di x, y e zz:</p> <p>x = Tipo di DIMM 0 = ROM 1 = RAM</p> <p>y = Posizione del dispositivo 0 = Memoria interna (ROM o RAM) Da 1 a 3 = Alloggiamenti DIMM 1, 2 o 3</p> <p>zz = Numero dell'errore</p> <p>Potrebbe essere necessario sostituire il modulo DIMM specificato. Spegnere la stampante e sostituire il modulo DIMM che ha causato l'errore.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
55. xx ERRORE STAMPA si alterna con PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	<p>Si è verificato un errore di stampa temporaneo.</p> <p>Premere <b>[Continua]</b>. La pagina contenente l'errore viene ristampata automaticamente se l'opzione di ripristino inceppamento è attivata.</p> <p>Se l'errore non viene eliminato, spegnere e riaccendere la stampante.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
62. x ERRORE STAMPA	<p>C'è un problema nella memoria della stampante. I valori x indicano la posizione:</p> <p>0 = Memoria interna Da 1 a 3 = Alloggiamenti DIMM 1, 2 o 3</p> <p>Potrebbe essere necessario sostituire il modulo DIMM specificato.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
64 ERRORE STAMPA	<p>Si è verificato un errore di stampa temporaneo.</p> <p>Spegnere la stampante e riaccenderla.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
66. xx. zz ERRORE DISP ENTRATA si alterna con VERIF CAVI SPEGN E RIACC	<p>Si è verificato un errore in un dispositivo esterno di gestione della carta.</p> <p>Spegnere e riaccendere la stampante.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
68 ERRORE NVRAM VERIF IMPOSTAZ	<p>Si è verificato un errore nella memoria non volatile (NVRAM) della stampante ed una o più delle impostazioni della stampante è stata riportata sul valore predefinito di fabbrica.</p> <p>Stampare una pagina di configurazione e controllare le impostazioni della stampante per determinare quali valori sono cambiati (pagina 137).</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
68 NVRAM PIENA VERIF IMPOSTAZ	<p>La memoria non volatile (NVRAM) della stampante è piena. Alcune impostazioni potrebbero essere state riportate ai valori predefiniti di fabbrica.</p> <p>Stampare una pagina di configurazione e controllare le impostazioni della stampante per determinare quali valori sono cambiati (pagina 137).</p> <p>Tenere premuto il tasto <b>[Annullamento Operazione]</b> accendendo contemporaneamente la stampante. In tal modo, si azzererà tutta la NVRAM e si rimuovono tutte le vecchie aree inutilizzate.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>
69. x ERRORE STAMPA si alterna a SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	<p>Si è verificato un errore di stampa temporaneo.</p> <p>Spegnere la stampante e riaccenderla.</p> <p>Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
79. xxxx ERRORE STAMPA	<p>La stampante ha rilevato un errore. I numeri (xxxx) indicano il tipo di errore.</p> <p>Spegnere la stampante e riaccenderla. Provare a eseguire un'operazione di stampa da un'altra applicazione software. Se l'operazione viene eseguita, ritornare alla prima applicazione e provare a stampare un file diverso (se il messaggio viene visualizzato solo con una specifica applicazione software o una determinata operazione di stampa, rivolgersi al produttore del software).</p> <p>Se il messaggio persiste con applicazioni software e operazioni di stampa differenti, registrare i numeri (xxxx) visualizzati e usare i servizi di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere la sezione sull'Assistenza e supporto clienti HP nelle pagine iniziali di questa Guida dell'utente).</p>
8x. yyyy	<p>Si è verificato un errore irreparabile nell'accessorio EIO nell'alloggiamento X, come specificato da yyyy.</p> <p>Descrizione X</p> <p>1 Accessorio EIO 1 - La stampante ha rilevato un errore nell'accessorio EIO.</p> <p>2 Accessorio EIO 2 - La stampante ha rilevato un errore nell'accessorio EIO.</p> <p>6 Accessorio EIO 1 - L'accessorio EIO ha rilevato un errore. L'accessorio EIO potrebbe essere difettoso.</p> <p>7 Accessorio EIO 2 - L'accessorio EIO ha rilevato un errore. L'accessorio EIO potrebbe essere difettoso.</p> <p>Spegnere e riaccendere la stampante.</p> <p>Reinserire l'accessorio EIO.</p> <p>Se l'errore non viene eliminato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP o sostituire l'accessorio EIO.</p>
ACCESSO NEGATO MENU BLOCCATI	<p>La funzione del pannello di controllo a cui si tenta di accedere è stata bloccata per evitare l'accesso non autorizzato.</p> <p>Rivolgersi all'amministratore della rete.</p>
ALIMENTAZIONE MANUALE [TIPO] [FORMATO]	<p>Caricare la carta richiesta nel vassoio 1.</p> <p>Se la carta desiderata è già caricata nel vassoio 1, premere <b>[Continua]</b>.</p>
ATTENDERE REINIZ STAMPANTE	<p>L'impostazione del disco RAM è stata modificata dal pannello di controllo della stampante.</p> <p>Se si cambia la modalità del dispositivo esterno, occorre spegnere la stampante, riaccenderla e attendere che si reinizializzi.</p>
ATTIVAZIONE DISCO EIO n	<p>È in corso l'inizializzazione del disco accessorio. Il primo parametro è il numero dell'alloggiamento accessorio per la scheda accessoria in questione.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
CARIC VASSOIO x [TIPO] [FORMATO] (o messaggio simile che richiede di caricare carta)	<p>Caricare la carta richiesta nel vassoio (x) specificato (vedere le sezioni sul caricamento della carta, a partire da pagina 34).</p> <p>Assicurarsi che i vassoio siano regolati sul formato giusto. Le impostazioni relative al tipo di vassoio (e al formato del vassoio 1) devono essere regolate dal pannello di controllo della stampante (pagina 65).</p> <p>Caricare la carta richiesta nel vassoio indicato, o premere <b>[Selezione]</b> per ignorare il messaggio e stampare con il formato carta già caricato.</p> <p>Se la stampante non continua a stampare, premere <b>[Continua]</b>.</p> <p>Se si desidera stampare su carta formato A4 o Letter e viene visualizzato questo messaggio, accertarsi che il formato predefinito della carta sia impostato correttamente dal menu Stampa del pannello di controllo della stampante.</p> <p>Per stampare usando il successivo vassoio disponibile, premere <b>[Continua]</b>.</p> <p>Premere <b>[-Valore+]</b> per visualizzare in sequenza i tipi e i formati disponibili.</p> <p>Premere <b>[Selezione]</b> per accettare il tipo o il formato alternativo.</p>
CARICA ALIMENT BUSTE [TIPO] [FORMATO]	<p>Caricare nell'apposito alimentatore buste del tipo e formato richiesto.</p> <p>Accertarsi che il tipo e il formato delle buste siano impostati correttamente dal menu Gestione carta del pannello di controllo della stampante (pagina B-6).</p> <p>Se la busta desiderata è già caricata nell'alimentatore, premere <b>[Continua]</b>.</p> <p>Premere <b>[-Valore+]</b> per visualizzare in sequenza i tipi e i formati disponibili. Premere <b>[Selezione]</b> per accettare il tipo o il formato alternativo.</p>
CARICAMENTO PROGRAMMA <numero> si alterna con NON SPEGNERE	<p>Nel sistema di file della stampante possono essere memorizzati programmi e font. In fase di avvio, tali componenti vengono caricati nella RAM (la durata del caricamento può essere notevole, a seconda delle dimensioni e del numero di componenti che vengono caricati). Il &lt;numero&gt; è un numero di sequenza indicante il programma in fase di caricamento.</p>
CHIUDERE COPERT SUPERIORE	<p>Il coperchio superiore è aperto e deve essere chiuso per poter continuare a stampare.</p>
CONDIZIONE DISP ENTRATA xx.yy	<p>Un dispositivo di entrata di gestione della carta presenta una condizione su cui occorre intervenire prima che la stampa possa riprendere.</p> <p>Consultare la documentazione inclusa con il dispositivo di gestione della carta.</p>



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
DISCO EIO n NON FUNZIONANTE	Il disco EIO non funziona correttamente. Estrarre il disco EIO dall'alloggiamento indicato. Sostituirlo con un disco EIO nuovo.
DISCO PROTETTO DA SCR	Il disco EIO è protetto e non è possibile scrivervi nuovi file. Usare HP Resource Manager per disattivare la protezione dalla scrittura.
ERRORE COLLEG UNITA DUPLEX	Il vassoio opzionale non è collegato in maniera corretta. Reinstallare il vassoio opzionale.
ERRORE interv 66.00.xx si alterna a VERIF CAVI, SPEGN E RIACC	Si è verificato un errore in un dispositivo di gestione carta esterno. Spegnere la stampante. Scollegare i cavi di tutti i dispositivi di gestione carta esterni e ricollegarli. Riaccendere la stampante. Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).
ERRORE STAMPA 51.x o 52.x si alterna a SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore di stampa temporaneo. Spegnere e riaccendere la stampante. Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).
ERRORE STAMPA 56.x si alterna a SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore di stampa temporaneo. Spegnere e riaccendere la stampante. Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).
ERRORE STAMPA 57.x si alterna a SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore di stampa temporaneo. Spegnere e riaccendere la stampante. Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
ERRORE STAMPA 58.x si alterna a SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore di stampa temporaneo. Spegnere e riaccendere la stampante Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).
ERRORE STAMPA 59.x si alterna a SPEGN E RIACC PER CONTINUARE	Si è verificato un errore di stampa temporaneo. Spegnere e riaccendere la stampante Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, contattare un centro di assistenza e supporto autorizzato HP. (Leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).
ESEGUIRE MANUT STAMPANTE	Affinché la qualità della stampa sia sempre ottimale, la stampante chiede di eseguire la manutenzione di routine ogni 200.000 pagine. Per ordinare un kit di manutenzione della stampante, vedere (pagina 11). (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 87.)
FILE DISCO OP NON RIUSCITA	Non è stato possibile eseguire l'operazione richiesta; l'operazione potrebbe non essere valida (ad esempio, un'operazione di copia su una directory inesistente).
FILE DISCO RAM OP NON RIUSCITA	Non è stato possibile eseguire l'operazione richiesta; l'operazione potrebbe non essere valida (ad esempio, un'operazione di copia su una directory inesistente).
FILE DISCO RAM SISTEMA PIENO	Eliminare dei file e riprovare oppure spegnere la stampante e riaccenderla per eliminare tutti i file sul dispositivo. (Cancellare i file usando HP Resource Manager o un'altra utility. Per ulteriori informazioni, vedere la guida in linea del software usato). Se questo messaggio continua ad essere visualizzato, aumentare le dimensioni del disco RAM. Le dimensioni del disco RAM possono essere cambiate dal menu di configurazione nel pannello di controllo della stampante (pagina B-17). Per aumentare/ridurre le dimensioni del disco RAM si può usare anche HP Resource Manager.
FILE DISCO SISTEMA PIENO	Cancellare i file del disco EIO e riprovare. Usare HP Resource Manager per scaricare o cancellare file e font (per ulteriori informazioni, vedere la guida in linea del software usato).
FILE FLASH OP NON RIUSCITA	Non è stato possibile eseguire l'operazione richiesta. È possibile che l'utente abbia tentato un'operazione non consentita, ad esempio il caricamento di un file in una directory inesistente.
FILE FLASH PROTETTO DA SCR	Il modulo DIMM flash è protetto e non è possibile registrarvi nuovi file. Disattivare la protezione da scrittura tramite HP Resource Manager.





## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
FILE FLASH SISTEMA PIENO	Cancellare i file dal modulo DIMM flash. Usare HP Resource Manager per scaricare o cancellare file e font (per ulteriori informazioni, vedere la guida in linea del software usato).
FORMATO NON SUPP IN VASSOIO [YY]	Un dispositivo esterno di gestione della carta ha rilevato un formato non supportato. La stampante va off-line e vi rimane finché non si corregge questa condizione.
GUASTO DISP DISCO	Il disco EIO si è guastato in modo irreversibile e non può più essere usato. Rimuovere il disco EIO e sostituirlo con uno nuovo.
GUASTO DISP DISCO RAM	Il disco RAM si è guastato in modo irreversibile e non può più essere usato. Per cancellare il messaggio, spegnere la stampante e riaccenderla.
GUASTO DISPOS FLASH	Il modulo DIMM flash ha subito un guasto irreparabile e non può più essere usato. Estrarlo e sostituirlo con uno nuovo.
IMPOSTAZ MEMORIA CAMBIATE	La stampante ha cambiato le impostazioni della sua memoria perché quest'ultima era insufficiente per usare le impostazioni precedenti relative a Buffer I/O e Gestione memoria. In genere, questo si verifica quando si rimuove la memoria dalla stampante oppure si aggiunge un'unità duplex o un linguaggio di stampa. Potrebbe essere necessario modificare le impostazioni della memoria relative a Buffer I/O e Gestione memoria (sebbene quelle predefinite in genere siano le migliori) o aggiungere memoria alla stampante (pagina C-1).
INIZIALIZZAZIONE DISCO EIO n	L'inizializzazione della scheda accessoria del disco richiede molto tempo. Il primo parametro è il numero dell'alloggiamento accessorio per la scheda accessoria del disco in questione.
INIZIALIZZAZIONE DISP ESTERNO	Quando è collegato alla stampante un dispositivo di gestione carta esterno, tale dispositivo deve inicializzarsi dopo l'avvio del computer e al termine della modalità PowerSave (di risparmio energetico).
INIZIALIZZAZIONE EIO n si alterna a NON SPEGNERE	Attendere che il messaggio scompaia (5 minuti circa). Se la scheda EIO della stampante funziona correttamente e comunica con la rete, questo messaggio scompare entro un minuto circa senza che sia necessario eseguire alcuna azione. Se la scheda EIO non è in grado di comunicare con la rete, questo messaggio rimane visualizzato per cinque minuti e poi scompare. Ciò significa che la stampante non comunica con la rete (anche dopo che il messaggio è scomparso). Questo problema può essere dovuto ad un difetto della scheda EIO, ad un cavo difettoso o una cattiva connessione di rete, oppure a un problema di rete. Rivolgersi all'amministratore della rete.



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
INSTALLARE CARTUCCIA TONER	La cartuccia del toner è stata rimossa e deve essere reinstallata per poter continuare a stampare.
INSTALLARE VASSOIO x	Il vassoio specificato non è installato e deve essere inserito e chiuso per poter continuare a stampare.
INSTALLATO ALIM BUSTE ERRATO	L'alimentatore buste che si sta tentando di installare non è adatto alla stampante. Per ordinare un alimentatore buste per la stampante, vedere pagina 8. Assicurarsi che l'alimentatore buste sia installato correttamente (pagina 50).
LINGUAG SCELTO NON DISPONIBILE	Un'operazione di stampa ha richiesto un linguaggio non contenuto nella stampante. L'operazione di stampa non viene eseguita e viene cancellata dalla memoria. Eseguire l'operazione di stampa usando un driver per un linguaggio di stampante diverso oppure installare nella stampante il linguaggio necessario (se disponibile). Premere <b>[Continua]</b> per continuare.
MEMORIA INSUFF OPERAZ ANNULL	La stampante non ha memoria libera sufficiente per eseguire completamente l'operazione di stampa; la parte rimanente non verrà eseguita e verrà cancellata dalla memoria. Premere <b>[Continua]</b> per continuare. Cambiare l'impostazione Gestione memoria dal pannello di controllo della stampante (pagina B-17) o aumentare la memoria della stampante (pagina C-1).
MEMORIA INSUFF PAG SEMPLIFICATA	La stampante ha compresso l'operazione di stampa per inserirla nella memoria disponibile. Potrebbero essere stati persi dei dati. Premere <b>[Continua]</b> per continuare. La qualità della stampa di queste pagine potrebbe non essere accettabile. Ridurre la complessità delle pagine e ristamparle. Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore memoria alla stampante (pagina C-1).
MEMORIA PIENA DATI MEMOR PERSI	Nella stampante non c'è memoria disponibile. L'operazione di stampa corrente potrebbe non essere eseguita correttamente e alcune risorse (come font o macro scaricati) potrebbero essere stati eliminati. Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore memoria alla stampante (pagina C-1).
OFF-LINE	Premere <b>[Continua]</b> per portare la stampante on-line.



## Messaggi della stampante (continua)

Messaggio	Spiegazione o intervento necessario
OPERAZ MOPIER IMPOSSIBILE	Se si verifica un errore della memoria o del file system, non è possibile completare le operazioni della mopier e viene generata una sola copia.
SCOMP USCITA PIENO VUOTA (SCOMP nnn) nnn = nome scomparto	Lo scomparto di uscita è pieno e deve essere svuotato.
TONER IN ESAURIMENTO	Vedere pagina 80.
USARE [TIPO] [FORMATO] IN SOST?	Se il formato o il tipo di carta richiesto non è disponibile, la stampante chiede se deve usare un altro tipo o formato. Premere <b>[-Valore+]</b> per visualizzare in sequenza i tipi e i formati disponibili. Premere <b>[Selezione]</b> per accettare il tipo o il formato alternativo.
VASSOIO × VUOTO	Per cancellare il messaggio, caricare il vassoio vuoto (×). Se non si carica il vassoio specificato, la stampante continua a stampare dal successivo vassoio disponibile e il messaggio continua ad essere visualizzato.
VERIFICA PERCORSO CARTA	Il motore sta azionando i rulli per controllare che non vi siano inceppamenti di carta.
VERIFICARE DISP DI USCITA si alterna a CHIUDERE PERCORSO USCITA	Il dispositivo di uscita opzionale non è collegato correttamente alla stampante. Per poter continuare a stampare occorre stabilire la giusta connessione.
VERIFICARE DISP DI ENTRATA si alterna con PERCORSO CARTA APERTO CHIUDERLO	Il vassoio d'entrata opzionale non riesce ad alimentare la stampante perché uno sportello o una guida della carta è aperto. Controllare gli sportelli e le guide della carta.
XX.YY ERRORE STAMPA PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE	Si è verificato un errore della stampante che può essere azzerato premendo <b>[Continua]</b> sul pannello di controllo della stampante.



# Messaggi di errore del disco Mopier

Nella tabella seguente sono elencati i numeri degli errori disco riportati nelle pagine di stato fascicolatura stampante e stato dei processi salvati, che vengono stampate quando si verifica un errore. Per la gestione del disco, usare HP Resource Manager (vedere pagina 25).



## Messaggi di errore del disco Mopier

Numero errore disco	Descrizione errore	Soluzione
1	Volume disco non presente - potrebbe non essere inizializzato.	<ul style="list-style-type: none"><li>Disco rigido: inizializzare il disco rigido. Se il problema persiste, sostituire il disco rigido.</li><li>Disco RAM: spegnere e riaccendere la stampante.</li></ul>
3	Impossibile trovare un file o una directory richiesto/a.	<ul style="list-style-type: none"><li>I dati potrebbero essere corrotti, cancellare il processo associato all'errore.</li></ul>
5	N. di byte non valido fornito in una richiesta di lettura/ scrittura.	<ul style="list-style-type: none"><li>I dati potrebbero essere corrotti, cancellare il processo associato all'errore.</li></ul>
6	Si è tentato di creare un file o una directory già esistente.	<ul style="list-style-type: none"><li>L'utente ha inviato un nome utente uguale a quello di una directory esistente. Cambiare il nome utente nel driver e reinviare il processo.</li></ul>
15	Disco difettoso	<ul style="list-style-type: none"><li>Disco rigido: inizializzare il disco rigido. Se il problema persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
16	Etichetta volume mancante	<ul style="list-style-type: none"><li>Disco rigido: inizializzare il disco rigido. Se il problema persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
23	Richiesta di ricerca errata - l'offset risultante sarebbe negativo	<ul style="list-style-type: none"><li>I dati potrebbero essere corrotti, cancellare il processo associato all'errore.</li></ul>
24	Errore interno imprevisto	<ul style="list-style-type: none"><li>I dati potrebbero essere corrotti, cancellare il processo associato all'errore.</li><li>Problema di supporto disco - inizializzare il disco rigido o riavviare il disco RAM per reinizializzarlo.</li><li>Se il problema correlato ad un disco rigido persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>



## Messaggi di errore del disco Mopier (continua)

Numero errore disco	Descrizione errore	Soluzione
55	File system difettoso	<ul style="list-style-type: none"><li>• I dati potrebbero essere corrotti, cancellare il processo associato all'errore.</li><li>• Problema di supporto disco - inizializzare il disco rigido o riavviare il disco RAM per reinizializzarlo.</li><li>• Se il problema correlato ad un disco rigido persiste, sostituire il disco rigido.</li></ul>
56	Guasto hardware	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituire il disco rigido.</li></ul>
59	È stato raggiunto il numero massimo di directory	<p>Sul disco rigido non è possibile immettere oltre un determinato numero di directory. I processi memorizzati sono contenuti nelle directory create per ciascun utente. Per risolvere questo problema:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cancellare tutti i processi memorizzati per un utente. Il firmware cancella automaticamente le directory di utenti per i quali non è stato memorizzato alcun processo.</li><li>• Cancellare altre directory presenti sul disco.</li></ul>
70	Errore disco	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contattare il proprio rappresentante del servizio assistenza e supporto HP.</li></ul>



# Eliminazione dei problemi della qualità di stampa

Esaminare gli esempi che seguono per determinare qual è il problema della qualità di stampa, quindi consultare la tabella seguente per risolverlo.

## Nota

Gli esempi che seguono illustrano carta formato Letter che è passata attraverso la stampante con il lato corto per primo.



Figura 20 Esempi di problemi della qualità di stampa

Stampa chiara o sbiadita	Piccoli punti di toner	Vuoti	Righe	Sfondo grigio	Macchie di toner	Toner non aderente	Difetti ripetuti	Caratteri deformati	Pagina storta	Ondulazioni	Stropicciature o pieghe	Procedura di soluzione dei problemi (Seguire le istruzioni nell'ordine elencato)
	✓		✓		✓	✓	✓				✓	1. Stampare ancora alcune pagine per controllare se il problema persiste.
	✓				✓	✓						2. Pulire l'interno della stampante (pagina 83) o usare la pagina di pulizia della stampante (pagina 86).
✓												3. Accertarsi che EconoMode sia impostato su No sia nel software sia nel pannello di controllo (pagina B-10).
										✓	✓	4. Capovolgere la pila di carta nel vassoio. Provare inoltre a girare la carta di 180°.
✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	5. Controllare il tipo e la qualità della carta (o di altro supporto di stampa) (da pagina A-2 a pagina A-14).
✓		✓		✓						✓	✓	6. Controllare le condizioni ambientali (pagina A-16).
									✓		✓	7. Accertarsi che la carta sia caricata correttamente e che le guide siano posizionate correttamente sulla pila di carta (vedere le sezioni sul caricamento della carta, a partire da pagina 34).
										✓	✓	8. Stampare facendo uscire la carta in uno scomparto di uscita diverso (pagina 32).
✓		✓		✓								9. Regolare l'impostazione relativa alla densità del toner (pagina B-9).
		✓				✓						10. Cambiare l'impostazione relativa alla modalità fusore in Alta (pagina B-7) oppure selezionare la carta ruvida dal driver della stampante (pagina 65).
✓												11. Ridistribuire il toner nella cartuccia (pagina 81).
✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓				12. Installare una cartuccia di toner HP nuova (seguire le istruzioni incluse con la cartuccia nuova).
	✓						✓					13. Per alternare tra il formato ridotto e standard, nel menu Configurazione impostare CARTA RIDOTTA VELOCITÀ=BASSA.
✓	✓	✓	✓	✓			✓					14. Ordinare e installare il Kit di manutenzione della stampante (pagina 11 e pagina 87).
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15. Dopo aver eseguito tutte le istruzioni precedenti, chiamare il servizio di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere la sezione sull'assistenza HP nelle pagine iniziali di questa Guida dell'utente).



# Determinazione dei problemi della stampante

## Diagramma per la soluzione dei problemi

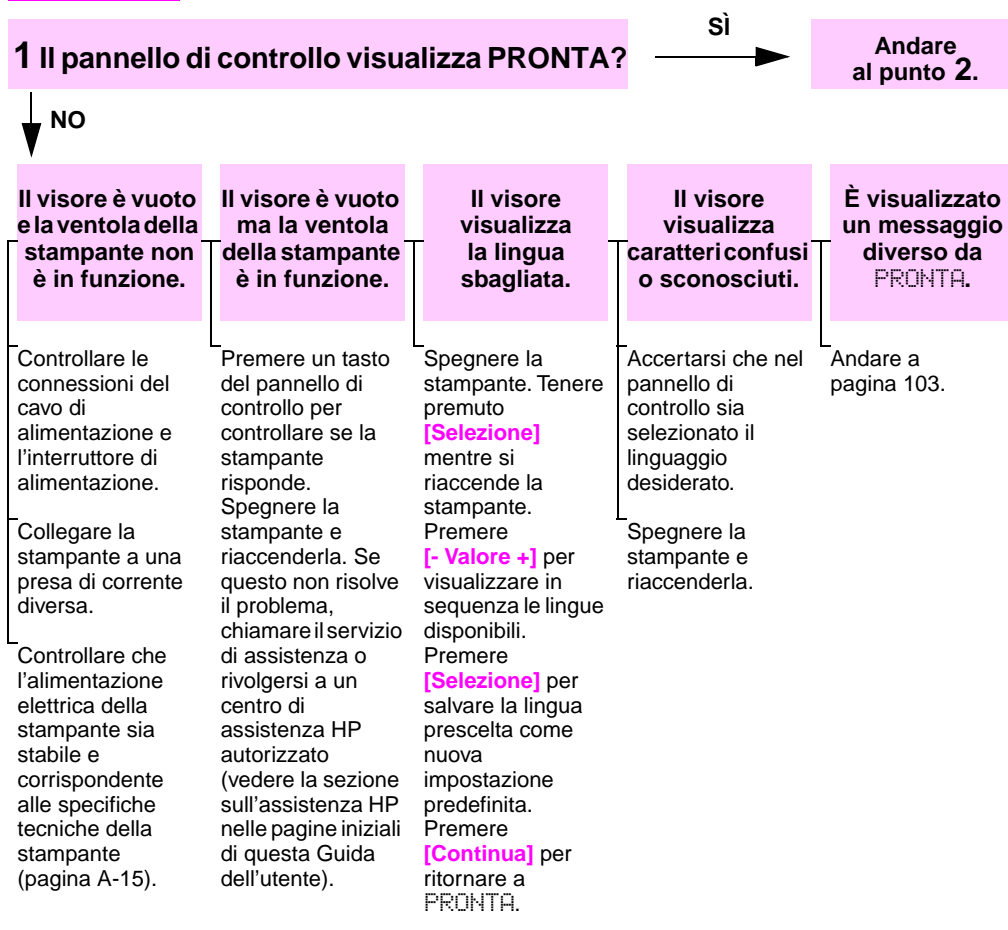
Se la stampante non risponde adeguatamente, servirsi del diagramma per determinare il problema. Se la stampante non supera un punto, seguire le istruzioni corrispondenti.

Se non si riesce a risolvere il problema seguendo le istruzioni di questa Guida dell'utente, chiamare il servizio di assistenza o rivolgersi a un centro di assistenza HP autorizzato (vedere la sezione sull'assistenza HP nelle pagine iniziali di questa Guida dell'utente).



### Nota

Avviso agli utenti Macintosh: per ulteriori informazioni sulla soluzione dei problemi, vedere pagina 126.





**2 È possibile stampare una pagina di configurazione?**

Sì

Andare al punto 3.

NO

Stampare una pagina di configurazione per verificare che la stampante stia alimentando la carta correttamente (pagina 137).

**Non viene stampata alcuna pagina di configurazione.**

Controllare che tutti i vassoi siano caricati correttamente, regolati e montati nella stampante (vedere le sezioni sul caricamento della carta, a partire da pagina 34).

Dal computer, esaminare la coda o lo spooler di stampa per controllare se la stampante è in pausa. Se ci sono problemi con l'operazione di stampa attuale o se la stampante è in pausa, non viene stampata nessuna pagina di configurazione (premere **[Annulla Operazione]** e riprovare il punto 2).

**Viene stampata una pagina vuota.**

Controllare di avere rimosso il nastro di sigillo dalla cartuccia di toner (vedere la Guida introduttiva o le istruzioni incluse con la cartuccia di toner).

La cartuccia di toner potrebbe essere vuota. Installare una cartuccia di toner nuova.

**Viene visualizzato un messaggio diverso da PRONTA o STAMPA CONFIGURAZIONE**

Andare a pagina 103.



### 3 È possibile stampare da un'applicazione software?

Si

Andare al punto 4.

NO

Stampare un documento breve da un'applicazione software.

L'operazione di stampa non viene eseguita.

Viene stampata una pagina di errore PS o un elenco di comandi.



Se il processo non viene stampato e si visualizza un messaggio sul pannello di controllo, vedere pagina 103.

Dal computer, controllare se la stampante è in pausa.

Se la stampante è in una rete, controllare se si sta stampando usando la stampante giusta. Per verificare che non si tratta di un problema di rete, collegare il computer direttamente alla stampante mediante un cavo parallelo, cambiare la porta in LPT1 e provare a stampare.

Controllare le connessioni del cavo d'interfaccia. Scollegare e ricollegare il cavo in corrispondenza sia del computer che della stampante.

Provare il cavo servendosi di un altro computer (se possibile).

Se si sta usando un collegamento parallelo, accertarsi che il cavo sia compatibile con le norme IEEE-1284.

Se la stampante è in una rete, stampare una pagina di configurazione (pagina 137) e verificare che nel campo "Informazioni sul protocollo" il nome del server e quello del nodo corrispondano ai nomi nel driver della stampante.

Per assicurarsi che il problema non sia sul computer, stampare da un altro computer (se possibile).

Accertarsi che l'operazione di stampa venga inviata alla porta giusta (ad esempio, LPT1 o la porta della stampante di rete).

Controllare se si sta usando il driver della stampante appropriato (pagina 8). (pagina 24)

Reinstallare il driver della stampante (vedere la Guida introduttiva).

Controllare che la porta sia configurata e funzioni correttamente (un metodo per eseguire questo controllo consiste nel collegare un'altra stampante alla porta e provare a stampare).

Se si stampa con il driver PS, dal menu Stampa del pannello di controllo della stampante impostare **STAMP ERRORI PS=SI**, quindi eseguire di nuovo l'operazione di stampa. Se viene stampata una pagina di errore, vedere le istruzioni nella colonna successiva.

Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, accertarsi che **LINGUAGGIO=AUTO** (pagina B-19).

Potrebbe mancare un messaggio della stampante che servirebbe a risolvere il problema. Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, disattivare temporaneamente le impostazioni Messaggi annullabili e Continua auto (pagina B-20) ed eseguire di nuovo l'operazione di stampa.

La stampante potrebbe aver ricevuto un codice PS non standard. Dal menu Configurazione del pannello di controllo della stampante, impostare **LINGUAGGIO** su **PS** solo per questa operazione di stampa. Quando l'operazione è stata eseguita, riportare l'impostazione su **AUTO** (pagina B-19).

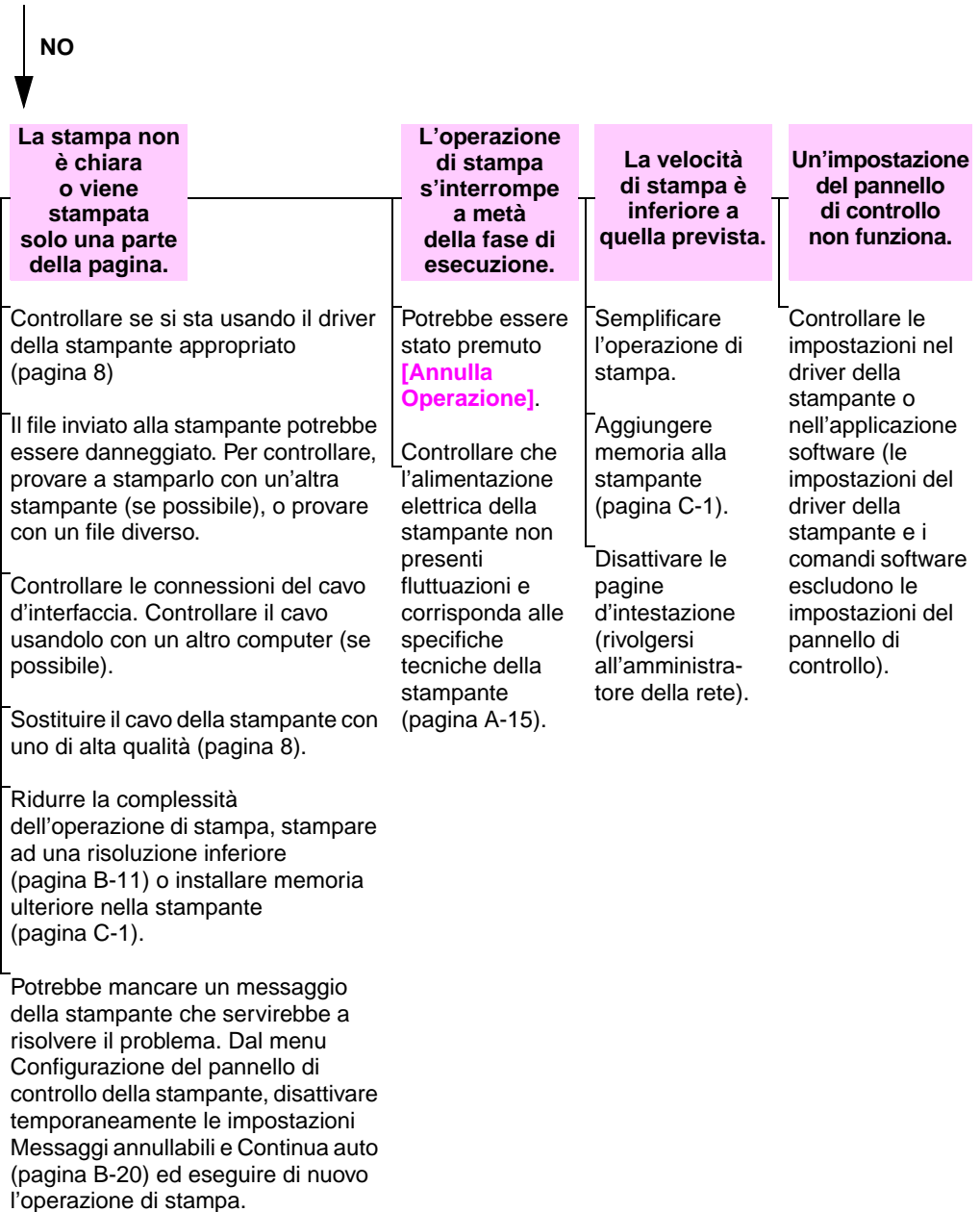
Accertarsi che l'operazione di stampa sia di tipo PS e che si stia usando il driver PS.

La stampante potrebbe avere ricevuto un codice PS mentre era impostata su PCL. Dal menu Configurazione, impostare **LINGUAGGIO** su **AUTO** (pagina B-19).



## 4 L'operazione di stampa viene eseguita come previsto?

(Continua alla pagina seguente) →



**L'operazione di stampa viene eseguita come previsto? (continua)**

**Sì**

**Andare al punto 5.**

**NO**



**L'operazione di stampa non è formattata correttamente.**

Controllare se si sta usando il driver della stampante appropriato a partire da (pagina 8).

Controllare le impostazioni del software (consultare la Guida del software).

Provare un font differente.

Le risorse scaricate potrebbero essere state cancellate; in tal caso sarebbe necessario scaricarle di nuovo.

**Le pagine non vengono prelevate in modo corretto o vengono danneggiate.**

Accertarsi che la carta sia caricata correttamente e che le guide non siano troppo strette o troppo larghe sulla pila di carta (vedere le sezioni sul caricamento della carta, a partire da pagina 34).

Se si desidera stampare con carta di formato A4, le guide laterali del vassoio potrebbero essersi spostate (accertarsi che siano bloccate in posizione).

Se si verificano dei problemi stampando su carta di formato personalizzato, vedere pagina 57.

Se le pagine sono arricciate o stropicciate o se l'immagine della pagina è storta, vedere pagina 118.

**Ci sono problemi della qualità di stampa.**

Regolare la risoluzione di stampa (pagina B-10).

Controllare che REt sia impostata su Sì (pagina B-10).

Andare a pagina 118.

## 5 La stampante seleziona i vassoi, i punti di uscita e gli accessori per la gestione della carta appropriati?

Sì

Per altri problemi, consultare il sommario, l'indice analitico o la Guida del software della stampante.



NO

**La stampante preleva la carta dal vassoio sbagliato.**

Accertarsi che i vassoi siano configurati in base al formato e al tipo della carta (pagina 65). Stampare una pagina di configurazione per esaminare le impostazioni attuali dei vassoi (pagina 137).

Accertarsi che la selezione del vassoio (o del tipo di carta) nel driver della stampante o nell'applicazione software sia impostata correttamente (le impostazioni del driver della stampante e dell'applicazione software escludono quelle del pannello di controllo).

Se non si desidera stampare dal vassoio 1, rimuovere qualsiasi carta in esso caricata oppure modificare l'impostazione **MODAL VASSOIO 1** in **CASSETTO** (pagina 63). Secondo l'impostazione predefinita di priorità, viene stampata per prima la carta caricata nel vassoio 1.

Se si desidera stampare dal vassoio 1, ma non è possibile selezionare il vassoio da un'applicazione software, vedere pagina 63.

**Un accessorio opzionale non funziona correttamente.**

Stampare una pagina di configurazione per verificare che l'accessorio sia installato correttamente e funzioni (pagina 137).

Configurare il driver della stampante in base agli accessori installati (vedere la Guida del software).

Spegnere la stampante e riaccenderla.

Verificare che si stia usando l'accessorio opzionale adatto alla stampante.

Se l'unità duplex opzionale non esegue la stampa duplex, controllare che il vassoio di uscita posteriore sia chiuso.

Se l'unità duplex opzionale non esegue la stampa duplex, potrebbe essere necessario installare ulteriore memoria (pagina C-1).

**Viene visualizzato un messaggio diverso da PRONTA.**

Andare a pagina 103.



# Diagramma per la soluzione dei problemi sul Macintosh

**1 È possibile stampare da un'applicazione software?** Sì → **Andare al punto 2.**



NO

Stampare un breve documento da un'applicazione software.



**Il computer Macintosh non comunica con la stampante.**

**Impostazione automatica non ha impostato automaticamente la stampante.**

**In Scelta Risorse non è visibile l'icona del driver della stampante.**



Accertarsi che il pannello di controllo della stampante visualizzi **FRONTA** (pagina 120).

Assicurarsi che sul lato sinistro di Scelta risorse sia selezionato il driver giusto. Accertarsi quindi che sul lato destro di Scelta risorse sia selezionato (evidenziato) il nome stampante giusto. Una volta impostato e configurato il driver con PPD, a fianco al nome della stampante appare un'icona.

Se la stampante è in una rete con più zone, accertarsi che nel riquadro Zone AppleTalk in Scelta Risorse sia selezionata la zona giusta.

Accertarsi di aver selezionato in Scelta Risorse la stampante giusta stampando una pagina di configurazione (pagina 137). Accertarsi che il nome della stampante riportata sulla pagina di configurazione corrisponda a quello della stampante in Scelta Risorse.

Assicurarsi che AppleTalk sia attivo. (Selezionarlo in Scelta risorse o nel pannello di controllo di AppleTalk, a seconda del sistema operativo usato).

Accertarsi che il computer e la stampante si trovino nella stessa rete. Da Pannello di Controllo del menu Apple, selezionare prima il pannello di controllo Rete (o AppleTalk) e quindi la rete giusta (ad esempio, LocalTalk o EtherTalk).

Impostare la stampante manualmente, selezionando Configura.

Reinstallare il software della stampante (vedere la Guida introduttiva).

Selezionare un archivio PPD alternativo (pagina 128).

All'archivio PPD potrebbe essere stato attribuito un altro nome. In tal caso, selezionare l'archivio PPD con il nuovo nome (pagina 128).

Potrebbe essere presente una coda di rete.

Assicurarsi che l'estensione di Scelta risorse per Apple LaserWriter 8 risieda nella cartella delle estensioni.

**LaserWriter 8 è disponibile soltanto in lingua inglese.**

Se non è presente nel sistema, reinstallare il software della stampante HP o contattare l'assistenza clienti HP.



**2 L'operazione di stampa viene eseguita come previsto?**

Sì

NO

**Per altri problemi, consultare il sommario, l'indice analitico o la Guida del software della stampante o vedere pagina 120.**



**L'operazione di stampa non viene inviata alla stampante desiderata.**

L'operazione di stampa potrebbe essere stata inviata ad un'altra stampante di nome uguale o simile. Verificare che il nome della stampante corrisponda a quello selezionato in Scelta Risorse (pagina 128).

**L'operazione di stampa contiene font errati.**

Se si sta stampando un file .EPS, prima di stampare provare a scaricare nella stampante i font in esso contenuti. Usare l'utility HP LaserJet (pagina 28).

Se non è possibile stampare il documento con i font New York, Geneva o Monaco, andare alla finestra di dialogo Imposta pagina e selezionare Opzioni per deselegionare i font sostituiti.

**Non è possibile usare il computer mentre la stampante stampa.**

In Scelta Risorse, attivare Stampa in Background. I messaggi di stato vengono reindirizzati al Print Monitor, in modo da poter continuare a usare il computer mentre la stampante è in funzione.



## Selezione di un archivio PPD alternativo

- 1 Aprire **Scelta Risorse** dal menu **Apple**.
- 2 Fare clic sull'icona **LaserWriter 8**.
- 3 Se la stampante è in una rete con più zone, nel riquadro **Zone AppleTalk** selezionare la zona in cui si trova la stampante.
- 4 Fare clic sul nome della stampante desiderata nel riquadro **Seleziona stampante PS** (facendo doppio clic si generano immediatamente i passi successivi).
- 5 Fare clic su **Imposta...** (all'impostazione iniziale, questo pulsante ha il nome **Crea**).
- 6 Fare clic su **Seleziona PPD...**
- 7 Individuare nell'elenco l'archivio PPD desiderato e fare clic su **Seleziona**. Se l'archivio PPD desiderato non è elencato, selezionare una delle seguenti opzioni:
  - Selezionare un archivio PPD per una stampante con caratteristiche simili.
  - Selezionare un archivio PPD da un'altra cartella.
  - Selezionare l'archivio PPD generico facendo clic su **Generico**. L'archivio PPD generico consente di stampare, ma limita l'accesso alle funzioni della stampante.
- 8 Nella finestra di dialogo **Imposta**, fare clic su **Seleziona**, quindi su **OK** per ritornare a **Scelta Risorse**.



### Nota

Se si seleziona manualmente un archivio PPD, è possibile che nel riquadro **Seleziona una stampante PS**, accanto alla stampante selezionata non appaia un'icona. Per visualizzare l'icona, in **Scelta Risorse** fare clic prima su **Imposta**, quindi su **Info su stampante**, e infine su **Aggiorna i dati**.

- 9 Chiudere **Scelta Risorse**.

## Assegnazione di un nome diverso alla stampante

Se si intende modificare il nome della stampante, procedere prima di selezionarla in **Scelta Risorse**. Se si assegna un nome nuovo alla stampante dopo averla selezionata in **Scelta Risorse**, occorre ritornare a **Scelta Risorse** e rifezionarla.

Per assegnare un nome nuovo alla stampante, usare la funzione **Nome della stampante** dell'utility **HP LaserJet**.





# Risoluzione dei problemi relativi al disco rigido della stampante



## Risoluzione dei problemi relativi al disco rigido della stampante



Problema	Spiegazione
Disco guasto. DISCO × EIO NON FUNZIONANTE.	Spegnere la stampante e assicurarsi che il disco EIO sia inserito correttamente e installato bene. Se continua a visualizzarsi il messaggio sul pannello di controllo, occorre sostituire l'unità disco.
Il disco non è inizializzato. DISCO × NON INIZIALIZZATO	Usare HP Resource Manager per Windows o la utility HP LaserJet per Macintosh per inizializzare il disco.
Il disco è protetto da scrittura. IL DISCO È PROTETTO DA SCR	Non è possibile memorizzare font e moduli sul disco quando è protetto da scrittura. Usare HP Resource Manager per Windows o la utility HP LaserJet per Macintosh per rimuovere la protezione da scrittura.
La stampante non riconosce il disco rigido.	Spegnere la stampante e verificare che il disco rigido sia inserito correttamente e installato bene. Stampare la pagina di configurazione per verificare che la stampante riconosca il disco rigido.
Tentativo di usare un font residente su disco, ma la stampante l'ha sostituito con un altro font.	Se si usa PCL, stampare la pagina dei font PCL e verificare che il font usato sia presente sul disco. Se si usa PS, stampare la pagina dei font PS e verificare che il font usato sia presente sul disco. Se il font in questione non è contenuto nel disco, usare HP Resource Manager per Windows o la utility HP LaserJet per scaricarlo.



# Risoluzione dei problemi relativi a PS

## Risoluzione dei problemi relativi a PS

Problema	Spiegazione
Il processo viene stampato in Courier (il font predefinito della stampante) anziché con il font richiesto.	<p>Il carattere richiesto non è disponibile nella stampante o non è presente sul disco. Usare una utility di scaricamento dei font per scaricare il font desiderato.</p> <p>I font caricati nella memoria vengono persi quando si spegne la stampante. Vengono persi anche se non viene usata l'impostazione Gestione memoria e viene effettuato un cambio di linguaggio di stampa per stampare un lavoro PCL. I lavori PCL e lo spegnimento della stampante non influiscono sui font su disco.</p> <p>Stampare una pagina di font PS per verificare che il font richiesto sia disponibile. Se manca un font su disco, il problema potrebbe essere dovuto al fatto che è stata usata una utility software per cancellare il font, oppure il disco è stato reinizializzato, o l'unità disco non è installata correttamente. Stampare la pagina di configurazione per verificare che l'unità disco sia installata e funzioni correttamente.</p> <p>Stampare la directory del disco per identificare più facilmente i font disponibili.</p>
La pagina viene stampata con i margini ritagliati.	<p>Se i margini della pagina sono ritagliati, può essere necessario stamparla a risoluzione 300 dpi o installare ulteriore memoria. Provare inoltre a disattivare Gestione memoria e il Buffer I/O.</p>
Non viene stampata una pagina.	<p>Impostare <code>STAMP ERRORI PS=Si</code> e reinviare il processo di stampa per stampare una pagina di errori PS. Se in tal modo il problema non viene risolto, provare a disattivare Gestione memoria e il Buffer I/O o a installare ulteriore memoria. (Per ulteriori informazioni sulla stampa PS, vedere pagina 139).</p>
Viene stampata una pagina di errori PS.	<p>Assicurarsi che il processo da stampare sia di tipo PS.</p> <p>Controllare se l'applicazione usata richiede che l'utente invii un file di impostazione o di intestazioni PS alla stampante.</p> <p>Controllare che sia stata selezionata la stampante desiderata nel file di impostazione della stampante dell'applicazione in uso.</p> <p>Controllare che i cavi siano ben collegati.</p> <p>Ridurre la complessità della grafica.</p> <p>Aumentare la memoria disponibile attivando Gestione memoria.</p>



## Risoluzione dei problemi relativi a PS (continua)

Problema	Spiegazione
Viene stampato un elenco dei comandi PS anziché il processo di stampa PS.	L'impostazione del pannello di controllo LINGUAGGIO=AUTO potrebbe essere stata confusa con un codice PS non standard. Controllare se LINGUAGGIO è stato impostato su PS o PCL. Se è impostato su PCL, impostarlo su LINGUAGGIO=AUTO. Se è impostato su AUTO, impostarlo su PS soltanto per il processo di stampa corrente. Una volta terminata la stampa, reimpostarlo su AUTO.



# Risoluzione dei problemi relativi al ricevitore HP Fast InfraRed Receiver



## Risoluzione dei problemi relativi al ricevitore HP Fast InfraRed Receiver

Problema	Spiegazione
Il processo di stampa PS non viene stampato.	Controllare la configurazione nella scheda PostScript di Windows: verificare che il Protocollo sia impostato su AppleTalk e che non sia selezionata l'opzione Dati binari.
Il processo di stampa è stato inviato in modo corretto, ma la stampante non stampa.	Se la connessione viene interrotta prima che l'intero processo di stampa venga trasmesso alla stampante (ovvero se la stampa non è ancora iniziata), è possibile che la stampante non esegua la stampa. Premere il tasto <b>[Annulla Operazione]</b> per azzerare la memoria della stampante. Dopodiché, riposizionare il dispositivo portatile entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver e ristampare il processo di stampa.
Impossibile stabilire la connessione o il processo di connessione dura più del solito.	<p>Usare un dispositivo compatibile con lo standard IRDA; controllare che il dispositivo rechi il simbolo IRDA o consultare la guida per l'uso del computer per informazioni sulle specifiche IRDA.</p> <p>Assicurarsi che il sistema operativo del computer usato comprenda un driver FIR e che l'applicazioni in uso utilizzi un driver compatibile con le stampanti HP LaserJet 4050, 4050 N, 4050 T o 4050 TN (si tenga a mente che la stampa di pagine complesse richiede maggior tempo).</p> <p>Posizionare il ricevitore entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver e assicurarsi che la connessione non sia ostacolata da alcun oggetto, come ad esempio una mano, carta, libri o sorgenti luminose.</p> <p>Assicurarsi che le due porte a infrarossi siano pulite (prive di polvere o grasso).</p> <p>Se una sorgente luminosa di qualsiasi tipo (luce del sole, incandescente, fluorescente o emessa da un telecomando a infrarossi, come quelli usati per televisioni e videoregistratori) viene puntata direttamente verso una delle porte a infrarossi, può creare interferenze. Assicurarsi che non vi siano sorgenti luminose puntate direttamente verso le porte a infrarossi.</p> <p>Posizionare il dispositivo portatile in prossimità della porta a infrarossi della stampante.</p>



## Risoluzione dei problemi relativi al ricevitore HP Fast InfraRed Receiver (continua)

Problema	Spiegazione
La stampante stampa soltanto parte di una pagina o di un documento.	La connessione è stata interrotta durante la trasmissione. Se il dispositivo portatile viene spostato durante la trasmissione, la connessione può interrompersi. I dispositivi compatibili con lo standard IRDA sono in grado di ripristinare le connessioni interrotte temporaneamente. Si hanno fino a 40 secondi a disposizione per ristabilire la connessione (a seconda del dispositivo portatile usato).
L'indicatore di stato a infrarossi si spegne durante la trasmissione.	La connessione potrebbe essere stata interrotta. Premere il tasto <b>[Annulla Operazione]</b> per azzerare la memoria della stampante. Dopodiché, riposizionare il dispositivo portatile entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver e ristampare il processo di stampa.
L'indicatore di stato della porta a infrarossi non si illumina.	Assicurarsi che la stampante sia in modalità <b>FRONTA</b> e che la porta FIR in uso sia compatibile con lo standard IRDA e posizionata entro il range operativo descritto nella guida per l'uso del ricevitore HP Fast InfraRed Receiver. Assicurarsi che il ricevitore HP Fast InfraRed Receiver sia collegato correttamente alla stampante. Stampare la pagina di configurazione (vedere pagina 137). Accertarsi che alla voce Linguaggi e opzioni installati sia stampato "POD FIR (compatibile con lo standard IRDA)".



---

## Come comunicare con un server di stampa opzionale HP JetDirect

Se la stampante contiene un server di stampa HP JetDirect opzionale e non si riesce a comunicare con la stampante mediante la rete, verificare che il server di stampa funzioni. Controllare la pagina di configurazione di HP JetDirect (per stampare la pagina di configurazione, vedere pagina 137.). Se nella pagina di configurazione di HP JetDirect non appare il messaggio “SCHEDA I/O PRONTA”, consultare la sezione sulla risoluzione dei problemi in *Server di stampa HP JetDirect- Manuale di installazione del software*.



### Server di stampa HP JetDirect 10/100TX

Se la stampante contiene un server di stampa HP JetDirect 10/100TX opzionale, verificare che il server di stampa si sia collegato con la rete:

Controllare gli indicatori della velocità di collegamento (10 o 100) sul server di stampa. Se sono entrambi disattivati, significa che il server di stampa non è riuscito a collegarsi con la rete.

Controllare la pagina di configurazione di HP JetDirect. Se appare il messaggio “ERRORE PERDITA VETTORE”, significa che il server di stampa non è riuscito a collegarsi con la rete.



Se il server di stampa non riesce a collegarsi, verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente. Se i cavi sono ben collegati e il server di stampa continua a non essere in grado di collegarsi, seguire la procedura qui sotto per riconfigurare il server di stampa:

- 1 Spegnere la stampante e rimuovere il server di stampa HP JetDirect 10/100TX.
- 2 Usare i ponticelli P1, P2 e P3 per configurare manualmente il server di stampa alla velocità di collegamento di 10 o 100 Mbps (megabit al secondo) e per il funzionamento Full o Half-duplex, conformemente a quanto specificato nella tabella sottostante:

Funzionamento server di stampa	Ponticello P1	Ponticello P2	Ponticello P3
Negoziazione automatica attivata	AUTOMATICO	—	—
100 Half-duplex	(non AUTOM.)	100	H
100 Full-duplex	(non AUTOM.)	100	(non H)
10 Half-duplex	(non AUTOM.)	(non 100)	H
10 Full-duplex	(non AUTOM.)	(non 100)	(non H)

- 3 Reinstallare il server di stampa.
- 4 Verificare che la configurazione corrisponda a quella del dispositivo di connessione in rete (come ad esempio un interruttore di rete 10/100TX). Ad esempio, per impostare il server di stampa sul funzionamento 100TX full-duplex, la porta dell'interruttore di rete deve essere impostata anch'essa sul funzionamento 100TX full-duplex.
- 5 Spegnere e riaccendere la stampante e controllare che il server di stampa funzioni. Se il server di stampa non riesce a collegarsi, contattare un centro di assistenza autorizzato o un rappresentante HP locale.



---

## Controllo della configurazione della stampante

Dal pannello di controllo della stampante è possibile stampare pagine informative sulla stampante e sulla sua configurazione attuale. In questa sezione sono descritte le seguenti pagine informative:

- Mappa dei menu
- Pagina di configurazione
- Elenco dei font PCL o PS

Per un elenco completo delle pagine informative della stampante, vedere il menu Informazioni sul pannello di controllo della stampante (pagina B-4).

### Mappa dei menu

Per esaminare le impostazioni attuali relative ai menu e alle voci disponibili nel pannello di controllo, stampare una mappa dei menu procedendo come segue.

- 1 Premere **[Menu]** finché non viene visualizzato MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere **[Elemento]** finché non viene visualizzato STAMPA MAPPA MENU.
- 3 Premere **[Selezione]** per stampare la mappa dei menu.

È consigliabile conservare la mappa dei menu accanto alla stampante, per riferimento. Il contenuto della mappa dipende dalle opzioni installate sulla stampante (dal driver della stampante o dall'applicazione software si possono escludere gran parte dei valori di tali menu).

Per un elenco completo delle voci del pannello di controllo e dei valori possibili, vedere pagina B-1 Per modificare un'impostazione del pannello di controllo, vedere pagina 15.





## Pagina di configurazione

Usare la pagina di configurazione per esaminare le impostazioni attuali della stampante, come ausilio nella soluzione dei problemi della stampante oppure per verificare l'installazione di accessori opzionali, come la memoria (DIMM), i vassoi della carta e i linguaggi della stampante.



---

### Nota

---

Se è installata una scheda per il server di stampa HP JetDirect (stampanti HP LaserJet 4050 N/4050 TN), viene anche stampata la pagina di configurazione per JetDirect.



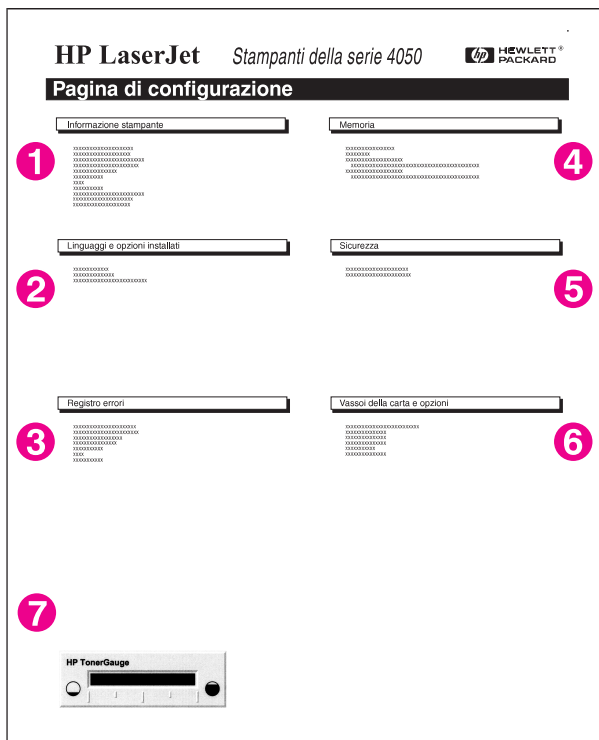
Per stampare una pagina di configurazione, procedere come segue.



- 1 Premere **[Menu]** finché non viene visualizzato MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere **[Elemento]** finché non viene visualizzato STAMPA CONFIGURAZIONE.
- 3 Premere **[Selezione]** per stampare la pagina di configurazione.

La Figura 21 mostra un esempio della pagina di configurazione. I numeri in tale pagina corrispondono a quelli della tabella. Il contenuto della pagina di configurazione dipende dalle opzioni installate nella stampante.





**Figura 21 Esempio della pagina di configurazione**

- |          |                                       |  |
|----------|---------------------------------------|--|
| <b>1</b> | <b>Informazioni stampante</b>         | Elenca il numero di serie, gli indirizzi IP di HP JetSend, il conteggio delle pagine e altre informazioni relative alla stampante.       |
| <b>2</b> | <b>Registro errori</b>                | Elenca il numero delle voci del registro, il numero massimo di voci visualizzabili e le ultime tre voci.                                 |
| <b>3</b> | <b>Linguaggi e opzioni installati</b> | Elenca tutti i linguaggi della stampante installati (come PCL e PS) e le opzioni installate nei vari alloggiamenti DIMM e EIO.           |
| <b>4</b> | <b>Memoria</b>                        | Elenca informazioni sulla memoria della stampante, sullo spazio di lavoro (DWS) del driver PCL, sul buffer I/O e sulla gestione memoria. |
| <b>5</b> | <b>Sicurezza</b>                      | Elenca lo stato di blocco del pannello di controllo della stampante, la password del pannello di controllo e l'unità disco.              |
| <b>6</b> | <b>Vassoi della carta e opzioni</b>   | Elenca le impostazioni dei formati relative ai vassoi e le opzioni installate.   |
| <b>7</b> | <b>HP TonerGauge</b>                  | Indica la quantità di toner presente nella cartuccia.  |

## Elenco font PCL o PS

Usare l'elenco dei font per esaminare quali font sono attualmente installati nella stampante (l'elenco dei font mostra anche quali font risiedono in un disco rigido o in un DIMM flash opzionali).



### Per stampare un elenco di font PCL o PS:

- 1 Premere **[Menu]** finché non viene visualizzato MENU INFORMAZIONI.
- 2 Premere **[Elemento]** finché non viene visualizzato STAMPA ELENCO FONT PCL o STAMPA ELENCO FONT PS.
- 3 Premere **[Selezione]** per stampare l'elenco dei font.



L'elenco dei font PS mostra i font PS installati e ne fornisce un campione. Di seguito sono descritte le informazioni contenute nell'elenco dei font PCL.

- **Font** fornisce i nomi dei font e i campioni.
- **Passo/Punti** indica il passo e le dimensioni in punti del font.
- **Sequenza di escape** (un comando di programmazione PCL) serve a selezionare il font desiderato. Vedere la legenda a piè di pagina dell'elenco dei font.

### Nota

Per istruzioni dettagliate sull'uso dei comandi della stampante per selezionare un font con applicazioni DOS, vedere pagina D-8

- **Font N.** è il numero che serve a selezionare i font dal pannello di controllo della stampante (non dall'applicazione software). Non confondere Font N. con ID font, descritto qui di seguito. Il numero indica l'alloggiamento DIMM in cui è memorizzato il font.
  - **SOFT:** font scaricati, che possono risiedere nella stampante finché non si scaricano altri font alternativi o finché non si spegne la stampante.
  - **INTERNI:** font che risiedono permanentemente nella stampante.
- **ID font** è il numero che l'utente assegna ai soft font quando li scarica mediante software.





## Servizio e assistenza

---



### Informazioni sulla garanzia



Per informazioni sulla garanzia, vedere pagina 143. La garanzia della stampante è inoltre reperibile sul World Wide Web (leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).



### Assistenza durante e dopo il periodo di garanzia

- Se la stampante si guasta durante il periodo di garanzia, rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza HP (vedere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).
- Se la stampante si guasta dopo il periodo di garanzia e si è stipulato un contratto di manutenzione HP o un pacchetto di assistenza HP, è possibile richiedere il servizio secondo le modalità specificate nel suddetto contratto.
- Se non si è stipulato un contratto di manutenzione HP o un pacchetto di assistenza HP, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).

Per la spedizione di un'apparecchiatura che richiede assistenza, utilizzare le istruzioni per il reimpballaggio indicate nella sezione seguente.

---

#### Nota

---

Per informazioni sul supporto e sull'Assistenza e supporto clienti HP consultare le prime pagine della presente guida.



---

## Istruzioni per il reimballaggio della stampante

- Rimuovere e conservare eventuali moduli DIMM installati nella stampante (pagina C-3).
- Rimuovere e conservare eventuali accessori opzionali installati nella stampante (ad esempio, il dispositivo di stampa duplex o un disco rigido).
- Rimuovere e conservare la cartuccia di toner.



---

### Attenzione

---

Per impedire che la cartuccia di toner si danneggi, conservarla nella confezione originale e non esporla alla luce.

- Se possibile, utilizzare il contenitore e il materiale d'imballo originali. (Eventuali danni risultanti da un confezionamento inadeguato sono di responsabilità del cliente.) Se non si è conservato il materiale d'imballo della stampante, rivolgersi a uno spedizioniere locale per istruzioni su come reimballare la stampante.
- Se possibile, includere stampati di esempio e 50-100 fogli di carta o del supporto di stampa che ha causato il problema.
- Includere la copia compilata del Modulo di informazioni per l'assistenza (pagina 146).
- La HP consiglia di assicurare l'apparecchiatura per il trasporto.



---

## Garanzia limitata Hewlett-Packard

PRODOTTO HP

HP LaserJet 4050, 4050 N,  
4050 T, 4050 TN

DURATA DELLA GARANZIA

1 anno, da restituire alla HP o ad  
un rivenditore autorizzato



1. La Hewlett-Packard garantisce all'acquirente ed utente finale che l'hardware HP, gli accessori ed i pezzi di rifornimento forniti in dotazione sono esenti da difetti di materiali e di manodopera per il periodo sopra specificato, a decorrere dalla data di acquisto. Se eventuali difetti vengono notificati alla Hewlett-Packard durante il periodo di garanzia, la Hewlett-Packard riparerà o sostituirà (a propria discrezione) il prodotto che dovesse rivelarsi difettoso. Il prodotto di ricambio sarà fornito nuovo o come nuovo.
2. La Hewlett-Packard garantisce che il proprio software, se installato ed utilizzato in modo corretto, non eseguirà impropriamente le istruzioni di programmazione a causa di difetti di materiale o di manodopera per il periodo sopra specificato, a decorrere dalla data di acquisto. Se eventuali difetti vengono notificati alla Hewlett-Packard durante il periodo di garanzia, la Hewlett-Packard sostituirà il software che non esegue correttamente le istruzioni di programmazione a causa di tali difetti.
3. La Hewlett-Packard non garantisce tuttavia che il funzionamento dei propri prodotti sarà ininterrotto e privo di errori. Se la Hewlett-Packard non fosse in grado di riparare o sostituire qualsiasi prodotto conformemente a quanto stipulato nella garanzia entro un periodo di tempo ragionevole, al cliente verrà rimborsato il prezzo di acquisto, dietro restituzione del prodotto alla Hewlett-Packard.
4. I prodotti HP possono contenere componenti ricostruiti che forniscono prestazioni equivalenti a quelle di componenti nuovi o componenti che possono essere stati soggetti ad uso accidentale.
5. La garanzia non è valida in caso di difetti dovuti a (a) manutenzione o calibrazione impropria o inadeguata; (b) software, interfacce, componenti o materiale di rifornimento non forniti dalla HP; (c) modifiche non autorizzate o abuso; (d) utilizzo in condizioni ambientali diverse da quelle consigliate per il prodotto in questione, o (e) installazione e manutenzione improprie.
6. CONFORMEMENTE A QUANTO CONSENTITO DALLE LEGGI LOCALI IN VIGORE, LA SUDETTA GARANZIA È ESCLUSIVA E PERTANTO NON VENGONO OFFERTE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SCRITTE O ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE. IN PARTICOLARE, LA HEWLETT-PACKARD NON OFFRE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE, O IDONEITÀ A SCOPI SPECIFICI. Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono limitazioni alla durata della garanzia implicita; pertanto, le suddette limitazioni o esclusioni possono non essere applicabili ad ogni caso specifico. Questa garanzia conferisce diritti legali specifici e l'acquirente potrebbe avere ulteriori diritti che variano da paese a paese o da giurisdizione a giurisdizione.



7. CONFORMEMENTE A QUANTO CONSENTITO DALLE LEGGI LOCALI IN VIGORE, I PROVVEDIMENTI QUI RIPORTATI SONO GLI UNICI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. SALVO PER QUANTO SOPRA INDICATO, LA HEWLETT-PACKARD E I SUOI FORNITORI NON SARANNO RESPONSABILI PER PERDITE DI DATI O PER DANNI DIRETTI, SPECIFICI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI (IVI COMPRESSE PERDITE DI PROFITTI O DATI), IN BASE A CONTRATTO, ILLÉCITO O ALTRA FORMA DI DIRITTO. Nei paesi che non consentono esclusioni o limitazioni per danni incidentali o indiretti, il cliente può ricorrere ad altri provvedimenti.



TRANNE PER QUANTO CONCESSO DALLA LEGGE, I TERMINI DI GARANZIA QUI RIPORTATI NON ESCLUDONO, LIMITANO, MODIFICANO O POSSONO ESSERE CONSIDERATI IN ALCUN MODO AGGIUNTIVI AI DIRITTI LEGALI APPLICABILI ALLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO.





---

## Garanzia limitata della cartuccia di toner

---

### Nota

La seguente garanzia è valida per la cartuccia di toner fornita con la stampante.

Questa garanzia sostituisce eventuali garanzie precedenti (19/7/96).

Le cartucce di toner HP sono garantite contro i difetti nei materiali e nella fabbricazione, sino all'esaurimento del toner HP. La garanzia non copre eventuali difetti o malfunzionamenti di una nuova cartuccia di toner Hewlett-Packard.



- |   |  |
|---|--|
| Quanto dura la copertura?                                 | La copertura scadrà all'esaurimento totale del toner HP.   |
| Come si fa a sapere quando il toner HP sta per esaurirsi? | Il visore del pannello di controllo della stampante mostrerà il messaggio TONER IN ESAUR a indicare che il toner è in via di esaurimento (sarà ancora possibile stampare circa 100-300 pagine in seguito al messaggio).  |
| Come interviene la HP?                                    | A sua discrezione, la HP sostituisce i prodotti che risultino difettosi o rimborsa il prezzo d'acquisto. Se possibile, allegare un esempio di stampa che mostri i risultati ottenuti con la cartuccia difettosa.   |
| Che cosa non copre questa garanzia?                       | La garanzia non copre le cartucce che sono state riempite, vuotate o manomesse in altro modo.  |
| Come si restituisce la cartuccia difettosa?               | Se una cartuccia risulta essere difettosa, completare il Modulo di informazioni sull'assistenza (pagina 146) e allegare uno stampato di esempio a dimostrazione del difetto. Consegnare il modulo e la cartuccia al punto di acquisto per la sostituzione.   |
| Come si applicano le leggi locali, provinciali e statali? | Questa garanzia limitata conferisce all'utente diritti legali specifici, oltre ad eventuali altri diritti, a seconda della giurisdizione, della provincia e dello stato di residenza. Questa garanzia limitata è la sola copertura delle cartucce HP e soprassiede qualsiasi altra garanzia riguardante questo prodotto. |

LA HP NON SARÀ IN ALCUN MODO DA RITENERSI RESPONSABILE PER DANNI ACCIDENTALI, CONSEGUENTI, SPECIALI, INDIRETTI, PUNITIVI O ESEMPLARI O PER PERDITE DI PROFITTO DERIVANTI DALLA VIOLAZIONE DI QUESTA GARANZIA O DA ALTRO.



# Modulo di informazioni per l'assistenza

<b>DA CHI VIENE RESTITUITA L'APPARECCHIATURA?</b>		Data:
Persona da contattare:		Telefono: ( )
In alternativa, contattare:		Telefono: ( )
Indirizzo del mittente:	Istruzioni speciali per la spedizione:	
<b>CHE COSA VIENE RESTITUITO?</b>		
Modello:	Numero del modello:	Numero di serie:
Allegare tutti gli stampati rilevanti nella determinazione del problema. NON spedire gli accessori che non necessitano di riparazione (manuali, accessori di pulizia, ecc.).		
<b>CHE TIPO DI INTERVENTO SI RICHIEDE? (allegare altre pagine se necessario)</b>		
1. Descrivere la condizione del guasto. Qual è il problema? Qual è l'azione che ha portato al guasto? Che tipo di software era in esecuzione? Il guasto è riproducibile?		
2. Se si tratta di un guasto intermittente, quanto tempo trascorre tra un guasto e l'altro?		
3. L'unità è collegata a uno o più dei seguenti dispositivi? Fornire il nome del produttore e il numero del modello.		
PC:	Modem:	Rete:
4. Altri commenti:		
<b>MODALITÀ DI PAGAMENTO DELLE SPESE DI RIPARAZIONE</b>		
<input type="checkbox"/> In garanzia	Data di acquisto/consegna: _____ Accludere la ricevuta di acquisto o la bolla di consegna con la data originale.	
<input type="checkbox"/> Numero del contratto di manutenzione:	_____	
<input type="checkbox"/> Numero dell'ordine di acquisto:	_____	
<b>Ad eccezione dell'assistenza sui prodotti in garanzia, ogni richiesta di assistenza deve essere accompagnata da un ordine di acquisto e/o dalla firma della persona che l'ha autorizzata.</b> Se le tariffe di riparazione standard non sono applicabili, è richiesto un ordine di acquisto minimo. Le tariffe di riparazione standard sono disponibili su richiesta presso un centro di riparazioni autorizzato HP.		
Firma del responsabile:	Telefono:	
_____	_____	
Indirizzo per la fatturazione:	Istruzioni speciali per la fatturazione:	



---

# Termini della licenza software HP

**ATTENZIONE: L'USO DI QUESTO SOFTWARE È SOGGETTO AI TERMINI DELLA LICENZA SOFTWARE HP DESCRITTI DI SEGUITO. L'USO DEL SOFTWARE IMPLICA L'ACCETTAZIONE DEI SUDDETTI TERMINI DI LICENZA. SE L'UTENTE NON CONCORDA CON I TERMINI DELLA PRESENTE LICENZA E SE IL SOFTWARE FA PARTE DI UN'OFFERTA CON ALTRI PRODOTTI, È POSSIBILE RESTITUIRE L'INTERO PRODOTTO INUTILIZZATO PER IL RIMBORSO COMPLETO.**



I seguenti termini di licenza regolano l'uso del software accluso, salvo nei casi che l'utente possieda un altro contratto firmato con la HP.

## Conferimento della licenza

La HP concede all'utente una licenza d'Uso per una copia del Software. Per "Uso" si intende la memorizzazione, il caricamento, l'installazione e l'esecuzione o la visualizzazione del Software. All'utente non è concesso di modificare il Software o disattivare le funzioni di controllo della licenza del Software stesso. Se il Software è concesso in licenza per "uso simultaneo", non si potrà consentire l'Uso contemporaneo del Software a un numero di utenti superiore a quello autorizzato.

## Proprietà

Il Software è di proprietà della HP, che ne detiene i diritti d'autore, o dei suoi fornitori terzi. La licenza non conferisce all'utente alcun altro titolo di proprietà sul Software e non rappresenta una vendita dei diritti del Software. I fornitori terzi della HP possono tutelare i propri diritti nel caso vengano violati i termini di questa licenza.

## Copie e adattamento

Il Software può essere copiato o adattato solo per scopi di archiviazione o se la copia o l'adattamento sono fasi essenziali nell'Uso autorizzato del Software. Tutte le copie o gli adattamenti devono riportare le note di copyright presenti nel Software originale. Non è concesso di copiare il Software su una rete ad accesso pubblico.

## Disassemblaggio e decifrazione

Il Software non può essere disassemblato o decompilato senza il previo consenso scritto della HP. Alcune giurisdizioni non richiedono il consenso della HP per un disassemblaggio o una decompilazione a carattere limitato. Su richiesta, l'utente è tenuto a rendere note alla HP, fornendo informazioni sufficientemente dettagliate, eventuali operazioni di disassemblaggio o decompilazione. Non è concesso decifrare il Software, ad eccezione dei casi in cui la decifrazione sia una fase necessaria per il funzionamento del Software.



## Trasferimento

La licenza verrà automaticamente rescissa al trasferimento del Software. All'atto di trasferimento, l'utente deve consegnare al nuovo proprietario tutto il Software, comprese eventuali copie e la documentazione relativa. Come condizione del trasferimento, il nuovo proprietario deve accettare i termini della presente licenza.

## Rescissione

LA HP si riserva il diritto di rescindere la licenza in caso di inadempimento a uno dei termini in essa contenuti. Al momento della rescissione, l'utente dovrà distruggere immediatamente il Software, tutte le copie, gli adattamenti e le porzioni unite in qualsiasi modo e forma.

## Requisiti per l'esportazione

Non è consentito esportare o riesportare il Software o una sua copia o adattamento, quando ciò rappresenta una violazione delle leggi e dei regolamenti applicabili.

## Diritti limitati per il governo statunitense

Il Software e la documentazione acclusa sono stati interamente sviluppati con l'uso di fondi privati. La loro consegna e concessione su licenza avviene in qualità di "software ad uso commerciale", come definito in DFARS 252.227-7013 (ottobre 1988), DFARS 252.211-7015 (maggio 1991) o DFARS 252.227-7014 (giugno 1995), di "materiale commerciale", come definito in FAR 2.101 (a) o di "Software per computer a carattere limitato", come definito in FAR 52.227-19 (giugno 1987) (o di qualsiasi altro regolamento di agenzia o clausola contrattuale), a seconda dei casi applicabili. Gli unici diritti dell'utente sul Software e sulla documentazione di accompagnamento sono quelli definiti dalla clausola FAR o DFARS applicabile, o dalla licenza standard sul software HP, relativamente al prodotto in questione.



# Uffici di vendita e assistenza nel mondo

## Nota

Prima di rivolgersi ad un centro vendite e assistenza HP, contattare uno dei centri di assistenza clienti elencati alla sezione "Assistenza e supporto clienti HP". I prodotti non devono essere restituiti a tali uffici. I centri di assistenza clienti elencati alla sezione "Assistenza e supporto clienti HP" a pagina viii forniscono anche informazioni relative alla restituzione dei prodotti.



## Europa

### Albania

Gener-Al sh.p.k.  
Hewlett-Packard Distributor  
Tirana Trade Centre  
Rr. 'Durrësit'  
Tirana  
Numero di telefono: +355-42-23519  
Fax: +355-42-27966

### Austria

#### Vienna

Hewlett-Packard Ges.m.b.H  
Elektronische Meßtechnik  
Lieblgasse1  
1222 Vienna  
Numero di telefono: 01/25000-7006  
Fax: 01/25000-6558

### Belgio

Hewlett-Packard Belgium S.A./N.V.  
Boulevard de la Woluwe 100-102  
B 1200 Brussels  
Numero di telefono: (32/2) 778-34-17  
Fax: (32/2) 778-34-14

### Bielorussia

Belhard  
709, 2 Melnicayte Street  
Minsk 220600  
Numero di telefono: 375-172-238985  
Fax: 375-172-268426

### Bulgaria

S&T Bulgaria Ltd.  
Hewlett-Packard Distributor  
2, "Ilatashka" St.  
Sofia 1618  
Numero di telefono: +359-2-955 9573  
Fax: +359-2-955 9290

### Cipro

Gestito da G-Systems, Grecia

### Croazia (nome locale: Hrvatska)

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Slandrove 2  
SE 1231 Crnuce  
Numero di telefono: 38-512 331061  
Fax: 38-512 331930

### Danimarca

Hewlett-Packard A/S  
Kongevejen 25  
DK-3460 Birkerød  
Numero di telefono: (45) 45 99-10-00  
Fax: (45) 45-82-06-30  
Indirizzo posta elettronica:  
test\_measurement@hp.dk

### Federazione Russa

Hewlett-Packard Company  
Representative Office  
Kosmodamianskaya naberezhnaya 52, Bldg. 1  
113054 Moscow  
Numero di telefono: +7 (095) 9169811  
Fax: +7 (095) 916848



## Finlandia

Hewlett-Packard Oy  
Recapito postale:  
Piispankalliontie 17  
02200 ESPOO  
Finland  
Indirizzo casella postale  
P.O. Box 68  
02201 ESPOO  
Numero di telefono: 358-9-8872 2100  
Fax: 358-9-8872 2923  
Indirizzo posta elettronica:  
tmodirect@finland.hp.com

## Francia

Hewlett-Packard France  
Test et Mesure  
Z.A. de Courtaboeuf  
1 Avenue du Canada  
91947 Les Ulis  
Numero di telefono: 01 69 29 41 14  
Fax: 01 69 29 65 09

## Germania

### Böblingen

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Postfach 14 30  
71004 Böblingen  
Numero di telefono: 0180/524-63 30  
Fax: 0180/524-63 31

### Bad Homburg

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Hewlett-Packard Straße 1  
61352 Bad Homburg  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

### Berlino

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Lützowplatz 15  
10785 Berlin  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

### Amburgo

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Überseering 16  
22297 Hamburg  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Hannover

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Baumschulenallee 20-22  
30625 Hannover  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Lipsia

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Wehlitzer Strasse 2  
04435 Scheuditz  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Monaco

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Eschenstraße 5  
82024 Taufkirchen  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Norimberga

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Emmericher Straße 13  
90411 Nürnberg  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Ratingen

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Pempelfurt Straße 1  
40882 Ratingen  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Waldbronn (Karlsruhe)

Hewlett-Packard GmbH  
Elektronische Meßtechnik  
Hewlett-Packard-Str. 8  
76337 Waldbronn  
Numero di telefono: 0180/524-6330  
Fax: 0180/524-6331

## Grecia

G-Systems  
Hewlett-Packard Distributor  
76, Ymittou Street  
11634 Athens  
Numero di telefono: (30/1) 7264045  
Fax: (30/1) 7264020



## Irlanda

Hewlett-Packard Ireland Limited  
Hewlett-Packard House  
Stradbrook Road  
Blackrock, Co.  
Dublin Ireland  
Numero di telefono: 01 615 8222  
Fax: 01 284 5134

## Italia

### Napoli

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via Emanuele Gianturco, 92/G  
80146 Napoli (Na)  
Numero di telefono: (39/81) 0-73-40-100  
Fax: (39/81) 0-73-40-216

### Roma Eur

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Viale del Tintoretto, 200  
00142 Roma Eur  
Numero di telefono: (39/06) 54-831  
Fax: (39/06) 54-01-661

### Torino

Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via Praglia 15  
10044 Pianezza (To)  
Numero di telefono: (39/11) - 9685.1  
Fax: (30/11) - 968.5899  
Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Per informazioni su qualsiasi prodotto o servizio  
telefonare al numero: 02 92 122 241  
Hewlett-Packard Italiana S.p.A.  
Via G. di Vittorio 9  
20063 Cernusco s/N

## Jugoslavia

IBIS Instruments  
Pariske Komune 22  
11070 N. Beograd  
Numero di telefono: 381-11-609650  
Fax: 381-11-699627

## Norvegia

Hewlett-Packard Norge AS  
Drammensveien 169  
Postboks 60 Skøyen  
N-0212 OSLO  
Numero di telefono: +47 22 73 57 59  
Fax: +47 22 73 56 19  
Indirizzo posta elettronica:  
test\_measurement@norway.hp.com

## Paesi Bassi

Hewlett-Packard Nederland B.V.  
Postbox 667  
1180 AR Amstelveen  
Netherlands  
Numero di telefono: (31/20) 547-6669  
Fax: (31/20) 547-7765

## Polonia

Hewlett-Packard Polska  
Ochota Park Office  
Aleje Jerozolimskie 181 02-222 Warszawa  
Numero di telefono: +48 (22) 6087700  
Fax: +48 (022) 6087600

## Portogallo

Hewlett-Packard Portugal S.A.  
Av. Marginal, Ed. Parque Oceano  
Piso 5°-G-St° Amaro de Oeiras  
2780 Oeiras  
Numero di telefono: (353/1) 482 8500  
Fax: (353/1) 441-7071

## Romania

S&T Romania SRL  
Hewlett-Packard Distributor  
Centrul Sitraco-Plata Unirii  
Bd. Dimitries Cantemir 1  
Etaj II-210 Sector 4  
Numero di telefono: +40 1 250 6175

## Bucarest

Numero di telefono: (40/1) 3307320  
Altri numeri di telefono: (40/1) 3307217,  
(40/1) 3307218  
Fax: (40/1) 3307310  
Hot line assistenza: (40/1) 3307300

## Regno Unito

Hewlett-Packard Limited (T4)  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1HN  
Numero di telefono: 01344 366666  
Fax: 01344 362852  
Contatto HP  
Indirizzo posta elettronica: uktmo\_sales@hp.com



## Repubblica Ceca

Hewlett-Packard  
Ceskoslovenski sro  
Novodvorska 82  
14200 Praha 414  
Numero di telefono: +420-2-613-07310  
Fax: +420-2-474 3293 Repubblica Slovacca  
S&T Slovakia  
Hewlett-Packard Distributor  
Polianky 5  
SK 844 J4 Bratislava  
Numero di telefono: (+4217) 82 20 26 or 82 20 98  
Fax: (421) 7 763408

## Slovenia

Hermes-Plus  
Hewlett-Packard Distributor  
Slandraa 2  
1231 Ljubljana-Crnuce  
Numero di telefono: (386) 61-1895 200  
Fax: (386) 61 1895 201

## Spagna

### Barcellona

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda. Diagonal, 605  
08028 Barcelona  
Numero di telefono: 34 93 401 91 00  
Fax: 34 93 430 84 68

### Madrid

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Crta N-VI km 16,500  
28230 Las Rozas, Madrid  
Numero di telefono: (34/91) 6311323  
Fax: (34/91) 6311469

### Siviglia

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda. Luis de Morales, 32  
Edificio Forum, planta 3&sup;a,; módulo1  
41018 Sevilla  
Numero di telefono: 34-95-455 2600  
Fax: 34-95-455 2626

### Valenza

Hewlett-Packard Española, S.A.  
Plaza de América, 2 2 B  
Edificio Zurich  
46004 Valencia  
Numero di telefono: 34-96-398 2200  
Fax: 34-96-398 2230

## Vizcaya

Avda de Sugaazarte  
Hewlett-Packard Española, S.A.  
Avda de Zugazarte, 8  
Edif El Abra, 4  
48930 Las Arenas, Guecho  
Numero di telefono: 34-94-481 80 00  
Fax: 34-94-481 80 40

## Svezia

### Kista

Hewlett-Packard Sverige AB  
Skalholtsgatan 9  
164 97 Kista  
Numero di telefono: (46/8) 444 22 77  
Fax: (46/8) 444 25 25  
Indirizzo posta elettronica:  
test-measurement@sweden.hp.com

### Göteborg

Hewlett-Packard Sverige AB  
Vädursgatan 6  
Box 5328  
S-402 27 GÖTEBORG  
Sweden  
Numero di telefono: (46/31) 35 18 00  
Fax: (46/31) 35 18 99

## Svizzera

### Berna

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Elektronische Meßtechnik  
Meriedweg 11  
3172 Niederwangen/Bern  
Numero di telefono: (01) 735 72 36  
Fax: (01) 735 77 03

### Ginevra

Hewlett-Packard (Suisse) SA  
Elektronische Meßtechnik 39, rue de Veyrot  
1217 Meyrin 1  
Numero di telefono: (01) 735 72 36  
Fax: (01) 735 77 03

### Zurigo

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Elektronische Meßtechnik  
In der Luberzen 29  
8902 Urdorf/Zürich  
Numero di telefono: (01) 735 72 36  
Fax: (01) 735 77 03





## Turchia

### Ankara

Hewlett-Packard  
Bilgisayar ve Ölçüm Sistemleri A.Ş.  
Karum İş Merkezi No:461 (B-Asansörü)  
İran Cad.No.21  
06680, Kavaklıdere - Ankara  
Numero di telefono: (90/312) 468 87 70  
Fax: (90/312) 468 87 78

### İstanbul

Hewlett-Packard  
Bilgisayar ve Ölçüm Sistemleri A.Ş.  
19 Mayıs caddesi  
Nova/Baran Plaza K.12  
Şişli 80220  
İstanbul  
Numero di telefono: (90/212) 224 59 25 (12 lines)  
Fax: (90/212) 224 59 39

## Ucraina

S&T Ukraine Ltd.  
50, Popudrenko Street  
243660 Kiev  
Numero di telefono: 380-44-559 4763  
Fax: 380-44-559 5033

## Ungheria

Hewlett-Packard Magyarorszag  
KFT. Erzsébet  
királyne útja 1/c  
1146 Budapest  
Numero di telefono: (36) 1 4618110  
Fax: (36) 1 4618222

## Uzbekistan

ABM Worldwide Technologies  
15, Movaraunnakhr Street  
Tashkent 700060  
Numero di telefono: 7-3712-1333689  
Fax: 7-3712-406485

## America Latina e Nord America

### Argentina

Hewlett-Packard Argentina  
Montañeses 2140  
1428 Buenos Aires  
Numero di telefono: (54 1) 787-7115  
Fax: (54 1) 787-7287

### Belize

Gestito dagli uffici in El Salvador

### Bolivia

Gestito dagli uffici in Uruguay

### Brasile

#### São Paulo

Hewlett-Packard Brazil  
Alameda Rio Negro, 750  
06454-000 Alphaville, Barueri  
São Paulo, Brazil  
Numero di telefono: (55-11) 7296-8155/8160  
Numero/i di telefono addizionale/i::  
HP DIRECT: 0 800 130-266  
Fax: (55-11) 7296-8171

#### Rio de Janeiro

Hewlett-Packard Brasil  
Rua Lauro Mueller, 116  
Grupo 803 Edificio Torre Rio Sul  
22290-160 Botafogo  
Rio de Janeiro  
Numero di telefono: (55-21) 541-4404  
Fax: (55-21) 295-2195



## Cile

ASC. S.A. (Multi-Industry)  
Los Alerces 2363  
Santiago, Chile  
Numero di telefono: (56-2) 237-0707  
Fax: (56-2) 239-7179

COASIN Chile Ltda. (Telecom)  
Holanda 1292  
Santiago, Chile  
Numero di telefono: (562) 225-0643  
Fax: (562) 274-4588

Rimpex Chile (Datacom)  
Avda. Pedro de Valdivia 1646  
Santiago, Chile  
Numero di telefono: 562-340-7701/7702  
Fax: 562-274-4107

## Colombia

Instrumentación Ltda.  
Calle 115 No. 11-A-10  
Bogotá, Colombia  
Numero di telefono: (57-1) 612-1313  
Fax: (57-1) 612-0805

Sycom, S.A. (Datacom)  
Avenida El Dorado 9010  
Bogotá, Colombia  
Numero di telefono: (57-1) 410-1303  
Fax: (57-1) 410-1196

## Costa Rica

COASIN COSTA RICA, S.A.  
Del Centro Cultural en San Pedro  
200 Mts Norte, 25 Mts Oeste  
Casa # 3552  
San José, Costa Rica  
Numero di telefono: (506) 283-8325  
Fax: (506) 225-6349

## Ecuador

Complementos Electrónicos S.A.  
Av. General Enriquez 1800  
San Rafael, Ecuador  
Numero di telefono: (593-2) 334257  
Fax: (593-2) 331595

## El Salvador

SETISA  
Col. Roma  
Pje. Carbonell, No. 28  
San Salvador, El Salvador  
Numero di telefono: (503) 223-0993  
Fax: (503) 279-2077

## Guatemala

EPTTEL  
12 Ave. 17-35 Zona 10  
Guatemala  
Numero di telefono: (502) 363-0423  
Fax: (502) 363-0443

## Honduras

Gestito da Setisa, El Salvador

## Messico

Hewlett-Packard de México SA de CV  
Dr. Atl No. 1, Desp. 102  
Edif. Tepeyac  
Zona Rio  
22320 Tijuana, B.C. México  
Numero di telefono: (66) 34-38-01  
Fax: (66) 34-38-04

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.  
Prolongación Reforma 700  
Col. Lomas de Santa Fé  
01210 Mexico, D.F.  
Numero di telefono: (52-5) 258-4389/258-4392  
Fax: (52-5)258-4301  
HP DIRECT: 01-800-506-4800

Hewlett-Packard de Mexico S.A. de C.V.  
Rio Nilo 4049-12  
Cd. Juarez, Chih. 32310  
Mexico  
Numero di telefono: (52-16) 11-0777  
Fax: (52-16) 13-7622

## Nicaragua

Gestito dagli uffici in El Salvador

## Paraguay

Gestito dagli uffici in Uruguay



## Perù

COASIN Peru S.A. (Redes Privadas)  
Calle 1 - No. 891 CORPAC  
Lima 27, Peru  
Numero di telefono: (511) 224-3380  
Fax: (511) 224-1509  
SATEL S.A. (Gobierno y redes publicas)  
Enrique Palacios No. 155  
Lima 18 - Peru  
Numero di telefono: (511) 446-2253/241-8085/  
446-0281  
Fax: (511) 444-0305

## Repubblica Dominicana

Esacom, S.A.  
Calle Seminario No. 55  
Ens. Piantini  
Santo Domingo, República Dominicana  
Numero di telefono: (809) 563-6350  
Fax: (809) 565-0332

## Stati Uniti d'America

Hewlett-Packard Company  
5200 Blue Lagoon Dr., #950  
Miami, FL 33126  
Numero di telefono: 305-265-5561  
Fax: 305-267-4288  
Indirizzo posta elettronica:  
britton\_bentley@hp.com

## Trinidad e Tobago

Borde Communications  
1 Valsayn Road  
Curepe, P.O. Box 897  
Port-of-Spain, Trinidad  
Numero di telefono: (809) 663-2087  
Fax: (809) 645-3352

## Uruguay

Conatel S.A.  
Ejido 1690  
Montevideo, Uruguay  
Numero di telefono: (598) 2-920314  
Fax: (598) 2-920660

## Venezuela

Hewlett-Packard de Venezuela  
3ra. Transversal Los Ruices Nrte  
Edf. Segre, Piso 1,2 y 3  
Caracas, Venezuela  
Numero di telefono: (58-2) 207-8357  
Fax: (58-2) 207-8361

## Asia e Pacifico

### Australia

#### Melbourne

Hewlett-Packard Australia Ltd.  
31-41 Joseph Street  
Blackburn, VIC 3130  
Numero di telefono: 1 800 629 485 (Numero verde)  
Altri numeri di telefono: (61 3) 9210 5408  
Fax: (61 3) 9210-5489



#### Perth

Measurement Innovation (WA) Pty. Ltd.  
Kishorn Court  
Suite 3, 58 Kishorn Road  
Mount Pleasant, WA 6153  
Numero di telefono: (61/9) 316-2757  
Fax: (61/9) 316-1392  
Cellulare: 61-18-33-6434

#### Sydney

Hewlett-Packard Australia Ltd.  
17-23 Talavera Road  
North Ryde, N.S.W. 2113  
Numero di telefono: (61/2) 9950-7444  
Fax: (61/2) 9888-9072

## Bangladesh

Jiu International Ltd  
60 East Tejturi Bazar, 2nd Floor  
Farmgate Dhaka  
Bangladesh  
Numero di telefono: 880-2-913-0480  
Fax: 880-2-871-034  
Indirizzo posta elettronica: jiu@bangla.net

## Brunei Darussalam

Komputer Wisman Sdn Bhd  
Block A, Unit 1, Ground Floor  
Abdul Razak Complex  
Jalan Gadong 3180  
Negara Brunei Darussalam  
Numero di telefono: 673-2-423918/425603  
Fax: 673-2-441492  
Telex: 0809-2447



## Cina

### Pechino

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
5-6/F West Wing Office  
China World Trade Center  
No. 1 Jian Guo Men Wei Avenue  
Beijing 100004 PRC  
Numero di telefono: (86-10) 6505-3888  
Fax: (86-10) 6505-1033  
Telex: 085-22601 CTSHP CN Cable: 1920 Beijing

### Chengdu

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
22/F Daye Road  
No. 39 Daye Road  
Chengdu 610016 PRC  
Numero di telefono: (86/28) 666-3888  
Fax: (86/28) 666-5377

### Guangzhou

China Hewlett-Packard Co. Ltd.  
7/F T.P.Plaza  
9/109, Liu Hua Road  
Guangzhou 510010 PRC  
Numero di telefono: (86/20) 8669-3888  
Fax: (86/20) 8669-5074  
Telex: 44556 GPHGZ CN

### Shanghai

China Hewlett-Packard Co., Ltd.  
10-12/F Novel Building  
No. 887 Huai Hai Zhong Lu  
Shanghai, 200020  
Numero di telefono: (86/21) 6474-3888  
Fax: (86/21) 6267-8523  
Telex: 086-33577 CHPSB CN

### Shenyang

China Hewlett-Packard Co., Ltd.  
12/F Shenyang Sankei Torch  
Building No. 262 Shifu Road, Shenhe District  
Shenyang 110013 PRC  
Numero di telefono: (86/24) 2790170, 2790171  
Fax: (86/24) 2790232

### Succursale di Xi'an

3/F East New Technology  
Trade Center A16  
Yanta Lu Zhong Duan  
Xi'an 710054 PRC  
Numero di telefono: (86/29) 552 9379  
Fax: (86/29) 552 9243

## Hewlett-Packard Co., Ltd.

17-21/F Shell Tower, Times Square  
1 Matheson Street  
Causeway Bay  
Hong Kong, PRC  
Numero di telefono: (852) 2599-7777  
Fax: (852) 2506-9256  
Hong Kong

## Hewlett-Packard (HK) Ltd.

17-21/F Shell Tower, Times Square  
1 Matheson Street  
Causeway Bay  
Hong Kong, PRC  
Numero di telefono: (852) 2599-7889  
Fax: (852) 2506-9233

## Corea, Repubblica di

### Seoul

Hewlett-Packard Korea Ltd.  
HP Korea House  
25-12 Yoido-dong  
Youngdeung po-ku  
Seoul 150-010  
Numero di telefono: (82/2)-769-0114  
Fax: (82/2) 784-7084 Taegu  
Hewlett-Packard Korea Ltd.  
18/F, Young Nam Tower B/D 111  
Shin Cheon-dong, Dong-Gu  
Taegu  
Numero di telefono: (82/53) 754-2666  
Fax: (82/53) 752-4696

### Taejeon

Samsung  
Hewlett-Packard Korea Ltd.  
8/F Hyundai Bldg,  
1298 Doonsan-dong, Seo-gu  
Taejeon  
Numero di telefono: 82-42-480-2800  
Fax: 82-42-480-2828

## Filippine

Hewlett-Packard Philippines Corporation  
9th Floor, Rufino Pacific Tower  
6784 Ayala Avenue  
Makati City 1229  
Numero di telefono: (63-2) 894-1451  
Fax: (63-2) 811-1080, 811-0635  
Vendite in linea: (63-2) 893-9959



## Giappone

### Aichi

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nagoya Kokusai Center Bldg.  
1-47-1 Nakono Nakamura-ku, Nagoya-shi  
Aichi 450  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nakane-Nissei Bldg.  
4-25-18 Nishi-machi, Toyota-shi  
Aichi 471

### Akita

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nihonseimei Akita Chuodori Bldg.  
4-2-7 Nakadori, Akita-shi  
Akita 010Chiba  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
WBG Malibu East Bldg. 19F  
2-6 Nakase Mihama-ku, Chiba-shi  
Chiba 261-71

### Fukuoka

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Daisan Hakata-Kaisei Bldg.  
1-3-6 Hakataekiminami Hakata-ku, Fukuoka-shi  
Fukuoka 812

### Hiroshima

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nissei-Heiwakoen Bldg.  
3-25 Nakajima-cho Naka-ku, Hiroshima-shi  
Hiroshima 730

### Hokkaido

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Sumitomo-seimei  
Sapporo Chuo Bldg.  
1-1-14 Minaminiho-higashi Chuo-ku, Sapporo-shi  
Hokkaido 060

### Hyogo

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
1-3-2 Muroya Nishi-ku, Kobe-shi  
Hyogo 651-22

### Ibaraki

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Mito Yomiuri-Kaikan Bldg.  
2-4-2 Minami-machi, Mito-shi  
Ibaraki 310  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Tsukuba-Mitsui Bldg.  
1-6-1 Takezono, Tsukuba-shi  
Ibaraki 305

### Ishikawa

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Kanazawa MK Bldg.  
98-8 Sainen-machi, Kanazawa-shi  
Ishikawa 920

### Kanagawa

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
3-2-2 Sakado  
Takatsu-ku, Kawasaki-shi  
Kanagawa 213  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
9-32 Tamuracho, Atsugi-shi  
Kanagawa 243

### Kyoto

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Maeda SN Bldg.  
518 Akinono-cho Nijyo-Kudaru  
Karasuma, Nakagyo-ku  
Kyoto 604

### Miyagi

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Yamaguchi Bldg.  
1-1-31 Ichibancho Aoba-ku, Sendai-shi  
Miyagi 980

### Nagano

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Forum Honjo Bldg.  
2-4-1 Honjo, Matsumoto-shi  
Nagano 390

### Osaka

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Chuo Bldg.  
5-4-20 Nishinakajima  
Yodogawa-ku, Osaka-shi  
Osaka 532

### Saitama

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Mitsui-seimei Omiya  
Miyamachi Bldg. 2-96-1  
Miyamachi, Omiya-shi  
Saitama 330  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Nissei-Kumagaya Bldg.  
2-42 Miya-machi, Kumagaya-shi  
Saitama 360

### Shizuoka

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Kawasei-Rinkyo Bldg.  
6-6 Hosojima-cho Hamamatsu-shi  
Shizuoka 435



## **Tochigi**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
Chiyodaseimei-Utsunomiya Bldg.  
2-3-1 Odori, Utsunomiya-shi  
Tochigi 320

## **Tokyo**

Hewlett-Packard Japan Ltd.  
9-1 Takakura-cho, Hachioji-shi  
Tokyo 192-8510  
Hewlett-Packard Japan Ltd.  
NAF Bldg.  
3-8-20 Takaido-higashi, Suginami-ku  
Tokyo 168

## **India**

### **Bangalore**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
Embassy Point  
150 Infantry Road  
Bangalore 560001  
Numero di telefono: (91/80) 225-3024 or  
209-1808  
Fax: (91/80) 225-6186  
Telex: 845-2773 HP IN

### **Calcutta**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
708 Central Plaza  
2/6 Sarat Bose Road  
Calcutta 700 020  
Numero di telefono: (91/33) 745 4755  
Numero/i di telefono addizionale/i:  
91-33-475-4755  
Fax: (91/33) 748 571

### **Hyderabad**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
5-9-13 Taramandal Complex  
9th Floor, Saifabad  
Hyderabad 500 004  
Numero di telefono: (91/40) 232-679  
Fax: (91/40) 220.012 or 231.756  
Telex: 425-2422 HPIL IN

## **Bombay**

Hewlett-Packard India Pvt. Ltd.  
Unit-3, B-Wing  
Ground Floor, Neelam Center  
Hind Cycle Road  
Worli, Mumbai 400 025  
Numero di telefono: (91/22) 493-4722 or  
493-4723  
Altri numeri di telefono: 91-22-493-9978-79 or  
91-22-493  
Fax: (91/22) 493-7823  
Telex: 11-76812 HPIB IN

## **Nuova Delhi**

Hewlett-Packard India Ltd.  
Chandiwalla Estate  
Ma Anandmai Ashram Marg, Kalkaji  
New Delhi 110 019  
Numero di telefono: (91-11) 682-6000  
Fax: (91-11) 682-6030

## **Indonesia**

### **Bandung**

P.T. Berca Hardayaperkasa  
Jalan Tengku Angkasa No. 33  
Bandung 40132  
Numero di telefono: (62-22) 250-8100  
Fax: (62-22) 250-6757

### **Giacarta**

P.T. Berca Hardayaperkasa  
Jalan Abdul Muis No. 62  
Jakarta 10160-Indonesia  
Numero di telefono: (62/21) 380 0902  
Fax: (62/21) 381 2044

## **Malaysia**

### **Kuala Lumpur**

Hewlett-Packard Sales (Malaysia) Sdn Bhd  
Ground Floor, Wisma Cyclecarri  
288 Jalan Raja Laut  
50350 Kuala Lumpur  
Numero di telefono: 1-800-88-8848 Toll Free  
Fax: (60/3) 298-9157

### **Penang**

Hewlett-Packard Sales (Malaysia) Sdn Bhd  
Bayan Lepas Free Trade Zone  
11900 Bayan Lepas  
Penang  
Numero di telefono: (60/4) 642-3502  
Fax: (60/4) 642-3511



## Nuova Zelanda

Hewlett-Packard New Zealand Ltd.  
186-190 Willis Street  
Wellington  
Numero di telefono: 0800-738-378  
(internazionale 64-4-802-6800)  
Fax: (64-4) 802-6881

## Pakistan

### Islamabad

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.  
68-W Sama Plaza, Blue Area, G-7  
Islamabad 44000  
Pakistan  
Numero di telefono: 92-51-828-459/810-950  
Fax: 92-51-816-190  
Telex: 54001 Muski Pk

### Karachi

Mushko Electronics (Pvt) Ltd.  
Oosman Chambers  
Abdullah Haroon Road  
Karachi 74400  
Numero di telefono: 92-21-566-0490  
Fax: 92-21-566-0801  
Telex: 29094 MUSKO PK

## Singapore

Hewlett-Packard Singapore (Sales) Pte Ltd  
450 Alexandra Road  
Singapore 119960  
Numero di telefono: 65 275 3888  
Altri numeri di telefono:  
HP Direct: 1 800 292-8100  
Application Support: 65-374-4242  
Hardware Service Hotline: 65-375-8350  
Fax: 65 274 7887

## Sri Lanka

Precision Technical Services (PVT) Ltd.  
No. 2, R.A. De Mel Mawatha  
Colombo 00500  
Numero di telefono: (941) 597-860  
Fax: (941) 597-863

## Taiwan

### Chungli

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
No. 20 Kao-Shuang Road  
Ping-Chen, 32404  
Taoyuan Hsieh  
Numero di telefono: (886/3) 492-9666

Fax: (886/3) 492-9669

## Kaohsiung

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
12th Floor, 10 Syh-Wei 4th Road  
Kaohsiung  
Numero di telefono: (886/7) 330-1199  
Fax: (886/7) 330-8568

## Taichung

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
10F, 540, Sec. 1  
Wen-Hsin Road  
Taichung  
Numero di telefono: (886/4) 327-0153  
Fax: (886/4) 326-5274

## Taipei

Hewlett-Packard Taiwan Ltd.  
Hewlett-Packard Building  
8/F No. 337, Fu-Hsing North Road  
Taipei 10483 Taiwan  
Numero di telefono: (886-2) 712-0404  
Fax: (886-2) 718-2928  
HP DIRECT Basic Tools free tel: 080-212-535

## Tailandia

Hewlett-Packard (Thailand) Ltd.  
23rd-25th floor Vibulthani Tower 2  
3199 Rama IV Road  
Klong Toey, Bangkok 10110  
Numero di telefono: (66-2) 661-3900-34  
Fax: (66-2) 661-3946

## Vietnam

System Interlace  
39 Mai Hac De Street  
Hai Ba Trung District  
Hanoi  
Vietnam  
Numero di telefono: 844-229-808/9  
Fax: 844-229-553



## Medio Oriente e Africa

### Algeria

RTI Algeria  
26, Bis rue Mohammed Hadj-Ahmed  
(ex. Rue Jean Pierre Dinet)  
16035 Hydra  
Alger  
Algerie  
Numero di telefono: 213-2-606450

### Angola

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa

### Arabia Saudita

Modern Electronics Establishment  
P.O. Box 22015  
Prince Musad Ibn Abdulaziz St.  
Riyadh 11495  
Numero di telefono: (966/1) 476-3030  
Fax: (966/1) 476-2570  
Addizionale Fax: (966/1) 476-7649  
cable ROUFKO

Modern Electronics Establishment  
P.O. Box 22015  
al Nimer Building  
Riyadh 11495  
Numero di telefono: (01) 4624266  
Fax: (01) 4624404  
Addizionale Fax: (966/1) 476-7649

### Bahrain

BAMTEC  
P.O. Box 10373  
Capital centre  
Shop 116  
Road 1405  
Area 314  
Manama  
Numero di telefono: 9-73-275678  
Fax: 9-73-276669  
Telex: 8550 WAEL BN

### Egitto

ORASCOM  
Onsi Sawiris & Co  
P.O. Box 1191  
160, 26th July Street  
Aguza/Cairo  
Numero di telefono: (202) 3015287  
Fax: (202) 3442615  
Telex: 92768 orscm un

### Emirati Arabi Uniti

Emitac Ltd.  
Block RBS Arenco Bldg.  
Zabel Road  
P.O. Box 8391  
Dubai  
Numero di telefono: (971/4) 37-75-91  
Fax: (971/4) 37-08-99

Emitac Ltd.  
P.O. Box 2711  
Abu Dhabi  
Numero di telefono: (971/2) 77-04-19  
Fax: (971/2) 72-30-58

### Giordania

Scientific & Medical Supplies Co.  
P.O. Box 1387  
Amman  
Numero di telefono: (962/6) 62-49-07  
Fax: (962/6) 62-82-58  
Telex: 21456 sabco jo

### Iran (Repubblica Islamica dell')

Evertech  
11 bis, rue Toepffer  
1206 Geneve  
Svizzera  
Numero di telefono: +41-22-346 92 92  
Fax: +41-22-346 86 91  
Telex: 421 787

### Israele

Computation and Measurement Systems (CMS)  
Ltd.  
11, Hashlosa Street  
Tel-Aviv 67060  
Numero di telefono: 972 (03) 538-03-80  
Fax: 972 (03) 537-50-55  
Telex: 371234 HPCMS





## Kuwait

Al-Khaldiya Electronics & Electricals  
Equipment Co.  
P.O. Box 830  
Safat 13009  
Numero di telefono: (965) 48 13 049  
Fax: (965) 48 12 983

## Libano

Computer Information Systems C.I.S.  
Lebanon Street  
Chammas Bldg.  
P.O. Box 11-6274  
Dora-Beirut  
Numero di telefono: (961/1) 405-413  
Fax: (961/1) 601.906  
Tel/fax: (3579) 514-256 (Linea con base a Cipro)  
Telex: 42309 chaxis le

## Malawi

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa

## Mauritius

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa

## Marocco

SICOTEL  
Complexe des Habous  
Tour C, avenue des Far  
Casablanca 01  
Numero di telefono: +212 (02) 31-22-70  
Fax: +212 (02) 31-65-45  
Telex: 27604

## Mozambico

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa

## Namibia

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa

## Nigeria

Management Information Systems Co. Ltd.  
3 Gerrard Road  
P.O. Box 53386  
Ikoyi, Lagos  
Numero di telefono: 234-1-2691307  
Fax: 234-1-2692755  
Telex: 23582 DATEC NG

## Oman

IMTAC LLC  
P.O. Box 51196  
Al Hayek Street  
Mina al Fahal  
Muscat  
Numero di telefono: (968) 707-727, (968) 707-723  
Fax: (968) 796-639, (968) 797-709



## Qatar

Qatar Datamations Systems  
Al Ahed Building, 5th floor  
Al Muthof Street  
Doha  
Numero di telefono: 974/43.99.00  
Fax: 974/43.21.54  
Telex: 4833



## Sud Africa

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 120, Howard Place  
7450 Cape Town  
Numero di telefono: 27 21 658-6100  
Fax: 27 21 685-3785

Hewlett-Packard South Africa (Pty.) Ltd.  
Private Bag  
Wendywood 2148  
Numero di telefono: 27-11-806 1173  
Fax: 27-11-806 1213

## Tunisia

Precision Electronique  
5, rue de Chypre-Mutuelle Ville  
1002 Tunis Belvedere  
Numero di telefono: (216/1) 785-037  
Numero/i di telefono addizionale/i:: (216/1)  
890-672  
Fax: (216/1) 780-241  
Telex: (0409) 18238 TELEC TN

## Zambia

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa

## Zimbabwe

Rivolgersi al centro assistenza HP Sud Africa





# Caratteristiche

---



## Panoramica



La presente appendice include:

- Caratteristiche della carta
- Caratteristiche della stampante
- Caratteristiche del cavo



---

## Caratteristiche della carta

La stampante HP LaserJet dà risultati di stampa di qualità eccellente. Questa stampante accetta diversi tipi di supporti di stampa, quali carta pretagliata (compresa la carta riciclata), buste, etichette, lucidi e formati personalizzati. Le prestazioni della stampante e la qualità dei risultati dipendono da alcuni fattori importanti: la grammatura, la grana e il contenuto di umidità della carta.



La stampante accetta diversi tipi di carta e altri supporti in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale. Se si usa carta che non corrisponde a questi criteri, potrebbero sorgere problemi di:

- qualità di stampa scadente;
- maggior numero di inceppamenti;
- usura prematura della stampante e necessità di riparazioni.

---

### Nota

Per ottenere i migliori risultati di stampa, utilizzare solo carta e supporti di stampa HP. La Hewlett-Packard sconsiglia l'uso di carta di altre marche, poiché la HP non può esercitare alcun controllo sulla qualità e sulla progettazione di prodotti di altre ditte.

Una carta non HP, anche se corrispondente a tutti i criteri esposti in questo manuale, potrebbe non produrre risultati accettabili. Ciò potrebbe nascere da un trattamento improprio della carta, da livelli di umidità e temperatura non accettabili o da altre variabili che la Hewlett-Packard non può controllare.

Prima di acquistare carta in grandi quantità, accertarsi che rispetti i requisiti specificati in questo manuale e nella *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide* (Specifiche tecniche della carta per stampanti HP LaserJet) (per le modalità di ordinazione, vedere pagina 11). Fare sempre una prova della carta prima di acquistarne grosse quantità.

---

### Attenzione

L'uso di un tipo di carta che non si attiene alle indicazioni della HP potrebbe provocare problemi alla stampante e necessità di riparazioni. In questo caso, la riparazione non è coperta dalla garanzia o dal contratto di assistenza della Hewlett-Packard.



# Formati e grammatura della carta

## Formati e grammatura carta supportati, vassoio 1

Vassoio 1	Formato*	Grammatura	Capacità**
Formato minimo (personalizzato)	76 x 127 mm ***	60 a 199 g/m <sup>2</sup>	100 fogli di carta da 75g/m <sup>2</sup>
Formato massimo	216 x 356 mm		
Lucidi	Equivalenti ai formati massimo e minimo sopra elencati.	Spessore: 0,099 a 0,114 mm	75 lucidi
Etichette		Spessore: 0,127 mm a 0,178 mm	50 etichette
Buste		75 a 105 g/m <sup>2</sup> (20 a 28 lb)	10 buste



\* La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati.

\*\* La capacità dipende dalla grammatura e dallo spessore della carta, oltre che dalle condizioni ambientali.

\*\*\* Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere pagina 56.



## Formati e grammatura carta supportati, vassoio 2 (HP LaserJet 4050 T/4050 TN)

Vassoio 2 e 3 (HP LaserJet 4050 T/4050 TN)	Formato*	Grammatura	Capacità**
Letter	216 x 279 mm	da 60 a 105 g/m <sup>2</sup>	250 fogli di carta da 75 g/m <sup>2</sup> 50-100 lucidi
A4	210 x 297 mm		
Executive	191 x 267 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (ISO) (personalizzato***)	176 x 250 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		
A5 (personalizzato***)	148 x 210 mm		

\* La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati.

\*\* La capacità dipende dalla grammatura e dallo spessore della carta, oltre che dalle condizioni ambientali.

\*\*\* Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere pagina 56.



## Formati e grammatura carta supportati, vassoio 2 (HP LaserJet 4050 / 4050 N)

Vassoio 2 (HP LaserJet 4050/4050 N)	Formato*	Grammatura	Capacità**
Letter	216 x 279 mm	da 60 a 105 g/m <sup>2</sup>	500 fogli di carta da 75 g/m <sup>2</sup> 50-100 lucidi
A4	210 x 297 mm		
Legal	216 x 356 mm		

\*La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati.

\*\*La capacità dipende dalla grammatura e dallo spessore della carta, oltre che dalle condizioni ambientali.



## Formati e grammatura carta supportati, vassoio opzionale da 500 fogli

Vassoio opzionale da 500 fogli	Formato*	Grammatura	Capacità**
Letter	216 x 279 mm	60 - 105 g/m <sup>2</sup>	500 fogli di carta da 75 g/m <sup>2</sup> 50-100 lucidi
A4	210 x 297 mm		
Executive	191 x 267 mm		
Executive (JIS) (personalizzato***)	216 x 330 mm		
16K (personalizzato***)	197 x 273 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (ISO) (personalizzato***)	176 x 250 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		
A5 (Personalizzato***)	148 x 210 mm		
Personalizzato***	148 x 210 mm - 216 x 356 mm		



\* La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati.

\*\* La capacità dipende dalla grammatura e dallo spessore della carta, oltre che dalle condizioni ambientali.

\*\*\* Per stampare su carta di formato personalizzato, vedere pagina 56.



## Formati e grammatura carta supportati, alimentatore buste opzionale

Alimentatore buste opzionale	Formato*	Grammatura	Capacità**
Formato minimo	90 x 160 mm	75 - 105 g/m <sup>2</sup>	75 buste
Formato massimo	178 x 254 mm		

\* La stampante supporta una vasta gamma di formati di carta. Il software della stampante elenca i formati supportati.

\*\* La capacità dipende dalla grammatura e dallo spessore della carta, oltre che dalle condizioni ambientali.



## Formati e grammatura carta supportati, accessorio opzionale per stampa duplex (duplexer)

Accessorio opzionale per stampa duplex	Formato	Grammatura	Capacità
Letter	216 x 279 mm	60 - 105 g/m <sup>2</sup>	non applicabile
A4	210 x 297 mm		
Executive	191 x 267 mm		
Legal	216 x 356 mm		
B5 (JIS)	182 x 257 mm		





## Tipi di carta supportati

La stampante supporta i seguenti tipi di carta:

- Normale
- Intestata
- Perforata
- Fine
- Colorata
- Ruvida
- Prestampata
- Lucidi
- Etichette
- Riciclata
- Cartoncino
- Tipo definito dall'utente (5 tipi)



### Indicazioni sull'uso della carta

Per ottenere i migliori risultati di stampa, utilizzare carta normale da 75 g/m<sup>2</sup>. Verificare che la carta sia di buona qualità e che non presenti tagli, incisioni, lacerazioni, macchie, particelle estranee, polvere, stropicciature, fori, bordi ondulati o piegati.

In caso di dubbi sul tipo di carta a disposizione (ad esempio, carta fine o riciclata), controllare l'etichetta sulla confezione della risma.

Alcuni tipi di carta possono causare problemi nella qualità della stampa, inceppamenti o danni alla stampante.

Sintomo	Problema con la carta	Soluzione
Qualità di stampa scadente o scarsa adesione del toner. Problema nell'alimentazione.	Eccessivamente umida, ruvida, liscia o in rilievo; risma di carta difettosa.	Provare a utilizzare un tipo di carta diverso, con levigatezza tra 100 e 250 Sheffield e un contenuto di umidità del 4-6%.
Fogli in bianco, inceppamenti, ondulate.	Conservazione inadeguata.	Conservare la carta mantenendola in posizione orizzontale e avvolta in un involucri a prova di umidità.
Sfondo eccessivamente grigio.	Grammatura troppo elevata.	Utilizzare una carta più leggera. Aprire lo scomparto di uscita posteriore.
Ondulature eccessive. Problemi nell'alimentazione.	Umidità eccessiva, direzione errata della grana o costruzione a grana piccola.	Aprire lo scomparto di uscita posteriore. Usare carta a grana grande.



Sintomo	Problema con la carta	Soluzione
Inceppamenti, danni alla stampante.	Tratteggi per il taglio o perforazioni.	Non utilizzare carta con linee tratteggiate per il taglio o perforata.
Problemi nell'alimentazione.	Bordi sfilacciati.	Utilizzare una carta di buona qualità.



## Nota

Non usare carta intestata stampata con inchiostri per basse temperature, quali gli inchiostri impiegati in alcuni processi di stampa termografica.

Non usare carta intestata in rilievo.

La stampante usa il calore e la pressione per fondere il toner sulla carta. Usare solo carta colorata o moduli prestampati che utilizzano inchiostri compatibili con la temperatura di fusione della stampante (205 °C per 0,1 secondi).

Evitare di usare carta precedentemente usata per stampare o fotocopiare (non stampare su entrambi i lati di buste, lucidi o etichette).



## Tabella delle equivalenze per la grammatura della carta

Servirsi di questa tabella per determinare in maniera approssimativa i valori equivalenti per grammature diverse dalla carta U.S. Bond (carta fine). Ad esempio, per determinare il valore di grammatura della carta per copertine (U.S. cover) equivalente alla grammatura di 20 lb della carta U.S. Bond, cercare la grammatura U.S. Bond (riga 3, seconda colonna) e farla corrispondere alla colonna relativa alla grammatura U.S. cover (quarta colonna). Il valore equivalente è di 28 lb.

Le aree ombreggiate indicano una grammatura standard per un dato grado.

	Spessore U.S. Post Card (mm)	Grammatura U.S. Bond (lb)	Grammatura U.S. Text/ Book (lb)	Grammatura U.S. Cover (lb)	Grammatura U.S. Bristol (lb)	Grammatura U.S. Index (lb)	Grammatura U.S. Tag (lb)	Grammatura metrica Europa (g/m <sup>2</sup> )	Grammatura metrica Giappone (g/m <sup>2</sup> )
1		16	41	22	27	33	37	60	60
2		17	43	24	29	35	39	64	64
3		20	50	28	34	42	46	75	75
4		21	54	30	36	44	49	80	80
5		22	56	31	38	46	51	81	81
6		24	60	33	41	50	55	90	90
7		27	68	37	45	55	61	100	100
8		28	70	39	49	58	65	105	105
9		32	80	44	55	67	74	120	120
10		34	86	47	58	71	79	128	128
11		36	90	50	62	75	83	135	135
12	0,18	39	100	55	67	82	91	148	148
13	0,19	42	107	58	72	87	97	157	157
14	0,20	43	110	60	74	90	100	163	163
15	0,23	47	119	65	80	97	108	176	176
16		53	134	74	90	110	122	199	199

\*Le misure relative a U.S. Post Card sono approssimative e vanno usate solo come riferimento.



## Etichette

### Attenzione

Per evitare danni alla stampante, utilizzare solo fogli di etichette consigliati per l'uso su stampanti laser.

In caso di problemi nella stampa delle etichette, utilizzare il vassoio 1 e aprire lo scomparto di uscita posteriore.

Non inserire più volte nella stampante un foglio di etichette.



### Composizione di un foglio di etichette

Nella selezione delle etichette, valutare la qualità di ciascun componente:

- **Adesivo:** il materiale adesivo deve essere in grado di resistere alla temperatura massima raggiunta dalla stampante (205 °C).
- **Disposizione:** utilizzare solo etichette che non presentano parti esposte. Le etichette che presentano bordi rialzati possono staccarsi durante la stampa e causare gravi inceppamenti.
- **Ondulatura:** prima di procedere alla stampa, accertarsi che le etichette siano ben piatte e senza ondulature superiori a 13 mm in ogni direzione.
- **Condizione:** non usare etichette stropicciate, con bolle d'aria o altri sintomi di distacco dal foglio.

Per stampare su fogli di etichette, vedere pagina 56.

## Lucidi

I lucidi utilizzati nella stampante devono essere in grado di resistere alla temperatura massima raggiunta dalla stampante (205 °C). Per stampare i lucidi, chiudere lo scomparto di uscita posteriore e servirsi di quello superiore.

### Attenzione

Per evitare danni alla stampante, utilizzare solo lucidi consigliati per l'uso su stampanti laser.

In caso di problemi nella stampa dei lucidi, utilizzare il vassoio 1.

Per stampare su lucidi, vedere pagina 56.



# Buste

## Struttura delle buste

La struttura delle buste è un fattore molto importante. Le pieghe dei risvolti possono variare notevolmente, non solo tra le buste di produzione diversa, ma anche tra le buste nella medesima confezione dello stesso produttore. Una buona qualità di stampa sulle buste dipende dalla qualità del supporto utilizzato. Nella selezione delle buste, valutare ciascun componente:



- **Grammatura:** la grammatura delle buste non deve superare i 105 g/m<sup>2</sup> per evitare il verificarsi di inceppamenti.
- **Costruzione:** prima di procedere alla stampa, accertarsi che le buste siano ben piatte, senza ondulature superiori a 6 mm e senza bolle d'aria (le buste che incamerano aria possono causare problemi).
- **Condizione:** accertarsi che le buste non siano stropicciate, intaccate o danneggiate in altro modo.
- **Formati per il vassoio 1:** da 76 x 127 mm a 216 x 356 mm.
- **Formati per l'alimentatore buste opzionale:** da 90 x 160 mm a 178 x 254 mm.

Se non si dispone di un alimentatore buste opzionale, stampare sempre le buste dal vassoio 1 (pagina 47). Per stampare le buste con l'alimentatore opzionale, vedere pagina 56. Se la busta emessa risulta stropicciata, provare ad aprire lo scomparto di uscita posteriore.



## Buste con giunzioni sui due lati

Le buste di questa struttura presentano giunzioni verticali (anziché diagonali) lungo entrambe le estremità. Questo tipo di busta tende a stropicciarsi con maggiore facilità. Accertarsi che le giunzioni coprano l'intero lato della busta fino all'angolo, come illustrato di seguito.

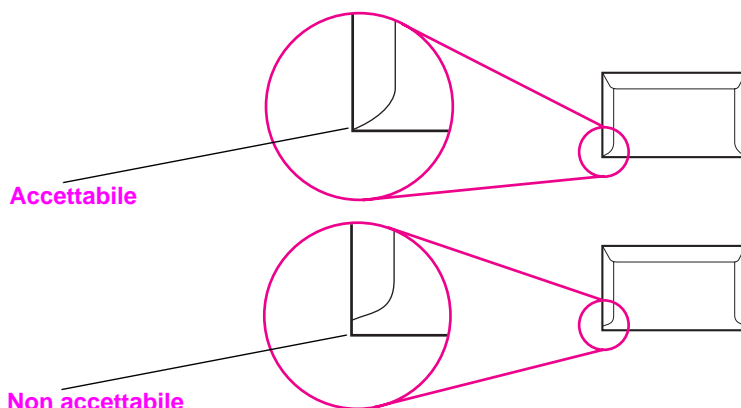


Figura A-1 Buste con giunzioni sui due lati

## Buste con strisce adesive o alette

Le buste con strisce adesive o alette ripiegabili devono utilizzare un tipo di adesivo compatibile con il calore e la pressione generati dalla stampante. Le strisce adesive e le alette possono provocare stropicciature, arricciature o inceppamenti.

## Margini delle buste

La tabella seguente presenta le dimensioni tipiche dei margini degli indirizzi per le buste di formato Com10 o DL.

Tipo di indirizzo	Margine superiore	Margine sinistro
Indirizzo del mittente	15 mm	15 mm
Indirizzo del destinatario	51 mm	89 mm



### Nota

Per una qualità di stampa ottimale, impostare i margini ad almeno 15 mm di distanza dai bordi della busta.

## Conservazione delle buste

Un'adeguata conservazione delle buste contribuisce a ottenere buoni risultati di stampa. Riporre le buste in piano. Le buste conservate sciolte tendono a formare bolle d'aria al loro interno e ciò provoca stropicciature durante la stampa.

## Cartoncino e carta pesante

Dal vassoio 1 è possibile stampare su molti tipi di cartoncino, comprese le schede e le cartoline. I risultati di stampa variano a seconda del tipo di cartoncino e di come viene alimentato alla stampante laser.

Per ottenere i migliori risultati di stampa, non utilizzare una carta di grammatura superiore a 199g/m<sup>2</sup> nel vassoio 1 o a 105g/m<sup>2</sup> negli altri vassoi. Una carta troppo pesante potrebbe causare problemi di alimentazione e di inserimento nel vassoio, inceppamenti, problemi nella fusione del toner, qualità di stampa scadente o eccessiva usura meccanica.

### Nota

La stampa su carta più pesante potrebbe essere possibile se non si riempie completamente il vassoio e se la carta presenta una levigatezza di 100-180 Sheffield.



## Composizione del cartoncino

- **Levigatezza:** il cartoncino da 135-199 g/m<sup>2</sup> dovrebbe avere una levigatezza pari a 100-180 Sheffield. Il cartoncino da 60-135 g/m<sup>2</sup> dovrebbe avere una levigatezza pari a 100-250 Sheffield.
- **Struttura:** il cartoncino deve essere ben piatto e presentare ondulature non superiori ai 5 mm.
- **Condizione:** accertarsi che il cartoncino non sia stropicciato, intaccato o danneggiato in altro modo.
- **Formati:** usare solo cartoncino nei seguenti formati:
  - minimo: 76 x 127 mm
  - massimo: 216 x 356 mm



---

### Nota

---

Prima di caricare il cartoncino nel vassoio 1, accertarsi che abbia una forma regolare e che non sia danneggiato. Verificare inoltre che i fogli di cartoncino non siano attaccati tra loro.

## Indicazioni per l'uso del cartoncino

- Se le schede tendono a stropicciarsi o a causare inceppamenti, provare a stampare dal vassoio 1 aprendo lo scomparto di uscita posteriore.
- Impostare i margini a una distanza di almeno 2 mm dai bordi della carta.





# Caratteristiche della stampante

## Dimensioni fisiche della stampante

100,76 cm nella massima estensione, con  
vassoi e scomparto di uscita posteriore  
aperti

61,64 cm solo stampante, con lo scomparto di  
uscita posteriore chiuso

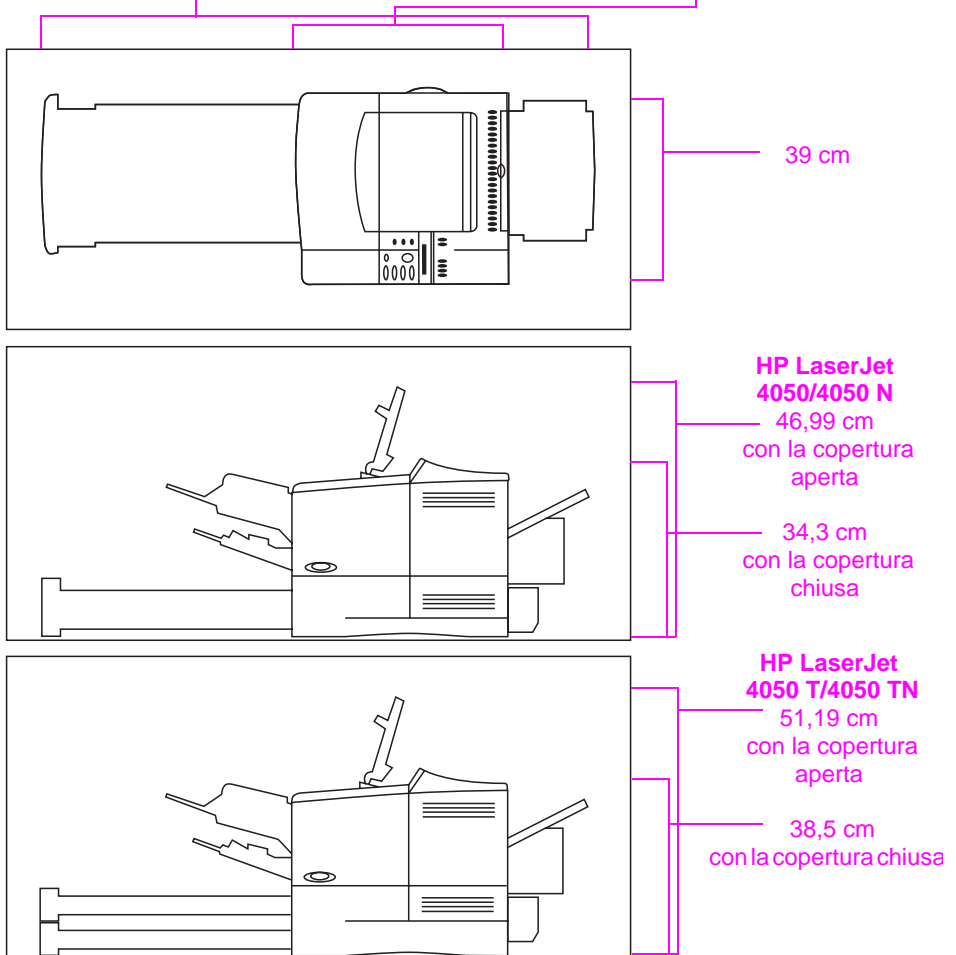


Figura A-2 Dimensioni della stampante

## Peso della stampante (senza cartuccia di toner)

- Stampanti HP LaserJet 4050/4050 N: 17,85 kg
- Stampanti HP LaserJet 4050 T/4050 TN: 20,71 kg



# Caratteristiche ambientali

## Caratteristiche elettriche

Stato della stampante	Consumo elettrico (medio, espresso in watt)
In stampa	330
In pausa	22
PowerSave (tempo di attivazione predefinito = 30 minuti)	20
Spenta	0



### Capacità minima consigliata per il circuito

100-127 Volt	8 amps
220-240 Volt	4 amps

### Requisiti di alimentazione (tensione di linea accettabile)

100-127 Volt	50-60 Hz
220-240 Volt	50-60 Hz



## Emissioni acustiche (norme ISO 9296)

Stato della stampante	Volume acustico*
Stampa, 17 pagine al minuto (pam)	$L_{wad} = 6.6$ bels (A)
Stampa, 8 pam	$L_{wad} = 6.2$ bels (A)
PowerSave	$L_{wad} = 0$ bels (A)

\* Si consiglia di installare in stanze o ambienti appositi le stampanti con volume acustico superiore o uguale a 6,3 bel (A).



## Caratteristiche generali

Temperatura operativa	10-32 °C
Umidità relativa	20-80%
Velocità, in pagine al minuto (pam)	Fino a 17 pagine al minuto, su carta formato Letter. Fino a 16 pagine al minuto, su carta formato A4.
Espansione della memoria	Fino a un totale di 200 MB, incluso memoria standard e DIMM di memoria supplementari.



# Caratteristiche del cavo seriale

La comunicazione seriale consiste semplicemente nella trasmissione dei dati bit per bit. Nella trasmissione di un bit alla volta, i dati vengono trasferiti mediante un semplice circuito elettrico costituito da solo due fili. In questo modo, un byte di otto bit viene trasmesso un bit alla volta e i singoli bit vengono ricomposti nel byte originale sul lato di ricezione. La trasmissione per bit avviene dal bit meno significativo a quello più significativo.



## Specifiche per i cavi seriali

Specifica	Descrizione
DTE (Data Terminal Equipment)	Trasmette sul piedino 2 e riceve sul piedino 3. Di norma, una stampante è un dispositivo DTE.
DCE (Data Communications Equipment)	Trasmette sul piedino 3 e riceve sul piedino 2. Un modem è solitamente un dispositivo DCE.
Comunicazione asincrona	La comunicazione asincrona, anche detta trasmissione di inizio/stop, si riferisce a un tipo di trasferimento dei caratteri facendoli precedere da un bit di inizio e seguire da un bit di stop. La specifica RS-232 definisce gli standard per la comunicazione asincrona di tipo seriale.
Parità	La parità è il metodo per il controllo degli errori a livello di bit.
Formato dei dati seriali HP LaserJet	La trasmissione è di tipo asincrono, con un bit di inizio, otto bit di dati e un bit di stop. La parità non viene usata. Le stampanti HP LaserJet sono dispositivi DTE.
Protocollo di interfaccia seriale (handshake)	Metodo di controllo del flusso dei dati tra due dispositivi. Le stampanti HP LaserJet adottano due metodi per il controllo del flusso: 1) controllo del flusso software, nel quale un dispositivo ne controlla un altro mediante il contenuto dei dati; 2) flusso di controllo hardware, nel quale un dispositivo può controllarne un altro alterando la tensione di un filo.
Controllo del flusso software (handshake software)	Xon/Xoff è un protocollo del flusso di dati che invia al computer Xon (DC1; 11 caratteri esadecimali) servendosi del piedino di trasmissione della stampante (nel momento in cui la stampante è pronta per ricevere i dati) e invia Xoff (DC3; 13 caratteri esadecimali) quando la stampante non è pronta.



## Specifiche per i cavi seriali (continua)

Specifica	Descrizione
Controllo del flusso hardware (handshake hardware)	Il controllo del flusso hardware ha luogo quando due programmi regolano DTR, DSR, RTS e CTS dei piedini di controllo RS-232 per giungere a un accordo (handshake) su base hardware per la trasmissione dei dati. Perché due sistemi raggiungano un accordo DTR/DSR, il sistema inviante deve assicurarsi che il terminale dati sia pronto (DTR) prima di inviare il primo carattere di un flusso di dati e deve attendere una conferma da parte del sistema ricevente mediante il segnale DSR (pronto per il set di dati). L'accordo RTS/CTS è simile, ma usa i piedini RTS e CTS al posto del piedino DTR. In entrambi i casi, la trasmissione viene avviata solo quando il dispositivo di ricezione è pronto per ricevere i dati.



La Hewlett-Packard mette a disposizione i seguenti cavi seriali e adattatori per l'uso con la stampante:

N. catalogo HP	Descrizione
C2932A	Cavo seriale M/F RS-232, da 9 a 9 piedini, di 3 m
C2933A	Cavo seriale M/F RS-232, da 9 a 25 piedini, di 3 m
C2809A	Adattatore per cavo seriale M/F, da 9 a 25 piedini

Quando l'adattatore per cavo seriale C2809A è installato sulla stampante, non è possibile collegare alla stampante un connettore a 25 piedini. Lo schema dei piedini è indicato nella tabella seguente.

### Adattatore da 25 a 9 piedini (C2809A)

DB-25 standard (terminale femmina)	DB-9 per stampante (terminale maschio)
2- Trasmissione dati	2- Trasmissione dati
3- Ricezione dati	3- Ricezione dati
6- DSR (Pronto per il set di dati)	4- DSR (Pronto per il set di dati)
7- Messa a terra del segnale	5- Messa a terra del segnale
20- DTR (Pronto per il terminale dati)	6- DTR (Pronto per il terminale dati)



## Alloggiamenti per i piedini del cavo seriale DB-9 (C2932A)

DB-9 per computer	DB-9 per stampante (terminale maschio)
2- Ricezione dati	2- Trasmissione dati
3- Trasmissione dati	3- Ricezione dati
4- DTR (Pronto per il terminale dati)	4- DSR (Pronto per il set di dati)
5- Messa a terra	5- Messa a terra
6- DSR (Pronto per il set di dati)	6- DTR (Pronto per il terminale dati)
8- CTS (OK per l'invio)	8- DTR (Pronto per il terminale dati)



## Alloggiamenti per i piedini del cavo seriale DB-25 (C2933A)

DB-25 per computer	DB-9 per stampante (terminale maschio)
3- Ricezione dati	2- Trasmissione dati
2- Trasmissione dati	3- Ricezione dati
20- DTR (Pronto per il terminale dati)	4- DSR (Pronto per il set di dati)
7- Messa a terra	5- Messa a terra
6- DSR (Pronto per il set di dati)	6- DTR (Pronto per il terminale dati)
5- CTS (OK per l'invio)	8- DTR (Pronto per il terminale dati)

### Nota

Gli alloggiamenti per i piedini sul computer sono di norma contrassegnati da numeri. I numeri effettivi dei piedini sul computer in uso potrebbe essere diverso. Consultare la documentazione del computer in dotazione per verificare il numero esatto.

I piedini non presenti nello schema non sono usati dalla stampante.





# Menu del pannello di controllo

---



## Panoramica



È possibile eseguire la maggior parte delle operazioni di stampa comuni dal driver della stampante o dall'applicazione software in uso. Questo è il modo più comodo per controllare la stampante: le impostazioni definite in questo modo avranno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Leggere i file della Guida relativa all'applicazione in uso; per ulteriori informazioni su come accedere al driver della stampante, vedere pagina 23.

È anche possibile controllare la stampante cambiando le impostazioni sul pannello di controllo. Mediante il pannello di controllo si può accedere alle funzioni di stampa non supportate dal driver della stampante o dall'applicazione software.

---

### Nota

---

Le impostazioni del driver e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo.

È possibile stampare dal pannello di controllo una mappa di menu che mostra la configurazione **corrente** della stampante (pagina 20). Questa appendice elenca tutti gli elementi e i valori **possibili** per la stampante (i valori predefiniti sono presentati nella colonna intitolata "Elemento").

Il pannello di controllo potrebbe visualizzare anche altri menu, a seconda delle opzioni installazione sulla stampante.



## Menu Processi Copia veloce

Questo menu fornisce un elenco dei processi Copia veloce memorizzati sul disco rigido della stampante. L'utente può stampare o cancellare tali lavori dal pannello di controllo. Per ulteriori informazioni sull'uso di questo menu, vedere "Funzioni di salvataggio dei processi" a pagina 67 e "Prova e trattenimento di un processo" a pagina 69.

### Nota

Se non vi sono processi Copia veloce memorizzati sul disco rigido della stampante, il pannello di controllo non visualizza questo menu.

### Menu Processi Copia veloce

Elemento	Valori	Descrizione
COPIE=1	DA 1 A 999 ELIMINA	Numero di copie aggiuntive che l'utente desidera stampare. 1-999: stampa il numero di copie richieste. ELIMINA: cancella il processo dal disco rigido della stampante.
NOME PROCESSO		Nome dell'utente a cui appartiene il processo Copia veloce.





## Menu Processi privati/salvati

Questo menu fornisce un elenco dei processi privati e memorizzati sul disco rigido della stampante. L'utente può stampare o cancellare tali processi dal pannello di controllo. Per ulteriori informazioni sull'uso di questo menu, vedere "Stampa di un processo privato" a pagina 71 e "Memorizzazione di un processo di stampa" a pagina 73.



### Nota

Se non vi sono lavori privati o memorizzati sul disco rigido della stampante, il pannello di controllo non visualizza questo menu.

### Menu Processi privati/salvati

Elemento	Valori	Descrizione
COPIE=1	DA 1 A 999 ELIMINA	Numero di copie che l'utente desidera stampare. 1-999: stampa il numero di copie richieste. ELIMINA: cancella il processo dal disco rigido della stampante.
NOME PROCESSO		Nome del processo memorizzato sul disco rigido della stampante.
PIN:0000		Per stampare un processo, l'utente deve immettere dapprima il numero di identificazione personale (PIN) assegnato a processo in questione nel driver.



# Menu Informazioni

Questo menu contiene le pagine con i dati relativi alla stampante e fornisce alcune informazioni sulla stampante e sulla configurazione. Per stampare una pagina di informazioni, scorrere nell'elenco fino a visualizzarla e premere **[Selezione]**.



## Menu Informazioni

Elemento	Descrizione
MOSTRA REGISTRO ERRORI	Consente di visualizzare sul visore del pannello di controllo gli eventi di stampa più recenti. Premere <b>[- Valore +]</b> per leggere tutte le voci del registro di errori.
STAMPA CONFIGURAZIONE	La pagina di configurazione descrive la configurazione attuale della stampante. Se è installata una scheda per il server di stampa HP JetDirect (stampanti HP LaserJet 4050 N/4050 TN), verrà anche stampata una pagina di configurazione JetDirect. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 137.
STAMPA DIRECTORY FILE	Questo elemento appare solo quando sulla stampante è installato un dispositivo di memorizzazione di massa (quale un DIMM flash o un disco rigido opzionale) contenente un sistema di file riconosciuto. La directory dei file visualizza le informazioni relative a tutti i dispositivi di memorizzazione di massa installati. Per ulteriori informazioni, vedere pagina C-1.
STAMPA ELENCO FONT PCL	L'elenco dei font PCL presenta tutti i font PCL attualmente disponibili sulla stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 139.
STAMPA ELENCO FONT PS	L'elenco dei font PS presenta tutti i font PS attualmente disponibili sulla stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 139.
STAMPA MAPPA MENU	La mappa dei menu illustra la disposizione e le impostazioni attuali degli elementi di menu sul pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 136.
STAMPA PAGINA CONSUMO IN CORSO	La pagina di consumo indica la quantità di pagine stampate e la fonte di carta usata. Indica inoltre il numero di pagine stampate su un solo lato e il numero di pagine stampate in fronte-retro. <b>Nota</b> Quando si seleziona questo elemento, il menu Informazioni viene visualizzato soltanto se sulla stampante è installato il disco fisso. Se si seleziona questo elemento, viene generata una pagina contenente informazioni che possono essere usate a scopo di contabilità.
STAMPA REGISTRO ERRORI	Il registro di errori elenca gli eventi e gli errori di stampa.



## Menu Informazioni (continua)

Elemento	Descrizione
STAMPA	Questo test è utile per verificare che il percorso della carta funzioni correttamente o per risolvere problemi specifici per un tipo di carta. Scegliere il vassoio di entrata, lo scomparto di uscita (se installato) e il numero di copie desiderate.
TEST PERCORSO	
CARTA	



## Menu Gestione carta

Quando la gestione della carta è configurata in modo corretto nel pannello di controllo, è possibile stampare sul tipo e formato di carta selezionato sul driver della stampante o sull'applicazione software in uso. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 59.

Alcuni elementi di questo menu (ad esempio, l'alimentazione manuale e duplex) sono disponibili solo attraverso l'applicazione software o il driver della stampante (se si è installato quello appropriato). Le impostazioni del driver e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 63.



### Menu Gestione carta

Elemento	Valori	Descrizione
[TIPO]= NORMALE	NORMALE BASSA ALTA	Questo elemento appare solo con l'impostazione MENU CONFIGUR MODAL FUSORE=Si. Per impostazione predefinita, la maggior parte dei tipi di carta è impostata su NORMALE.  Le uniche eccezioni riguardano: RUVIDA=ALTA LUCIDI=BASSA  (Le impostazioni ALTA e BASSA sono disponibili soltanto con i formati carta A4, lettera e legale, vedere pagina 66.)
ALIM MANUALE=NO	NO Si	Consente di alimentare la carta manualmente dal vassoio 1, anziché utilizzare l'alimentazione automatica. Quando ALIM MANUALE=Si e il vassoio 1 è vuoto, la stampante si porterà off-line nel momento in cui riceve un'operazione di stampa e visualizzerà ALIM MANUALE [FORMATO CARTA].  Per ulteriori informazioni, vedere pagina 64.
DIM ALIMENTAZ BUSTE=COM100	Per i formati di carta supportati, vedere pagina A-3.	Questo elemento appare solo quando è installato l'alimentatore buste opzionale. Impostare il valore in maniera corrispondente al formato delle buste caricate nell'alimentatore.



## Menu Gestione carta (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
DUPLEX=NO	NO Sì	Questo elemento appare solo quando è installato il dispositivo di stampa duplex opzionale. Impostare il valore su Sì per stampare su entrambe le facciate (stampa duplex) oppure su NO per stampare solo su un lato di un foglio.  Per ulteriori informazioni, vedere pagina 44.
FORMATO VASS 1= LETTER	Per i formati di carta supportati, vedere pagina A-3.	Questo elemento appare solo con l'impostazione MODAL VASSOIO 1= CASSETTO. Impostare il valore in maniera corrispondente al formato della carta caricata nel vassoio 1.
FORMATO VASS 1= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere pagina 66.	Questo elemento appare solo con l'impostazione MODAL VASSOIO 1= CASSETTO. Impostare il valore in maniera corrispondente al tipo di carta caricata nel vassoio 1.
FORMATO VASS 2= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere pagina 66.	Impostare il valore in maniera corrispondente al tipo di carta caricata nel vassoio 2.
FORMATO VASS 3= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere pagina 66.	Questo elemento appare solo quando è installato un terzo vassoio per la carta. Impostare il valore in maniera corrispondente al tipo di carta caricata nel vassoio 3.
FORMATO VASS 4= NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere pagina 66.	Questo elemento appare solo quando è installato un quarto vassoio per la carta (disponibile solo per le stampanti HP LaserJet 4050 T/4050 TN). Impostare il valore in maniera corrispondente al tipo di carta caricata nel vassoio 4.
MENU CONFIGUR MODAL FUSORE=NO	NO Sì	Configura la modalità del fusore per i vari tipi di carta (questo si rende necessario solo se si verificano dei problemi nella stampa su certi tipi di carta).  NO: gli elementi di menu per la modalità del fusore non sono accessibili.  Sì: nel menu appariranno altri elementi (vedere più avanti).

### Nota

Per visualizzare la modalità predefinita del fusore per ciascun tipo di carta, selezionare Sì, tornare al Menu Informazioni e stampare una mappa dei menu (pagina B-4).



## Menu Gestione carta (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
MODAL VASSOIO 1= PRIMO	PRIMO CASSETTO	Determina la modalità d'uso del vassoio 1. PRIMO: se la carta è caricata nel vassoio 1, la stampante la preleverà da questo vassoio. CASSETTO: è necessario assegnare un formato di carta al vassoio 1 quando si usa l'opzione FORMATO VASS 1 (l'elemento di menu successivo se MODAL VASSOIO 1= CASSETTO). Questa impostazione riserva il vassoio 1 per un formato di carta specifico. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 63.
RILEGATURA= LATO LUNGO	LATO LUNGO LATO CORTO	Questo elemento appare solo quando è installato il dispositivo di stampa duplex opzionale e la stampa duplex è attiva. Scegliere il lato di rilegatura dei fogli nella stampa su due facciate (duplex). Per ulteriori informazioni, vedere pagina 44.
SOSTIT A4 CON LETTER=NO	NO Sì	Scegliere Sì per stampare sul formato Letter quando si invia un'operazione di stampa A4 e il formato A4 non è caricato nella stampante (o viceversa, per stampare sul formato A4 un'operazione di stampa Letter e il formato Letter non è caricato nella stampante).
TIPO ALIMENTAZ BUSTE=NORMALE	Per i formati di carta supportati, vedere pagina 66.	Questo elemento appare solo quando è installato l'alimentatore buste opzionale. Impostare il valore in maniera corrispondente al tipo di buste caricate nell'alimentatore.



## Menu Qualità stampa

Alcuni elementi di questo menu sono disponibili solo attraverso l'applicazione software o il driver della stampante (se si è installato quello appropriato). Le impostazioni del driver e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 59.



### Menu Qualità stampa

Elemento	Valore	Descrizione
CREA PAGINA PULIZIA	Non applicabile.	Premere <b>[Selezione]</b> per stampare una pagina di pulizia (per rimuovere l'eccesso di toner dal fusore).  Perché la pagina di pulizia abbia l'effetto necessario, stamparla su una carta per fotocopiatrice (non su carta fine o ruvida). Attenersi alle istruzioni visualizzate sulla pagina di pulizia.  Per ulteriori informazioni, vedere pagina 86.
DENSITÀ TONER=3	1 2 3 4 5	L'impostazione della densità del toner consente di schiarire o scurire il testo stampato sulla pagina. Le impostazioni disponibili vanno da 1 (chiara) a 5 (scura), con un'impostazione predefinita di 3 per i migliori risultati nella maggior parte dei casi.  Utilizzare un'impostazione più bassa per risparmiare il toner.  <b>Nota</b> Si consiglia di cambiare la densità del toner nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).



## Menu Qualità stampa (continua)

Elemento	Valore	Descrizione
ECONOMODE=NO	NO SI	<p>Attivare EconoMode per usare meno toner e disattivarlo per una stampa di alta qualità.</p> <p>EconoMode genera una stampa di qualità bozza riducendo fino al 50% la quantità di toner utilizzato sulla pagina stampata.</p> <p><b>Attenzione</b></p> <p>LA HP non consiglia l'uso continuo di EconoMode (se si usa continuamente EconoMode, le parti meccaniche della cartuccia potrebbero usurarsi prima dell'esaurimento del toner).</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Si consiglia di attivare e disattivare EconoMode nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
ELABORA PAGINA PULIZIA	Non applicabile.	<p>Questo elemento appare sulla pagina di pulizia dopo che è stata generata (come descritto in precedenza).</p> <p>Premere <b>[Selezione]</b> per elaborare la pagina di pulizia.</p>
RET=MEDIO	NO CHIARO MEDIO SCURO	<p>Utilizza l'impostazione REt (tecnologia Resolution Enhancement) della stampante per ottenere i migliori risultati di stampa per angoli, curve e bordi lineari uniformi.</p> <p>REt non ha effetto sulla qualità della stampa se la risoluzione è impostata su ProRes 1200. Tutte le altre risoluzioni, compresa FastRes 1200, sfruttano REt.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Si consiglia di cambiare l'impostazione REt nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>





## Menu Qualità stampa (continua)

Elemento	Valore	Descrizione
RISOLUZIONE=	300	Selezionare la risoluzione desiderata tra i valori seguenti:
FASTRES 1200	600	
	FASTRES 1200	300: genera stampati di qualità "bozza" alla velocità massima della stampante (17 ppm). 300 dpi (dots per inch, ovvero punti per pollice) è la velocità raccomandata per font di tipo bitmap, grafica e per compatibilità con le stampanti della serie HP LaserJet III.
	PRORES 1200	600: genera stampati di alta qualità alla velocità massima della stampante (17 ppm). FASTRES 1200: genera stampati di qualità eccellente (paragonabile a 1200 dpi) alla velocità massima della stampante (17 ppm, Letter/16 ppm, A4). PRORES 1200: genera stampati della migliore qualità (1200 dpi effettivi) a una velocità inferiore del 50% rispetto alla velocità massima.
		<b>Nota</b> Si consiglia di cambiare la risoluzione nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).



## Menu Stampa

Alcuni elementi di questo menu sono disponibili solo attraverso l'applicazione software o il driver della stampante (se si è installato quello appropriato). Le impostazioni del driver e dell'applicazione software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 59.



### Menu Stampa

Elemento	Valori	Descrizione
CARTA= LETTER (stampanti a 110 V) e CARTA= A4 (stampanti a 220 V) oppure BUSTA= COM10 (stampanti a 110 V) oppure BUSTA= DL (stampanti a 220 V)	Per i formati di carta supportati, vedere pagina A-3.	Imposta le dimensioni predefinite per l'immagine del formato della carta o della busta (il nome del supporto cambierà da carta a busta mentre si visualizzano i formati disponibili).
CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=NO	NO SI	NO: gli elementi di menu per la carta personalizzata non sono accessibili. SI: gli elementi di menu per la carta personalizzata sono visibili (vedere più avanti).
COURIER=NORMALE	NORMALE SCURO	Selezionare la versione del font Courier da utilizzare. NORMALE: il font Courier interno disponibile sulle stampanti della serie HP LaserJet 4. SCURO: il font Courier interno disponibile sulle stampanti HP LaserJet serie III. Non è possibile utilizzare i due font contemporaneamente.



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
CR DOPO LF= NO	NO Sì	Selezionare Sì per aggiungere un ritorno a capo alla fine di ogni riga di operazioni di stampa PCL retro-compatibili (di puro testo, senza controllo dell'operazione). Alcuni ambienti, quale UNIX, indicano l'inizio di una nuova riga con un codice di controllo di fine riga. Questa opzione consente di aggiungere il ritorno a capo richiesto alla fine di ogni riga.
DIMENSIONI PUNTI FONT PCL=12,00	da 4 a 999,75	Questo elemento appare solo a seconda del font selezionato. Premere <b>[- Valore +]</b> una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 0,25 oppure tenere premuto <b>[- Valore +]</b> per aumentare l'impostazione con incrementi di 1.  <b>Nota</b> Si consiglia di impostare i punti dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
DIMENSIONI X= 8,5 POLLICI (stampanti a 110 V) oppure 216 MILLIMETRI (stampanti a 220 V)	Per i formati di carta supportati, vedere pagina A-3	Questo elemento appare solo con l'impostazione CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Sì. Selezionare le dimensioni del lato da inserire nella stampante (lato corto).
DIMENSIONI Y= 14 POLLICI (stampanti a 110 V) oppure 356 MILLIMETRI (stampanti a 220 V)	Per i formati di carta supportati, vedere pagina A-3	Appare soltanto con l'impostazione CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Sì. Selezionare le dimensioni dell'altro lato del foglio (lato lungo).
LARGO A4=NO	NO Sì	Questa impostazione cambia il numero di caratteri che si possono stampare su una riga di un foglio A4. NO: si possono stampare su una sola riga fino a 78 caratteri di passo 10. Sì: si possono stampare su una sola riga fino a 80 caratteri di passo 10.



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
N. COPIE=1	da 1 a 999	<p>Imposta il numero predefinito di copie selezionando un numero tra 1 e 999. Premere [- Valore +] una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 1 oppure tenere premuto [- Valore +] per aumentare l'impostazione con incrementi di 10.</p> <p><b>Nota</b> Si consiglia di impostare il numero delle copie nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
NUMERO FONT PCL=0	da 0 a 999	<p>La stampante assegna un numero a ciascun font e li visualizza nell'elenco dei font PCL (pagina 139). Il numero del font appare nella colonna Font N. dello stampato.</p> <p><b>Nota</b> Si consiglia di impostare il numero dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).</p>
MODULO=60 LINEE (stampanti a 110 V) oppure 64 LINEE (stampanti a 220 V)	da 5 a 128	<p>Imposta la spaziatura verticale da 5 a 128 righe per il formato di carta predefinito. Premere [- Valore +] una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 1 oppure tenere premuto [- Valore +] per aumentare l'impostazione con incrementi di 10.</p>
UNITA DI MISURA=POLLICI (stampanti a 110 V) oppure MILLIMETRI (stampanti a 220 V)	POLLICI MILLIMETRI	<p>Questo elemento appare solo con l'impostazione CONFIGURA CARTA PERSONALIZZ=Sì. Selezionare l'unità di misura per la carta di formato personalizzato.</p>



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
ORIENTAMENTO= VERTICALE	VERTICALE ORIZZONTALE	Determinare l'orientamento predefinito della stampa sulla pagina. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare l'orientamento della pagina nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
ORIGINE FONT PCL=INTERNAL	INTERNA SOFT ALLOGG 1, 2 o 3	INTERNA: font interni. SOFT: soft font permanenti. ALLOGG 1, 2, o 3: font memorizzati in uno dei tre alloggiamenti DIMM. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare l'origine dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
PASSO FONT PCL=10,00	da 0,44 a 99,99	Questo elemento appare solo a seconda del font selezionato. Premere [- Valore +] una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 0,1 oppure tenere premuto [- Valore +] per aumentare l'impostazione con incrementi di 1. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare il passo dei font nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).
SET SIMBOLI PCL= PC-8	PC-8 e molti altri	Selezionare uno dei diversi set di simboli disponibili nel pannello di controllo della stampante. Un set di simboli rappresenta un gruppo unico di tutti i caratteri di un font specifico. Per i caratteri creati al tratto si consiglia il set di simboli PC-8 o PC-850. <b>Nota</b> Si consiglia di impostare il set di simboli nel driver della stampante o nell'applicazione software in uso (le impostazioni del driver e del software hanno la precedenza su quelle del pannello di controllo).



## Menu Stampa (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
STAMP ERRORI	NO	Selezionare Sì per stampare la pagina relativa quando si verifica un errore PS.
PS=NO	Sì	



# Menu Configurazione

Gli elementi di questo menu determinano la risposta della stampante. Configurare la stampante in base alle proprie esigenze di stampa.



## Menu Configurazione

Elemento	Valori	Descrizione
CARTA RIDOTTA VELOCIT=NORMALE	NORMALE LENTA	Selezionare LENTA nella stampa alternata di buste e formati di carta piccoli o standard. Al termine, accertarsi di reimpostare la velocità su NORMALE.
CONFIGURA PRORES 1200=NO	Si NO	Consente all'utente di indicare alla stampante se usare la risoluzione Pro Res a 1200 dpi o meno. Se si seleziona Si, appare un'altra voce di menu che consente di selezionare tra velocità NORMALE e dimezzata (METÀ).
CONTINUA AUTO= Si	Si NO	Determina la risposta della stampante dopo un errore. Si: se avviene un errore che impedisce il proseguimento della stampa, il messaggio apparirà e la stampante si porterà off-line per 10 secondi prima di ritornare on-line. NO: se avviene un errore che impedisce il proseguimento della stampa, il messaggio rimarrà visualizzato e la stampante resterà off-line finché non si preme <b>[Continua]</b> . Se la stampante è collegata in rete, si consiglia di attivare CONTINUA AUTO impostandolo su Si.
DIM DISCO RAM= xxx Kb	0 Kb e valori superiori (Questo valore dipende dalla quantità di memoria installata.)	Stabilisce le dimensioni del disco RAM. Questo elemento appare solo con l'impostazione DISCO RAM=Si o AUTO. Premere <b>[- Valore +]</b> per cambiare l'impostazione con incrementi di 100. <b>Nota</b> Non è possibile cambiare l'impostazione se DISCO RAM=AUTO. Se si cambia l'impostazione, la stampante si reinizializzerà nel primo momento di inattività.



## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
DISCO RAM=NO	NO Si AUTO	<p>Stabilisce la configurazione del disco RAM. Questo elemento appare solo se sul sistema non è installato un disco rigido e la stampante dispone di 8 Mb di memoria.</p> <p>NO: il disco RAM è disattivato.</p> <p>Si: il disco RAM è attivato. Configurare la quantità di memoria da usare avvalendosi dell'elemento seguente: DIM DISCO RAM.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Se si cambia l'impostazione da NO a Si o da NO ad AUTO, la stampante si reinizierà automaticamente al primo momento di inattività.</p>
GEST MEMORIA= NO	NO Si AUTO	<p>Consente di assegnare memoria alla stampante per salvare le risorse permanenti di ciascun linguaggio (la stampante potrebbe richiedere ulteriore memoria per visualizzare questo elemento). La quantità di memoria riservata può essere diversa per ogni linguaggio installato. È possibile riservare una certa quantità di memoria per il salvataggio delle risorse di alcuni linguaggi specifici. Quando si cambia la quantità di memoria assegnata a un linguaggio specifico, tutti i linguaggi perderanno le risorse salvate, comprese le operazioni di stampa non ancora elaborate.</p> <p>NO: il salvataggio delle risorse di un linguaggio è disattivato e tali risorse (ad esempio, i font e le macro) andranno perse se si cambia il linguaggio o la risoluzione di stampa.</p> <p>Si: ciascun linguaggio installato visualizzerà un elemento che consente all'utente di assegnare una quantità di memoria da riservare per il salvataggio delle risorse (vedere più avanti).</p> <p>AUTO: la stampante determina automaticamente la quantità di memoria da assegnare per il salvataggio delle risorse di ciascun linguaggio installato.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere pagina C-6.</p>





## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
LINGUAGGIO= AUTO	AUTO PCL PS	<p>Selezionare il linguaggio predefinito della stampante. I valori disponibili dipendono dai linguaggi validi installati sulla stampante.</p> <p>Di norma, non dovrebbe essere necessario modificare il linguaggio della stampante (l'impostazione predefinita è AUTO). Se si cambia l'impostazione e si determina un linguaggio specifico, la stampante sarà in grado di passare a un linguaggio diverso solo quando si inviano precisi comandi software alla stampante.</p>
MESSAGGI ANNULLABILI=OP	OP Sì	<p>Impostare la durata della visualizzazione sul pannello di controllo della stampante di un messaggio annullabile.</p> <p>OP: i messaggi annullabili appaiono sul pannello di controllo fino al termine dell'operazione di stampa che li ha generati.</p> <p>Sì: i messaggi annullabili appaiono sul pannello di controllo finché non si preme <b>[Continua]</b>.</p>
MESSAGGIO MANUTENZ=NO	NO	<p>Questo elemento appare solo dopo la comparsa del messaggio ESEGUIRE MANUT STAMPANTE.</p> <p>NO: il messaggio ESEGUIRE MANUT STAMPANTE verrà cancellato e non comparirà più fino alla successiva richiesta di manutenzione.</p> <p>Non disattivare questo messaggio se non si esegue la manutenzione della stampante, poiché in tal caso le prestazioni di stampa verranno compromesse.</p> <p>Per ulteriori informazioni, consultare la pagina 87. Per ordinare il Kit di manutenzione della stampante, fare riferimento alla pagina 11.</p>
NUOVA CARTUCCIA TONER=NO	Sì NO	<p>Consente all'utente di indicare alla stampante che è stata installata una nuova cartuccia di toner. Se questa opzione viene impostata su Sì, l'indicatore TonerGauge viene reimpostato sul livello massimo.</p>



## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
PCL MEMORIA= 400 Kb	0 Kb e valori superiori  (Questo valore dipende dalla quantità di memoria installata.)	Questo elemento appare solo con l'impostazione GEST MEMORIA=Sì. Specificare la quantità di memoria da riservare per salvare le risorse PCL. La stampante consiglierà una quantità di memoria minima necessaria a salvare le risorse PCL. Premere [- Valore +] per modificare l'impostazione con incrementi di 1 (fino a 100 Kb) oppure con incrementi di 100 (oltre 100 Kb).  Per ulteriori informazioni, vedere pagina C-6.
POWERSAVE= 30 MINUTI	NO 15 MINUTI 30 MINUTI 1 ORA 2 ORE 3 ORE	Imposta la stampante per attivare la modalità PowerSave dopo il periodo di inattività specificato. Non si consiglia di disattivare PowerSave. Questa funzione consente di: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ridurre il consumo energetico della stampante nei periodi di inattività;</li> <li>• ridurre l'usura dei componenti elettronici della stampante (spegne la luce posteriore del visore).</li> </ul> <p>Quando si invia un'operazione di stampa, è sufficiente premere un tasto sul pannello di controllo, o aprire un vassoio per la carta o la copertura superiore, perché la stampante esca automaticamente dalla modalità PowerSave.</p> <p><b>Nota</b> La funzione PowerSave spegne la luce del visore, ma il visore resterà leggibile.</p>
PROCESSI COPIA VELOCE=32	da 1 a 50	Specifica il numero di processi Copia veloce che possono essere memorizzati sul disco rigido della stampante.
PROTEZ PAGINA= AUTO	AUTO Sì	Questo elemento appare solo dopo il messaggio 21 PAGINA TROPPO COMPLESSA, PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE (pagina 104).  MEt (tecnologia Memory Enhancement) tende ad assicurare che tutte le pagine verranno stampate. Se la pagina non viene stampata, attivare PROTEZ PAGINA impostandola su Sì. Questa impostazione potrebbe causare messaggi di tipo 20 MEMORIA INSUFFICIENTE, PREMERE CONTINUA PER PROSEGUIRE. In questo caso, semplificare l'operazione di stampa o installare altra memoria (pagina C-1).



## Menu Configurazione (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
RECUPERO INCEPP= AUTO	AUTO Sì NO	<p>Determina la risposta della stampante quando si verifica un inceppamento.</p> <p>AUTO: la stampante seleziona automaticamente il modo migliore per ovviare a un inceppamento (di norma, Sì). Questa è l'impostazione predefinita.</p> <p>Sì: la stampante ristampa automaticamente le pagine dopo la rimozione di un inceppamento.</p> <p>NO: la stampante non ristampa le pagine dopo la rimozione di un inceppamento. Questa impostazione potrebbe aumentare le prestazioni di stampa.</p>
TIMEOUT SALVAT OP=NO	NO 1 ORA 4 ORE 1 GIORNO 1 SETTIMANA	<p>Imposta il periodo di tempo per il quale i processi vengono trattenuti prima di essere automaticamente cancellati dal disco rigido della stampante.</p>
TONER IN ESAUR=CONTINUA	CONTINUA STOP	<p>Determina la risposta della stampante quando il toner è scarso. Il messaggio TONER IN ESAUR apparirà per avvisare che il toner è in via di esaurimento (sarà ancora possibile stampare circa 100-300 pagine).</p> <p>CONTINUA: la stampante continuerà a stampare con il messaggio TONER IN ESAUR visualizzato.</p> <p>STOP: la stampante si porterà off-line e rimarrà in attesa di istruzioni.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere pagina 56.</p>



## Menu I/O

Gli elementi di questo menu influiscono sulla modalità di comunicazione tra la stampante e il computer.



### Menu I/O

Elemento	Valori	Descrizione
BUFFER I/O=AUTO	AUTO SI NO	<p>Assegnare la memoria per il buffer I/O.</p> <p>AUTO: la stampante riserva automaticamente una certa quantità di memoria per il buffer I/O. Non sono necessarie altre impostazioni e l'elemento di menu DIM BUFFER I/O non apparirà.</p> <p>SI: apparirà l'elemento di menu DIM BUFFER I/O (vedere più avanti). Specificare la quantità di memoria da assegnare al buffer I/O.</p> <p>NO: il buffer è disattivato e l'elemento di menu DIM BUFFER I/O non apparirà.</p> <p>Quando si modifica l'impostazione del buffer I/O, le risorse scaricate (ad esempio, i font o le macro) dovranno essere scaricate nuovamente, a meno che non siano memorizzate su un disco rigido o un DIMM flash opzionale.</p> <p>Per ulteriori informazioni, vedere pagina C-7.</p>
DIM BUFFER I/O= 100 Kb	10 Kb e valori superiori	<p>Questo elemento appare solo con l'impostazione BUFFER I/O=SI. Specificare la quantità di memoria da assegnare al buffer I/O. La quantità massima di memoria per il buffer I/O dipende dalla memoria totale installata nella stampante, dai linguaggi e da altre assegnazioni di memoria necessarie.</p> <p>Premere <b>[- Valore +]</b> per modificare l'impostazione con incrementi di 10 (fino a 100 Kb) oppure con incrementi di 100 (oltre i 100 Kb).</p>
FUNZIONI AVANZ PARALLELE=SI	SI NO	<p>Attiva o disattiva la comunicazione parallela bidirezionale. Il valore predefinito è impostazione sulla porta parallela bidirezionale (IEEE-1284).</p> <p>Questa impostazione consente alla stampante di inviare i messaggi di stato al computer (quando le funzioni avanzate sono attive, la selezione del linguaggio potrebbe richiedere un tempo maggiore).</p>



## Menu I/O (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
TIMEOUT I/O=15	da 5 a 300	<p>Selezionare il lasso di tempo per il timeout I/O in secondi (il timeout I/O si riferisce alla pausa, espressa in secondi, prima che la stampante termini un'operazione di stampa).</p> <p>Questa impostazione consente di regolare il timeout per garantire prestazioni di stampa ottimali. Se vengono stampati dati provenienti da altre porte all'interno di un'operazione di stampa, aumentare il valore di timeout.</p> <p>Premere <b>[- Valore +]</b> una volta per modificare l'impostazione con incrementi di 1 oppure tenere premuto <b>[- Valore +]</b> per aumentare l'impostazione con incrementi di 10.</p>
VELOCITÀ PARALL ALTA=SI	SI NO	<p>Selezionare la velocità per il trasferimento dei dati alla stampante.</p> <p>SI: la stampante accetta la comunicazione di tipo parallelo più rapida nei collegamenti con modelli di computer più recenti.</p> <p>NO: la stampante accetta la comunicazione di tipo parallelo più lenta nei collegamenti con modelli di computer meno recenti.</p>



## Menu EIO (4050 N/4050 TN)

I menu EIO (input/output avanzato) dipendono dagli accessori installati nell'alloggiamento EIO della stampante. Se la stampante contiene una scheda EIO per il server di stampa HP JetDirect, è possibile configurare i parametri di rete principali mediante il menu EIO. La configurazione di questi e altri parametri è anche possibile tramite HP JetAdmin e HP Web JetAdmin.



### Menu EIO

Elemento	Valori	Descrizione
CFG IPX/SPX=NO	NO SI	NO: il Menu IPX/SPX non è accessibile. SI: il Menu IPX/SPX è visibile. In questo menu, è possibile specificare il tipo di pacchetto usato sulla rete. Il valore predefinito è AUTO, che imposta e limita automaticamente il tipo di pacchetto a quello rilevato sulla rete. Per le schede Ethernet, i tipi di pacchetto disponibili includono EN_8023, EN_II, EN_8022, EN_SNAP. Per le schede Token Ring, i tipi di pacchetto includono TR_8022 e TR_SNAP. Nel Menu IPX/SPX per le schede Token Ring, è inoltre possibile specificare i parametri di instradamento per NetWare, compresi SRC RT=AUTO (valore predefinito), NO, SINGOLO R oppure ALL RT.
DLC/LLC=SI	SI NO	Attiva o disattiva lo stack di protocollo DLC/LLC.
ETALK CFG=NO	NO SI	NO: il Menu EtherTalk non è accessibile. SI: il Menu EtherTalk è visibile. In questo menu, è possibile impostare il parametro di fase AppleTalk (FASE ETALK=1 o 2) in base al tipo di rete.
ETALK=SI	SI NO	Attiva o disattiva lo stack di protocollo Apple EtherTalk.
IPX/SPX=ON	SI NO	Attiva o disattiva lo stack di protocollo IPX/SPX (ad esempio, su reti Novell NetWare).
RETE CFG=NO	NO SI	NO: il Menu JetDirect non è accessibile. SI: il Menu JetDirect è visibile.



## Menu EIO (continua)

Elemento	Valori	Descrizione
TCP/IP CFG=NO	NO Sì	<p>NO: il Menu TCP/IP non è accessibile.</p> <p>Sì: il menu TCP/IP è visibile. In questo menu, è possibile specificare BOOTP=Sì perchè i parametri TCP/IP vengano caricati automaticamente dal server bootp o DHCP quando si accende la stampante. Se si specifica BOOTP=NO, sarà possibile impostare manualmente dal pannello di controllo i parametri TCP/IP selezionati. È possibile impostare manualmente ciascun byte dell'indirizzo IP (IP), della maschera di sottorete (SM), del server syslog (LG) e del gateway predefinito (GW).</p> <p>Se l'indirizzo IP del server syslog viene lasciato in bianco, la stampante funziona lo stesso. È inoltre possibile impostare manualmente il valore di timeout.</p>
TCP/IP=Sì	Sì NO	Attiva o disattiva lo stack di protocollo TCP/IP.



---

## Menu Reimposta

Prestare attenzione nell'uso di questo menu, poiché la selezione di questi elementi potrebbe provocare la perdita delle pagine contenute nel buffer di stampa o delle impostazioni di configurazione della stampante. Eseguire una reinizializzazione della stampante solo nelle situazioni seguenti:

- per reimpostare le impostazioni predefinite della stampante;
- quando la comunicazione tra la stampante e il computer si è interrotta;
- quando si usa la porta seriale e parallela di I/O e una porta presenta dei problemi.

Gli elementi del Menu Reimposta cancellano la memoria della stampante, mentre il tasto **[Annulla Operazione]** cancella solo l'operazione di stampa corrente.

---

### Nota

---

Le funzioni di salvataggio dei processi vengono cancellate se non si dispone del disco rigido accessorio.





## Resets Menu

Elemento	Descrizione
REIMPOSTA CANALE I/O ATTIVO	Esegue una reimpostazione semplice e cancella i buffer di input e output (solo per il canale I/O attivo). Se si reimposta la memoria mentre è in esecuzione un'operazione di stampa, i dati potrebbero andare persi.
REIMPOSTA MEMORIA	Cancella il buffer della stampante e il buffer di input del canale I/O attivo, e attiva le impostazioni predefinite del pannello di controllo. Se si reimposta la memoria mentre è in esecuzione un'operazione di stampa, i dati potrebbero andare persi.
REIMPOSTA TUTTI I CANALI I/O	Esegue una reimpostazione semplice e cancella tutti i buffer di input e output di tutti i canali I/O.
RIPRISTINA IMPOST FABBRICA	Esegue una reimpostazione semplice e ripristina la maggior parte delle impostazioni originali (predefinite). Questo elemento cancella il buffer di input del canale I/O attivo. Se si reimposta la memoria mentre è in esecuzione un'operazione di stampa, i dati potrebbero andare persi.







# Memoria della stampante ed espansioni

## Panoramica

**La stampante è dotata di tre alloggiamenti per moduli doppi di memoria in linea (DIMM), che accettano:**

- Memoria aggiuntiva per la stampante. I DIMM sono disponibili in moduli da 4, 8, 16, 32 e 64 MB per un massimo di 200 MB.
- DIMM di memoria flash, disponibili in moduli da 2 e 4 MB. A differenza della memoria per stampante standard, i DIMM flash possono essere usati per scaricare elementi alla stampante in maniera permanente, anche quando la stampante è spenta;
- font, macro e modelli accessori basati su DIMM;
- altri linguaggi e opzioni per stampante basati su DIMM. V

### Nota

I moduli singoli di memoria in linea (SIMM) usati sulle stampanti HP LaserJet meno recenti non sono compatibili con questa stampante.

È consigliabile aggiungere altra memoria sulla stampante se si stampano spesso immagini complesse o documenti PS, si usa il dispositivo di stampa duplex opzionale, si scaricano molti font o si stampa con la risoluzione ProRes 1200.



**La stampante prevede due alloggiamenti EIO (input/output avanzato) per l'espansione delle funzionalità con l'aggiunta di:**

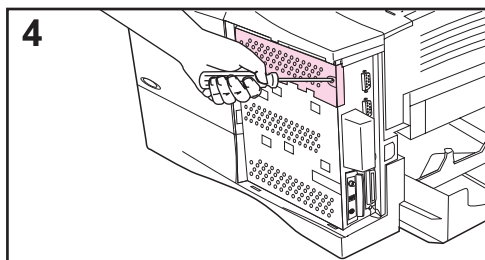
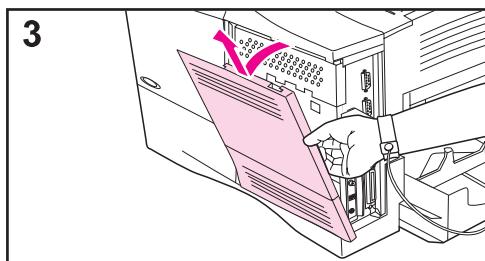
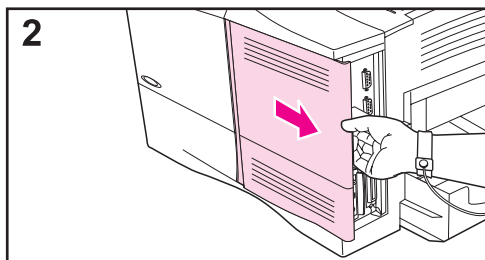
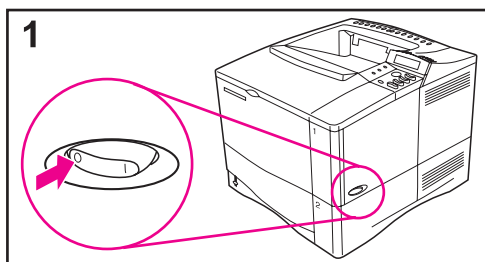
- una scheda di rete;
- un dispositivo di memorizzazione di massa, quale un disco rigido.

Per le modalità di ordinazione, vedere pagina 9.

Per vedere la quantità di memoria installata nella stampante o individuare i componenti installati negli alloggiamenti EIO, stampare una pagina di configurazione (pagina 137).



# Installazione della memoria



## Attenzione

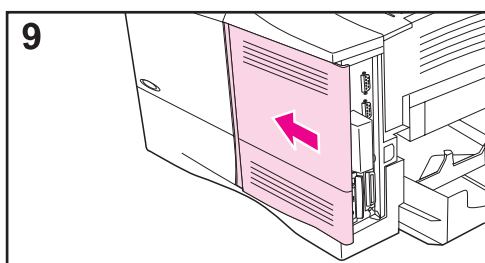
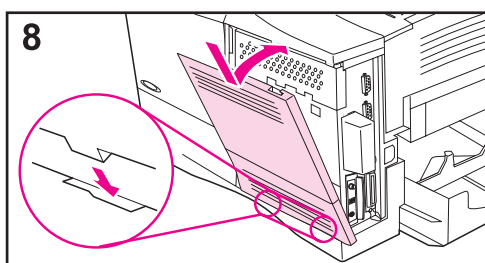
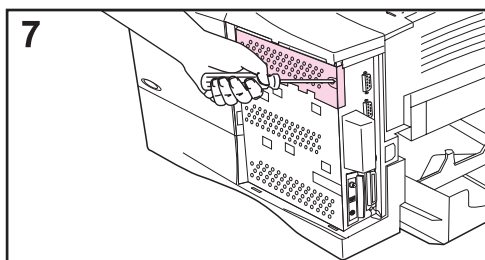
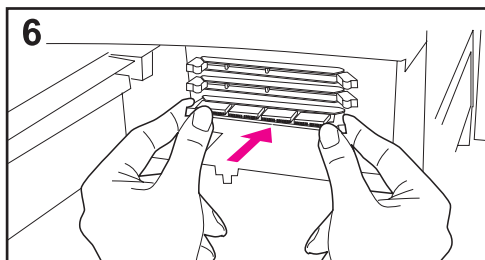
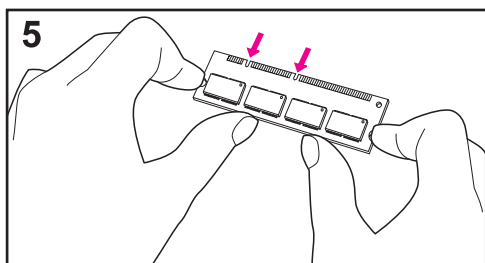
L'elettricità statica può danneggiare i moduli DIMM. Quando si maneggiano i DIMM, indossare una polsiera antistatica o toccare con frequenza la confezione antistatica dei DIMM prima di toccare le parti in metallo della stampante.



Se necessario, stampare una pagina di configurazione per vedere la quantità di memoria installata nella stampante prima di aggiungerne altra (pagina 137).

- 1 Spegnerla stampante. Ruotare la stampante per accedere alla parte posteriore. Disinserire il cavo di alimentazione e tutti i cavi collegati alla stampante.
- 2 Afferrare la copertura come illustrato e spingerla verso il retro della stampante.
- 3 Rimuovere la copertura dalla stampante.
- 4 Utilizzare un cacciavite Phillips n. 2 per allentare la vite di tenuta dello sportello di accesso ai DIMM. Aprire lo sportello.





**5** Rimuovere un modulo DIMM dalla confezione antistatica. Tenere il modulo con le dita lungo i lati corti e facendo presa con i pollici lungo il lato lungo. Allineare le tacche sul DIMM con l'alloggiamento DIMM (controllare che i fermi sui due lati dell'alloggiamento DIMM siano aperti o rivolti verso l'esterno).

**6** Inserire il DIMM nell'alloggiamento. Accertarsi che i fermi sui due lati dell'alloggiamento DIMM scattino in posizione (per rimuovere un DIMM, è necessario rilasciare i fermi).

**7** Chiudere lo sportello di accesso ai DIMM e serrare le viti.

**8** Riporre la copertura inferiore sulla stampante. Accertarsi che le linguette della copertura siano inserite in corrispondenza delle guide sulla stampante. Ruotare la copertura verso l'alto e verso la stampante.

**9** Far scorrere la copertura verso la parte anteriore della stampante finché non scatta in posizione. Reinserire i cavi d'interfaccia e il cavo di alimentazione, quindi accendere la stampante e verificare il DIMM. (Vedere pagina C-5.)



## Verifica dell'installazione della memoria

Per verificare che i DIMM siano installati correttamente, seguire questa procedura:

- 1 Accertarsi che il pannello di controllo della stampante visualizzi il messaggio PRONTA quando la stampante viene accesa. Un messaggio di errore può indicare che un DIMM non è stato installato correttamente. Verificare il significato del messaggio (pagina 103).
- 2 Stampare una nuova pagina di configurazione (pagina 137).
- 3 Sulla pagina di configurazione, controllare la sezione relativa alla memoria e confrontarla alla stessa pagina stampata prima dell'installazione dei DIMM. Se la quantità di memoria è la stessa, significa che il DIMM non è stato installato correttamente (ripetere la procedura di installazione) o che è difettoso (provare a installare un altro DIMM).



---

### Nota

---

Se si è installato un nuovo linguaggio per la stampante, fare riferimento alla sezione Linguaggi e opzioni installati, sulla pagina di configurazione. Il nuovo linguaggio installato dovrebbe comparire in questa sezione.



# Regolazione delle impostazioni di memoria

## Gestione risorse

La funzione di gestione delle risorse consente alla stampante di conservare nella memoria le risorse scaricate (font scaricati in modo permanente, macro o modelli), quando si seleziona un diverso linguaggio o una diversa risoluzione di stampa.



Se non si dispone di un disco rigido o di DIMM flash opzionali per la memorizzazione delle risorse scaricate, si consiglia di aumentare la quantità di memoria assegnata a ciascun linguaggio quando si scaricano diversi font o quando la stampante viene condivisa.



La quantità minima di memoria da assegnare per la gestione delle risorse è di 400 Kb per PCL e per PS.



### Per determinare la quantità di memoria da assegnare a ciascun linguaggio:

- 1 Nel Menu Configurazione, impostare `GEST MEMORIA=S1` (pagina B-18). La stampante potrebbe richiedere ulteriore memoria per poter visualizzare questa opzione sul pannello di controllo.
- 2 Inoltre, sempre nel Menu Configurazione, scegliere `PCL MEMORIA` o `PS MEMORIA` e modificare l'impostazione per riflettere il valore più alto visualizzato. La quantità impostata varia a seconda della quantità di memoria installata nella stampante.
- 3 Nell'applicazione software, scaricare tutti i font desiderati nel linguaggio selezionato.
- 4 Stampare una pagina di configurazione (pagina 137). La quantità di memoria usata dai font apparirà accanto al linguaggio. Arrotondare tale cifra per eccesso di 100 Kb (ad esempio, se viene indicata una quantità di 475 Kb, riservare 500 Kb).
- 5 Nel Menu Configurazione, impostare `PCL MEMORIA` o `PS MEMORIA` sul valore stabilito al punto 4.
- 6 Ripetere il punto 3 (sarà necessario scaricare nuovamente tutti i font; leggere la nota seguente).

#### Nota

Quando si modifica l'impostazione di gestione delle risorse, le risorse scaricate (ad esempio, i font o le macro) dovranno essere scaricate nuovamente, a meno che non siano memorizzate su un disco rigido o su un DIMM flash opzionale.





## Buffer I/O

La stampante utilizza una sezione di memoria (buffer I/O) per conservare le operazioni di stampa in corso e per consentire al computer di continuare altre attività senza attendere che le operazioni di stampa vengano inviate alla coda (se il buffer I/O è disattivo, non verrà riservata memoria per tale funzione).



Nella maggior parte dei casi, si consiglia di lasciare che la stampante stabilisca la quantità di memoria da riservare per il buffer I/O (per ciascun megabyte di memoria aggiunto alla stampante verranno riservati 100 Kb).



Per accelerare la stampa di rete, si consiglia di aumentare la quantità di memoria riservata per il buffer I/O.



### Per cambiare l'impostazione Buffer I/O:

- 1 Nel Menu I/O, impostare `BUFFER I/O=Si` (pagina B-22).
- 2 Inoltre, sempre nel Menu I/O, impostare `DIM BUFFER I/O` sul valore desiderato.

---

### Nota

Quando si modifica l'impostazione del buffer I/O, le risorse scaricate (ad esempio, i font o le macro) dovranno essere scaricate nuovamente, a meno che non siano memorizzate su un disco rigido o un DIMM flash opzionale.

---



## Installazione di schede EIO e di dispositivi di memorizzazione di massa

Spegnere la stampante prima di installare una scheda EIO o un dispositivo di memorizzazione di massa.



Fare riferimento alla Figura C-1 per vedere l'orientamento e la posizione di una scheda EIO o di un dispositivo di memorizzazione di massa, quale un disco rigido.

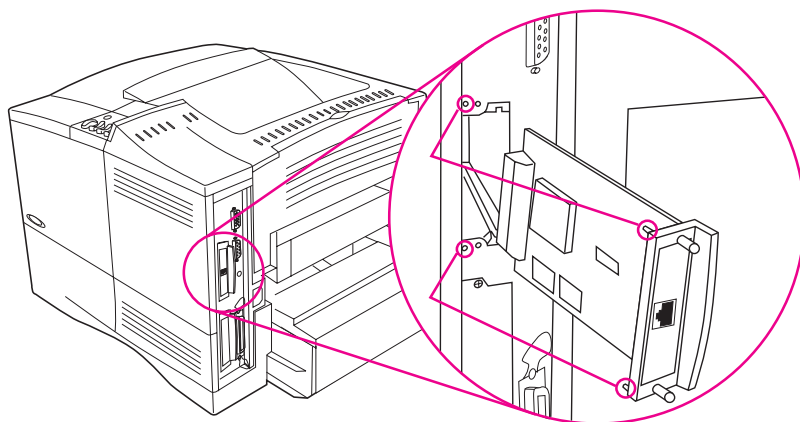


Utilizzare HP Resource Manager per la gestione dei font su dispositivi di memorizzazione di massa (pagina 25). Per ulteriori informazioni, vedere la guida in linea della stampante.



La Hewlett-packard introduce costantemente nuovi strumenti software per stampanti ed accessori. Tali strumenti possono essere scaricati gratuitamente via Internet. Per ulteriori informazioni sull'accesso al sito web HP, vedere pagina viii.

Dopo aver installato un nuovo dispositivo, stampare una pagina di configurazione.



**Figura C-1** Installazione di una scheda EIO o di un dispositivo di memorizzazione di massa



# Comandi di stampa



## Panoramica



La maggior parte delle applicazioni software non richiede l'immissione dei comandi di stampa. Consultare la documentazione del computer e dell'applicazione software in uso per ottenere istruzioni sulla modalità di immissione dei comandi di stampa (se l'immissione è necessaria).



### PCL 5e

I comandi di stampa PCL 5e indicano alla stampante le operazioni da eseguire o i font da usare. Questa appendice offre una guida di riferimento rapida per utenti esperti nella struttura dei comandi PCL 5e.

### HP-GL/2

La stampante è in grado di stampare la grafica vettoriale tramite il linguaggio grafico HP-GL/2. La stampa nel linguaggio HP-GL/2 richiede l'uscita dal linguaggio PCL 5e e il passaggio alla modalità HP-GL/2, effettuato inviando il codice PCL 5e alla stampante. Alcune applicazioni software possono cambiare linguaggio tramite il driver.

### PJL

Il linguaggio PJL (Printer Job Language) della HP fornisce il controllo sul linguaggio PCL 5e e su altri. PJL offre quattro funzioni principali: cambio del linguaggio di stampa, separazione delle operazioni, configurazione della stampante e rilevamento dello stato dalla stampante. I comandi PJL servono anche a cambiare le impostazioni predefinite della stampante.

### Nota

La tabella alla fine di questa appendice contiene i comandi più comuni del linguaggio PCL 5e (pagina D-6). Per ottenere l'elenco completo e le istruzioni sull'uso dei comandi PCL 5e, HP-GL/2 e PJL, scaricare il *PCL 5e/PJL Technical Reference Documentation Package* (pagina 11).

Per ricevere via fax ulteriori informazioni sui comandi di stampa, chiamare il servizio HP FIRST (Fax Information Retrieval Service Technology) e richiedere l'indice delle stampanti HP LaserJet (leggere la sezione dedicata all'Assistenza e supporto clienti HP nelle prime pagine di questo manuale).



## Sintassi dei comandi di stampa PCL 5e

Prima di usare i comandi di stampa, prendere nota dei seguenti caratteri:

L minuscola:	ℓ	O maiuscola:	O
Numero uno:	1	Numero 0:	Ø

Molti comandi di stampa usano la lettera l minuscola (ℓ) e il numero uno (1), o la lettera O maiuscola (O) e il numero zero (Ø). Questi caratteri potrebbero avere un aspetto diverso sullo schermo da quanto illustrato qui. Nei comandi di stampa PCL 5e si deve usare il carattere corretto e rispettare le regole delle maiuscole/minuscole, come specificato.

La Figura D-1 illustra gli elementi di un tipico comando di stampa (nel caso specifico, il comando per l'orientamento della pagina).

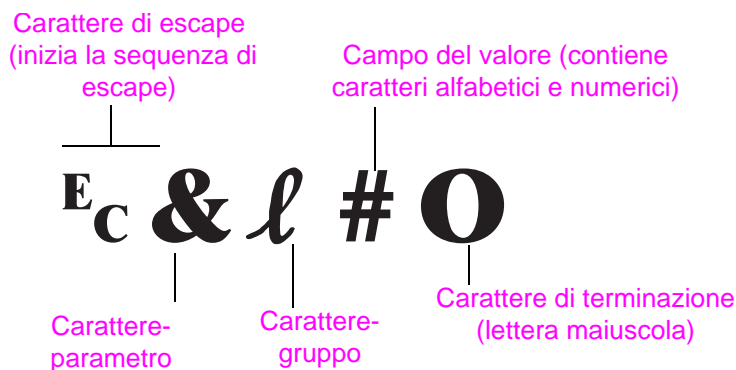


Figura D-1 Elementi del comando di stampa

## Unione delle sequenze di escape

Le sequenze di escape possono essere unite in una stringa sola. Esistono tre regole importanti da rispettare nell'unione dei codici:

- 1 I primi due caratteri dopo  $E_c$  (i caratteri di parametro e di gruppo: vedere la Figura D-1) devono essere gli stessi per tutti i comandi da unire.
- 2 Nell'unione di più sequenze di escape, cambiare il carattere di interruzione di ciascuna sequenza da maiuscolo in minuscolo.
- 3 L'ultimo carattere della sequenza di escape unita deve essere maiuscolo.



L'esempio seguente illustra una stringa di sequenza escape che indica alla stampante di selezionare la carta di formato Legal, con orientamento orizzontale e con 8 righe per pollice:

```
 $E_c$ &l3A $E_c$ &l1O $E_c$ &l8D
```

La sequenza di escape seguente invia alla stampante il medesimo comando, ma unito in una sequenza più breve:

```
 $E_c$ &l3a1o8D
```



## Immissione dei caratteri di escape

I comandi di stampa iniziano sempre con il carattere di escape (Esc).

La tabella sottostante indica come si può immettere il carattere di escape da varie applicazioni software per DOS.



Applicazione software DOS	Sequenza di immissione	Risultato sullo schermo
Lotus 1-2-3 e Symphony	Digitare \027	027
Microsoft Word for DOS	Tenere premuto Alt e digitare 027 sul tastierino numerico	←
WordPerfect for DOS	Digitare <27>	<27>
MS-DOS Edit	Tenere premuto Ctrl+P e premere Esc	←
MS-DOS Edlin	Tenere premuto Ctrl+V e premere [	^[
dBase	?? CHR(27)+"command"	?? CHR(27)+" "



---

## Selezione dei font PCL 5e

I comandi di stampa PCL 5e per la selezione dei font sono inclusi nell'elenco dei font PCL 5e (pagina 139). Qui di seguito viene riportata una sezione contenente esempi. Da notare le due caselle delle variabili per il set di simboli e il corpo del font.



Univers Medium

Scale

<esc>(  <esc>(s1p  v0s0b4148T | 01



Se queste variabili non vengono specificate, la stampante utilizzerà i valori predefiniti. Ad esempio, se si desidera utilizzare un set di simboli con caratteri di disegno al tratto, selezionare il set di simboli 10U (PC-8) o 12U (PC-850). Altri codici di set di simboli comuni sono elencati nella tabella a pagina D-8.



---

### Nota

I font hanno spaziatura fissa o proporzionale. La stampante contiene font a spaziatura fissa (Courier, Letter Gothic e Lineprinter) e proporzionale (CG Times, Arial<sup>®</sup>, Times New Roman<sup>®</sup>, e altri).

I font a spaziatura fissa vengono generalmente usati in applicazioni quali fogli elettronici e database, dove è importante mantenere le colonne in allineamento verticale. I font a spaziatura proporzionale vengono di norma impiegati in applicazioni di elaborazione testi.

---



# Comandi di stampa PCL 5e comuni

## Comandi di stampa PCL 5e comuni

	Funzione	Comando	Opzione numero
Comandi di controllo dell'operazione	Reinizializzazione	E <sub>C</sub> E	N.D.
	Numero di copie	E <sub>C</sub> &l#X	da 1 a 999
	Stampa su 1 o 2 facciate	E <sub>C</sub> &l#S	0 = stampa simplex (1 facciata) 1 = stampa duplex (2 facciate) con rilegatura sul lato lungo 2 = stampa duplex (2 facciate) con rilegatura sul lato corto
Comandi di controllo della pagina	Sorgente della carta	E <sub>C</sub> &l#H	0 = stampa o emette la pagina corrente 1 = vassoio 2 2 = alimentazione manuale, carta 3 = alimentazione manuale, busta 4 = vassoio 1 5 = vassoio 3 6 = alimentatore buste 7 = selezione automatica 8 = vassoio 4 20-69 = vassoi esterni
	Formato della carta	E <sub>C</sub> &l#A	1 = Executive 2 = Letter 3 = Legal 25 = A5 26 = A4 45 = B5-JIS 80 = Monarch 81 = Com10 90 = DL 91 = International C5 100 = B5 101 = Personalizzato
	Tipo di carta	E <sub>C</sub> &n#	5WdBond = fine 6WdPlain = normale 6WdColor = colorata 7WdLabels = etichette 9WdRecycled = riciclata 11WdLetterhead = intestata 10WdCardstock = cartoncino 11WdPrepunched = perforata 11WdPreprinted = prestampata 13WdTransparency = lucido #WdCustompapertype = personalizzato <sup>1</sup>
	Orientamento	E <sub>C</sub> &l#O	0 = verticale 1 = orizzontale 2 = verticale invertito 3 = orizzontale invertito





## Comandi di stampa PCL 5e comuni (Continua)

	Funzione	Comando	Opzione numero
Comandi di controllo della pagina (cont.)	Margine superiore	$E_C \& l \# E$	# = numero di righe
	Lunghezza del testo (margine inferiore)	$E_C \& l \# F$	# = numero di righe dal margine superiore
	Margine sinistro	$E_C \& a \# L$	# = numero di colonne
	Margine destro	$E_C \& a \# M$	# = numero di colonne dal margine sinistro
	Indice di spostamento orizzontale	$E_C \& k \# H$	incrementi di 0,212 mm (comprime la stampa in senso orizzontale)
	Indice di spostamento verticale	$E_C \& l \# C$	incrementi di 0,529 mm (comprime la stampa in senso verticale)
	Interlinea	$E_C \& l \# D$	# = righe per pollice (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24, 48)
	Salto perforazione	$E_C \& l \# L$	0 = disattivato 1 = attivato
Posizionamento del cursore	Posizione verticale (righe)	$E_C \& a \# R$	# = numero della riga
	Posizione verticale (punti)	$E_C \# p \# Y$	# = numero di punti (300 punti equivalgono a 1 pollice)
	Posizione verticale (punti decimali)	$E_C \& a \# V$	# = numero di punti decimali (720 punti decimali equivalgono a 1 pollice)
	Posizione orizzontale (colonne)	$E_C \& a \# C$	# = numero della colonna
	Posizione orizzontale (punti)	$E_C \# p \# X$	# = numero di punti (300 punti equivalgono a 1 pollice)
	Posizione orizzontale (punti decimali)	$E_C \& a \# H$	# = numero di punti decimali (720 punti decimali equivalgono a 1 pollice)
Programmazione	Ritorno a capo automatico a fine riga	$E_C \& s \# C$	0 = attivato 1 = disattivato
	Visualizzazione funzioni attivata	$E_C Y$	N.D.
	Visualizzazione funzioni disattivata	$E_C Z$	N.D.
Selezione del linguaggio	Attiva la modalità PCL 5e	$E_C \% \# A$	0 = usa la posizione precedente del cursore PCL 5e 1 = usa la posizione attuale della penna HP-GL/2
	Attiva la modalità HP-GL/2	$E_C \% \# B$	0 = usa la posizione precedente della penna HP-GL/2 1 = usa la posizione attuale del cursore PCL



## Comandi di stampa PCL 5e comuni (Continua)

Funzione	Comando	Opzione numero	
Selezione dei font	Set di simboli	$E_C(\#)$	8U = set di simboli HP Roman-8 10U = set di simboli predefinito IBM Layout (PC-8) (pagina di codici 437) 12U = Layout IBM per l'Europa (PC-850) (pagina di codici 850) 8M = Math-8 19U = Windows 3.1 Latin 1 9E = Windows 3.1 Latin 2 (comunemente usato in Europa orientale) 5T = Windows 3.1 Latin 5 (comunemente usato in Turchia) 579L = font Wingdings
	Spaziatura principale	$E_C(s\#P)$	0 = fissa 1 = proporzionale
	Passo principale	$E_C(s\#H)$	# = caratteri per pollice
	Imposta la modalità del passo <sup>2</sup>	$E_C\&k\#S$	0 = 10 4 = 12 (elite) 2 = 16,5-16,7 (compresso)
	Altezza principale	$E_C(s\#V)$	# = punti
	Stile principale <sup>2</sup>	$E_C(s\#S)$	0 = verticale (uniforme) 1 = corsivo 4 = compresso 5 = compresso corsivo
	Spessore del tratto principale	$E_C(s\#B)$	0 = medio (libro o testo) 1 = semi-grassetto 3 = grassetto 4 = extra grassetto
	Tipo di carattere	$E_C(s\#T)$	Stampa un elenco dei font PCL come riferimento dei comandi per ciascun font interno (pagina 139).



<sup>1</sup>Per la carta di formato personalizzato, sostituire "Custompapertype" con il nome della carta e "#" con il numero dei caratteri che compongono il nome, più 1.

<sup>2</sup>Il metodo migliore consiste nell'uso del comando per il passo principale.





## Informazioni sulle normative

---



### FCC Regulations



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

---

#### Nota

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

---



---

# Supporto del prodotto mirato alla difesa dell'ambiente

## Tutela dell'ambiente

La Hewlett-Packard Company si impegna a fornire prodotti di qualità, nella salvaguardia e nel rispetto dell'ambiente. La stampante è stata progettata per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente.

La stampante HP LaserJet è concepita in modo da eliminare:

- Produzione di ozono

La stampante utilizza rulli di caricamento nel processo elettrofotografico; pertanto non genera gas ozono (O<sub>3</sub>) in quantità rilevante.

La stampante HP LaserJet è concepita in modo da ridurre:

- Consumo energetico

L'uso di energia viene ridotto notevolmente nella modalità di risparmio energetico PowerSave. Ciò comporta un risparmio sia di risorse naturali che in termini monetari, senza tuttavia compromettere le prestazioni della stampante. Questo prodotto rientra nella classifica per il programma ENERGY STAR. ENERGY STAR è un programma volontario atto ad incoraggiare lo sviluppo di prodotti per ufficio a risparmio energetico.



ENERGY STAR è un marchio commerciale depositato dall'ente federale statunitense EPA (Environmental Protection Agency). In qualità di partner ENERGY STAR, la Hewlett-Packard Company ha stabilito che questo prodotto soddisfa le indicazioni di efficienza energetica ENERGY STAR.



- Consumo di toner

EconoMode utilizza circa la metà del toner durante la stampa prolungando quindi la durata della cartuccia di toner.

- Uso della carta

A seconda del programma usato, è possibile stampare un certo numero di pagine su un unico foglio. Questa funzione e la funzione di stampa duplex automatica, che consente di stampare su due facciate di un foglio, riducono il consumo di carta e l'uso di risorse naturali.

La stampante HP LaserJet è progettata in modo da facilitare il riciclaggio di:

- Plastica

Le parti in plastica sono identificate da contrassegni stabiliti da standard internazionali, che agevolano l'identificazione dei tipi di plastica per una dispersione adeguata al termine del ciclo produttivo della stampante.

- Materiali di stampa HP LaserJet

In molti Paesi, la HP accetta la restituzione dei materiali di stampa (ovvero cartucce di toner, tamburi fotoconduttivi e fusore) tramite il programma di protezione dell'ambiente HP Planet Partners Printing Supplies Environmental Program. Si tratta di un programma di restituzione semplice e gratuito, disponibile in oltre 20 Paesi. In tutte le cartucce di toner e nei materiali di consumo per stampanti HP LaserJet sono incluse informazioni ed istruzioni multilingue in merito a tale programma.

- Informazioni sul programma di protezione ambientale HP Planet Partners Printing Supplies Environmental Program

Dal 1990, il programma di riciclaggio delle cartucce di toner per stampanti HP LaserJet ha raccolto oltre 25 milioni di cartucce di toner HP LaserJet usate, che sarebbero altrimenti finite in discariche. Le cartucce di toner e i materiali di consumo HP LaserJet vengono raccolti e inviati in grossi quantitativi ai nostri partner del programma di riciclaggio, che provvedono al disassemblaggio delle cartucce. Una volta superato un minuzioso controllo di qualità, i materiali non rilevanti per il processo di stampa, come ad esempio dadi, viti e fermagli, vengono riutilizzati per la produzione di nuove cartucce. I materiali rimanenti vengono separati e convertiti in materie prime che vengono usate da altre industrie per la fabbricazione di svariati prodotti utili.



### Restituzioni negli USA

Per una restituzione ecologicamente responsabile delle cartucce e dei materiali di consumo usati, la HP incoraggia l'invio di più articoli. Impacchettare due o tre cartucce alla volta ed usare singole etichette UPS preaffrancate e preindirizzate fornite in dotazione con le cartucce stesse. Per ulteriori informazioni, negli USA telefonare al numero verde 1-800-340-2445, o visitare il sito web per le parti di ricambio HP LaserJet <http://www.ljsupplies.com/planetpartners>.

I clienti residenti in altri Paesi possono rivolgersi al centro vendite e assistenza HP locale o visitare i seguenti siti web per ulteriori informazioni sul programma di riciclaggio di cartucce di toner e materiali di consumo HP Planet Partners LaserJet Toner Cartridge and Consumable Recycling Program.

### Asia/Pacifico

<http://www.asiapacific.hp.com/planp1>

### Europa

[http://www.hp.com/pays/eur\\_supplies/english/planetpartners](http://www.hp.com/pays/eur_supplies/english/planetpartners)

- Carta

Questa stampante accetta la carta riciclata conforme alle indicazioni descritte nella *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide* (Specifiche tecniche della carta per stampanti HP LaserJet). Per informazioni sull'ordinazione della *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide*, vedere pagina 11. La stampante può utilizzare carta riciclata secondo le norme DIN 19309.



Per massimizzare la durata della stampante HP LaserJet, la HP offre:

- Estensione della garanzia

Il Pacchetto di assistenza HP copre la stampante e tutti i componenti interni forniti dalla HP. L'assistenza hardware dura tre anni a partire dalla data di acquisto. L'utente deve acquistare il Pacchetto di assistenza HP entro novanta (90) giorni dall'acquisto del prodotto. Le informazioni sul Pacchetto di assistenza HP sono disponibili via fax mediante il servizio HP FIRST (servizio di invio fax su richiesta). Il numero del documento da richiedere è 9036. Per informazioni sul servizio e sui numeri di telefono HP FIRST nella propria zona, fare riferimento alla sezione dedicata all'assistenza HP, nelle prime pagine di questo manuale.



- Disponibilità di parti di ricambio e prodotti di consumo

Le parti di ricambio ed i prodotti di consumo per questo prodotto saranno resi disponibili per un minimo di 5 anni dal momento in cui cessa la produzione.

## Foglio dati sulla sicurezza dei materiali

Il foglio illustrativo dei dati sulla sicurezza dei materiali della cartuccia di toner/del tamburo è disponibile presso il sito web HP LaserJet <http://www.ljsupplies.com/planetpartners/datasheets.html>.

Se non si ha accesso a Internet, negli USA si può chiamare il servizio HP FIRST (servizio di invio fax su richiesta) al numero verde 1-800-231-9300. Per un elenco dei fogli illustrativi dei dati sulla sicurezza dei materiali della cartuccia di toner/del tamburo, comporre il numero indice 7. I clienti residenti in altri Paesi possono fare riferimento alle prime pagine di questo manuale per informazioni sul servizio e sui numeri di telefono HP FIRST nella propria zona.



# Dichiarazione di conformità

in base alla Guida 22 ISO/IEC e EN45014

**Nome del produttore:** Hewlett-Packard Company  
**Indirizzo del produttore:** 11311 Chinden Boulevard  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

## dichiara che il prodotto

**Nome del prodotto:** HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN  
**Numeri di modello:** C4251A, C4252A, C4253A, C4254A  
**Opzioni del prodotto:** TUTTE

## è conforme alle seguenti specifiche di prodotto:

**Sicurezza:** IEC 950:1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4+A11  
IEC 825-1:1993 / EN 60825-1:1994 Class 1 (Laser/LED)

**EMC:** CISPR 22:1993+A1 / EN 55022:1994 Class B<sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 4 V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0,5 kV linee di segnale  
1,0 kV linee di alimentazione

IEC 1000-3-2:1995 / EN61000-3-2:1995  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3.3:1995  
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B<sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2<sup>1)</sup>  
AS / NZS 3548:1992 / CISPR 22:1993 Class B<sup>1)</sup>

## Informazioni aggiuntive:

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive seguenti ed è contrassegnato dal marchio CE:

- Direttiva EMC 89/336/CEE
  - Direttiva sulle basse tensioni 73/23/CEE
1. Il prodotto è stato collaudato in una configurazione tipica con sistemi di personal computer Hewlett-Packard.
  2. Questo dispositivo è conforme al comma 15 della Normativa FCC. Il suo utilizzo è soggetto a due condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese le interferenze che potrebbero causare funzionamenti imprevisti.

15 gennaio 1997

## SOLO per informazioni sulla conformità, rivolgersi a:

**Australia:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd.,  
31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia

**Europa:** L'ufficio di vendita e assistenza Hewlett-Packard della zona  
oppure Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE /  
Standards Europe, Herrenberger Straße 130, D-71034  
Böblingen (FAX: +49-7031-14-3143)

**Stati Uniti:** Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO  
Box 15 Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015 (Telefono:  
208-396-6000)





---

# Dichiarazioni sulla sicurezza

## Laser Safety Statement

The Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration has implemented regulations for laser products manufactured since August 1, 1976. Compliance is mandatory for products marketed in the United States. The printer is certified as a "Class 1" laser product under the U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard according to the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968. Since radiation emitted inside the printer is completely confined within protective housings and external covers, the laser beam cannot escape during any phase of normal user operation.



---

### AVVERTENZA!

---

L'uso di impostazioni e procedure diverse da quelle indicate in questa guida dell'utente possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

## Canadian DOC Regulations

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme á la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. « CEM ». »

## VCCI Statement (Japan)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づく第二種情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



# Laser Statement for Finland

## Luokan 1 laserlaite

### Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

### Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet 4050, 4050 T, 4050 N, 4050 TN -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyneitä työkaluja.

### Varo!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### Varning!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.






Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 775-795 nm  
Teho 5 mW  
Luokan 3B laser



---

# Glossario

accessorio per la stampa duplex	Accessorio opzionale usato per la stampa automatica su entrambe le facciate di un foglio.	
applicazione software	Accessorio opzionale usato per la stampa automatica su entrambe le facciate di un foglio.	
comunicazione bidirezionale	La comunicazione bidirezionale consente alla stampante di rispondere alle richieste di dati da parte del computer e riportare informazioni, come ad esempio quali accessori sono collegati alla stampante.	
DIMM (modulo doppio di memoria in linea)	Una scheda che accetta moduli di memoria supplementari per la stampante.	
driver della stampante	File che consentono a un'applicazione software di comunicare con la stampante e utilizzarne le funzioni.	
EIO (input/output avanzato)	Alloggiamenti della stampante usati per il trasferimento dei dati tra il computer e la stampante. Gli accessori MIO (I/O modulare) delle stampanti di modelli meno recenti non sono compatibili con la tecnologia EIO più recente.	
emulazione PS	<i>Vedere PS.</i>	
filigrana	Testo stampato sullo sfondo di una pagina.	
formato	In questo manuale, il formato si riferisce alle dimensioni di un foglio di carta o di un altro supporto di stampa.	
Guida del software di stampa	Istruzioni in linea relative all'uso del software di stampa. Le finestre della Guida si possono aprire facendo clic sul pulsante Guida (o sul punto interrogativo) nel software di stampa.	
Guida per il driver della stampante	Istruzioni in linea relative all'uso del driver della stampante.	
Mopier	Stampante HP LaserJet predisposta per produrre stampe multiple di originali (o generare più copie di un'operazione di stampa).	
PCL 5e/6	Linguaggio di controllo delle stampanti HP.	

prestampato	Indica la presenza di moduli prestampati sul foglio di carta.
PS	Emulazione PS Level 2 (o emulazione Level 1 per Windows 3.1x). Linguaggio di stampa fornito con la stampante.
RIP ONCE (elaborazione immagini raster)	Consente di creare l'immagine di una pagina e salvare in memoria la versione compressa dell'immagine.
software di stampa	Un componente o tutto il software fornito con la stampante. La stampante è corredata da un compact disc (CD) contenente il software necessario per accedere alle funzioni della stampante. Se la configurazione della stampante è corretta, il software appropriato è già installato.
sorgente	In questo manuale, la sorgente della carta si riferisce al vassoio nel quale è caricata la carta o un altro supporto di stampa.
supporti di stampa	Qualsiasi materiale stampabile, comprese le buste, le etichette, i lucidi e tutti i tipi di carta (i tipi di carta includono: carta intestata, perforata, riciclata, fine, colorata, cartoncino e prestampata).
tipo	In questo manuale, il tipo di carta si riferisce alle proprietà della carta o di un altro supporto di stampa; ad esempio, carta ruvida, lucidi, etichette, ecc.
trascina e rilascia	La capacità di eseguire graficamente una funzione senza digitare un comando. Ad esempio, in Gestione risorse di Windows 95, è possibile copiare o spostare un file "trascinandolo" da una cartella e "rilasciandolo" in un'altra.
vassoio regolabile	Un vassoio di carta in grado di accettare più di un formato di carta. Tutti i vassoi della stampante sono regolabili.
vassoio universale	Un vassoio regolabile che può contenere diversi formati.



# Indice analitico



## Numerico

- 1200 dpi B-11
- 2 lati, stampa su, v. unità  
accessoria per la stampa su  
due facciate
- 250 fogli, vassoio da  
ordinazione 8
- orientamento della carta 46
- specifiche della carta A-4
- 300 dpi B-11
- 500 fogli, vassoio da (4050/  
4050 N)  
caricamento 35
- ordinazione 8
- orientamento della carta 46
- specifiche della carta A-4
- 500 fogli, vassoio da  
(opzionale)  
caricamento 40
- ordinazione 8
- orientamento della carta] 46
- specifiche della carta A-5
- 600 dpi B-11

## A

- Accesso negato menu bloccati  
(messaggio) 15, 109
- accessori  
garanzia 141
- ordinazione 8–11
- tipi di 6
- verifica dell'installazione  
137–138
- accessori opzionali  
garanzia 141
- ordinazione 6–11
- soluzione dei problemi 125
- verifica dell'installazione  
137–138
- accessorio opzionale per  
stampa duplex  
soluzione dei problemi 125
- adattatore seriale,  
ordinazione 10
- adattatori  
collegamenti  
dei piedini A-19
- ordinazione 10
- adesivi sulle buste,  
stampa A-12
- alimentatore buste  
soluzione dei problemi 125

- alimentatore di buste  
inceppamenti della carta,  
correzione 94
- inserimento e rimozione 50
- ordinazione 8
- soluzione dei problemi 125
- specifiche delle buste 47,  
49, A-6, A-11–A-13
- stampa 49
- alimentazione della carta  
problemi 124
- alimentazione della carta,  
problemi inerenti a A-7
- alimentazione manuale della  
carta 64
- Alimentazione manuale,  
impostazione B-6
- allocazione della memoria ai  
linguaggio della stampante  
B-18, C-6
- Annulla operazione (tasto) 13,  
B-26
- aree dei vassoi di entrata  
alimentatore di buste  
inceppamenti 94
- eliminazione di  
inceppamenti  
della carta 94
- inceppamenti  
della carta 92–94
- aree di entrata dei vassoi  
soluzione dei problemi 125
- aree di uscita  
correzione degli  
inceppamenti 99
- Assistenza clienti HP, v.  
pagine iniziali viii–xi
- assistenza, contratti 141  
v. *anche* pagine iniziali xi
- assorbimento A-16

## B

- blocco del pannello di controllo  
28
- bozza, qualità di stampa B-10
- Buffer I/O, impostazione B-22
- buffer I/O, modifica delle  
dimensioni C-7
- buffer, modifica delle  
dimensioni C-7

## buste

- con giunzioni  
su due lati A-12
- cosa fare in caso di  
inceppamenti frequenti 102
- eliminazione di  
inceppamenti frequenti 102
- indicazioni per l'uso 47
- magazzinaggio A-13
- margini 47, A-13
- specifiche 47, 49, A-11–  
A-13
- spiegate 47, A-11
- stampa 33
- stampa con l'alimentatore di  
buste 49
- stampa dal Vassoio 1 48
- strisce o risvolti adesivi A-12
- buste con giunzioni su due lati,  
stampa A-12

## C

- cambio del linguaggio della  
stampante 24, B-19
- capacità dei vassoi della carta  
A-3, A-6
- caratteri  
di escape D-3
- caratteri malformati 118–119
- caratteri malformati, soluzione  
dei problemi 118, 119
- caratteri trasferibili B-13
- caratteristiche  
carta A-2
- cavo A-18
- caratteristiche della  
stampante 2
- caricamento  
alimentatore di buste 51
- buste in Vassoio 1 48
- vassoi di alimentazione 34,  
40
- carta  
alimentazione manuale 64
- arricciata, soluzione dei  
problemi 118–119, A-7
- caratteristiche A-2
- cartoncino A-13, A-14
- conversione delle  
grammature A-9
- correzione degli  
inceppamenti 90, 102

di marca HP 8  
 dimensioni accettate A-3, A-6  
 dimensioni personalizzate 33, 56, 58  
 inceppamenti, correzione 90, 102, A-7  
 indicazioni per l'uso A-7  
 indicazioni sulla qualità A-2  
 modifica del tipo e delle dimensioni 65, 66  
 ordinazione 8  
 orientamento 45, 46  
 pesante A-13, A-14  
 pieghe, soluzione dei problemi 118–119  
 prima pagina diversa 61  
 problemi inerenti a 118–119, A-7  
 specifiche A-14  
 specifiche della grammatura A-3, A-6  
 stampa secondo il tipo e le dimensioni 65, 66  
 tabella di equivalenza delle grammature A-9  
 tipi accettati 66, A-7  
 tipi speciali 45, 58  
 carta arricciata, soluzione dei problemi 118, 119, A-7  
 carta di dimensioni personalizzate  
 impostazione delle dimensioni della carta 57, 58  
 indicazioni per l'uso per la stampa 57  
 margini 57  
 orientamento 46  
 specifiche A-3, A-5  
 stampa 33, 56, 58  
 carta di dimensioni ridotte, stampa 33  
 v. *anche* carta di dimensioni personalizzate  
 carta intestata  
 orientamento 45, 46  
 stampa su due facciate 43  
 carta LaserJet, v. HP LaserJet Paper  
 carta multiuso, ordinazione 8  
 carta ondulata, soluzione dei problemi 119  
 carta perforata (3 fori)  
 orientamento 45, 46  
 stampa su due facciate 43  
 carta pesante  
 specifiche A-13, A-14  
 stampa 33, 56

carta prestampata/perforata  
 orientamento 45, 46  
 stampa su due facciate 43  
 carta ridotta velocità B-17  
 carta speciale  
 alimentazione manuale 64  
 stampa 45  
 stampa con 58  
 carta spiegazzata, soluzione dei problemi 118–119, A-13  
 Carta, impostazione B-12  
 cartoline A-13, A-14  
 v. *anche* carta di dimensioni personalizzate  
 cartoncino A-13, A-14  
 v. *anche* carta di dimensioni personalizzate  
 cartuccia  
 v. toner, cartuccia  
 cartuccia del toner HP LaserJet  
 ordinazione 8  
 programma di riciclaggio E-3  
 cavi paralleli, ordinazione 10  
 cavi seriali  
 caratteristiche A-18  
 ordinazione 10  
 schema dei piedini A-20  
 soluzione dei problemi 122, 125  
 tipi di A-19  
 cinquecento fogli, vassoio  
 opzionale 39, 46  
 CFC, uso E-2  
 collegamenti dei piedini A-19  
 collegamenti di interfaccia  
 soluzione dei problemi 122  
 comandi della stampa  
 selezione dei font PCL D-5  
 sintassi D-2–D-3  
 comandi della stampante D-1  
 comandi di stampa D-8  
 PCL D-8  
 comandi PjL D-1  
 combinazioni di sequenze di escape D-3  
 compact disc 17  
 comunicazioni parallele  
 bidirezionali,  
 impostazione B-22  
 Configura carta personalizzata,  
 impostazione B-12  
 Configura modalità fusore,  
 impostazione B-7  
 configura ProRes 1200 B-17  
 Configurazione, menu 103, B-17–B-21

configurazione, pagina di esempio 138  
 stampa 137–138, B-4  
 configurazioni  
 attuale della stampante B-1  
 stampante 3  
 verifica di quella della stampante 136, 139  
 connettore d'interfaccia seriale, posizione 5  
 consumo di corrente, v. assorbimento  
 contatore pagine della stampante 138  
 Continua (tasto) 13  
 Continua auto,  
 impostazione B-19  
 continuare la stampa con toner quasi esaurito 80, 81  
 continui inceppamenti della carta, correzione 102  
 contratti di assistenza 141  
 v. *anche* pagine iniziali xi  
 Contratto di assistenza HP 141  
 contratto di licenza per l'uso del software HP 147  
 conversione delle grammature A-9  
 coperchio antipolvere  
 unità accessoria per la stampa su due facciate 41  
 copertura superiore area,  
 correzione degli inceppamenti 96  
 copertura superiore,  
 posizione 4  
 copia veloce  
 copie supplementari 67  
 eliminazione 68  
 funzione 67  
 memorizzazione 67  
 menu Configurazione B-20  
 stampa 67  
 copie supplementari 67  
 Copie, impostazione B-14  
 correzione  
 inceppamenti della carta 90, 102  
 Courier, impostazione B-13  
 CR dopo LF,  
 impostazione B-16  
 Crea pagina pulizia,  
 impostazione B-9



## D

Dati (spia) 12  
dati, velocità di  
trasmissione B-23  
Densità toner,  
mpostazione B-9  
diagramma per la soluzione  
dei problemi  
errori della stampante 120,  
127  
per il Macintosh 126  
per Macintosh 127  
diapositive, v. lucidi  
Dichiarazione  
di conformità E-6  
dichiarazione sulla sicurezza  
per la Finlandia E-8  
dichiarazione VCC,  
Giappone E-7  
dichiarazioni sulla  
sicurezza E-7–E-8  
difesa dell'ambiente, Supporto  
del prodotto E-2–E-5  
difetti ripetuti, soluzione dei  
problemi 118–119  
dimensioni  
massime della carta A-6  
minime della carta A-6  
Dimensioni alimentazione  
buste, impostazione B-6  
dimensioni della carta A-3, A-6  
dimensioni della carta,  
manopola 40  
dimensioni della  
stampante A-15  
Dimensioni disco RAM,  
impostazione B-17  
dimensioni massime della  
carta 56, A-3  
dimensioni minime  
della carta 56, A-3  
Dimensioni punti font PCL,  
impostazione B-15  
Dimensioni Vassoio 1  
impostazione B-7  
dimensioni, impostazione 35,  
40, 51, 56, 58, 65, 66  
DIMM  
accessori 6  
installazione C-5  
ordinazione 9  
stampa dell'elenco  
dei font 139  
DIMM EDO, ordinazione 9  
DIMM flash, ordinazione 9  
v. anche DIMM  
DIMM SDRAM, ordinazione 9  
v. anche DIMM  
directory dei file B-4  
Disco RAM, impostazione  
B-18

disco rigido  
installazione C-8  
ordinazione 9  
stampa dell'elenco  
dei font 139  
disinstallazione dei font 25  
dispositivi di memoria di  
massa  
installazione C-8  
ordinazione 10  
DLC/LLC (impostazioni) B-24  
documentazione,  
ordinazione 11  
documento non si stampa  
soluzione dei problemi 122  
DOS, immissione dei caratteri  
di escape D-3  
driver aggiuntivi, come  
ottenerli 17  
driver della stampante 17, 24  
aggiuntivi 21  
forniti con la stampante 20  
guida al software 24  
Macintosh 28  
prima pagina diversa 61  
RIP ONCE (elaborazione  
immagini raster) 60  
selezione 24  
soluzione dei problemi 122  
Macintosh 126  
Windows 22  
driver più recenti, come  
ottenerli 17  
driver, stampante  
guida al software 24  
due facciate, stampa con unità  
duplex accessoria, v. unità  
accessoria per la stampa su  
due facciate  
duecentocinquanta fogli,  
vassoio 37  
Duplex, impostazione 42, B-7

## E

EconoMode, impostazione  
B-10  
EDO, DIMM, ordinazione  
v. anche DIMM  
Elabora pagina pulizia,  
impostazione B-10  
Elemento (tasto) 13  
elettricità, consumo A-16  
eliminazione  
dei messaggi ripetuti 103  
eliminazione dei font 25  
emissioni di rumore, v.  
emissioni acustiche  
emissioni, acustiche A-17  
emulazione PostScript, v. PS  
Energy Star E-2  
Errore collegamento unità  
duplex (messaggio) 111

Errore dispositivo entrata,  
messaggio 107  
Errori processi salvati,  
pagina 116  
escape, caratteri di  
esempi D-2  
immissione D-3  
escape, sequenze di 139, D-3  
esclusione dei vassoi di  
alimentazione 65  
esempi  
pagina  
di configurazione 138  
problemi di qualità della  
stampa 118  
espansione della memoria C-8  
estensione del vassoio 34  
EtherTalk CFG, impostazione  
B-24  
EtherTalk, impostazione B-24  
etichette  
cosa fare in caso di  
inceppamenti frequenti 102  
eliminazione di  
inceppamenti frequenti 102  
specifiche A-10  
stampa 33, 53–54

## F

Fascicolatura stampante,  
pagina 116  
fascicolazione (mopier) 59  
fascicolazione con la  
stampante (mopier) 59  
FastRes 1200 B-11  
FCC, norme E-1  
File disco operazione non  
riuscita, messaggio 112  
filigrana, stampa 60  
Finlandia, dichiarazione sui  
laser E-8  
font  
a spaziatura fissa D-5  
a spaziatura  
proporzionale D-5  
impostazioni del pannello di  
controllo B-13–B-15  
informazioni su 139  
installazione e  
eliminazione 25  
interni 139, B-15  
ordinazione DIMM 9  
selezione dei PCL D-5  
soluzione dei problemi 127  
stampa dell'elenco di 139  
trasferibili 139  
TrueType 25  
font a spaziatura fissa D-5  
font a spaziatura  
proporzionale D-5  
font errati 123, 124, 127  
font interni 139, B-13



font permanenti 139, B-13, B-15  
font trasferibili 139  
  permanenti B-15  
FontSmart, v. HP FontSmart  
formato  
  soluzione dei problemi 123–124  
forniture  
  carta 8  
  disponibilità 6–11  
  ordinazione 8–11  
frequenti inceppamenti della carta, correzione 102  
Funzioni avanzate parallele, impostazione B-22  
funzioni di stampa avanzate 31, 66  
funzioni di stampa di base 31, 58

## G

garanzia  
  cartuccia del toner, limitata 145  
  standard 141  
garanzia dell'hardware 141  
Gestione carta, menu B-6–B-7  
gestione dei processi 67  
gestione della memoria, allocazione della memoria C-6  
Gestione memoria, impostazione B-18  
grafica vettoriale D-1  
grammatura della carta A-3, A-6  
grammatura della carta tabella di equivalenza A-9  
grammature equivalenti ai prodotti USA A-9  
guida dell'utente, ordinazione 11  
guida on-line 24  
Guida, pulsante, nei driver della stampante 24  
guida, schermate della 24

## H

HP Fast InfraRed Receiver informazioni 75  
HP FIRST, v. pagine iniziali xi  
HP FontSmart 25, C-8  
HP JetAdmin 17, 29, 66  
  installazione 29  
HP JetSend 26  
HP LaserJet Paper, ordinazione 8  
HP LaserJet Utility 28  
HP Resource Manager 25, 112

HP SupportPack 141  
HP TonerGauge 79, 138  
HP-GL/2, comandi D-1  
HP-UX 29

## I

I/O, menu B-22  
illuminazione  
  spegnimento (PowerSave) B-20  
impostazione  
  dimensioni della carta personalizzata 57, 58  
  tipo e dimensioni della carta 65, 66  
impostazione del linguaggio di stampa 122  
impostazione del tipo 65, 66  
impostazione di stampa in background 127  
impostazioni  
  effetto sui messaggi della stampante 103  
  pannello di controllo 16, B-1–B-26  
  verifica di quelle correnti 136, 139  
impostazioni correnti della stampante 16, 136, 139  
impostazioni dei tipi B-7–B-8  
impostazioni ignorate della stampante 22  
impostazioni predefinite B-1  
  ripristino B-26  
inceppamenti della carta 90, 102  
  alimentatore di buste 94  
  aree dei vassoi di entrata 92–94  
  aree di uscita 99  
  copertura superiore area 96  
  inceppamenti frequenti 102  
  posizione della carta 91  
  unità duplex 101  
  vassoio 1 92  
inceppamenti della carta, eliminazione  
  aree di entrata dei vassoi 94  
indicatore del livello della carta, posizione 4  
indicazioni  
  qualità della carta A-2  
indicazioni per l'uso  
  buste 47  
  carta A-7  
  carta di dimensioni personalizzate 57  
  etichette 53–54, A-10  
  lucidi 55, A-10  
  stampa su due facciate 42

indicazioni per l'uso  
  buste A-11–A-13  
  carta di dimensioni personalizzate 56, 57  
  cartoncino 56, A-13, A-14  
  imballaggio della stampante 142  
indirizzi IP, correnti 138  
indirizzi Web, v. pagine iniziali viii  
Informazioni per l'assistenza, modulo 146  
informazioni sull'assistenza, v. pagine iniziali viii  
informazioni sulla normativa E-1–E-8  
Informazioni, menu B-4  
infrarossi  
  stampa 75  
ingombro della stampante A-15  
inserimento dell'alimentatore di buste 50  
installazione  
  dispositivi di memoria di massa C-8  
  driver 20  
  font 25  
  HP FontSmart 25  
  HP JetAdmin 18, 29  
  HP JetSend 26  
  memoria C-3–C-5  
  schede EIO C-8  
  software 17  
  toner, cartuccia del toner 78  
Installazione minima (opzione) 21  
Installazione personalizzata (opzione) 21, 22  
Installazione tipica (opzione) 21, 22  
interfacce accessorie  
  ordinazione 10  
interruttore di accensione, posizione 4  
istruzioni  
  lucidi 55

## J

JetAdmin, v. HP JetAdmin  
JetSend, v. HP JetSend

## K

kit di manutenzione 11, 87

## L

laser  
  dichiarazione sulla sicurezza per la Finlandia E-8  
laser, dichiarazione sulla sicurezza E-7





LaserJet Utility, v. HP LaserJet Utility  
 LaserWriter (driver della stampante) 28  
 licenza per l'uso del software 147  
 linguaggi della stampante  
 allocazione della memoria a C-6  
 allocazione della memoria per B-18  
 driver 24  
 selezione di quello predefinito B-19  
 linguaggi e opzioni installati, visualizzati nella pagina di configurazione 138  
 linguaggio, del pannello di controllo 120  
 Linguaggio, impostazione B-19  
 lucidi  
 cosa fare in caso di inceppamenti frequenti 102  
 eliminazione di inceppamenti frequenti 102  
 istruzioni 55  
 specifiche A-10  
 stampa 32, 55

## M

Macintosh  
 cavo seriale, ordinazione 10  
 diagramma per la soluzione dei problemi 126, 127  
 driver della stampante 20, 28  
 driver LaserWriter 8 28  
 kit dei cavi di rete, ordinazione 10  
 PPD 20, 28, 128  
 problemi di stampa 127  
 selezione di archivi PPD alternativi 128  
 software per 28  
 magazzino buste A-13  
 toner, cartuccia 78  
 manopola delle dimensioni della carta 40  
 manuali, ordinazione 11  
 manutenzione  
 messaggio 87  
 manutenzione della stampante 77–87  
 mappa dei menu B-4  
 stampa 16, 136  
 margini  
 buste 47, A-13  
 carta di dimensioni personalizzate 57

memoria  
 allocata ai linguaggi della stampante B-18, C-6  
 cambiamento della gestione delle risorse C-6  
 espansione C-8  
 informazioni sulla configurazione, pagina di 138  
 installazione dei DIMM C-3–C-5  
 installazione dei dispositivi di memoria di massa C-8  
 installazione di dispositivi di memorizzazione di massa C-8  
 modifica delle dimensioni del buffer di I/O C-7  
 ordinazione 9  
 posizione in cui installarla 4  
 verifica dell'installazione C-5  
 Memoria PCL, impostazione B-20  
 memorizzazione  
 processo di stampa 73  
 Menu (tasto) 13  
 menu del pannello di controllo B-1–B-26  
 menu Processi Copia veloce B-2  
 menu Processi privati/salvati B-3  
 menu EIO B-24–B-25  
 messaggi  
 stampante 89  
 Messaggi annullabili, impostazione B-20  
 messaggi della stampante 103–115  
 messaggi di errore 103–115  
 eliminazione dei messaggi ripetuti 103  
 Messaggio manutenzione, impostazione B-19  
 Modalità Vassoio 1, impostazione B-8  
 Modalità  
 Vassoio 1=Cassetto 63  
 Modalità Vassoio 1=Primo 63  
 modulo, Informazioni per l'assistenza 146  
 mopier  
 v. *anche* fascicolazione con la stampante 59  
 mostra registro degli eventi B-4  
 MS Windows 3.1, 9x o NT  
 driver della stampante 20  
 guida 24  
 software 17, 26, 29, 30  
 software di rete 29

## N

normativa DOC canadese E-7  
 Novell NetWare 29  
 Novell, impostazione B-24  
 numero del modello, ubicazione 5  
 numero di serie, ubicazione 5, 138  
 Numero font PCL, impostazione B-14  
 nuova cartuccia del toner 78, B-19

## O

operazione annullata (tasto), v. Annulla operazione (tasto)  
 operazioni avanzate di stampa 60  
 opzionale, accessorio per la stampa su due facciate, v. unità accessoria per la stampa su due facciate  
 opzionale, accessorio per stampa duplex  
 soluzione dei problemi 125  
 opzionale, alimentatore di buste, v. alimentatore di buste  
 opzionale, vassoio da 500 fogli  
 caricamento 39  
 opzioni dell'impostazione della pagina  
 stampa di più pagine su un foglio 62  
 stampa su due facciate 44  
 orientamento  
 carta 45, 46  
 stampa su entrambe le facciate del foglio 43  
 verticale o orizzontale B-14  
 Orientamento, impostazione B-14  
 Origine font PCL, impostazione B-15  
 orizzontale, orientamento B-14  
 OS/2, driver della stampante per 21  
 ozono, produzione di E-2

## P

pagina di configurazione  
 soluzione dei problemi 121  
 pagina di configurazione non stampata  
 soluzione dei problemi 121  
 pagina di informazioni sull'utilizzo B-4  
 pagina di pulizia  
 impostazione B-9  
 utilizzo 86



pagina storta, soluzione dei problemi 118, 119  
 pagine informative, per la soluzione dei problemi 136, 139  
 pannello di controllo  
 blocco 28  
 illuminazione B-20  
 impostazioni ignorate 16  
 linguaggio 120  
 menu B-1–B-26  
 messaggi 103–115  
 posizione 4  
 schema 12  
 soluzione dei problemi 120  
 spie 12  
 stampa della mappa dei menu 16, 136  
 tasti 13  
 parti, posizione 4  
 particelle di toner, soluzione dei problemi 119, A-7  
 Passo/font PCL,  
 impostazione B-13, B-15  
 passo/punti, informazioni 139  
 PCL  
 allocazione della memoria per C-6  
 comandi D-1, D-8  
 selezione dei font D-5  
 sintassi D-2–D-3  
 stampa dell'elenco dei font B-4  
 stampa dell'elenco dei font 139  
 PCL 5e (driver) 20  
 funzione 24  
 PCL 6 (driver) 20  
 funzione 24  
 Percorso carta aperto  
 chiuderlo, messaggio 115  
 percorso della carta diretto 33  
 percorso della carta, pulizia 86  
 personality, v. linguaggi della stampante  
 personalizzazione del funzionamento  
 del Vassoio 1 63, 64  
 peso della stampante A-15  
 pieghe, soluzione dei problemi 118–119  
 PjL, comandi D-1  
 porte  
 soluzione dei problemi 122  
 posti in cui si inceppa la carta 91  
 PostScript Printer Description Files, v. PPD  
 PowerSave, impostazione B-20  
 PowerSave, modalità E-2

PPD  
 Macintosh 28  
 selezione di archivi alternativi 128  
 problemi di qualità della stampa 118–119, A-7  
 Processi Copia veloce, menu B-2  
 Processi privati/salvati (menu ) B-3  
 processo di stampa memorizzazione 73  
 processo salvato 73  
 eliminazione 72, 74  
 indicazione del 71  
 rilascio 71  
 stampa 71, 73  
 processo trattenuto  
 eliminazione 70  
 stampa 69  
 prodotti di consumo, v. forniture  
 Pronta, spia 12  
 ProRes 1200 B-11  
 configura B-17  
 prova dei processi 69  
 prova e trattiene, funzione 69  
 PS  
 allocazione della memoria per C-6  
 driver  
 forniti con la stampante 20  
 funzione 24  
 soluzione dei problemi sulla pagina di errori 122  
 stampa dell'elenco dei font B-4  
 stampa dell'elenco dei font 139  
 pulizia  
 percorso della carta 86  
 stampante 83–84

**Q**  
 qualità della stampa  
 con toner quasi esaurito 80, 81  
 problemi 89, 118, 119, A-7  
 Qualità stampa, menu B-9–B-10  
 Quick Set 60

**R**  
 Recupero inceppamenti, impostazione B-21  
 registro degli errori, v. registro degli eventi  
 registro degli eventi 138, B-4  
 regolazione delle impostazioni della memoria C-6

reimballaggio della stampante 142  
 Reimposta canale I/O attivo, impostazione B-27  
 Reimposta memoria, impostazione B-27  
 Reimposta tutti i canali I/O, impostazione B-27  
 Reimposta, menu B-26  
 Resolution Enhancement (REt), impostazione B-10  
 restituzione 141, 142, 146  
 restituzione del prodotto 141, 142, 146  
 REt, impostazione B-10  
 Rete CFG, impostazione B-24  
 reti  
 HP JetAdmin 17, 29  
 ordinazione delle schede di I/O 10  
 software per 17, 29  
 soluzione dei problemi  
 Macintosh 126  
 soluzione dei problemi dei cavi 122  
 soluzione dei problemi di stampa 122  
 retroilluminazione, spegnimento B-20  
 riciclaggio di cartucce usate, toner E-3  
 riciclaggio di cartuccia usate, toner 78  
 righe, soluzione dei problemi 119  
 Rilegatura, impostazione 44, B-8  
 rimozione dell'alimentatore di buste 50  
 rinominazione della stampante 128  
 rinvio del prodotto, v. restituzione del prodotto  
 RIP ONCE (elaborazione immagini raster)  
 informazioni 60  
 Ripristina impostazioni fabbrica, impostazione B-27  
 ripristino delle impostazioni predefinite B-26  
 risoluzione di stampa B-11  
 Risoluzione,  
 impostazione B-11  
 risparmio  
 di carta E-2  
 di elettricità B-20, E-2  
 di toner E-2  
 toner B-10  
 risvolti sulle buste, stampa A-12



rivenditori autorizzati, come contattarli, v. pagine iniziali viii  
rivenditori, come contattare quelli autorizzati HP, v. pagine iniziali viii

## S

salvataggio  
  impostazione della stampante 60  
scarti, soluzione dei problemi 119, A-7  
scelta del driver 24  
Scelta risorse, soluzione dei problemi 126  
scheda del server di stampa HP JetDirect  
  configurazione dei parametri di rete B-24  
  installazione C-8  
  ordinazione 10  
scheda per server di stampa HP JetDirect  
  installazione C-8  
schede A-13, A-14  
  v. *anche* carta di dimensioni personalizzate  
schede di I/O  
  installazione C-8  
  ordinazione 10  
schede EIO  
  installazione C-8  
  ordinazione 10  
schema dei piedini cavi seriali A-20  
scoperto di uscita 32–33  
scoperto di uscita a faccia in giù 32  
scoperto di uscita a faccia in su 33  
scoperto di uscita posteriore  
  correzione degli inceppamenti 99  
  posizione 4  
  utilizzo 33  
scoperto di uscita superiore  
  correzione degli inceppamenti 99  
  posizione 4  
  utilizzo 32  
selezionata una stampante errata  
  soluzione dei problemi 127  
Selezione (tasto) 13  
seriali, cavi  
  ordinazione 10  
  schema dei piedini A-20  
  specifiche A-20  
  tipi di A-19  
servizi in linea, v. pagine iniziali viii

Set simboli PCL, impostazione B-12  
sfondo grigio, soluzione dei problemi 119, A-7  
sicurezza  
  dichiarazione per i prodotti laser in Finlandia E-8  
sicurezza, informazioni 138  
sintassi dei comandi di stampa D-2–D-3  
software  
  driver 17, 24, 28  
  driver Apple LaserWriter 8 28  
  forniti con la stampante 17  
  guida per i driver 24  
  HP FontSmart 25  
  HP JetAdmin 17, 29  
  HP JetSend 26  
  HP LaserJet Utility per il Macintosh 28  
  licenza 147  
  Macintosh 28  
  reti 17, 29  
  soluzione dei problemi di stampa 122  
  Windows 17, 26, 29, 30  
  Solaris 29  
soluzione dei problemi 89, 139  
  diagramma 120, 127  
  frequenti inceppamenti della carta 102  
  inceppamenti della carta 90, 102  
  Macintosh 126, 128  
  messaggi della stampante 89, 103–115  
  problemi di qualità della stampa 118–119, A-7  
  utilizzo delle pagine informative 136, 139  
soluzione dei problemi della stampante 29  
soluzione dei problemi, errori della stampante 89, 139  
Sostituisci A4 con Letter, impostazione B-8  
specifiche  
  alimentatore di buste A-11 buste A-11–A-13  
  carta A-14  
  carta pesante A-13, A-14  
  cartoncino A-13, A-14  
  cavo seriale A-20  
  elettriche A-16  
  emissioni acustiche A-17  
  etichette A-10  
  generali A-17  
  lucidi A-10  
  stampante A-15–A-17

specifiche ambientali A-16–A-17  
specifiche elettriche A-16  
spedizione della stampante 142  
Spia Attenzione 12  
spie  
  pannello di controllo 12  
stampa 31, 66  
  alimentazione manuale della carta 64  
  buste A-11–A-13  
  con l'alimentatore 49  
  dal Vassoio 1 48, A-11  
  carta di dimensioni personalizzate 56, 58  
  carta pesante 56  
  carta speciale 45, 58  
  con toner quasi esaurito 80, 81  
  di più pagine su un foglio 62  
  elenco dei font 139  
  etichette 53–54  
  filigrana 60  
  forniture, ordinazione 8  
  funzioni avanzate 66  
  funzioni di base 31, 58  
  lucidi 55  
  mappa dei menu 16, 136  
  operazioni avanzate 60  
  pagina di configurazione 137–138  
  più pagine su un foglio 62  
  prima pagina su un foglio diverso 62  
  processo salvato 73  
  scomparti di uscita 32–33  
  soluzione dei problemi 122  
  su due facciate 41–44  
  velocità A-17, B-11  
stampa chiara  
  impostazione della densità del toner B-9  
  soluzione dei problemi 119  
stampa confusa  
  soluzione dei problemi 123, 124  
stampa di più pagine su un foglio 62  
Stampa errori PS, impostazione 122, B-16  
stampa sbiadita, soluzione dei problemi 119  
stampa scura, impostazione della densità del toner B-9  
stampa si interrompe  
  soluzione dei problemi 123, 124  
Stampa, menu B-12–B-16



stampante  
 adattatori A-19  
 caratteristiche 2  
 comandi D-1, D-8  
 comandi PCL D-1, D-8  
 configurazione 136, 139  
 dimensioni A-15  
 driver 17, 24  
 driver, Macintosh 28  
 errori, soluzione dei problemi 89  
 errori, soluzione dei problemi 139  
 gestione tramite la rete 29  
 guida al software 24  
 impostazioni correnti 136, 139  
 impostazioni ignorate del pannello di controllo 22  
 ingombro A-15  
 manutenzione 77–87  
 kit 11, 87  
 mappa dei menu 16  
 memoria C-8  
 messaggi 89, 103–115  
 ordinazione delle forniture 8–11  
 pagine informative 136, 139  
 parti e posizione 4  
 pulizia 83–86  
 reimballaggio 142  
 rinominazione 128  
 salvataggio dell'impostazione 60  
 schema del pannello di controllo 12–15  
 scomparti di uscita 32–33  
 software 17, 30  
 soluzione dei problemi 29  
 specifiche A-15–A-17  
 spedizione 142  
 stato, v. messaggi  
 temperatura di funzionamento A-17  
 umidità relativa A-17  
 stampante, driver della aggiuntivi 21  
 forniti con la stampante 20  
 Macintosh 28  
 selezione 24  
 soluzione dei problemi Macintosh 126  
 Windows 22  
 stampante, linguaggi allocazione della memoria A-18, C-6  
 driver 24  
 selezione di quello predefinito B-19

stampanti HP LaserJet 4050, configurazioni 3  
 stato, v. messaggi della stampante  
 struttura dei menu, v. mappa dei menu  
 Sun OS 29  
 supporti, v. carta  
 Supporto del prodotto  
 assorbimento A-16, E-2  
 carta  
 specifiche A-14  
 cartuccia del toner 8, 81, 145, E-2–E-4  
 consumo di corrente, v. assorbimento  
 emissioni acustiche A-17  
 emissioni di rumore, v. emissioni acustiche  
 espansione della memoria C-8  
 forniture  
 carta 8  
 disponibilità 6–11  
 garanzia standard 141  
 parti di ricambio 8–11  
 prodotti di consumo, v. forniture  
 restituzione 141, 142, 146  
 restituzione del prodotto 141, 142, 146  
 rinvio del prodotto, v. restituzione del prodotto  
 toner, cartuccia 78

**T**  
 tasti del pannello di controllo 13  
 TCP/IP CFG, impostazione B-25  
 TCP/IP, impostazione B-25  
 TCP/IP, impostazione del protocollo B-25  
 temperatura di funzionamento A-17  
 test del percorso della carta B-5  
 Timeout I/O, impostazione B-23  
 Tipo alimentazione buste, impostazione B-8  
 Tipo Vassoio 1, impostazione B-7  
 Tipo Vassoio 2, impostazione B-7  
 Tipo Vassoio 3, impostazione B-7  
 Tipo Vassoio 4, impostazione B-7

toner  
 consumo E-2  
 densità B-9  
 fuoriuscita 96  
 quasi esaurito, continuare la stampa 80, 81  
 ridistribuzione 80, 81  
 soluzione dei problemi 119, A-7  
 Toner in esaurimento, impostazione B-21  
 Toner in esaurimento, impostazione B-17  
 Toner in esaurimento, messaggio 80  
 toner, cartucce  
 garanzia limitata 145  
 ordinazione 8  
 riciclaggio E-3  
 toner, cartuccia 78, 81  
 controllo del livello del toner 79  
 durata prevista 78  
 nuova 78, B-19  
 riciclaggio 78  
 ripristino di HP TonerGauge 79  
 TonerGauge, HP 138  
 trasmissione dei dati, velocità B-23  
 trasmissione per bit A-18  
 trattenimento dei processi 67, 69, 69–72  
 TrueType, font 25

**U**  
 ubicazione di uscita soluzione dei problemi 125  
 uffici vendita e assistenza 149–161  
 Uffici vendita e assistenza HP nel mondo 149–161  
 umidità relativa A-17  
 umidità, specifiche A-17  
 unità accessoria per la stampa su due facciate  
 coperchio antipolvere 41  
 correzione degli inceppamenti 91, 102  
 indicazioni per l'uso 42  
 opzioni dell'impostazione di stampa 44  
 ordinazione 8  
 orientamento della carta 43  
 soluzione dei problemi 102  
 specifiche della carta A-6 stampa 41–44  
 Unità di misura, impostazione B-14



unità duplex, v. unità  
accessoria per la stampa su  
due facciate  
UNIX, v. HP-UX

## V

Valore (tasto) 13  
vantaggi della stampante 2  
Vassoi 2 e 3 (4050 T/4050 TN)  
ordinazione 8  
specifiche della carta A-4  
vassoi 2 e 3 (4050 T/4050 TN)  
caricamento 37  
inceppamenti della carta,  
correzione 92  
orientamento della carta 46  
vassoi della carta  
prelievo dal vassoio  
sbagliato 125  
soluzione dei problemi 125  
vassoi di alimentazione  
caricamento 34, 40  
correzione degli  
inceppamenti 90, 102  
cosa fare in caso di  
inceppamenti frequenti 102  
dimensioni correnti,  
impostazione 138  
esclusione 65  
estensione 34  
Multi-purpose (multiuso) 34  
ordinazione 8  
personalizzazione del  
Vassoio 1 63, 64  
Vassoio 1  
carta per stampa 34  
stampa su carta  
speciale 53–54  
vassoio 1  
annullamento della  
selezione 125  
impostazione della  
modalità 63, 64  
inceppamenti della carta,  
correzione 92  
orientamento della carta 46  
personalizzazione del  
funzionamento 63, 64  
posizione 4  
specifiche della carta A-3  
specifiche delle buste A-11–  
A-13  
stampa delle buste 48  
stampa su carta  
speciale 45, 48  
vassoio 2 (4050/4050 N)  
caricamento 35  
inceppamenti della carta,  
correzione 92  
orientamento della carta 46  
specifiche della carta A-4

vassoio da 250 fogli  
caricamento 37  
vassoio da 500 fogli (4050/  
4050 N)  
orientamento della carta 46  
vassoio Multi-purpose  
(multiuso), v. Vassoio 1  
vassoio opzionale da 500 fogli  
caricamento 39  
vassoio opzionale per la carta  
caricamento 39  
vassoio sbagliato  
soluzione dei problemi 125  
velocità  
stampa A-17, B-11  
trasmissione dei dati B-23  
velocità di stampa A-17, B-11  
Velocità parallela alta,  
impostazione B-23  
Verificare dispositivo di  
entrata, messaggio 115  
verticale, orientamento B-14  
vettoriale, grafica D-1  
visore vuoto, soluzione dei  
problemi 120  
visore, v. pannello di controllo

## W

Wide A4, impostazione B-13  
Windows  
driver della stampante 20  
guida 24  
software 17, 26, 29, 30  
software di rete 17, 29  
Windows NT 3.51, driver della  
stampante PCL 5e/6 21









Copyright© 1999  
Hewlett-Packard Co.